

بيروت

الالفاظ الفارسية المعربة

تأليف

السيد اذى شيرين
رئيس اساقفة سمرقند الكهنوتي

طبع

في المطبعة الكاثوليكية للاباء اليسوعيين

في بيروت سنة ١٩٠٨

| | |
|--|------|
| | واحد |
| | فرد |
| | کتاب |

كِتَابٌ

الالفاظ الفارسية المعربة

تأليف

السيد ادي شير

رئيس اساقفة سرود الكلداني

964
4/5/19



طبع

في المطبعة الكاثوليكية للاباء اليسوعيين

في بيروت سنة ١٩٠٨

فاتحة الكتاب

إن اللغة العربية مشحونة بالفاظ اعجمية كثيرة. ولا غرو من ذلك فإن القبائل البسيطة في معيشتها وسياستها، التي خالطت الأمم الغربية للتمدنة ادخلت لا محالة الفاظاً اعجمية إلى لغتها وهذا ما جرى مع العرب فإنهم لم يزالوا مع مرور الأزمان خاضعين للبابليين والصريين والفرس واليونان والروم. وكانوا قبائل شتى متفرقة يحاطون جميع الأقوام المجاورين لهم. «فإن لحماً وجدلماً كانوا مجاورين لأهل مصر والقبط. وقضاة وغسان وإباد كانوا محتاطين مع الآراميين والعبرانيين وتغلب واليمن كانوا بالجزيرة مجاورين لليونان. وبكر للهند والحبشة. وعبد القيس وازد عمان كانوا بالبحرين محاطين للهنود والفرس. وأهل اليمن كانوا محتاطين مع الهنود والحبشة. وسكان صحارى الجزيرة والعراق كانوا محاطين للنبطيين والفرس وغيرهم لغيرهم» (السيوطي في الزهر)

فادخل إذا العرب في لغتهم من لغات هذه الأقسام الفاظاً كثيرة. ولكن اللغة التي حازت قصبة السبق في أعاتها اللغة العربية الفاظاً كثيرة هي الفارسية. وليس فقط القبائل المجاورة للفرس بل القبائل البعيدة أيضاً استعارت منهم كلمات كثيرة لا يضئها حصر. قال الخفاجي في شفاء الغليل: «بالفا: الأكارع بلغة أهل المدينة عرب باجة». وقال أيضاً: «قال الجاحظ في البيان والتبيين: أهل المدينة تزل فيهم ناس من الفرس فملقوا بالفاظهم. فيسئون البطيخ الخربز والسيط الروذق والمصوص المزوز». له. وأعلم أن العرب قد ابقوا بعض الألفاظ الأعجمية على صورتها الأصلية وبعضها غيروها قليلاً. وأكثرها صغفوها اتبع تصحيف أو جعلوا فيها القاب والابدال. ولهذا قد صار البحث في تحقيق أصل الألفاظ العربية من أصعب وادق الباسم اللغوية

وقد جمعت هذه الالفاظ الفارسية العربية منذ سنة ١٨٩٧ كما نشرت الى ذلك في مقالتي في الدواعي لغنى اللغة العربية (المشرق ٣: ٧٢١) غير اني في هذه السنة راجعت كتابي هذا وادخلت فيه كلمات كثيرة كانت قد فاتتني . ولولا كثرة الاشغال لجمعت كلمات اخرى عديدة غيرها . واني مقر بوعودة الطريق التي سلكت فيها وارجو من علماء اللغة ان ينتقدوا علي فان لهم للاتقاد ميدانا واسعا

ان العرب كثيرا ما يتصرفون تصرفا غريبا في الالفاظ الاعجمية من ذلك
١ انهم يحذفون من الاصل الاعجمي أحرفا إن في اول الكلمة وإن في وسطها وإن في آخرها . قالوا مثلا مارستان في بيارستان . وشارج في يشبارة . ونشوار في نشخوار . وجلوز في جالفوزه . وسوهتة في سوه كاريز . وهزار في هزارستان وهلم جراً .

٢ يزيدون حروفا على الاصل الاعجمي كما انهم قالوا استوه ، في ، تر . وترهات في راه . وقتزج في ينجه وبالتالي في پاچه

٣ يبدلون الحروف وهو كثير عندهم . فبدلوا الثون والراء باللام . والكاف الفارسية بالجيم . والحاء بالحاء . والباء الفارسية بالقاء او بالباء . والكاف بالقاف . والجيم الفارسية بالصاد او بالشين . والسين بالصاد . والتاء بالطاء . والالف بالعين او بالحاء . والشين بالزاي . والزاي بالذال الى غير ذلك مما لا يقع تحت قاعدة . فقالوا في زيون جريال . وفي كدهبان جوديل . وفي شبنك شغلقة . وفي كندهير قندفيل . وفي زاغر زقله . وفي كرم جرم . وفي حربا حرباه . وفي يرند فرند او برند . وفي كوته قرطق . وفي چوبه صوبج او شوبج . وفي ايره جباري وهلم جراً

٤ يزيدون جيما او قافا في آخر الالفاظ العربية وذلك يجري غالبا في الالفاظ المنتهية بالهاء فقالوا جوزنيج وجوزنيق في گوزينه . وقربج وقربق في كربه

٥ ربما عربوا اللفظة الواحدة بصور عديدة تقرب من الاصل قليلا او كثيرا منها قولهم في « زونكل » زونكل وزونك وزونك وزونك وزون . وفي « تشور » تشور وتنبل وتنبال وتنبول وتنتل . وفي « كيهتر » جيتر وجيدر وجندر وجيدري وجيتار النخ . (طالع المشرق ٣: ٧٢٢)

٦ ليس فقط يشتقون افصالا من الالفاظ العربية بل ربما استعاروا افصالا من

اللغات الاعجمية او اشتقوا افعالاً من الفاظها الغير العربية . فاشتقوا مثلاً من الفارسي
« جَنْدَرَه » جَنْدَرَ يُجَنْدِرُ . ومن « زِنْهَار » زَنْهَرَ يُزَنْهَرُ . ومن « زِرْدَم » زَرَدَمَ
وَزَرَدَبَ . وفعل باسَ يَبْسُ ماخوذ من الفارسي بُسِيدَن . وكاش يكوش من
كوشيدَن . وبَزَمَ من السرياني بَزَمَ . ورَشَمَ من رَشَمَ الى غير ذلك

وتأهيك ان القاموس الفارسي الذي اعتمدت عليه في تأليفي هذا هو المسمى
« البرهان القاطع » تأليف حسين بن خاف التبريزي . وهذا الكتاب ترجمه من الفارسية
الى التركية السيد احمد عاصم العتايي في عهد السلطان سليم خان الثالث (١٢٠٣ -
١٢٢٢ هـ = ١٧٨٨ - ١٨٠٧ م) وطبع في المطبعة العامرة سنة ١٢٨٧ هـ = ١٨٧٠ م .
ويُعلن المترجم في مقدمته انه زاد على الكتاب أشياء كثيرة اخذها من الكتب
المعتبرة الآتي ذكرها اي : فرهنك للحمودي وكاشان مجمع الفرس ومجمع القواعد
وجامع القوائد وفرهنك الشعوري والحليبي ونعمة الله وجامع الفرس والشرقنامه
وتاج المصادر والديشية ولهجة اللغات واقصى الارب وكثر اللغات ومشكلات الشهنامه
وصحاح العجم ونوادير اللغات والقاموس والاختاري والواقولي وترجمة تحفة المؤمنيين
والفيضية وترجمة غاية الاتقان ومفردات الشيخ عيسى وفراند المفردات وتعريفات السيد
الشريف والاصطلاحات الصوفية وشرح الفصوص وشرح الحميميني وخلاصة الحساب
والمطالب العالية وغيرها

واماً من كتب اللغة العربية فلم يكن تحت يدي الا محيط المحيط واقرب
الموارد

واعلم ان الحرف (پ) يُلفظ مثل هـ السريانية و P الفرنجية و (ج) مثل cc
الاطاليانية و (ز) مثل ز الافرنسية و (ك) مثل الجيم المصرية . وان النجمة * اشارة الى
ان تلك اللفظة لم أر احد العلماء قد صرح باعجميتها

باب الهزة

* (الأَبَاب) الماء والسراب معرّب أب وهو الماء وهو ايضا ap بالسكسكريفية .
وأو بالكردية . و eau بالفرنسية . أو مأخوذ عن الحبشي ababi ومعناه الموج
(الأَبَد) جمعة آباد . قال الراغب في مفرداته : هو مؤنث وليس من كلام العرب .
قلت وقع في شعر الفرزدق ونقل الثقات خلافه . فهو عربي صحيح فصيح (شفاء
الغليل) . قلت وهو معرّب آباد ومعناه المعبود . وكان الفرس إذا أرادوا تسمية مدينة
أو قرية باسم أحد الأشخاص يضيفون هذه اللفظة على اسمه . فلذا نرى كثيرا من
أسماء المدن والقرى منتهية بكلمة آباد أو آبد مثل قردليباد وآذرآباد واسترآباد وكردآباد
وفيروزآباد . وقال العرب في الأبد آبدُهُ وآبَدُ

(الأَبْرِيْزُ وَالْأَبْرِيْزِي) من الذهب الخالص قال عنه فرنكل في كتابه في
الانفاظ العربية الارامية الاصل (١) (ص ١٥١) انه معرّب عن اليوناني ἄβριζον
ومنه الأَبْرِيْزِي . قلت ويُجَسَّل ان يكون اصله فارسياً وهو مركّب من آب اي روث
ومن ريز اي حبة وقطعة . وهو كـ **ابريز** باللغة الرومانية

(الأَبْرِيْشِم) الحريد تعريب أبريشم ومنه في الارامية الدارجة **ابريشم**
وفي الارمنية **արիշիմ** وبالكردية هوريشم

(الأَبْرِيْق) إناء من خزف أو معدن له عروة وفم وبلبة . معرّب أبريز ومعناه
يصب الماء وهو يُطلق بالفارسية على الدلو أيضاً وكاس الحمام والسطل وغير ذلك بما
يضارعها . ومنه السرياني **ابريش** والفرنسي **broc** والاطالاني **brocca** والتركي
والكردية ابريق ويقرّبهُ الجرمانى **Krug** والفرنسي **cruche**

(الأَبْرِيْم) قال في محيط المحيط : الأَبْرِيْمُ والأَبْرِيْمُ الذي في رأس النطقة وما

(١) Siegmund Fraenkel: Die aramaischen Fremdwörter
im Arabischen. Leiden, 1886.

أشبهه وهو ذو لسان يُدخل فيه الطرف الآخر ج أبازيم فارسي معرب . وقال في
شفاء الغليل : « إيزيم حاقة لها لسان تكون في السرج وغيره ج أبازيم ويقال أيزين . .
وهو من يزيم بمعنى عض فليس معرباً . وقال أيضاً : إيزيم وإيزين حديدة في طرف الخزام
يسرج بها ويقال له أيضاً زرفن وزرفين » . قلتُ إن صيغة هذا الاسم تدلّ على كونه
اعجبياً . فهو معرب إماماً عن اليوناني *μωβη* وهو المعماز أو عن الفارسي آيزن وهو إمام
من حديد أو من نحاس مصنوع على شكل التابوت على قدر قامة الانسان أو أقصر
منها عليه غطاء مثقوب يضع فيه الأطباء المريض ويُخرجون رأسه من الثقب فيداوونه
بصب المطبوخات أو الماء المغلي بالأدوية الحارة . ويُطلق آيزن بالفارسية على
الحوض الصغير أيضاً ومنه عُرب (الأيزن) وهو حوض يُغتسل فيه ويُعرف بالمنعس
وقد يُتخذ من نحاس . واهل مكة يقولون بازاناً للحوض الذي يأتي إليه ماء العين عند
الصفاء لانه شبه حوض (شفاء الغليل)

* (الأباشة) الجماعة . تقول جاءت أباشة من الناس . و (الأباشة) من الناس
الاخلاق والرعاة . و (البوش) الجماعة المختلطة والأوباش جمع . و (باش) القوم
اختلفوا فضجروا و (تبوش) القوم اختلفوا . كل ذلك ماخوذ من أباش الفارسية وهي
جماعة من كل أشكال الناس . وقالوا فيها أيضاً أبش وأبش الشيء أي جمعة
وتأبش

* (الإيل) بمعنى السحاب تعريب ابن وريادة الأرميني *amly* والتركي بلوت
وانكردي هداو هور والروسي *облако*

* (الأبهة) العظيمة والبهجة معرب آب بها . واصل مضاه الجمال والحسن .
وريادة بالارامية *ככא ככא* وبالعربية بهي وبالفرنسية *beau*

* (الأقيشة) الحارص الضعيف من القوم معرب أدونس وهو الرجل الضعيف
البصر الملول . والظاهر ان الفارسي ماخوذ من اليوناني *evδης*

(الأجرور والياجور والأجور والأجر والأجر والأجرون) تعريب آجور وهو
تراب يُحكّم عجنه وتقريره ثم يُجرق لئني . وقالوا فيه أجر الطين . وريادة بالارمنية
արիւս وقال فرنكل (ص : ٥) ان اصل اللفظة ارامي *ܐܪܝܐ* وهو موجود في
اللغة الاثورية القديمة . واما القرמיד فهو يوناني *κεραμίδιον*

(الآنخور) فارسيته آنخور ويقربه الرومي equile ومنه الفرنسي écurie
والإيطالياني scuderia والارمني wfunn وهو أيضاً آنخور بالسريانية الدارجة والتركية
وانكرديّة. وأما الاصطبل فهو تعريب الرومي stabulum
(الإدرون) الملقب والاري والوطن وهو إما معرب اندر ومعناه الداخل وفي لو
ماخوذ عن اليوناني σνδρον وهو القسم من البيت المختص بالرجال ومنه κνσρνικ
باللغة الربانيّة. وأما القيطون والقليد فماخوذان عن κοιτων وعن κελυδον اي المخدع
ومنه مخدع
(الأدريون) زهر اصفر في وسطه خمل اسود تعريب آذر كون واصل معناه
شبه النار. وأدريون لغة فيه بالفارسيّة. ويسمى بالتركيّة آي چيچكي (زهر القمر)
وقره كوز (العين السوداء)
* (الأرجان) شجر يشبه ثمرة اللوز ويسمى بلوز البربر. فارسيته أرجان لو
ارجن وهو النسقي البرتي وقيل اللوز المر واسمه بالتركيّة بادم كوهي اي لوز الجبل
(البرهان القاطع)
(الأرجوان) معرب لرغوان وهو شجر له ورد يتنقل به الفرس على الشراب.
ويطلق أيضاً على الأحمر والثياب الحمر والصنع الأحمر. وقيل ان عوده اذا احتق
قع لإنبات الشعر. وهو بالارامية raga وبالعبرانية raga و raga. واصل
اللفظة سنسكريتيّة ragan وهي مركبة من raga اي احمر ومن vat وهي اداة
النسبة (القاموس العبراني الكلداني تأليف جيسنيوس، ص: ٨٣) (١)
(الأوارجة) تعريب آواره وهو دفتر حساب الدخل والخرج يدون فيه ما كان
مشتتاً من حسابات الديوان
* (الأرش) ما يدفع بين السلامة واليب في السلعة معرب أرذ وهو القية
* (الأرضي شوكي) نبات معروف. انما الصيغة غريبة. فلو كان الاسم عربياً
لقيل الشوك الأرضي. فهو معرب أردشاهي ومنه الفرنسي artichaut ويقربه

(١) Gesenius: Lexicon manuale Hebraicum et Chaldaicum... Lipsiae, 1847.

اليوناني *ἀργύριον*

(الأرغيس) فُتِر بقشر اصل شجر يُصنع به . فارسيته آرغيش وفسره البرهان القاطع بقشر اصل شجرة الأترباس (المسماة في التركيصة قادين طوزلتي) يدخل في أدوية الميون . والظاهر ان النقطه يونانية *ἀργύριον* (bardane)

* (الأريكة) السريو المنجد المزين تعريب اورنك وهو مركب من لرا اي

زينة ومن نك اي جميل

* (الأزج) بيت يُبنى طولاً معرب *ازج* . والسرياني ماخوذ من الفارسي

سغ وهو بمعناه ويُطلق ايضاً على سقف البيت وعلى قرن الثور . ويقربه اليوناني *στέγη* اي البيت والانكليزي *house* والرومي *casa*

(الأزادريخت) تعريب آزاد درخت اي شجر حر . قال في البرهان القاطع في

مادة آزاد: « آزاد شجر يقال له بالهندية « بكين » وفتّر بازادريخت » . وقال في مادة

آزادريخت ما تعريه: « آزادريخت شجر يقال له في بلاد جوجان « زهر زمين » (سم

الأرض) وفي فارس يُسمى « طاق وطقك » . ويقال له بالعريية علقماً وشجرة الحرّة

وثمره حنظلاً . واختلف كثيراً في ماهية هذا الشجر . وقد قرّ الرأي انه ضرب من

شجر الشبيح خاصّ ببلاد الفرس ورقه يشبه ورق الدفلى مسموم قاتل الحيوانات .

وقيل ان شجر « طاق » هو الشجر المُسمى بالتركية « سكسك اغاجي » ويُعدّ شوباً

لنار وانه تستعم كثيراً ويقال له بالعريية غضا » . وكتاب الفرائد الدرية المطبوع في

بيروت يشرحه بالفرنسية *lilas de Perse*

* (الانسب) شعر الركب تعريب انسب وهما بمعنى . ومنه السرياني

انسب

(الأمأينة) فُتِر بقوم من الفرس وهو مركب من انسب اي حصان ومن باد

اي حارس . وباد تُطلق ايضاً على اعيان البلد وعمدته

(الاسيداج والاسفيداج) يياض الرصاص والآتك تعريب سپيد أنك ومعناه

الآنك الابيض . ومنه الارمني *սպիտակ* وانكردي مسياف

* (الاستاج) الذي يُلفّ عليه الغزل بالأصابع لينسج تعريب ستاك ومعناه

النصن

(الأستاذ) المعلم واستاذ الصناعة ورئيسها فارسيتهُ أستاذ ومنهُ أستا بالتركية
والكرديّة

(الإستبرق) المدياج الغليظ وقيل دياج يُعتمل بالذهب او ثياب حرير صفاق
معرب عن استبر واصل معناه الغليظ ومنهُ الارامي **استبر**
(الأُسْرُب) الرصاص او الرصاص الأسود الردي تعريب سُرب وبادفة
الارمني **aqang** واما الصيّدان اي النحاس فماخوذ من الجبشي **Sédanat** (فرنكل
ص: ١٥٢) والأبار من الارامي **استبار**

* (الإسرنج) ما شُدِد عليه الحريق من الآتكي معرب يسرنج وهو صيغ
احمر مصنوع من حريق الآتك والقلبي وهو مركب من سُرخ اي احمر ومن آتك
(الإسْفَسْت) نبات تعلقه الدواب فارسيتهُ فسبست. والقصفصة لغة فيه. وقد
استعارته السريانية ايضاً وهو فيها **استفس**

* (الإسفند والسفند) الخردل الايض وقيل الحَرْفُ الايض. والاول أصح
لانه تعريب اسفنداسفيد مجذف الشطر الاخير منه ومعنى آسفنداً الخردل وسفيد
الايض

(الإسفيداج والإسفيدبا) طين يُجَلَب من اصفهان يكتب به الصفار ورماد
الرصاص والآتك تعريب اسفيداب واصل معناه الماء الايض ومنهُ السرياني
استفيد

(الأسكرجة والسكُرْجَة) إناء صغير معناه مقرب الخلّ تكلمت به العرب (شفاء
الغليل). قلت وفارسيتهُ أُسْكَرَة وهو إناء صغير من خرف
* (الأسورة) القدوة ماخوذة من آسا ومعناها القاعدة والقانون وهي من أدوات
التشبيه ايضاً. وقالت فيها العرب تأسى به اي اقتدى. واما الآمي بمعنى الطيب فهو
ماخوذ مع مشتقته من السرياني **استام** (فرنكل ص: ٢٦١)

(الأسْتَرْفَاز) نبت طويل الشوك ترعاه الإبل مركب من استراي جمل ومن
فاز اي شوك

* (الآشباتي) الاحمر جداً. يحتمل ان يكون ماخوذاً من شبائه وهي الحمر
للشربة ليلاً

* (الأشج والأشج) تعريب أشه وهو صمغ نبات كالتساء ويُسمى بجز الذهب لانه يلحمه . ويقال له بالتركية « جادر اوشاغى »
(الأشقاقل) عرق شجر هندي فارسيته شش قائل ويقال له بالتركية مهر سليمان
وجرخ فلك . والششقاقل والشقاقل لغتان فيه
(الأشكر) شيء كالأديم الابيض يؤكد به السروج معرب ادرنج (أقرب
للوارد)

(الأشنان) الحرض فارسيته نُشنان
* (الأشنة) شيء يلتف على شجر البلوط والصنوبر كأنة مقشور من عرق وهو
عطر ابيض فارسيته نُشنه وعربيته شبيه العجوز ومسواك القروذ
* (الأوشن) الذي يزين الرجل ويقعد معه على مائدة يأكل طعامه (اللسان) .
معرب آسنا وهو الصاحب المشير العريف ومنه آسنا بالتركية والكرديّة
(الأسطواتة والأسطواتة والأسطوان) الدعامة وقوائم الدأبة معرب نُستون
ومنه التركي والكردي سِتون والسرياني *ܣܬܘܢܐ* . ومنه ايضاً ، اخوذ الأسطوان
بمعنى الجبل الطويل العنق او المرتفع . ويرادفة اليوناني *σπυλος* والجرماني *sacule*
او *stüsse* والارمني *ս/ս* والروسي *столы*

* (الأطباط والأطبوط والأطبوط) البندق الهندي فارسيته أطباط . قيل
ان منحوقة مع الكحل يدفع الحول وقيل ان الاطباط لوياء رفيعة تجلب من الهند
(البرهان القاطع)

* (أفر) الحر والتندر اذا اشتد غليانها مقطوع من افروختن ومعناه احتراق .
ويوافق اليوناني *πυρ* اي نار والانكليزي *fire* والجرماني *feuer* والارمني *հր*
(الآفيون) معرب آفيون . ان هذه اللفظة موجودة في جميع اللغات المعروفة
واصلها يوناني *ὄπιον* وهو مشتق من *ὄπιον* اي العصيد

* (الأقنة) بيت معرب عن خانه . ويقربه الروسي *окно* لي الكوة
(الإكتمكت) حجر يُسمى بمصر حجر الماسكة نافع فيما قيل لسر الولادة .
وقال الرازي : هو دواء هندي يشبه البندق الا ان فيه تفرطاً قليلاً الى الغيبة ما هر
واذا حركته تحرك في وسطه لثة واذا كسرتة اقلق عن لبه شبيه بلب البندق الا

انه ميل الى البياض قليلاً (مفردات ابن البيطار) . وفارسيته آكت مکت . قال في
البرهان القاطع : « آكت مکت بكسر الكافين ضرب من الحبوب بالسريانية وهو
اسود نضن قدر جوزة الطيب . يقال له بالعريئة حجر الولادة وحجر النسر وحجر
العقاب . وبالتركية « كركس طاشي وطوشنجل طاشي » وتبخيره نافع لسر الولادة
وتعليقه على الأشجار يمنع تساقط الاثمار » . قلت لن هذه اللفظة ليست سريانية بل
هي إما فارسية او هندية

* (الأستك) الشديدة من شدائد الدنيا تعريب آك وهما بمعنى
(الألوّة والألوّ والألوّة) العود الذي يُتبخّر به . قال الاصمعي : هو فارسي
معرب . قلت وفارسيته ألوا وهو الصبر . قال الاب انستاس : انه تعريب اليوناني *αλωε* .
قلت : واليوناني مأخوذ من الارامي *חלה* لان الصبر اصله من بلاد الشرق . ومنه
اللاتيني *aloe* والفرنسي *aloès* والانكليزي *aloes* والاطالاني والجرماني *aloe*
(الأماج) الغرض وهو في اصله التمارسي نيشان السهم الموضوع على كومة من
التراب ومنه الكردي آمانج

* (الأمدان) الماء على وجه الارض تصحيف آبدان ومعناه الغدير
* (الأمد) يقال ما أمدك اي منتهى عمرك فارسيته أمد ومعناها الزمان

والموسم
(الأميص والاميص) طعام يُتخذ من لحم عجل مجلد به او مرق السكاج المبرد
المصفي من الدهن معرب خاميز ومنه ايضاً السرياني *ܐܡܝܨܐ* . *ܐܡܝܨܐ* باللغة
الربانية

(الأندزود والأندزودية) اسم لنوع من السراويل مركب من آندر اي داخل

ومن وراي ذو

(الآتك) الأسرّب فارسيته آتك وهو بالسريانية *ܐܬܟܐ* وبالعبرانية *אֶתֶךָ*
وبالحبشية *nake* وبالارمنية *անուկ* (القاموس العبراني اللاتيني تاليف جيسينيوس
ص : ٧١) ويقربهُ السانسكريت *naga* وهو القصدير . والقصدير يوناني *κασιπερος*
(أناهيد) اسم الزهرة فارسي عربة المولدون وبعضهم يسميها يندخت . وكيوان
زحل . وثير عطارد . وزاد مرد المشتري وبعضهم يسميه البرجيس . وپهرام المريخ . ومهر

الشمس . وهرمس عطارد . وماء القمر . (شفاء الغليل)
* (الأينو) نصف الليل او ما يقاربه تحريف نيم ومعناه النصف وهو nêma
بالسانسكريتيَّة

(الأهن) فارسي محض وهو الحديد الحارصيني

(الأهو) فارسي محض وهو الغزال

(الأوج) معرب أوك وهما بمعنى . قال البرهان القاطع ان هذه لفظة هندية

(الأواز) ضرب من الأتغام تعريب أوازَه واصل معناه الصياع ويُطلق على

كل من النخات الست الموجودة في الموسيقى ولجميعها يقال شش أوازَه وهي هذه :
سَلَمَك وشَهَنَاز ومايَه وَنُورُوز وَخُردَانِيَه وَكُوشَت

* (الأوس) العطيَّة والفرصة فارسيَّتُها أوس ومعناها الرجاء والطاب . والظاهر

ان اللفظة يونانية αἰσχος ومعناها الطاب

* (الأوس والأويس) الذئب فارسيَّة أويس . ولعل اصل الكلمة يونانيَّة

loup cervier وهو نوع من الذئب يُسَمَّى بالفرنسيَّة

* (الأوكه) الغضب والشر ومن المعتمل ان تكون معربة عن أوكو وهو من

انواع البوم الكبير الموصوف بالشامة

(الإيوان) الصفة العظيمة كالأنج ومنه إيوان كسرى فارسيته إيوان ومنه

الكردي إيوان . والظاهر ان اصل الكلمة لرامي كرامت وهو مشتق من كرامت اي

ضم وأوى بالمرية معناه سكن . ويقربهُ التركي إيوان واليوناني εὐωνύ . ويحتمل ان

يكون اليوناني مأخوذاً من كرامت

* (ايضاً) تعريب آيدى وهما بمعنى . وقالوا فيه آض يئض اي عاد

(الآيين) بمعنى العادة واصل معناه السياسة المسيرة بين فرقة عظيمة اعجميَّة

عربة المولدون (شفاء الغليل) ومنه التركي آيين

(الأيهقان) عشب يطول وله وردة حمراء وورقة عريض ويُرَكَل . او الجرجير

البري زهرة كزهر الكرنب وبزره كبزره وثمره سمرتي الشكل . وهو بالفارسيَّة

آيهقان . قال في البرهان القاطع : « آيهقان بالهاء والقاف على وزن يهلوان اسم الخردل

البري الذي يقال له بالمرية جرجيراً . وهو قسبان . قسم منه سواق زهره اصفر وورقة

اصغر من ورق الفجل وهو حاد الى الغاية ويُسمى الخردل البري . والقسم الآخر عديم
الساق ورقة لين قليل الحدة وزهره احمر . اذا سقيت شجرة الرمان الحامض بماء الخردل
البري يُصبح ثمرها لذيذاً كثيراً .

باب الباء

(الباباري) القفل فارسي محض وهو القفل الأسود ويقال له بالتركية
قره يدر

(البابوج والبابوش) معرب بابج واصل معناه مُغطّي الرجل ومنه بابوش
بالتركية والكرديّة

(البابونج) تعريب بابونه او بابونك وهي حشيشة ذات زهر كبير النفع في
التعطيل . ومنها السرياني *ܒܒܘܢܝܟܐ*

(الباج والباجة) تعريب باها وهي ألوان الأطمعة

(الباج) بمعنى الأتاوة معرب باژ ومنه باج بالتركية

(البادرنجوية) بقلة كبيرة النفع في الأمراض السوداوية وتُعرف بقلة الأترجية
والثريجان وهي مركبة من بادرنك وهو ضرب من القثاء ومن بويه اي رائحة .
وتركيتهما اوغل اوتى

* (البادروج والبادروج) بقلة طيبة الرائحة قيل تنفع من لدغ العقرب وتُعرف
بالحوك والريحان الروحاني . فارسيتهما بادروج . قال في البرهان القاطع : « البادروج زهر
ينفع من لدغ العقرب يقال له بالعريّة ضومراً ومنفوح القلب الحزين وبالتركية « بيك
يودكي وبستان كوزلي » وقيل انه اسم ريحان جبلي ورقه يشبه ورق الريحان ورائحته
تضارع رائحة الاترج »

(البادزهر والبازهر) حجر يُنسب اليه قوى غريبة في مقاومة السموم وهو
مركب من باد اي ضد ومن زهر اي السم . ومنه الفرنسي *bézoard* والاطالياني

belzuar والانكليزي bezoard-stone

(البَادِنجان والبَادِنجان) قال في محيط المحيط: «البَادِنجان معرب باذنكان بالفارسية ومعناه بيض الجان: نبات يُعرف عند العامة بالبَتِنجان والبيدِنجان» - قلتُ ان باد بالفارسية اسم جن كان مُوكّلاً على امر الترويض. وبتك (وجمه نكان) هو المنقار. فيكون معنى البَادِنجان بالفارسية مناقير الجن. والصحيح ان البَادِنجان مشتق من ~~كلمة~~ بالسريانية وفي الجزم تُحذف التاء فتصير ~~كلمة~~ واصل معناه ابن الجنيحة اي النبات المخصص بالجنيحة. واسمهُ الفرنسي يقرب اكثر من لفظه الاصيل فيقال auhergine ويقول الاسبانيون berengena وهو باطلجان بالتركية وباجان بالكرديّة

(البَادَوَرْد والبَادَوَرْد والبَادَاوَرْد والبَادَاوَرْد) نبات مثلك الساق مستدير الأعلى مُشرف الأوراق له زهر احمر لا تزيد اوراقه على ستة معرب باد آور وقيل عنه في البرهان القاطع انه نوع من الشوك له زهر احمر وابيض واسمانجوني اللون يقال له بالتركية «چاقر تيكاني وبوفه تيكاني وقارنه باتر وشيطان ارپهسي» ويُعرف بالعريّة بالشوك المباركة والشوكه البيضاء. وسُمي هذا النبات بالبَادَوَرْد لان الريح تلمب به وهو مركب من باد اي ريح واور اي يذهب بـ

(البَاوَرْد) تعريب پاره ومعناها القطعة ومنها پاره بالتركية والكرديّة وههههه
بالسريانية الدلجة

(البَارِزْد والبَارِزْد) دواء يُعرف بالقة معرب بارزو وتركيته قصي
(البَرَنَامِج) الورقة الجامعة لحساب تعريب بارنامه وهو في اصله الفارسي
اسباب التجمل والحشمة والمهمة وتحميل اللثة ويُطلق ايضا على القرامين والرخصة
بالدخول على الملوك وهو مركب من بار اي حمل ورخصة ومن نامه اي رسالة

* (البَادِنِج) معرب بادنج وهو الجوز الهندي
* (الباز والبازي) ضرب من الصقور وهو اشد الجوارح تكبّراً وأضيقها خلقاً
يوجد بأرض الترك ويُؤخذ للصيد فارسيته باز وتركيته طوغان
(البَاوَر) فارسي محض وهو السوق ومنهُ انكردي باچار
(البَاوَركان) فارسي محض ومعناه السوقي

(الباشا) مركب من يا اي قدم ومن شاه اي الملك
(الباشق) طائر اصغر الجوارح جثة تعريب بأشه ومنه السرياني **ܚܘܫܩܐ**
(البال) بمعنى المرّ معرب ييل او ماخوذ عن الرومي pala ومنه الفرنسي pelle.
وأما المرّ فسرياني **ܚܘܫܩܐ** ويونانية **μύρρα**

(البالة) وعاء الطيب والقارورة والجراب قال الاب لامنس في كتاب الفروق
انها معربة عن **φύλαξις** اليوناني . الذي منه أخذ **fiolie** . والاصح انها مشتقة من ييله
الفارسي ومعناه الرماء وشرقة القز او من يياله ومعناه القدح ومنه السرياني **ܦܘܠܟܐ** .
وأما البالة بمعنى السكة والحوت فعربة عن اليوناني **φύλαξις** . والحوت قسمة معرب
عن **κίτρος**

(ببان) هم ببان واحد وعلى ببان واحد اي طريقة . قال في شفاء الغليل :
« ببان ليست بعريّة محضة . قال عمر : حتى تكونوا ببانا واحدا اي شيئا واحدا . . .
وقيل لغة يمانية » . قلت وهي معربة عن باب ومعناه اللانق والطريقة والشان . ومنه
الكردي **ببأ**

* (البية) الأبه الثقيل . معرب ييه ومعناه الأثغ
(الببر) الأسد الهندي . قال في شفاء الغليل : « يبر جنس من السباع دخيل في
كلام العرب وقيل هو الفرائق » . قلت ان **ببر** بفتح الباء الأولى بالفارسية حيوان
يشبه القط يصنع من جلده الفروة ويسميه الاتراك **بوبر** . ويبر بكسر الباء الأولى
جنس من سباع الهند . ومن هذيان الفرس ان رسم صنع له جبة من جلده كان
يلبسها في القتال . ومن خواص تلك الجبة ان الذي كان يلبسها لم يكن يفرق بالماء
ولا يمترق بالنار ولا تؤثر فيه الاسلحة . (البرهان القاطع) . ومنه السرياني **ܚܘܫܩܐ**

* (البيناء والبيناء والبيناء) طائر هندي اخضر حسن اللون والصورة له
منقار احمر ولسان عريض يشبه لسان الانسان . ومن اشهر اوصافه انه يسمع كلام
الناس فيعيده ويشبه به من حفظ كلاماً ولم يدرك معناه . وهو معرب بنا . ومنه
السرياني **ܚܘܫܩܐ** والتركي **بينغا** وهو باليونانية **φίτινος** وباللاتينية **psittacus**
وبالاطالمانية **pappagallo** وبالجرمانية **farager** وبالارمنية **պարպուկ** وبالفرنسية
perroquet وبالروسية **попугай**

* (البَتَّ) كساء غليظ من وبر او صوف معرب يت وهو ما تُسج من
النَّسِيل

* (البَيْتِيَّة) البوميل العظيم من الحشب تعريب بَتُو ومعناه القربة والقنع
* (البُجُّ) معرب بيه وهو فرخ الطائر ومنه الكردِي بِيوك اي الصغير من
كل شيء

* (بِخ-بِخ) كلمة استعسان تعريب بِيخ ومعناه ما أحسن . واذا اراد الفرس
المبالغة في الاستعسان كَرُوا قهظة بِيخ فقالوا بِيخ بِيخ . وهو مشتق من بَخْتان اي
نَضَج

(البَحْت) فارسي محض وهو الحظ . وقال فيه العرب بَحْتًا وبخوتًا . ومنه بَحْت
بالكرديَّة . وبجتنز بالديكَّة اي بلا حظ

(البُخْجِج والْفُخْجِج) تعريب بُوخجته ومعناه المطبوخ
* (البِخْتِير والبِخْتِيرِي) الحسن الجسم والمختال المعجب بنفسه تعريب بَخْتِيَار
ومعناه السعيد الميمون . ومنه مشتق تَبَخَّر والبَخْرَة . ومنه التركي بَجْتِيَار

* (البَحْض) فارسي محض اي ارض تُبِت من غير سبي
* (بَحْض) قص وظلم مأخوذ من بَحْسِيْدَن ومعناه أذاب وافسد وذبل

(البُحْتِق) خوقة تتنَّع بها الجارية تعريب بِيخِيه
(البَدَامَفَان) حشيشة خشبية تتخذ الزنج منها اسورة معربة عن بَدِسْفَان

(البُدَّ) معرب عن بُت وهو الصنم ومنه التركي بُت
(بَدْرِق وبَدْرِق) خفر . (البَدْرِقَة والبَدْرِقَة) الحفارة او الجماعة تتقدم القافة

فتحرسها من العدو . (المَبْدِرِق) الحفير . كل ذلك مأخوذ من بَدْرَاه ومعناها الطريق
الردِي

* (البِيْذَة) تصحيف يَدَمَه وهو النصيب
(البَادِق) ما طُيخ من عصير العنب أدنى طبخة فصار شديدًا . وقيل ماء عنب

طُيخ فذهب منه اقل من النصف . قال الاب انستاس : « كان لليونان التأتقين في
الأشربة وأنتها نوع من الكووس تستعمل لشرب الخمرة المطبوخة ولسمها عندهم

βασίλικη . فاعل العرب سثوا الشيء باسم آله » . (المشرق ٢ : ٣٤٨) . قلت ان اشتقاق

باذق من اليونانية فيه تصف ظاهره والاصح ان الباذق تعريب باده الفارسية وهي
الحمر والتبيذ

(البربوز) معرب كبربوز وهو الخبيث الخداع

(البربط) العود تعريب بربت واصل معناه صدر الاوز لانه يشبهه ومنه

اليوناني βέρβρος

* (البريطاء) الثياب معرب بر بند ومعناها الصدرية وهي ثياب يلبسها

الأطفال والنساء على صدورهم

* (البرت) بمعنى الدليل مشتق من برتو ومعناه الضياء

(البرتي) السبي الخلق تعريب برتي ومعناه الغرور والتجب والتكبر

* (الابريج) المنخفضة يُخض بها اللبن لاستخراج السمن منها تعريب ابريد

واصل معناه يصب الماء ويُطلى على الدلو والسطل وغير ذلك

* (البارجة) سفينة كبيرة للقتال . يُحتمل ان تكون معربة عن باركاه ومعناها

بلاط الملك والمضرب السلطاني ومحطة الرجال او عن بر كوك اي قصر حال او الارجح

انها ماخوذة عن اليوناني βάρης, εως, ιδος

(البرجاس) غرض في الهواء على رأس رمح او نحوه فارسيته برجاس ومعناها

هدف السهم . واصل اللفظة يوناني βέρπος

* (البرجيس) نجم او هو المشتري ويأتي ايضا بمعنى الناقة الغزيرة معرب

بركيس وهو المشتري واصل معناه المتلى شعراً

* (البرخداة) المرأة الثارة الناعمة معربة إما عن برخورند اي المتلى روحاً

وجالاً . وإما عن برخودار اي المبارك او عن السرباني ~~محدث~~ اي المباركة

(البرخاش والخرباش) السزاع تعريب برخاش . ويقال وقعوا في خرباش

وبرخاش

(البريد) قيل اصابة فارسي من بردن اي قتل وحمل . وقيل رومي اصله

veredus وهو دابة البريد (الاب لامنس في كتاب الفروق) . وهنا افصل الاصل

الرومي على الفارسي . والبريد الرسول ومنه قول بعض العرب « الحكي برسد للوت »

اي رسوله . ثم استعمل في المسافة التي يقطعها وهي ١٢ ميلاً ونخيل البريد الراسل

على دواب البريد

* (البردي) فارسي محض وهو ضرب من أجود التمر

(البرديج) السبي معرب عن برده ومعناه المسي

(البردون) ضرب من الدواب دون الخيل وأقصد من الحمر. وفي الصباح:

قال ابن فارس: برذت الرجل برذته إذا ثقل واشتقاق البردون منه. وهو بالفارسية

برذن ومعناه الاستعداد في العدو ويطلق أيضاً على الحصان الفحل. وهو بالسريانية

ܒܪܕܘܢ وباللاتينية burdo, onis وبالفرنسية bardot. وأما البغل فماخوذ من

الجبشي bakl (فرنكل ص: ١١٠)

* (البريس والبرديس) الرجل الخيث والمستكبر والمنكر من الرجال معرب

بردز ومعناه المتلى خشونة ولوماً

* (برزة) العروس ما تنقش به تعريب برزه أي الجمال

* (البرز) من الرجال الغيف والموثوق بقله ورأيه فارسيته برز ومعناه الحسن

والرفيع والعالى

* (البرزخ) الحاجز بين الشيتين. وما بين الدنيا والآخرة من وقت الموت الى

البعث. فمن مات قد دخل البرزخ وهو معرب عن برزك ومعناه النحيب والبكاء. أو

عن برزخ أي الشيء الذي عليه النحيب والبكاء. ومعلوم أن البرزخ بالمعنى الثاني موضع

البكاء والنحيب

* (البرزغ) نشاط الشباب والشباب المتلى التام تعريب برزغ ومعناه

المتلى نشاطاً

(البرازيق) الجماعات من الناس والفرسان أو جماعات خيل دون الوكب

والطرق المصطفة حول الطريق الأعظم الواحد برزيق فارسي معرب قسالة في محيط

المحيط. نشئت على اللفظة الفارسية فلم أر سوى برود وهو اصطفاة الخيالة والرجالة

من الصكر على شكل الحلقة

* (البرزل) الضخم من الرجال تعريب برزال واصل معناه الشيخ المتلى

* (البرس) فارسيته برس وهو القطن

(البرسام) التهاب يعرض للحجاب الذي بين الكبد والقلب. فارسيته برسام

وهو مركب من بر وهو الصدر ومن سام اي الالتهاب . والجرسام واللبسام لغتان فيه .
وقالوا فيه برسم وبرميم وبرميم

* (البرسان) سمة تجل في مخف البعير مركب من بره وهو الطرف ومن
سان وهو الرسم والسمة

(البرسيانوشان) حشيشة دقيقة تشبه الكروبة الرطبة تكن قضبانها حمر الى
السواد بسلا ساق ولا زهر منتها حياض اللباه والشطوط وفي داخل الآبار تعريب
برسيانوشان . قال في البرهان القاطع واسمها بالعربية شعر الجن وحية الحمار وبالتركية
بالدرى قره

* (البرشوم) نخل بالبصرة ثمرة أكبر التمر فارسيته برشوم

* (البرشم) تعريب برشامه وهو البقع

* (البرشوك) فتر بسبك بحري . واصل معناه كعنى القارسي برشواو

برشوك المعرب عنه وهو الخطاف

(البرطيل) حديد طويل يُعَرَّبُ الرحي معرب برتله (فرنكل ص : ٥٤ و ٨٤)

(البورق) اصناف مائي وجبلي وارمني ومصري وهو النظرون معرب بوره ومنه

borax في اللغات الافرنجية

* (البركان والبركاني والبرنكان والبرنكاني) انكساء الاسود تعريب

بركانه ومعناها الرقعة واسم ثوب منسوج من الحرير الخشن

* (البركة) ما ياخذ الطحان على الطحن تعريب بركتنه وهو ما أخذ من

الخراج والعشر

(البركار) معرب بركار وهي آلة ذات ساقين ترسم بها الدوائر . والفرجار

والفركار لغتان فيه . ومنه الروسي ИРКАРА

(البرم) فارسي محض ومعناه العتلة

* (البرنج والبرنك) مشتق من برنك وهو حب مدور أملس في قدر حب

الماش مر قليلا . قيل له خاصة في اسهال البلغم وينفع من وجع المفاصل

* (البرنجاسف) تعريب برنجاسب وهو نبات يشبه الأفسنتين له ورق دقاق

بيض وصفر ويظهر في الربيع والصيف ويسمى بالبر الحراساني ويقال له بالتركية

قوان جييجكى (البرهان القاطع)

(البرغشت) القساري معرب برغست ويقال له بالتركية تحيدك وبعين
وارميلر خياري . وهو نبات يشبه الاسفناخ يوضع منه في الاطعمة ويؤكل ايضاً
مطبوخاً وهو ينبت غالباً على سواحل للياه

(البرفير والفرفير) ضرب من الالوان مركب من الأحمر والأزرق . والثوب صُيغ
ويعرف بالارجوان . قيل فارسي . قلت ومعنى يرفير بالقارسية الشان والشوكة
والعظمة والمنوان . ويحتمل انه معرب عن اليوناني πορφύρα وهو باللاتينية purpura
وبالقرنسية pourpre وبالإيطالية porpora وبالانكليزية purple وبالجرمانية
Purpur و Purpur بالغة الرمانية والبابلية

(البرق) الحمل من الضان معرب بره ومنه الكردي برخ والارامي حركه
وهذا يطلق على الكبش والتيس ايضاً

* (البرني) ضرب من التمر وهو من اجوده معرب بارنيك واصل معناه
الحنل الجيد

* (البره) التارة . و (بره) قطع وثاب جسمه بعد علة وايض جسمه .
و (البرهره) المرأة البيضاء الشابة : كل ذلك مشتق من بره بفتح الراء وظهور الهاء
ومعناه الحسن الناعم الجميل

* (البرهان) الحجّة والدليل . قال الخليل : البرهان بيان الحجّة وايضاها من
البرهره لا يضاءه او من البرهه لثباته . قلت والأصح انه معرب عن برهان ومعناه
الواضح الظاهر المعلوم

(البرواز) ما يحيط بالشيء فيسكه او يمتنه كبرواز الصورة تعريب برواز

* (برى) السهم والعود والقلم مثل برين معنى ومبني

(البروانة) حاجب الملك مركب من بر اي باب ومن بان اي حافظ

* (البرد) مقطوع من بز داغ وهو غمد السيف

* (البر) كل حب يسذر للنبات تعريب برز وهما بمعنى ومنه الارامي

حركه

(البرار) بمعنى الأكثار تعريب بازيار وهو تحريف برزيار بالقارسية ومنه

السرياني **ܩܘܪܕܝܐ** بمعنى يباع البزور. وأما البزّار بمعنى حامل البسازي فعرب عن بزّار

(البزرك) فارسي محض ومعناه العظيم لقب الوزير نظام الملك. ومنه أيضاً مأخوذ البزرك بمعنى ضرب من الحان الموسيقى

* (البزل) تعريب بازن أي العز وكذا يتها بزّ

* (البزولة) تعريب بزول وهو الشدي

* (البزمة) الأكلة الواحدة معربة عن بزّم ومعناها العشرة والضيافة

* (بزّمخ بزّمخة) تكبير. اظنّها مشتقة من بزّمكاه وهي مركبة من بزّم ومن

كاه أي محلّ العشرة والوليمة

* (البزّيون والبزّيون) ضرب من نسج البزّ أو من رقيق الديساج مركب من

بز ومن يون أي يشبه البزّ. ويون لغة في كيون بالفارسية

* (البزّاء) المنحنا في الظهر أو اشراف في وسط الظهر أو خروج الصدر ودخول

الظهر الخ يقرب لفظاً ومعنى لجميع معانيه من بزّه وهو الموضع الذي فيه طلعات وتزلّات وأودية وآكام

* (البسباسة) شجرة تأكلها الناس والماشية تدرك ريح الجزر وطعمه إذا

أكلتها وأوراقها صفر تحذي اللسان كالكبابة تجلب من الهند والصين تعريب بزّياز

(البست) فارسي محض وهو مفتوح الماء في فم النهر أو الجدول. ومنه بست

بالكرديّة

* (البستج) الكندر معرب بستك وهو الكندر الأبيض وقيل صنع شجر

النسج

* (البستق) الخادم تعريب بستّه واصل معناه الربوط

(البستقاني) صاحب البستان تعريب بستكان

(البستوقة) القلة من الفخار تعريب بستو ومنه الارامي **ܩܘܪܕܝܐ**

(البستان) فارسي محض وهو مركب من بوي أي رائحة ومن بستان أي محل.

ومنه السرياني **ܩܘܪܕܝܐ**. ومنه أيضاً بستان بالتركية والكرديّة. ومن الفارسيّة

أيضاً مأخوذ (البستان أبروز) وهو نبات نحو ذراع قصيّ القضبان فرفيريّ الزهر

دقيق الأوراق لا تُر له. و (بستان كار) وهو ضرب من الحسان الموسيقى يتفرع من الحجاز

(البستياج) نبات يُعرف بالحسكة والخلال تعريب بَنتيا ويقال له بالتركية «ميرتيكاني وجوبان قالدان»

* (البَسْد) ويُسمى القزول وهو اسم لأصل المرجان وفرعه. وبعضهم يسمي الجميع بالمرجان. وبعضهم يقول المرجان أصل والبسد فرع وقوم يقولون العكس والبَسْد لغة فيه. وهو تعريب بَسْد. قال في البرهان القاطع: «بَسْد هو الحجر المعروف بالمرجان ويقال له الحجر الشجري. وقيل البَسْد أصل المرجان. ويقال إن المرجان حجر نباتي في قعر البحر يفوضون عليه وينشبون في أصله شبكة مُعقّدة. ولما يخرج مجسد ويحمر لما تضربه الشمس. وتكونه بين النبات والجماد أطلق عليه اسم الحجر الشجري. وهو مفيد للمصروع إذا عُلق في عنقه والرجل للبتلة بداء النقرس إذا رُبط عليها»

* (البَسُّ) الهرة الإلهية معربة عن بَسْكَ وهي في الكردية بَسِيك. وأما (بَسُّ) بالبناء على الضم بمعنى حَسْبُ فمعرب عن بَسْ ومنه بَسُّ بالتركية والكردية وصحها بالسريانية الدارجة

* (البَسْفَايِج) عروق دقاق إلى السواد والحمرة اليسيرة أو إلى الحضرة ذات شَبِّ كاللدودة الكثيرة الأرجل في داخلها شيء كالقستق غرصة وحلاوة تُنلقط من بين الصخور والأشجار الظلية قيل تنفع من المالبخوليا والجذام وتسمى باضراس الكلب وبالكثير الأرجل تعريب بَسُّ بآيك وأصل معناها الكثير العروق والأرجل (البسفاردانج) ثمرة المغاث باهي جداً تعريب بَسْفاردانه

(البأينة) سكة الحراث قال فرنكل (ص: ١٣٣) أنها معربة عن آبستان الفارسية ومنه الكردي باسن

* (أَبَسْن) الرجل أي حَسُنات سحنته وفي القاموس سجنته مشتق من يَسْنده ومعناه المدوح المقبول المُستعَب

(البَشْبَش) فارسي محض وهو ورق الخنظل

* (البَشْت) عناية واسعة وشتم معرب نُشت وأصله. معناه الظلم وأطلقه أيضا

على المُنْتِ لَانَ المُنْتِ يَجْمَلُ حَاجَةَ بِظَهْرِ اِي يَجْمَلُهَا وِرَاءَ ظَهْرِهِ . وَالبُشْطُ لَفَةٌ فِيهِ
(البُشْطَةُ) الصندوق الصغير تعريب ييش تحتُه واصل معناه اللوح الذي قدام
* (البُشْع) للطير الضعيف معرب يَشْكُ وهو الندى والترشح . والبُشْشَةُ لَفَةٌ

فيها

* (البِشْم) الثَّغْمَةُ والسَّامَةُ قِيلَ البِشْمُ للبهائمِ خَاصَّةً وَقِيلَ هُوَ مَحْصُوصٌ بِالدِّسْمِ
اي ائمة تحمة من طعام ديسم . وقيل البِشْمُ الثَّقَلُ . فَارِسِيَّةُ بِشْمٌ وَمَعْنَاهُ المَغْمُومُ وَيُطْلَقُ
ايضاً على الطعام الثقيل المضم . وقالوا فِيهِ بِشْمٌ وَأَبِشْمٌ
* (البِشَام) شَجَرٌ عَطِيرٌ الرَّائِحَةُ وَرَقَّةٌ يَسُودُ الشَّعْرُ وَيُسْتَاكُ بِمِيدَانِهِ وَيُعرفُ حُبُّهُ
عند الصيادلة بِحَبِّ البِلْسَانِ . فَارِسِيَّةُ بِشَامٌ . وَالظَّاهِرُ اَنَّ الكَلِمَةَ اِرَامِيَّةُ الاَصْلُ
كَمَا هُوَ القِيصُومُ او عِبْرَانِيَّةُ كَمَا هِيَ وَهِيَ مُشْتَقَّةٌ مِنْ كَهَمٌ اِي طَابَ وَفَاحَ .
ومنه اليوناني βύλασσομος اي البِلْمُ (طالع القساموس العبراني تأليف جيسينيوس ص

(١٦٣

* (البَطْرِي) الصَّحَابُ الطَّوِيلُ المَسَانُ وَالمَتَادِي فِي النِّيِّ . وَالبَطْرِي لَفَةٌ فِيهِ
مُشْتَقٌّ مِنْ يَتَّارٌ وَهُوَ القَبِيحُ المُنْظَرُ وَالمُسْتَشْبَحُ
* (البَطْرِي) الرَّجُلُ المَخْتَالُ الزَّهْوِيُّ . وَ(البَطَارِقُ) الرَّجُلُ الطَّوِيلُ . وَ(تَبَطْرَقُ)
الرَّجُلُ حَمَقٌ وَسُفْهُ : كُلُّ ذَلِكَ مَاخُودٌ مِنْ يَتِيهِ وَمَعْنَاهُ الرَّجُلُ المَسْتَكْرَهُ وَالمَنْفُورُ
الطَّبَاعُ . وَأَمَّا البَطْرِيُّ فَمَعْنَى القَائِدِ مِنْ قَوَادِ الرُّومِ فَمَعْرَبُ الرُّومِيِّ patricius
(البَطْ) الاِوَزُ مَعْرَبٌ بَتٌ وَيُرَادُهَا اليُونَانِيَّةُ φάτις . (البَطَّة) اِنَاءٌ كَالقَارُورَةِ
أَبْطَحَ مَعْرَبٌ بَتٌ سَتِيٌّ بِ لَآئِهِ يَشْبهُ صَدْرَهُ وَيُرَادُهَا اليُونَانِيَّةُ βύτις . وَأَمَّا البَاطِيَّةُ
فمَعْرَبَةٌ عَنِ بَادِيَةٍ وَمِنْهَا كَمَا هِيَ بِالسَّرْيَانِيَّةِ الدَّارِجَةِ وَيُرَادُهَا adawa بِالْحَبَشِيَّةِ وَمِنْهَا
الإِدَارَةُ بِالعَرَبِيَّةِ وَمَعْنَاهَا المِطْهَرَةُ وَيَقَابَلُهَا بِاليُونَانِيَّةِ βύτις وَφάτις

* (البَطَاقَةُ) الحَدَقَةُ وَالرِّسَالَةُ وَالرَّقْعَةُ الصَّغِيرَةُ . قَالَ فِي النِّهَايَةِ : «البَطَاقَةُ رَقْعَةٌ
صَغِيرَةٌ يَثْبُتُ فِيهَا مَقْدَارٌ مَا يُجْمَلُ فِيهِ (الثَّوبُ) اِنْ كَانَ عَيْنًا فَوْزَةٌ لَوْ عَدَدُهُ وَلِنْ كَانَ
مَتَاعًا فَمِئَةٌ . قِيلَ سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُشَدُّ بِطَاقَةٍ مِنْ هُدْبِ الثَّوبِ فَتَكُونُ البَاءُ
حَيْثُ زَائِدَةٌ . » وَقِيلَ مَعْرَبَةٌ عَنِ اليُونَانِيَّةِ πινάκον وَمَعْنَاهَا اللُّوحُ وَالرَّقْعَةُ وَالرِّسَالَةُ
وَمِنْهَا حَمَامُ البَطَاقَةِ لِأَنَّهَا كَانَتْ تُعَلَّقُ بِرِجْلِهَا فِيحْمَلُهَا مِنْ مَكَانٍ إِلَى آخَرَ . وَقَالَ الاب

لامنس أئها تعريب *πιστεύου* بمعنى الورقة والرسالة . قلت وعندى أئها معرفة عن
يتك الفارسية ومعناها الرسالة وإن بطاقة الثوب مستعارة من هذه لمشابهة بينهما . وإن
يتك الفارسية مأخوذة من *pishtak* الآرامية ومعناها البطاقة والرسالة والصك وهي
مشتقة من *pishtak* أي بثق وقتى واتقى وانشق فإن اللوح الذي كانوا يكتبون عليه
كان يُشق من الخشب وغيره .

(البقماط) خبز يابس معروف (biscuit) . قال الأب لامنس في كتاب
التفروق أئة معرب بكلمات بالفارسية أو يُحتمل أن يكون معرباً عن *πιστεύου* .
وهو *pishtak* باللغة الرباتية وقال يوحنا بكسترفيو في معجمه انكلداني الرباتي (١)
« الظاهر أن أصل الكلمة *pishtak* , *pishtak* أو *paximas (atis)* وهو الخبز
المخبوز مرتين . وقيل أن أصلها عبراني مركب من *pishtak* أي خبز ومن *pishtak* وهو
ضرب من الحنطة (*spelta*) . ويحتمل أن يكون مركباً بالفارسية من *pishtak* و *pishtak*
سُم أي مخبوز ثلاث مرات

(البقم) خشب شجره عظام وورقة كورق اللوز وساقه احر يُصنع بطبخه
تعريب بكم . ويوادة *campêche* بالفرنسية
* (البك والبكا) فتر نبات كالجرجير . لعاءه مأخوذ من بك وهو نبات مُر
كثيراً يقال له بالتركية قرغه دولكي

* (البلاذر) نبات ثمره شبيه بنوى التمر ولبة مثل لب الجوز حلو وقشره
متخلف متشب . معرب بلادر وأصل معنى بلادر بالهندية الصدقة . قيل أن هذا
النبات يقوي الحفظ ولهذا يُعرف بحب الفهم وثمر الفهم . ولكن الإكثار منه يؤدي
الى الجنون كما يُحكى عن جماعة أنهم كانوا يحضرون الدرس في مدرسة الشيخ
يعقوب السيرافي فاقطعوا أياماً . ثم حضر واحد منهم على رأسه عمامة كبيرة لها عذبة
تس الأرض وباقي جسمه عريان ليس عليه متر بالكلية . فابتهج الشيخ من منظوره
وقال : يا فلان . ا بالكم اقطعتم عنا كل هذه الايام . فقال يا مولاي : كئنا نسمع

(١) *Lexicon Chaldaicum, Talmudicum et Rabbinicum a Joanne Buxtorfio, Basileæ, 1639.*

الدرس ولا نَحْظُ شيئاً . فوصفوا لنا حبّ البلاد فامتكنا منه . فحين أصعاني كلهم
وما سلم إلا أنا»

* (البلاز) الشيطان والتصيد والغلام الغليظ الصلب تعريب بلاده ومعناه

الفاسق الشرير المُفسد . او معرب عن بلاذ ومعناه العديم المناسبة
* (البلاو) فتر بجبر بلاد الترك قيل عنه أنه اذا سيج النصل به يكل .

اظنه معرباً عن بلارك وهو الغولاذ اللماع

(البلبوس) بصل يشبه بصل النرجس لا طاقات له كالبصل فارسيته بلبوس

ويقال له بالتركية «طاغ صوغانى» اي بصل الجبل . والفارسي مأخوذ من اليوناني

βουβός (bulbus) ومنه أيضاً بولبوس

(بلبيج) السفينة : حود طويل تُدفع به الى الساحل معرب بيه

(أبلوج) السكر نباته فارسيته آبلوج وهو عصيد السكر المطبوخ ثلاث مرات

* (البليد) الفير الذي تعريب بليد اي النجس . وقالوا فيه بأد بلادة

* (البلتدم) البليد الثقيل المنظر المضطرب الحلقى تعريب بليد اندام ومعناه

النجس القامة . والبليدامة والبليدُم لغات فيه

* (البلتدى) العريض مأخوذ من بُلند اي العالي . وقالوا فيه إبلتدك وإبلتدح

(البلمش) جوهر يُجلب من بلخشان . والعجم يقولون له بدخشان (شفاء الغليل) .

أما بدخشان ويقال لها بدخش أيضاً بالفارسية فاسم ولاية بين خوراسان وهندستان فيها

معادن الذهب والأحجار الكريمة (البرهان القاطع)

(البلاس) المنح معرب پلاس

* (البلس) من لا خير عنده او عنده إبلاس وشر تعريب بلوس ومعناه الحيلة

والكذب والحيل والكذاب . ومنه مشتق أيضاً (الإبليس) وقيل أنه تعريب اليوناني

δαιμόλιος اي الشيطان (diabole) (محيط المحيط)

(البلسك) فارسي محض وهو الحطاف ويرادفة اليوناني δαίμων

* (البلسن والبلس) العدس المأكول فارسيته بلسن ويقربه اليوناني λείαν

(البالغاء) الأكارع في لغة اهل المدينة يقولون أكلنا البالغاء وهو معرب بايها

بالفارسية (اللسان) . وپايها جمع پای اي الرجل

* (البُلُّ) قثاء هندي مثل قثاء الكَبَر يشبه الزنجبيل تعريب آبل . قال في
البرهان القاطع : « آبل بضم الباء دواء يقال له في شيراز بُل شيرين (البُلّ الحلو
وهو الذي يقال له طرايث وطرثوثا . وقال المصنف هو رمآن الهند . وقال بعضهم هو
الخيار الهندي وهو للعرف عند الاطباء بطرثوث رب الأرض ورب الرياح . ويقال له
بالتركية « قولغان ديكنى » وهو نبات غائر تحت الارض أحمر وابيض ونباتة كالورق
للانفوس منابتة تحت نبات الحنص والاشجار في الاغلب . الأحمر منه يُؤكل وهو لذيد
نافع من الإسهال وسيلان الدم . وآبل بكسر الباء القاقلة »

* (بُلَهِيَّة) العيش : رخاؤه وسعته معرب بالآله وهو مفعول مطلق مصاغ من
بالا الذي معناه الرفيع العالي والطويل

* (البَلَهَوْر) تعريب بالآورد اي المكان الواسع

* (البَلِيلِج) شجر في حجم الزيتون وشكله قريب الطبع من الأملج له حلو
قريب من البندق منابتة الاقطار الهندية تعريب بلبه

(البَمُّ) من العود اغلظ اصواته او القرار او الوتر الغليظ من أوتار المزهر معرب
بام وهو الوتر الغليظ من أوتار الآلات الموسيقية

(البَنْجُ) نبتٌ مُسبتٌ مذهبٌ للحسن تعريب بَنك وتركيته بأك

* (البَنْج) الأصل تعريب بَنك وهو تصغير بَنه ومعناه الأساس والأصل

(البَنْجَبَجَسْت) نبات ينبت في المواضع القريبة من المياه واغصانه صلبة وورقه
كورق الزيتون معرب بَنج أنكشت واصل معناه خمس أصابع ويقال له بالتركية
« بش بارماق وآيد افاجى » وبالعربية ذو خمس اوراق وذو خمس أصابع ولحيه حب
الفقد . قيل ان حبه ينفع من طة الاستسقاء (البرهان القاطع)

(البَنْجِكَشْت) فارسي محض وهو القرقل . والقرقل تعريب καρύφυλλον

(البَنْد) العلم الكبير والحية ومن الحين عشرة آلاف ومن الكتاب الفصل او
الفقرة فارسيته بَند ومنه التركي والكردي بند والسرياني بَنْد . وهو ايضاً band
بالسنسكريتية والجرمانية و bande بالفرنسية والانكليزية . واصل معناه رَبط
والرباط

(البَنْدَر) فارسي محض وهو المرسي ومقر التجار ومنه الشاهبندر

(البُندار) التاجر الذي يلزم المعادن فارسيته بُندار واصل معناه صاحب

لأساس

(البُناسْت) فارسي محض وهو صنع البطم وتركيبه ماقر تر بنقي
* (بُنش) اي اقعده عن كراع كذلك حكاية بالامر والسين لغة. وانتد اللحياني:
«ان كنت غير صاندي فيش» قال ويروي فيش اي اقعده (اللسان). هو أمر نيشان
بالفارسية ويقال: بَنَشِين

* (بُنْظِيان) امرأة سُنْظِيان بُنْظِيان اي سينة الخلق صحابة. وهي معرفة عن
بُن زيان اي أصل السوء والضرر. وسُنْظِيان اتباع مع التقديم
(البَنَفْسِج) تعريب بَنَفْسِه نبات من نجوم الأرض طيب الرائحة ومنه بَنَفْسِه
بالتركية وبنفس بالكرديّة

(البَنِيْقَة) لبنة القبيص وقالوا فيه بَنَقْ تعريب بَنِيك

(البُنْكَ) فارسي محض وهو اصل الشيء. ومنه انكردي بُنْ

(البِنْكام) القصعة الكبيرة تعريب بِنْكَان. قال في البرهان القاطع: بِنْكان
بالكاف الفارسية على وزن سندان يُطلق عموماً على القدح والكَاس وخصوصاً على
طاس من النحاس متعارف بين فلاحي الهند يتقاسمون به الماء. وذلك لأن اصحاب
انكروم والزرور والبساتين يجتمعون في رأس المقسم. فيلقون الطاس في الماء فيأخذ يتلى
ماء من تُسبب في قعره الى ان يتلى تماماً فيعس في الماء. وان هذا الامر يتم في مدة
اكثر او اقل من ساعة كما هو مقرر ومحدود عندهم. فكل من جاءت فوبته يُجرى
الماء في اثناء ذلك الى بستانه او حقله. فتكون حصّة بعضهم ملء طاس وحصّة
غيرهم ملء طاسين او ثلاثة وذلك على قدر المسقاة. وقد قَسَّسُوا وقوموا حساب زمان
الليل والنهار وهو عبارة عن ٢٢ ساعة الى ملء عشرة الآف طاس. وأطلقوا اسم بِنْكَ
على كل من اكياله وحصصه كما ذكر آفاً (في مادة بِنْكَ). وفنجان تعريب بِنْكان
ومنها مأخوذة فنجان القهوة»

(البَهَادُور) البطل والبهلوان مركب من بهأ اي ثمن ومن دار اي ذو

(البَهْت) حجر ابيض يتلألأ حسناً تعريب باهت

* (البَهَار) العرار ويقال له عين البقر وبهار البر وهو ينبت ايام الربيع وورده

أصفر الورق أحمر الوسط . فارسيته بهار . واصل معنى بهار بالفارسية موسم الربيع وأطلق
اسمه على العرار لأن العرار بنت خاص بالربيع وظهوره يدل على مجيئه . ويقال له
بالتركية « صفر كوزى وصارى يايا »

* (البهار) بمعنى الصم فارسي محض

(البهرج) الباطل والردى والدرهم الذي فضته ردية معرب بهره بالفارسية عن
الازهري وعن ابن الاعرابي المبطل السكة وقد استعير لكل ردي (محيط المحيط) .
قلت وإن بهره بالفارسية معناها الحصة والنصيب . فالبهرج إذا معرب عن بهره لي
عديم الحصة أو عن تبهه وهو بمعنى البهرج . قال في شفاء الغليل : « بهرج معرب تبهه
أي باطل ومعناه الزلل وله معانٍ أخر . ويقال فيه بهرج وبهرج وجمعه بهرجات
وبهارج . ويقال بهرجت الشيء . بهرجة فهو مبهرج »

* (البهرج) المباح ومنه قول اعرابي وقد نظر إلى دجاجة : « أنها لبهرج لكل
أحد » أي مباحة . وهي معربة عن بهره ومعناها الحصة . فيكون معنى قول الاعرابي
لأن الدجاجة حصة كل أحد

* (تبهرس) تبتخر كبراً . وتبهرس لغة فيه . مأخوذ من بهي رس أي وصل إلى
الحسن والجمال

(البهرام والبهرامج) ضرب من الرياحين تعريب بهرامه . وأما (البهرامج)
اسم المربخ معرب عن بهرام
(البهرم والبهرمان) المضفر وقيل ضرب من العصفر تعريب بهرامين وهو زهر
العصفر

* (البهزر) الحصيف العاقل والشريف مركب من به ومن زاي الذهبي
الحسن

(البهط) الأرز يطبخ باللبن والسمن تعريب بهت

(البهلول) الضحك والسيد الجامع لكل خير تعريب بهلوان . ومنه بهلوان
بالتركية والكردية

* (البهته) أولاد الضأن واللغز والبقر . و (البهته) الحطة الشديدة والشجاع
الذي لا يبدى من ابن يوثى لشدة بأسه أو كيف يوثى لاستبهاام حاله ومنه قولهم : فلان

فارس هيمية . واظنهما ماخوذتين عن بهمان وهو في ديانة الفرس القديمة ملاك موكل على أمر كظم الغضب وتسكينه وموظف على الضأن والبقر وعلى القمر والشمس . فاذا صح ذلك قلت : ان آتهم وتبهم وأسبهم والبهم والبهيمية ماخوذة من الفارسي بهمان وهو مركب من ب اي على ومن همه اي الكل

(البهمن) أصل نبات شبيه باصل الفجل الغليظ فيه اعوجاج غالبا . قال في البرهان القاطع : « بهمن دواء يُستعمل ويدفع الريح . وقيل هو ضرب من نبات يزهر في كل شهر وهو نوطان أحمر وأبيض . ويُعرف بالتركية بأق بهمن وقزل بهمن » . و (بهمن ماه) فارسي محض وهو الشهر الحادي عشر من الشهور الفارسية

* (البهو) البيت المقدم امام البيوت وكناس واسع للثور فارسيته بهو وهو يطلق على العرقة والسرادق وقصر الملك وغير ذلك

* (البهتانة) المرأة الضحكة الخفيفة الروح تعريب بهتانه وهو نوع من القروذ يقال له بالتركية پوزينه

(الباب) وهو معروف فارسيته بيا وهو **باب** بالارامية والربانية و**בבא** بالعبرانية ولعل منه ماخوذ البوبو و**בבא** اي باب العين ويوافق اللاتيني pupilla (pupille) والتركي بيك . والظاهر انه من **باب** مشتق اسم بابل **בב** اي باب الله او **בב** اي باب بيل وهو اسم إله عند البابليين والاثوريين . كما وان اريل مركب من **בב** اي ارض بيل او من **בב** اي اربعة آله

* (البابة) بمعنى الوجه اي الصنف جمعة بابات يقال هذا شيء من بابتك اي يصلح لك مشتق عن باب ومعناه اللائق المناسب والحق والشأن

(البوتقة والبوتلة) وطاء الصانع للتدوير معرب بوتة ومنه السرياني **בב** (الباري والباري والبارية والبورياء والبوري والبورية) الحصيد المنسوج من القصب تعريب بوريا . واظن ان اصل هذه الكلمة ارامي **בב** وهي مشتقة من **בב** اي بار لم يفتح فكانت الباري اغلظ للقروشات

* (البورنك) فارسي محض وهو الباذروج (البوز والبوزة والبوتلة) شراب من حليب وسكر او ماء الورد وسكر يجمدان

بواسطة الثلج والملح تعريب بوزة وهو الشراب المصنوع من الارز ودقيق الدرّة
البيضاء. والبوز بكلام العامة بمعنى الغم معرب عن بوز وهو يُطلق على فم الحيوانات
(البوزيدان) فتر بضرِب من النبات. فارسيته بوزيدان وتركيتها تلكي خايمي
او سوزلك اوتى اوقوج اوتى ويصنع منه الحلواء بترج مجلب النغم ودقيق الارز.
وقيل هو اسم لأصول يرض صلبة تُجلب من الهند (البرهان القاطع)

(باس ييوس) ماخوذ من بوسيدان اي قبل

(البوسليك) فارسي محض وهو ضرب من اقام الموسيقى

(البوش دربندي) شياف يُجلب من ارمينية يوجد في اظلاف الضان فارسيته

بوش دربندي قيل له ذلك لانه يُجلب من مدينة دربند وهو المعروف عند الأطباء
بشافي الارمن وهو نافع من الأورام الحارة

(البوصي) ضرب من السفن فارسي معرب (اللسان). وفتر ايضاً بالملاح

والزورق (ابو عمرو). قلت ولم أر في المعجم التي يدي سوى لقطة بوز بمعنى القتال في
البحر. وقال يوحنا بكستفيو في معجمه الكلداني الرباني ان الكلمة ارامية الاصل

وهي **حويطة** بالكلدانية **حويطة** باللغة الربانية. ويرادفها الجرمانى Bont

(البوطانية) قشر شجرة تُعرف بالكرمة السوداء فارسية (ابن البيطار). وهي

قره أصه بالتركية ولها عناقيد تُؤكل وتظهر قشرها أسود ولها أحر (البرهان
القاطع)

(البأغا) ضرب من الصدف الأشقر اللون قيل فارسي قلت وهو تعريب التركي

بَه

* (الباع) قدم مد اليدين معرب باذ الذي بمعناه

* (البياب) الساقى ومن يطوف بالماء كذا يستيه اهل البصرة في أسواقهم

(التاج). مركب من با ومن آب اي معه ماء

* (البيب) كوة الحوض وهي مجرى الماء اليه (اللسان) تعريب بأباب ويُطلق

بالفارسية على البئر وانبار الماء وغير ذلك بما فيه حدكات من الداخل للتزول الى الماء.

وهو مركب من پای اي قعر ومن آب اي ماء. وقالت فيه العرب بأب يبيب اي حفر

كوة وهو البيب

* (البيوت) القوت مشتق من ياد ومعناه المال والرزق
* (السيجادق والسيجادق) حجر احمر اللون. فاذا خرج من معدنه اصابته ظلمة.
فاذا قطع الصانع خرج نوره وحسنه تعريب ييجاده وفيه اقوال: فقيل هو الكهر باء.
وقيل حجر دقيق احمر اللون كالياقوت له جاذبية كالكهر باء. وقال بعضهم هو المرجان
الأسود وقال غيرهم ضرب من الجواهر (البرهان القاطع)
* (البيد) الردي معرب إما عن بد الذي بمعناه او عن بيد ومعناه بلا فائسدة
وبلا معنى

(البيادة) من العسكر المشاة وعكسه الخيالة معرب بياده اي الرجل ومنه
بياده بالتركية وانكردية. وعنه معرب ايضاً البيدق اي الدليل في السفر والماشي
راجلاً

* (البيدر) الموضع الذي يُسداس فيه القمح والشعير معرب بأي دَر ومعناه
الرجل الساحقة الدائسة. ويحتمل ان يكون معرباً عن السرياني *ܒܝܕܪܐ*
(فرنكل ص: ١٣٦)

* (البيدري) اللغة انكاسمة المستوية تعريب به دَري. ان معناه الجيد
الحسن ودَري هو القسم الأفتح من اللغة الفارسية. قال في البرهان القاطع: «دَري
على وزن دَري قسم من اللغة الفارسية والياء في الأصل للنسبة. وفي هذا الإطلاق
وهذه النسبة اقوال: ١ ان اسم دَري يُطلق على اللغة الفارسية الفصيحة اي على
اللغة غير الناقصة الوضع مثل «اشكم وبكو وبنشو» فان «شكم وكو وشنو» لا
يمكن ان تصير درية. ٢ يُطلق على لغة أهالي بلخ وبنجارا وبدخشان ومرو التي هي
من ولايات العجم. ٣ ان اللغة الدرية لغة اهل الجنة. فان هؤلاء يتكلمون باللغة
العربية التي هي أفصح اللغات وباللغة الدرية هذه كما هو مسطور في الحديث كما قال
عبد القادر البغدادي: «لسان اهل الجنة العربية والفارسية الدرية». وقد روي ايضاً
ان لسان الملائكة الذين في السماء الرابعة هو الفارسي الدَري. وقيل ان الدَري نسبة
الى دَر ومعناه الباب لأنه في هذا اللسان كانوا يتكلمون في باب السلاطين الجيانيين
(كيمانان)...

(البيرق) فارسي محض وهو العلم والراية وهو يبراق بالتركية وانكردية.

و (البيرقدار) مركب من يَزَق ومن داراي حامل البيق
* (البيش) نبات كالزنجبيل رطباً ويابساً وربما نبت فيه سم قاتل لكل
حيوان. فارسيته بيش وقتر في كتب اللغة الفارسية باصول نبات ينبت في الصين
وهو سم قاتل. ويقال له بالتركية يلدجسين اوتى (aconit) و (البيش موش)
بالفارسية معناه فارة البيش وهو حيوان يشبه الفارة يسكن في اصل البيش. وفي
المثل: اعجب من فارة البيش تتغذى السموم وتعيش.

(البيك) من آلات البناء. ذو رأسين محددين نُحِمت به الحجارة معرب بيسك
بالفارسية (محيط المحيط). اتي لم ار هذه الكلمة بالفارسية فاعلمها تصحيف اليوناني
πελαγος

(البيارستان) مركب من بياراي مريض ومن ستان اي محل ويقال له بالتركية
خسته خانه

باب التاء

* (التأسومة) ضرب من الأحذية تعريب تأسم ومعناها الضغينة والقعدة والسيد
وفرعة الخذاء وتقريبها اليونانية μετασθη

* (التبة) الحالة السديلة. و (التباب) النقص والخسار والهلاك. و (تب يثب)
كبا) هلك: من المحتمل ان يكون كل ذلك مأخوذاً من تب ومعناه الغضب والفساد
والشقاة او من كبا ومعناه الفاسد الردي

* (التأيل) أضرار الطعام تعريب تيل الذي بمعناه
(توبال) النحاس والحديد ما تساقط منه عند الطرق تعريب توبال
(التبان) سراويل صغير معرب تبنان وهو تومان بالتركية والكردية
(التبودك والتبودك) الذي يبيع ما في بطون الدجاج كالتاب والقانصة فارسي
(محيط للمحيط). اتي لم ار هذه اللفظة في كتب اللغة الفارسية. أفما تكون تصحيف

اليوناني τὸν οὐραίου δοχέον اي قانصة الطيور

(التأجة) الصيلجة من الفضة واصله تازة بالفارسية للدهم المضروب حديثا

* (التجّاب) ما أذيب مرة من حجار الفضة وقد بقي فيه منها - تعريب تجّاب

ومعناه ماء الفضة

(التجّاف) معرب تجّاف اي حارس البدن

(التجّت) فارسي محض واصل معناه لوح من خشب وهو تحت ايضا بالتركية

وانكرديّة. و(التجّت روان) مركب من تحت ومن روان ومعناه الذهب واللحي.

والتجت روان بالفارسية كناية عن السماء وبنات نش ايضا. و(التجّج) تعريب تجّج

وهو الحشب واللوح

* (التجّ) معرب تجّ وهو عصارة السم والعجين الحامض

(التجّص) بئقّة الثوب تعريب تجّيز. والتجّصة والتجّيص والتجّيصة

والدجّص لغات فيه

(التدّج والتدّج) طائر حسن الصورة أرقش يكون بأرض خراسان وفارس

وغيرهما وهو شبيه بالدراج إلا انه افضل منه لحماً وقيل هو الحجل وقيل الثمالي معرب

عن تدرو وهو بالتركية سوكلون

(التودري) حب ورقة شبيه بورق الفراسيون مربع الجذر وجذره قدر نصف

ذراع معرب تودري

(التربد والتربد) فارسيته تربد وقتر بأصول غليظة ودقيقة يؤتى بها من الهند

وهو من مسهلات البلغم ويعرف بمشب الجبل الهندي

(التريمان) نبات يعرف بالغاف مركب من تيه اي عشب وهن نامان اي

سطوح. زهره لاوزدي اللون ورقة طويل ساقه واراقه مرة ويقال له بالتركية قويون

اوتي

(الترجة والأترجة والأترج والترجة والترنج) تعريب أترج وترنج لغة فيه وهنه

الارامي ܐܬܪܓܐ ومنه التركي ترنج

* (ترز) الشي. تروزا غلط ويبس واشتد ماخوذ من درشت ومعناه الصاب

الكثيف

* (تُرش) سبي الأغلاق مأخوذ من تُرش اي الحامض وهو ايضاً تُرش بالتركية والكردية

(الترفاس) ضرب من انكمء فارسيتها تُرفاس ويرادفة الالماني Truffel والفرنسي والانكليزي truffe والرومي tuber

(الترمس) نبات له حب مفروح مضلع محزّز له قرة في الوسط مرّ الطعم يؤكل بعد المعالجة بالنقع في الماء فارسيته ترمس وترمش لغة فيه. لكن الكلمة يونانية θέρμος ويقال له بالفرنسية lupin

* (الترنجبان) نبات ساقه مستقيمة مربعة ومفرعة طولها قدمان فاكثر تعريب ترنجبان. وقال في البرهان القاطع انه مفرح القلب الحزين بالعريّة واوغل اوتى وقوان اوتى بالتركية

(الترنجبين) ظل أكثر ما يسقط بخراسان وما وراء النهر واكثر وقوعه على الحاح ويجمع كلان وأجوده الايض تعريب ترنجبين. قال في البرهان القاطع: «(ترنجبين) من انواع المن يسقط مثل الطل على الحسك وهو حلو. ويقال له بالعريّة المن وبالتركية بال صره وبصره بالى ونوع منه آيلعين بالى. والترنجبين معرب عنه. واعلم ان الناس يطلقون اسم المن على نوعين منه. فنه ايض ويسميه العرب ترنجبينا وهو معرب ترنجبين واصله ظل يسقط على العاقول والقتاد والحسك. او منا افرنجيا لان الافرنج يرويه فيجعلونه مثل اللبن الايض المصنوع من السكر. ومنه يضرب الى الحضرة واصله من ولاية هرات في خراسان يقع ثمة على شجر الخلاف. يدعونه العرب شيرخشكا وهو معرب عن شيركش وتسميه العامة شيرخششت. ويقول له الأتراك كزبى واوغلان آشي. وطلنجبين لغة في ترنجبين

* (الترنوك) الحفيد المهزول مركب من سراي حذاء ومن نوكر اي عبد. والعامة تقول سرنوكا وذلك أصح

(الترهة) الطريق الصغيرة المتشعبة من الجادة والباطل والتخليط جمه ترهات. و(تره) الرجل وقع في الترهات. و(التره) الباطل: كل ذلك مأخوذ من راه اي الطريق. قال الأصمعي: «الترهات الطرق الصغار غير الجادة تنشعب عنها الواحد ترهة فارسي معرب ثم استعير في الباطل فقيل الترهات البسائس والترهات

الصباح وهي من أسماء الباطل

* (تاساهُ) آذاهُ واستخفَّ به مشتق من تاساً ومعناه الحزن والاضطراب

(التيجار والطنجير) الإجابة تعريب تغار ومنه التركي تغار

* (التفاح) معروف معرب تويًا الذي بمعناه وهو في لغة الفرس القديمة

* (تفي) الرجل أخذ غضب ماخوذ من تف ومعناه الحرارة والغضب وهو

مشتق من تفتن أي احترق وغضب وهو أيضاً tap بالسنسكريتة و tepeo بالرومية

* (التفسيا) صنع السذاب السبدي فارسيته تفسيا وفتر بصنع السذاب

الجلي الذي يقال له بالتركية درياس وهو ايض يشبه العذروت حاد مر ذو رائحة

قوية جداً. وقيل هو صنع السذاب البري (البرهان القاطع) ويقرب منه اليوناني

διονυσίας

* (تفة) الشيء تفيها وتفيها. و (التفاهة) في الاطعمة ان لا يكون لها طعم.

و (التفة) كل ذلك مشتق من تباه ومعناه العاطل الردي المنتن

(التليسة) هنة تسوي من الخوص وكيس الحساب. قيل فارسي الأصل. قلعه

معرب عن تلوسة وهو الغلاف او عن تلي اي محفظة الحلاق والحياط. واما فرنكل

(ص: ١٩٧) فيقول انه تعريب الرومي trilicium. ولكن الأصح انه معرب عن

اليوناني θαλας الذي بمعناه وهو مشتق من θαλας اي الخوص. ومنه التركي تليسه

والكردي تليس

(التلكش) تعريب تركش وهو الجبة

* (التائة والتاون والتلونة) تعريب تلته وهي الحاجة

* (التامول) ضرب من اليقطين ينبت كاللوياء ويرتقي في الشجر طعم ورقه

كالقرقل يعضونه بقليل من كاس. فارسيته تبول وتامول لغة فيه

* (التنبور) القصير القامة. و (التنبل والتنبال والتنبالة والتنبول والتنتل والتنتل

والتنتالة) القصير. و (التنبالة) القصر. و (التنبل) الكسلان بلغة العامة. كل ذلك

معرب عن تنبول وهو تصحيف تن پرور ومعناه المرابي لحمه ويقال للكسلان البليد

السمين الغير القادر ان يتحرك من مكانه

* (التكار) ضرب من الملح البورقي منه معدني ومنه مصنوع. فارسيته

تسكار. قال في البرهان القاطع: «والمعدني منه يُسَمَّى بالعريضة زبد البورق وهو يتكون مثل الجليد في بعض الينابيع. والمصنوع منه يقال له ملح الصناعة وهو مركب من الملح والقلبي»

(التثورة) من الملابس ما يحيط بالجسم من الخصر الى القدمين. فارسيها ثوره وفترت بضرب من الأسلحة من انواع الزرد. وهي في السريانية ܩܘܪܘܢܐ ومعناها الدرع الواسعة ويقربها اليوناني πανοπλιος اي اللابس جلدًا طويلًا * (الثولي والثولة والثولة) الداهية المنكرة. و(التوزلة والتوزلاء) الداهية: كل ذلك مأخوذ من تول ومعناه النزاع والقتال والقمل هو توليدن ومعناه نقر وكره

* (التوز والتوس) الطييمة والاصل قريبان لفظا ومعنى من توش ومعناه الجسم والقدرة

* (توي) اللال توي هالك مأخوذ من توا ومعناه الهالك الضائع

(التير) فارسي تجت وهو الخشبة المترضة بين الحائطين

(التيك) معرب تنك ومعناه العذل والجوالق والكيس

* (التياء) القلاة معربة عن تيا وهما بمعنى. ويقربها الارامي ܬܝܐ اي

الجنوب. واما القلاة فتعريب الرومي planities او اليوناني ܩܠܐܬܝܐ بتقدير ܩܠܐܬܝܐ

* (التغر) دائرة التهم معرب زفره ومنه السرياني ܬܘܓܪܐ



باب الجيم

* (الجاب) الجمار الغليظ مطلقا او كل حاف غليظ تعريب عجب ومعناه

الجافي الغليظ

* (الجيايب والجيبجاب) الكثير من الماء مشتق من جآبجآب واصل معناه

هنا وهناك ماء

* (الجُنْبُد) تعريب كُنْبُد وهو زهر الرمان والورد الأحمر. وتُطَلَق أيضاً على القبة بالفارسية. فمنها أيضاً معربة (الجُنْبُدَة) بمعنى القبة
(الجوبار والجوبيار) مسيل النهر الصغير فارسيته جوبيار وهو مركب من جوى اي سيل ومن بار وهي من الأدوات التي تدل على الكثرة
* (الإنجبار) نبات ورقه شبيه بورق الرطبة عليه زغب لطيف كالنبار وثة أغصان دقيقة مائة الى الحمرة وزهر احمر واصل خشبي غائر في الارض تعريب أنجبار

* (الجِزْر) الغليظ والبخيل والثلثم معرب كَبَر ومعناه الغليظ الثخين. ومعناه معرب ايضاً (الجيس) بمعنى الجامد الثقيل الروح الجاني والجيس والجيس والجيس لغات فيه. وأما الجيس بمعنى الجص فعرب عن اليوناني γύψος ومنه الفارسي جيسين والسرياني جيسيم وحمامة باللغة الرمانية. والظاهر ان العربي والفارسي جيسين مأخوذ من السرياني. وأما الجص فعرب عن الفارسي كجج ومنه الارامي جص. والقص لغة في الجص. وقالت فيه العرب قصص وجصص (طالع فرنكل ص: ٩-١٠) وهو ايضاً جص بالتركية والكرديّة

(الجِزْر) الرجل القصير تعريب كجتر وهو مركب من كه اي صغير ومن تر وهي أداة التقصيل. وكثر الابدال والتصغير في هذه الكلمة حتى صار فيها لغات عديدة. فمن ذلك قولهم فيها: الجندر والجندري والجندران والجندر والجندري والجندران والجندران والجندران (طالع المشرق ٣: ٧٢٢)


(الجِزْر) الحية والشمسية فارسيته جتر ومنها جتر بالسريانية

* (الجِزْر) البلاء والمصيبة تقرب لفظاً ومعنى من جأتو وهو الجبل الذي يشتق من قطاع الطريق


* (جنا ينجو) مثل جأتونن لفظاً ومعنى وهو في اليونانية γονατίζω

* (الجِزْبَار والجِزْبَارَة) الرجل الضخم والعظيم الخلق او العظيم الجوف تعريب شمه ييكار ومعناه العظيم الهيكل ويطلق بنوع خصوصي على القيل والحصان وهو مركب من كوه اي جبل ومن ييكار اي جثة

* (الجِزْرَم) الضيق الخلق مركب من كه اي صغير ومن رام اي راحة

* (الجادة) مُعظم الطريق ووسطه تعريب جاده واصل معناه المكان الموصل
الى القرية. ومنه جاده بالتركية وجَد بالكرديّة. ولما سمت فعرّب عن الرومي
semita والصراط عن strata ومنه 

* (الجذوار) فارسي محض وهو اصل نبات يثبت مع البيش ومنفرداً عنه
(الجادي) فارسي بحت وهو الزعفران والخمر
(الجوذاب) طعام يُتخذ من سكر ورز وجوز ولحم تعريب عُجْزَاب
(الجوذر) ولد البقرة الوحشية معرب سُجْوَدَر
* (الجربند) الشيء الغليظ مشتق من سُجْران بد واصل معناه الثقل الردي.
ومنه ايضاً مشتق

* (الجربندة) الذي لامه زوج
(الجربز) الحدّاع الخيث تعريب عُجْرُبُز ومعناه الذكي والشجاع والمكابر. وقالوا
فيه جربز الرجل بجززة. والتربز لغة فيه
* (الجربانة) المرأة الصخابة البدينة السيئة الخلق مشتقة من سُجْران بن واصل
معناها الثقبه الاصل. والجربانة لغة فيها
(الجرجس) الشمع والطين الذي يُختم به والصحيفة تعريب جرجشت والفارسي
ماخوذ من السرياني . والقرقس لغة فيه (راجع كتاب فرنكل ص:
٢٥٢)

(الجروخ) من ادوات الحرب تُرمى عنها السهام والحجارة مشتقة من جرخ
ومعناها الفلك وتطلق على جميع الآلات التي تدور كالدولاب والبكرة وغيرهما. ومنها
جرخ بالتركية والكرديّة

(الجرداب) معظم البحر تعريب سُجْرَدَاب الذي بمعناه
(الجردبان والجردبان والجردبي والمجردب والجردبيل) الذي يضع شماله على
شيء. يكون على الخوان لئلا يتناوله غيره فاذا فرغ القوم من الطعام ياكله. و(جودم
وجودم وجودب): كل ذلك ماخوذ من سُجْرَدَه بان ومعناه حافظ الرغيف. ومن
سُجْرَدَه معرب ايضاً (الجردق والجردقة والجردقة والجردق) اي الرغيف
* (الجرة) انا من خزف تعريب سُجْرَة

* (الجَرَز) السيف الماضي مشتق من كَرَز وهو ضرب من الأساحة على شكل عمود من حديد واكبر من المقبعة . ومعناه معرب ايضاً

* (الجَرَز) وهو عمود من حديد او من فضة . وقالوا فيه جَرَزَ اي قتل وقطع
(الجَوَارِش) نوع من الحلويات يُصنع من السُكَّر . وعند الاطباء نوع من الأدوية تعريب كجوارش واصل معناه الهضام ومعناه *حدها*

* (الجَرَقَش) والجَرَاْفِس والجِرْفَاس والجَرَقَش والجَرَاْفِش والجَرَاْفِر والجَرَاْفِض
والجَرَاصِيَّة والجَرَامِض والجُرَشَع والجُرَشَعَة والجُرَاشِع والجُرَايِض والجُرَيْض والجُرَاض
والجُرَوَاض والجُرُوض والجُرِيَاض والجُرْدَاعِل والجُرَاهِم والجُرَاهِمَة والجُرَاهِم والقُرْهَب
والقَسْمَب والقُرَادِيس والقُرَضَاخ والقُرْدَاخ والقُرْقَش والشَرْمَع والشَرْمَع والشَرْمِجِي
والشَرْمَاض والشَرَوَاض والشَرَوَاص والشَرَدَاخ والشَرَاث والشَرَدَاخ والشَرَدَاصَة
والشَرَنْبَث) وغيرها : كل ذلك بمعنى العظم القوي الضخم الثقيل إن كان من الرجال
وإن كان من الحيوانات . وكلها معربة مع الابدال والتصحيح الغريب عن لفظه
واحدة فارسية وهي كَرَانِشْت ومعناه القوي الظهر وثقيله وعظيمة ان انساناً وان
حيواناً

* (الجَرَعِيل) الغليظ تعريب كَرَانِبَال اي الثقيل القامة

(الجَرِيَال) صنع احمر عن الاصمعي . وقال ابن الاعرابي الجريال ما خلس من
لون احمر وغيره وقيل جريال الحمر لونها وقيل صنفة الحمر . وقال في شفاء الغليل انها
رومية . وقال فرنكل (ص : ٥٩) انها مشتقة من اليوناني *σπογγιον* اي المرجان .
قلت ان الكلمة معربة عن الفارسي زريون وهو مركب من زَر اي ذهب او من زَر
تخفيف زَرَد اي اصفر ومن يون اي لون . وزريون بالفارسية يُطلق على اللون الأصفر
وعلى شقائق النعمان وعلى الرجل المسرور . وبما يؤيد قولنا ان جريون لغة ايضاً في
الجريال المعرب . ويون الفارسي تصحيف كُون وقالوا ايضاً آذريون اي لونه لون النار

(الجَرْم) الحار تعريب كَرْم ومعناه ايضاً الكردِي كَرْم

(الجَرْمُوق) ما يُلبس فوق الحف لحفظه من الطين معرب سَرْمُودَه وهو مركب
من سَر اي فوق ومن مَوْذَه اي خف

* (الجَرْمَل) حب نبات ولم يزيدوا عليه . معرب عن كَرَه آلِه وهو حب لونه

كلون المرءانج يُدخَل في المرهم وهو كثير النفع لإنبات اللحم وإزالة الرائحة الكريهة من أيّط الانسان وسائر أعضائه (البرهان القاطع)

* (الجَيْرُون) تعريب جِرْوَنَد وهو السراج

* (الجَرَاهِيَّة) من الامور عظامها وسمتُ جواهية القوم اي جلبتهم معرب كَرُوهُ ومعناه القوم والجماعة ويزاد في الروميّ cohorts . ومنه العربي كَرْدوسَة (فرنكل ٢٣٩) وقيل فيه جِرَّة الأمر اي اعلمه

(الجِرْوَهَق) ما تُجمع مستديراً كهينة الكبة معرب كَرُوهُه ذكره الجوهريّ

* (الجِرْلَب) نبات ولم يزيدوا عليه معرب عن كَرَبًا وهو نوع من الريباس

* (الجِرْيِر) بلغة اهل العراق من يختاره اهل القرية لما ينوبهم من نقفات من

يقل بهم من قبل السلطان معرب كَرِيو . ومنه حَامِيَّة بالارامية وكَرِيو بالتركية والكردية

* (الجِرْزَر) بمعنى الأروسة وهي تُؤكل ماخوذ من كَرَز ومنه السريانيّ

حَامِيَّة

(الجِرْزَاف والجِرْزَاقَة) الحدس والتخمين في البيع والشراء تعريب كَرِزَاف

واصل معناه الأخذ بكثرة من غير تقدير . وقالت فيه العرب جِرْزَف وجِرْزَاف وتجرْزَف

واجترَف الى غير ذلك ومنه الاراميّ حَامِيَّة

(الجِرْزَمَازِج) حبّ الاثل وثمر الطرفاء تعريب كَرْمَازِر

* (الجِرْسَاد والجِرْسَاد) الزعفران . و (الجِرْسَاد) الزعفران والدم اليابس . مشتق

من جَسَاد الذي بمعناه . وقال في البرهان القاطع ان اسمه بالعربية شعور الصقالبة .

واظنّ انه من جَسَاد الفارسيّ ايضاً ماخوذ (الجِرْسَاد) قال في الكلبيّات : « الجِرْسَادُ

جسم ذر لون كالانسان والملك والجنّ ومنه الجِرْسَاد الزعفران » . وفي البارع : « لا يقال

لعير الحيوان العاقل حسد الا الزعفران والدم اذا يبس » . فيكون اذا جسم الانسان

قد سُتِيَ جسداً لمشابهة الدم بالجساد وهو الزعفران

(الجِرْسِيْرَج) دواء نافع لوجع العين تعريب جِرْسِيْرَك ويقال له ايضاً جِرْسِمَزَن

ومعنى چشم العين وزَن نوع من النبات

* (الجِرْسِيَاء) الصلابة تعريب كَشْنِي وهي الأرض الصلبة اليابسة . وقالوا فيها

أَجْسَانُ الشَّيْءِ أَي صَلْبٌ . وَجَسًا يَجْسُو أَي يَبْسُ وَصَلْبٌ

* (الجُشْرُ) تصحيف كُوه وهو الجبل

* (البجسة) الجبابة من الناس مشتقة من كيش ومعناها الأئمة والذهب

(الجنتا فريد) نبات يُعرف بخصية الثعلب فارسيته جشت آفريد واصل مفساه

المخلوق زوجاً

* (الجفري والجفراء والجفري والكافور والكافر والقافور) تعريب كفري

وهو ماء الطلع . وسريانيته ܟܘܦܘܪܐ (راجع أيضاً فرنكل ص: ١٤٢)

(الجتل) فارسيته شقال وهو ابن آوى ويراثة الفرنسي chacal وهو أيضاً جتل

بالتركية والكردية ويقربه krostu بالسَّنسكريتية

* (الجكرة) اللعاحة . اظنّها مشتقة من جكاره ومعناها الآراء والتدابير

المتخالفة والأوضاع والأطوار المتنافية . ومعلوم أنّ اللعاحة لا تصير إلا في ما كان الآراء

فيه متخالفة

(الجلاب والجلاب) المصل أو السكر تُقَدُّ بوزنه أو أكثر من ماء الورد مركب

من كل أي ورد ومن آب أي ماء . ومنه كلاب بالتركية وكلاو بالكردية والفرنسي

julep

* (الجلبان والجلبان) حب يشبه للاش فارسيته جلبان ويقال له بالتركية فيك

ومردمك

* (الجلابة والجلبانة والجلبانة والجلبانة) للصوتة الصعابة المهدارة

السيئة الخلق تعريب جلبان وهي مركبة من جلب أي ضجيج ومن بان أي صاحب

وفو . واظن أنّه من جلب مأخوذ أيضاً فعل (جلب) القوم بمعنى اختلطت أصواتهم

وصاحوا وضجروا . (وأجلب) القوم أي تجتمعوا من كل وجه للعرب . وهذا مما يؤيد

قولنا إنّ جلب مشتق من الفارسي جلب . فإن أصل معنى جلب بالفارسية صنّاعة

الحيش ومنه الضجيج والصياح . إذا الجلب لختلاط الأصوات في الحرب قطع

ليس إلا

* (الجلبة) الجلب والضجة معرب كلبانك وهو التكبير والتهليل في الحرب .

ومنه كلبانك بالتركية

* (الجبل) قريب زنجل وهو الجرس الصغير ومنه الكردي زنجل
* (الجلب) آلة يُجَدُّ بها السكين ونحوها تعريب جلوب وهي آلة يُجَدُّ بها
حجر الرحي

* (الجندى والجندد) القاجر معرب ككند
* (الجذاء) الأرض الغليظة تعريب ككندى التي بمنها . ومنها مشتقة أيضاً
(الجذاعة) القطعة من الأرض الغليظة . (والجزاء) الأرض الصلبة . (والجلود)
الغليظ الشديد

(الجلوز) قُتِرَ بالبندق . وقال ابن سينا في القانون . هو حب الصنوبر الكبار
وقوله صحيح لأن الجلوز معرب عن جالفوزة وهو حب الصنوبر الكبار
(الجلستان) النور معرب ككستان (شفاء الغليل) وهو مركب من كمل اي ورد
ومن ستان اي محل

* (الجلق) تعريب كلبه وهو الدرايزون
(الجوايق) عدل كبير منسوج من صوف او شعر معرب كواله . والشوال لغة
فيه . ومنه الارامي **Камск** والكردي جوال والتدكي جوال . والروسي
КУЛСКЪ

(الجل) الياسمين والورد ايضاً واحمره معرب كمل وهو الورد ومنه التركي
والكردي كمل

(الجلنار) زهر الرمان مركب من كمل اي ورد ومن نار اي رمان
(الجلنجين) معجون يُعَمَلُ من الورد والعسل مركب من كمل ومن انجبن اي
عسل

(الجلنرين) زهر النسرين مركب من كمل ومن نسرين
(الجلهق) البندق الذي يُدعى والحائك . واصلة بالفارسية جلّه وهو كبة من
غزل وانكثير منها جلّها وبها سني الحائك بالفارسية وهو ايضاً جولها بالتركية
والكردية

* (الجلهم) القارة الضخمة تعريب ككهرري وهي ضرب من القارات تدور في
غاية السرعة ويقال لها ايضاً بالفارسية موش پرنده اي القارة الطائرة وهي كثيرة

الرجود في الهند وجلدها مخطط منقط والتقاشون يتاضون ذكبيها عن القلم (البرهان القاطع)

* (الجُلهة) الصخرة العظيمة المستديرة تعريب كاه

* (الجَمَأ) الشخص تقول رايت جَمَأهُ اي شخصهُ تعريب جَمٌ وهما بمعنى

(الجَنْجَم) معربٌ جَمِجَم وهو ضرب من الأحذية يابسة قراء بلاد فارس

(الجَنْدَلر) الذي يحمل المرآة امام الملك حين يابس ثيابه مركب من جام لي

مرآة ومن داراي حامل

* (الجَامُور والجُئُمار) معربٌ جَمَارُي شحم النخلة وهو مادة بيضاء لينة

لذيذة الطعم كالليب المتجسد تكون في رأس النخلة ويقال لها بالتركية خرما

يَنْبِيي

(الجَامُوس) معربٌ كَاوَمِيش ومنهُ الأرامي حَمَمَكَة والأرمني Դրամ

والكردي كَامِيش

(الجَمَسْت) نوع من الحجارة الكريمة يُجَلَّب من قرية يقال لها الصفراء على مسافة

ثلاثة أيام من المدينة واجوده المائل الى الحمرة الاسمانجونية مع يياض وزرقة تعريب

كَمَسْت . قال في البرهان القاطع : « واسمهُ بالعريية الحجر العشوق . وهو اذا وُضِع

تحت الرأس أوردت أحلاماً حسنة مفيدة وينع الاحتلام . وان الخمر اذا شربت

بقدح مصنوع منه لا تُسكر ابداً وكذا اذا وُضِع فيها جزء منه . وقيل ان الجَمَسْت

نوع من اللعل »

(الجَمَسْتَرَم) نبات قوته شبيهة بقوة الشبج مفتح محلل للراح يوجد كثيرا في

جبال اصفهان تعريب جَم أنسپر . قال في البرهان القاطع : « جَم أنسپر هو الريمان

السلطاني زهره دقيق الى الغاية يتف على النبات والشجر تطير جبل الساكنين ويقال

له بالعريية الريمان السلياني وبالتركية كوجك فسلكن وسلياني فسلكن »

* (الجَمَش) الصوت الحني تعريب جَمَاش وهو ترابي العاشق والمستوق بعضها

لبعض بنوع خفي . وتقول بالعريية : سمعتُ من جانبها جَمَشَا

* (الجَمَاش) التعرض للنساء مشتق من جَمَاش ومعناه قلة الحياء والكذب

والسكر

(الجَامِيَّةُ وَالجَرْمَانِيَّةُ) رواتب خدام الدولة تعريب بجاء كمي وهو مركب من جامة اي قيمة ومن كي وهو أدلة النسبة

(الجَمَان) اللؤلؤ او هنوات كاللؤلؤ من فضة وفي الاصل هو حب من القضة يُعمل على شكل اللؤلؤ. مأخوذ إماماً عن الفارسي جَمَان ومعناه للرج والمخضرة والجنينة ويُطلق ايضاً على كل شيء مقبول لطيف (راجع ايضاً فرنكل ص: ٥٧).
او عن اللاتيني gemma

* (الجُنْهُورِي) شراب مُسكر وقيل نبيذ العنب أتت عليه ثلاث سنوات . او ما بقي نصفه من عصير العنب بعد طبخه . لو هو البُخُج اي العصير المطبوخ . فارسيته جُنْهُورِي وهو الشراب العتيق وهو مركب من جَم اي طاهر مُتره ومن هور اي ضوء الشمس . واما الياء فهي للنسبة . - وعندي لن الجُنْهُور قسه بمعنى الجاعة وجُل الناس ومُعظم كل شيء مشتق من كَرُوهُ بزيادة الميم ومعناه الجاعة

* (الجُشُورَة وَالجُشُورَة) قُتِر بالتراب المجموع تعريب كَنْدُر ومعناه الهري للصرع من التراب

* (الجُنْبُخ) الضخم والطويل والعالي تعريب نُجْنِب الذي بهناه . (والجُنَادِفِ وَالجُنْبُجِ وَالجُنْبُجِ وَالجُنْبُجِ وَالجُنْبُجِ) وكلها لغات فيه السينة الخلق . والجُنْبُجِ والجُنْبُجِ لعتان فيها

(الجُنَاح) تعريب كَنَاه ومعناه الاثم وقالوا فيه جَنَحُ اي نَسَبَ اليه اثم . وعنه ايضاً معرفة (الجُنَايَة) بمعنى الذنب وان كَتَفَا ظاهراً في ما قيل عن الجناية أنها في الاصل أخذ الثمر من الشجر ثم نُقِلت الى إحداث الشر ثم الى الشر ثم الى فصل محرم (محيط المحيط)

(الجَانْدَبَاشْتَرُ وَالجَنْدِيدَسْتَرُ) خصية حيوان البحر له قشر رقيق ينكسر بادنى مس وهو يجلل النفع ويطرد الريح . وقيل هو خدي حيوان بري يقال له كلب الماء .
معرب كَنْدِيدَسْتَرُ وهو مركب من كَنْد اي خصية وبيدَسْتَرُ وهو كلب الماء او حيوان يشبه الكلب او حيوان يشبه الثعالب تُصنع من جلده فراء فاخرة يابسها الملوك

(الجندار والجنادار) حارس ذات الملك مركب من جان اي روح ونفس ومن دار اي حافظ

(جندَر) انكتاب أمر القلم على ما درس منه ليتبين . ماخوذ من جندَره ومعناها مصفحة القماش

(الجناغ) فتر بضرب من الالاث وقيل فارسي . قلت فارسيته جناغ ثوب مرصع منقش يلتقى على السرج لازينة . او من المحتمل انه معرب عن التركي چنآق وهو القدح والقصة

(الجنك) من آلات الطرب تعريب جنك
(الجنار) تعريب چنار وهو الداب . والصنار لغة فيه . ومنه الصكردي چنار

* (جنى) الثمرة مثل جنيذن لفظاً ومعنى
* (جه بها) رد رداً قبيحاً من المحتمل ان يكون مشتقاً من كها ومعناه الحبل المستحي

(الجهبذ والجهباذ) الناقد العارف بتمييز الجيد من الردي تعريب كتهند وهو تخفيف كوه بود ومعناه المقيم في الجبل ويطلق على النساك وعلى الناقد والعارف والدلال

* (الجهبر) أنثى الأسد معرب كوهباره اي قطاعة من الجبل وهو يطلق بالقاسية على حصان قوي عظيم

* (الجهيلة) المرأة القبيحة تعريب كهبل اي الأحمق الثقيل
(الجهارگاه) اللحن الرابع من الحان الموسيقى فارسيته چهارگاه واصل معناه

الباب الرابع
(الجهارة) حُسن القد والحذ تعريب چهره ومعناه حياً الانسان وطلته ووجهه وسحته ومنه چهره بالتركية والكردية . واطن ان جهر بمعنى أعلن وظهر منها ماخوذة ايضاً

* (الجهوري) المرتفع العالي معرب عن جاهوار ومعناه ذو القدر والمترلة
(الجهور) الأصل وكل حجر كريم تعريب كوهور . والجوهر لغة فيه

(الجهرمية) ثياب من نحو البسط او هي من الكنان منسوبة الى جهرم وهي

بلدة فارس

* (الجهانة) من الجراي تعريب كيهنه ومعناها الصغيرة

(الجهنبار والجاهنبار) جملة الخلائق التي خلقها الله في ستة ايام تعريب
كأهنبارها . قال في البرهان القاطع : « كأهنبارها على وزن آب أنبارها الايام الستة
التي فيها خلق جناب الحق جلّ و علا جميع الكائنات . نقل المجوس في كتاب الرند
من زردشت الحكيم ان الله تعالى خلق جميع الموجودات في ستة اوقات . وقيل لهذه
الأوقات من حيث المجموع كأهبار او كأهنبار . وكل منها اسم وفي كل منها عيد .
فالجاهنبار الاول هو اليوم الخامس من شهر « آرد بهشت » القديم ويسمى عندهم
« ميد يوزم » . فن هذا اليوم الى اربعين يوماً خلق الله جميع الأفلاك . والجاهنبار
الثاني هو اليوم الحادي عشر من شهر « تير » القديم وأطلق عليه اسم « ميدي وشم »
وبعد ذلك اليوم في مدة ستين يوماً خلق الباري الكرة اللآئة . والجاهنبار الثالث هو
اليوم الثالث والعشرون من شهر « يور » القديم واسمهُ « سهيم » وبعد ذلك اليوم في
خمسة وسبعين يوماً خلق عزّ وجلّ الكرة الأرضية . والجاهنبار الرابع هو اليوم السادس
والعشرون من شهر « مهر » القديم ويقال له « باسرم » . وبعد ذلك اليوم في ثلاثين
يوماً خلق الاشجار والنباتات . والجاهنبار الخامس هو اليوم السادس عشر من شهر
« بهمن » القديم وأطلق عليه اسم « ميد ياريم » وبعد ذلك اليوم في ثمانين يوماً خلق
جميع الحيوانات . وزعموا ان الحيوانات مائتان وثمان وثمانون نوعاً . فائة وثمان وسبعون
منها رمية . والمائة والمثرة الباقية طائفة . والجاهنبار السادس هو اليوم الأول من
الشهور الخمسة المسترفة القديمة ويقال له « همسپيديم » وبعد ذلك اليوم في خمسة
وسبعين يوماً خلق آدم ابا البشر عليه السلام . فبموجب هذا الحساب تكون الحلقة قد
تمت في ثلاثائة وستين يوماً . . . »

* (الجوخة) الحفرة تعريب كوجاه ومعناه البئر الذي لا قعر له

(الجوخان) يندر القمح ونحوه بصرية . قال ابو حاتم تقول العامة الجوخان وهو
فارسي معرب وهو بالعربية الجرين والمسطح (اللسان) . والجوجان لغة فيه . وتقول
الأكراد جوجين

(الجُودِيَاء) الكساء قيل ارامية *ܟܘܕܝܐ* (فرنكل ص: ٤٦). ويحتمل ان تكون معرفة عن كَوَازِه بالفارسية ومعناها القروطة وتُطلق ايضاً على كل ما تغطي به النساء رؤوسهن. وأما القميص فتعريب *camisia* والقرقل (قميص للنساء) رومية *caracalla* والبُرُنْس يونانية *βερρος* (فرنكل ص: ٤٤, ٤٥, ٤٩, ٥٢)

* (الجَوَّار) الماء الكثير القعير تعريب جُور وهو القدح الطنجان

* (الجُورَة) الحفرة تعريب شُجور وهو القبر

(الجُورَب) لغة الرجل تعريب شُجُورب واصله شُجُور يا اي قبر الرجل. ومنه

التركي جُوراب والكردي كُورَه والسرياني الدَّارِج *ܕܪܝܓܐ*

* (الجَاوَرَس) ماخوذ من كَاوَرَس وهو حب يشبه الارز

(الجُوز) الثمر المعروف معرب كُوز ومنه التركي جُوز والارامي *ܟܘܙܐ*

والكردي كُوز او قوز والارمني *կոճ* والعبراني *קוז* وهو *ܟܘܙܐ* باللغة الرمانية ويقرب الرومي *nux*

(جُوز بُوَا) ويُعرف بجوز الطيب مركب من شُجُوز ومن بُوَا اي رائحة

(جُوز جَنَدَم) تعريب شُجُوز كَنَدَم وهو اصل نبات يقال له بالتركية صغر متاري

فيه قليل من الحبوب متصلة بعضها ببعض شبه الجوز. وقال في البرهان القاطع ان عريته خذ الحمام

(الجُوزَة) السقية الواحدة من الماء او الذريرة منه تعريب كَوَاز وهو انا من

خرف ذو غم ضيق وحلق قصير ويطن وسلاح يحمله المسافرون لينسروا به الماء في الطريق

(الجُوزَا هَنِج) دواء هندي فارسي معرب (التاج)

(جُوزَق) القطن: جوزُه معرب شُجُوزَه

(الجُوزَهْر) من منازل القمر تعريب شُجُوزَهْر

(الجُوزِيَج والَجُوزِيَنق) من الحلالات يُمتل من الجوز تعريب شُجُوزِيَنه

(الجُوسُق) معرب جُوسَه وهو القصر. والقصر ماخوذ عن الرومي *castrum*

(الجُوَاشِير) ضرب من الصمغ تعريب كَاوَشِير ويُقال له بالتركية اوغلان آش

وشجرته تُسمى بالفارسية كَاوَر وهي ذات ساق غليظ بلا فروع وينف عليها شي

ايض يشبه الصوف وورقها كورق التين مائل الى الاستدارة خشن واخضر. وزهرها
اصفر لث بذر طيب الرائحة. والصبغ المذكور في اول خروجه ايض ثم يصفر لثا ييبس
واحسنه الزعفراني وهو محل مفتوح مقوي الأعصاب الضعيفة (البرهان القاطع)

(الجوشن) الصدر والدرع ومن الليل وسطه فارسيته جوشن وهو مثل الزرد
يلبس على الظهر والفرق بينه وبين الزرد ان الزرد يكون من حلقة واحدة فقط
والجوشن يكون حاقة حلقة يتداخل فيها صفائح رقيقة من التثك. ويطلق بالفارسية
على الصدر ووسط الليل ايضاً. والجوشن بالعربية لغة في الجوشن

* (الجوف) من الانسان بطنه ومن البيت وغيره داخله اظنه معرباً ومقلوباً
عن يوك ومعناه المقعر المجوف. وقالوا فيه جافة اي قعره وغير ذلك

(الجوق) الجمع من الناس تعريب جوق الذي بمناه ويقربه التركي جوق

(الجام) وهو معروف فارسيته جام

* (اليجون) معرب كون ومعناه اللون. ومما يؤيد تعريبه أنه يأتي بمعنى الايض
والأسود والأخضر والأحمر والأدهم. وقالوا فيه جان وجهه اي اسود. وتجون باب
العروس اي يئسه الى غير ذلك. ومنه السرياني *ܕܢܝܢܐ*. والارمني *դրոյ* ويقربه
السانسكريت *ranj* اي صبغ

* (جوي) أصابته حرقه من عشق وهو جوييدن بالفارسية

* (الجاه) فارسي محض ومعناه القدر والمنزلة. والجاهة لغة فيه. وقالوا فيه
جوهه وأجاهه

* (الجيدر) تعريب كثر اي القصير. والجيدران والجيدري والجيدرة لغات

فيه

(الجيسران) جنس من افخر النخل فارسيته كيسران ومعناه الذوائب

* (جاش) مثل جوشيدن مبني ومعنى

(الحيّة) بمعنى النوع معرب زي

باب الحاء

(الحب) الحاية معرب خم

* (الحجاري) تعريب أزه وهو طائر يقال له بالتركية «طوى قوشي» ويُستونه

في تركستان توقدرى

(الحداة) طائر يصطاد الجردان مثل خات معنى وقريب منه لفظا وهو بالارامية

ܚܕܘܬܐ وبالبرانية ܚܕܘܬܐ وباللوانية ܚܕܘܬܐ وبالانكليزية Kite وبالابلية ܚܕܘܬܐ

(الحرباء) قال في محيط المحيط: «الحرباء دويبة نحو العظاية يتسلون الواتا بحر

الشمس فيكون تارة اصفر وتارة اخضر وتارة اسود... يُضرب به المتسل في التقلب

وهو معرب حريا بالفارسية. ومن أمثالهم: أصدر من عين الحرباء «اي ابرد يضرب

لن اصابة برد شديد لان الحرباء يدور مع الشمس ويستقبلها بعينه ليستدفي بها».

ومؤلف البرهان القاطع يقول ان الكلمة سرانية الاصل. فاذا صح قوله تصكون

الكلمة ܚܕܘܬܐ اي الناظر اليه اي الى الشمس. ولكن الأرجح ان اللفظة مركبة

من حُر بالفارسية اي الشمس ومن بآن اي حافظ ومترب

* (الحريش) الحشن. (والحريش والحريشة) انكيرة من الافاعي

مركب من حو اي حمار ومن يش اي شيه

(الحسرودار او الحسرودار او الحسرودار) شجرة يُعرف خشبها بالحونجان

وهو اقوى الادوية في تحليل الرياح تعريب خسرودارو ويقال له بالتركية «قونج اوتى

واكوى كستانه وقره غات». وقيل ان خسرودارو منسوب الى كسرى انوشروان لانه

ظهر في ايامه. وقيل انه اسم نبات يُسمى «سفيد تالك» اي الكرمه البيضاء.

(البرهان القاطع)

* (الحسكل) الصغير من ولد كل شيء. (والحسكل) الردي من كل شيء.

(والحسكل) ما طار من الحديد المصبي اذا طرقت: كل ذلك تعريب خاشاك ومعناه

الجزئيات والنشارة

* (الحَسَك) أداة للحرب تُعمل على مثال شوكة من حديد معرّب خشك .
قال في البرهان القاطع : « حَسَكٌ مَخْبَرٌ مَثَلُ القرون على مثال شوكة من حديد باي
جهة التي تنصب إحدى قرونها الى ما فوق . وحيث ان رؤوس القرون حادة نظير حربة
يأتى حول الحصن المحاصر فيُنشَب في رجل من يدومه من الخيل والناس ويتنعمهم من
الدنو منه »

* (الحَايِيَت) صنع الانجذان اظنه مأخوذ عن انكرد واصله انكدان اژد
بالفارسية اي صنع الانجذان



باب الحاء

* (الحَبِجْر) المسترخي العظيم البطن تعريب كبه كار اي صاحب الاتفاخ
* (الحَبْرَنَج) الناعم البدن تصيف بحبّه رنك واصل معناه شبه غصن طري
نضار

* (الحِيَّارِي) بزر السمك تعريب خايه بار واصل معناه كثرة البيض . ومنه
خاويار بالتركية

* (الحُبَعَان) القوي الشديد مركب من حُبوه ومن تن اي التين الجسم
* (الحُجَل) القاسد العقل اظن انه تعريب حوْباه وهو بمعناه ومنه مأخوذ
فعل حَجَل مع جميع مشتقاته ومعناه جَنّ وافسد وقصّر

* (حَجَلٌ حَجَلًا) خَدَعٌ مأخوذ من حَجَلِي ومعناه الخداع

* (الحَوْتَل) تعريب حَيْتَالِي اي الطريف

(الحَاَتُون) فارسيّتها خاتون وهي المرأة صاحبة الكلام في البيت والمتصرفة فيه
ومنها خاتون بالتركية والكردية

(حُدَاي) اسم الله مركب من حُود بمعنى الذات ومن آي بمعنى أتي اي واجب
الوجود ومنه الكردية حُدَا وهو بالانكليزية God وبالجرمانية Gott وبالتركية

تكري وبالسنسكريتية Deva وبالروسية богъ وبالرومية Deus
(الخدوي) لئالك ويه يُلقب عزيز مصر فارسيته خديو
* (الخدعوبة) القطعة من القرع تعريب كدوبا ومعناه القرع المطبوخ وهو
مركب من كدو اي قرع ومن با اي طينخ
(الخريز) مشتق من خرزوه وهو البطيخ والكريز لغة فيه
* (الخرنباش) تعريب خرنباش وهو الرماحوز وهو أجود ادناف المرو. وقال
في البرهان القاطع: ان اسمه بالعربية ريحان الشيخ وبالتركية «قوجه ريحاني وقوجه
ياربوزي

* (الخرقي) نبات ورقة كسان الحمل فارسيته خرقي. قال في البرهان القاطع:
«الخرين نبات ورقة كسان الحمل واصاة كالكبز ابيض واسود. ويقال للابيض منه
في جيلان «پلنخ او پلانخ» وتركيته «آتي چوبله ومارولحتي ويبان مازوسي
وقار چيچكي وطوز تپلي». والأسود منه ورقة كورق الخيار وبزره كبز العار له
حليب شبه عصار التوت واسم بالتركية «قره چوبله وقره جه اوت». ولما كان تناول
مسحوقه مع اللحم يقتل الذئب قيل له بالعربية خاق الذئب او قاتل الذئب وبالتركية
«قوردوغان»

* (الخريل) الحماة او العجوز المتهدمة مركبة من خر وهي اداة بها يوصف
الشيء بالخشونة والقباحة ومن بال اي القائمة

(الخرندية) المكارون تعريب خر بنده ومعناه مرتي الخار
* (الخاروج) فتر باسم نخل تعريب خارك وهو ما يبس من القسب في

الشجرة

(الخرج) وهو معروف معرب خوره ومنه السرياني خرجا والتركي خرج
والكردي خريك او خرج. وأما الخبر بمعنى الخرج او الزادة العظيمة فمرب عن
الجبشي habara (فرنكل ص: ٨١)

* (الخريد والخريدة) المنذراء الطويلة السكوت عليها اثر الحياء فارسيتهها
خريده وهي مشتقة من خرد ومعناه العتل والجباء. ويرادفها الكردي خرنك وهي
المرأة الظريفة. وتصرفت العرب في هذه الكلمة فقالوا فيها خردت وخردت الجارية

- وَأَخْرَدَ الرَّجُلَ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ. وَالْحَرِيضَةُ لُغَةٌ فِي الْخَرِيدَةِ
(الْحُرْدَةُ) مَا صَغُرَ وَتَفَرَّقَ مِنَ الْأُمَّتَةِ فَارْسِيَّتُهُ خُرْدَةٌ. وَمِنْهُ مَا أَخْرَدَ أَيْضًا
(الْحُرْدَةُ) وَهُوَ مَا يَجْشُو فِي الْإِسْكَافِ الْحِذَاءِ بَيْنَ النَّعْلِ وَالْبَطَانَةِ. وَعِنْدَهُ مَعْرَبٌ أَيْضًا
(الْحُرْدُوقُ) وَهِيَ قِطْعٌ كَرَوِيَّةٌ صَغِيرَةٌ مِنَ الرِّصَاصِ
(الْحُرْدَاذِي) تَعْرِيبٌ خُورْدَاذِي وَهِيَ الْحَمْرُ
(الْحُرْدِي) فُتِيرٌ بِطَعَامٍ مَعْرَبٌ خُورْدِي وَهُوَ يُطَلَّقُ عَلَى كُلِّ مَا يُؤْكَلُ
* (حَرْشٌ خَرْشًا) مِثْلُ خَرَّاشِيدِنَ لُغَةً وَمَعْنَى
* (الْحَرْشُ) الدُّبَابُ وَمَقْطَعُ مَتَاعِ الْبَيْتِ فَارْسِيَّتُهُ خَرْشٌ وَهُوَ الزَّبَالَةُ وَكُلُّ مَا
يُطْرَحُ لَعْنٌ مِنْهُ
* (الْحَرْشُومُ) أَنْفُ الْجَيْلِ الْمُسْرَفِ عَلَى وَادٍ أَوْ قَاعٍ مَرَكَّبٌ مِنْ خَرٍّ وَهِيَ أَدَلَّةٌ
بِهَا يُوَصَفُ الشَّيْءُ بِالْعَلَاظَةِ وَمِنْهُمُ أَيُّ حَافِرٍ
(الْحَرْطَالُ) حَبٌّ أَوْ هُوَ الْمُرْطَبَانُ. قَالَ الْأَبُ أَنْسَتَاسُ أَنَّهُ تَعْرِيبٌ *χόρταριον*
وَمَعْنَاهُ الْكَلْبُ وَالْعَافُ وَكُلُّ مَا يُؤْكَلُ وَبِالْإِخْصَانِ أَنْوَاعُ الْجُبُوبِ وَالْقَطْلَانِي (الْشَرْقُ ٤ :
٢٥٦). قَاتٌ وَالْأَرْجِحُ أَنَّ اللَّفْظَةَ فَارْسِيَّةٌ وَهِيَ بِهَا خُوطَالٌ أَيْضًا وَفُتِيرَتْ بِحَبِّ يَنْبِتُ
بَيْنَ الْخِنِطَةِ
* (الْحَرْاطِينُ) دِيدَانٌ حَمْرٌ طَوَالَ تَوْجِدِ فِي الْأَرْضِ النَّدِيَّةِ لَا مَفْرَدَ لَهَا. وَمِنْ
خُرْجَاتِهِمْ أَنَّهَا تَعْتَدِي مِنَ التُّرَابِ وَلَكِنْ لَا تَرِيدُ أَنْ تَشْبَعَ مَحَاقَةُ أَنْ يَفْرَغَ التُّرَابُ
مِنْ أَمَامِهَا فَتَمُوتُ جَوْعًا. وَهِيَ تَعْرِيبٌ خَرَّاتِينُ وَمَعْنَاهَا الدُّودُ الْمَتَكُونُ فِي الْأَرْضِ وَهِيَ
مَرَكَّبَةٌ مِنْ خَرٍّ أَيُّ طِينٍ وَمِنْ آتِينِ أَيُّ مَتَكُونٍ. وَيُقَالُ لَهَا بِالْتُرْكِيَّةِ صَوغَانْجَانُ وَبِالْعَرَبِيَّةِ
لَحْمُ الْأَرْضِ (الْبُرْهَانُ الْقَاطِعُ)
* (الْحُرْفُجُ) تَعْرِيبٌ خُرْفُجٌ وَهُوَ الْعَصَنُ النَّاعِمُ
* (الْحُرْفُجُ وَالْحُرْفُجُ وَالْحُرْفُجُ) تَعْرِيبٌ خُرْفُجٌ وَهُوَ رَفْدُ الْعَيْشِ
* (الْحُرْفِيُّ) الْجَبَلِيَّانُ مَعْرَبٌ خَرَّبًا وَيُقْرَبُ الْيُونَانِي *πυρριον*
(الْحُرْمَاةُ) فَارْسِيَّتُهَا خَرْمَاةٌ وَكَانَتْ فِي أَوَّلِ الْأَمْرِ تُطَلَّقُ بِالْعَصُومِ عَلَى الْمَحَلِّ
الْوَاسِعِ وَبِالْإِخْصَانِ عَلَى الْخَيْمَةِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي يَتَّخِذُهَا أَمْرَاءُ الْأَكْرَادِ وَالْأَعْرَابِ وَالتُّرَكَانِ
مَسْكَنًا لَهُمْ. وَكَانَ التُّرَكَانُ يَصْنَعُونَهَا مِنَ اللَّبَدِ وَيُسَمُّونَهَا «قَرَهْ أَوْ» أَيُّ الْبَيْتِ الْأَسْوَدِ.

ثم أُطلقت على سُرادق الملوك والوزراء (البرهان القاطع)
* (الحُرْم) فارسي محض وهو الناعم من العيش ويرادفه اليوناني *χρυσός* اي

موضوع الفرح

(الحُورَنِي) المجلس الذي يأكل فيه الملك فارسيته خرنكاه (اللسان) . والاصح
ان فارسيته خورنكاه اي محل الأكل

(الحَيْرَان) فارسي محض وهو شجر هندي يُصنع منه الكرلسي وغيرها
(الحُرَايِق) ثوب أبيض مركب من خاز وهو نسيج من كتان ومن رنك اي

خو الحسن

(الحُر) والقز والقهز والقهزي والقهيز لغات فيه . وهو ضرب من التياب وفيه
اقوال : قيل ثوب نسيج من الصوف والحريز او من الحريز فقط . وفي حديث علي نهى
عن ركوب الحُر والجلوس عليه قيل اراد به الحُر الروف الآن وهو المصنوع جميعه من
الحريز . وقال في المغرب الحُر اسم دابة ثم سمي الثوب المتخذ من وبرها خُر (المحيط
المحيط) . وهو *κασα* بالانمة السريانية والرومانية وقز بالكرديّة . واهأ اليوناني *κασα* او
κασα فُطلق على طنفسة ثينة ورخت قيس . وقال فرنكل (ص : ٤١) ان هذه
اللفظة إما فارسيّة او ارامية ماخوذة من *κασα* . قلت والأرجح انها معربة عن
خاز بالفارسيّة وهو ثوب من كتان منسوج بغاية الاتقان والإحكام او عن خز وهو
الثوب المنسوج من الحريز . واهأ القز بمعنى الحريز او ضرب منه فهو معرب عن كز وهو
الابر يسم الغير المشغول . واهأ الاكزاد فيطلقون اسم كز على المرعز

(الحُرَنَدَار) مركب من خرن اي خزينة ومن دار اي حافظ

(الحُسرَوَانِي) فتر بنوع من الثياب فارسيته خُسرَوَانِي وهو اسم لقطعة من
ذهب يُتعامل بها ويُطلق على جميع الاشياء النفيسة اللائقة بالملوك ايضاً . وهو منسوب
الى خُسرَو ومعناه للملك

(الحُيسْفُوج) تعريب خيسْفُوج وهو حب التان

(خُش) في قول الأدهسي تعريب خُش اي طيب

(الحُشَق) قيل الكتاب وتيل الابريم وقيل قطعة مائة في الثيب تحت الإبط

وهذا صحيح لان فارسيته خُشَتك بهذا المعنى الاخير

* (الحشخاش) نبات يحمل اكوازا ايضا وهو منوم مخدر . فارسيته خشخاش .
قال في البرهان القاطع : « ان الحشخاش انواع ابيض واسود وزبدي ومقرن . فالأبيض
منه هو البستاني زهره ابيض وهو بارد رطب وقيل يابس . وأكاه مع العسل يُكاثَر
الأنبي . والأسود منه بذره اسود واكوازه صغيرة ويُسمى ايضا خشخاشاً مصرياً ومن
حليبه يُصنع الأفيون وهو بارد ويايس وشربه بالحمر مفيد من الإسهال ومضر
بالدماغ ومصلحه الرازيانج . والزبدي منه ورقة وبزره وثمره يشبه بالزبد . ويقال له
بالتركية « آق اوت » ويُوتغ في القيظ وهو يُسهل البلغم . والمقرن منه ينبت في
مواحل البحر ولهذا يقال له الحشخاش البحري . ورقة ابيض زغب واطرافه شبيهة بوجه
المنشار وزهره اصفر . ولما كان ثمره عند وجوده في الغلاف ينسبه قرن الثور سمي بالمقرن
وهو حار ويايس . واكتحال العين بدقيق زهره مفيد من قروح العيون وطلاه مع
الحليب نافع من النقرس » وأما * (الحشخاش) بمعنى الجماعة عليهم سلاح فركب
من خشب وهو ضرب من الأسلحة شبيه بالحربة لكثته اصغر منها ومن كسكان اي
حامل

(الحششبرم) من رياحين البر تمربب خوش أسبعم اي الريحان الطيب
* (الحششاف) زبيب ونحوه يُنقع في الماء ثم يُؤكل بانه معرب خوشاب وهو
مركب من خوش اي لذيذ ومن آب اي ماء . ومنه خوشاب بالتركية والكردية
* (الحوشق) ما يبقى في العنق بعد ما يُأقط ما فيه . وقال الهجري الحوشق
من كل شيء الردي وانا اظنه معرباً عن خشك بالضم فارسية معناه اليايس (التاج) .
قلت ويحتمل ان يكون معرباً عن خوشه وهو العنقود والسنبل
(الحشكر) ما خشن من الطحين فارسيته خشكار وهو القصرى
(الحششار) طير من طيور الماء (شفاء الظليل) . معرب عن خششار وهو طير
كبير الجثة قايلاً اضر اللون وفي كشته يياض قائل ويقال له في تركستان
« فشقداق » . ويُسمى الآن بالتركية « قره بتاق » . وقيل هو زنج الماء (البرهان
القاطع)

* (الحطرب والحطارب) المتيقول اي القاتل ما لم يكن واقفاً تعريب خشببر
وهو القليس الذي يظهر نفسه ذا ثروة جزية ويُطلق ايضاً على النفي الذي يظهر نفسه

مُفْلِسًا. وقالوا فيه خَطْرَبَ وَتَخَطَّرِبَ لِي تَقُولَ

* (الخط) يرادفة كَتَا في لغة الفرس القديمة واظن ان اصل الكلمة ارامي

سهمك

* (الخطل) الحلق والمنطق الفاسد ماخوذ من ختل ومعناه العثر والحلق.

وقالوا فيه خَطِلَ يَخْطِلُ

* (خفت) الصوتُ سكن. والرجلُ مات فجأةً ظنه مشتقاً من خفتيدن

ومعناه نام وسكت

(الخفتان) فارسي محض وهو ثوب من القطن يُلبس فوق الدرع ومعناه التركي

فتان وانكردي خفتان. واذا كان من القز يقال له بالفارسية قزأكند وبالتركية

چوقال

* (الخف) ما يُلبس في الرجل قيل مُخَي بِ خفتته. عندي انه معرب

عن كفش وهو بمعناه. فان الخف بما يثقل لا بما يخفف. والقفش والكوث لغتان

في

(خاقان) علم واسم لكل ملك من ملوك الترك فارسيته خاقان

* (الخلنج والخلابج) الطويل المضطرب الخلق تعريب خلائره ومعناه الخيران

الغني

* (الخلخال والخلخل) حاية من فضة او من ذهب تلبسها النساء في

ارجلهن فارسيتهما خلخال. وهو ايضا خلخال بالتركية وانكرديته. وخالخال اسم مدينة

ايضاً في آذربيجان

(الخلر) نبات قيل هو القول او الجلبان او الماش فارسيته خار وهو حب شبيه

بالمش يؤكل طرياً وهو من مأكولات الثيران ينفعها ويُسْتَمْنَهَا. وقد يُطبخن ويُزَج في

طعام العاشوراء وغيره. واسمها بالتركية «فيك ومردمك» (البرهان القاطع). وأهأ

فرنكل (ص: ١٤٢) فيقول ان اصل الكلمة ارامي سهمك

(الخاننج) شجر بين صفرة وحمرة يكون باطراف الهند والصين ورفه كالطرفاء

وزهره احمرا واصفر وايض مررب خانك واصل معناه المتنوع الألوان

(الخانجان والحولنجان) نبات رومي وهندي يرتفع نحو ذراع واوراقه كأوراق

القرفة وزهره ذهبي: فارسيته خولنجان او خالونجان ويقال خشيه بالفارسيه
خسرودار

* (الخنجم) نبت له شوك دقيق لصاق فارسيته تخم ويقال له بالتركية
« شيوران » وبزره معروف يزر الخنجم

* (الختار) فارسي بخت وهو النصف

* (الخشتر) الرجل اللثيم تعريب كمنستر ومعناه أشد فجوراً

(خم) اللحم كما أنت مأخوذ من يخيم اي المدّة

* (الخم) بمعنى السرب المحفور تحت الأرض للسكنى مشتق من خم وهي
اوضة السكنى في الشتاء

* (الختان) الرمح الضيف لعله مأخوذ من تخان او من كان بعناه وهو

القوس

* (الخايش) المذموم الخائن مركب من خون بد اي الردي الدم

(الخبجة) الدن تعريب خببه وهو دن من تراب توضع فيه الذخيرة والظاهر

ان الفارسي مأخوذ من الأرامي ~~...~~ ومنه العربي خايبه (طالع فرنكل ص :

١٦٨)

* (الخايس) انكريه المنظر مركب من خون اي دم ومن پيس اي ردي

وسخ

* (الخبش) الكثير الحركة مركب من خون يش اي الكثير الدم

(الخبقي) الأنبار تتخذ من الخشب معلقة بالسقف تعريب خببه وهو العريش

والمنطقة والقنطرة

* (الخنث) المخنث مركب من خون اي دم ومن تلب اي فساد

* (الخنجر) فارسيته خنجر وهي مركبة من خون ومن كار وهي أداة تلحق

باواخر الأسماء فتفيد معنى الفاعلية وهي خنجر بالتركية والسريانية الدارجة والكردية

والأرمنية

(الخندق) حفيد حول اسوار المدن تعريب كنده ومعناه المحفور. ومنه خندق

بالتركية والكردية والسريانية الدارجة

* (الْحَنْدَلَةُ) امتلاء في الجرم تعريب كَنْدَوَالَه وهو الرجل القوي الجميل
الطويل

* (الْحَنْدَلِيسُ) الناقصة الكثيرة اللحم الساترية مشتقة من كَنْدَلَه ومعناه
للجموع المتكروم

* (الْحَنْدِيَانُ) البذي اللسان تعريب كَنْدَبَانِ اي ذورائحة كريمة
* (الْحَنْدِيدُ) الطويل الصلب والشاعر اللجيد المُغَلِقُ والشجاع تعريب كَنْدَوَازُ

ومعناه الشجاع ورئيس الجيش والفاضل والحكيم
* (الْحَيْنَاكِرِينُ) وردت في الاغاني في قصة عبدالله بن عباس وجدّه الرشيد

قال: « فضعت آباءك في قبورهم وسقطت الايدى الآمن المئين وطبقه الحيناكرين » .
قلت وهي جمع حِينَاكِرٍ ومعناها المنني

(الْحَنُورُ وَالْحَنُورُ) الدنيا تعريب حَنُورٍ وهي كناية عن جميع الأثاث الموجودة في
البيت

(الْحَوْدَةُ) المنفر تعريب حُودٍ

* (الْحَوَارُ) الضعيف الرخو معرب حَوَارٍ الذي بمعناه . وقيلوا فيه خار الرجل
وحور حَوْرًا اي ضعف

* (الْحَانُ) فارسي بحت وهو الحانوت وهو موجود في جميع اللغات الشرقية
الدرجة . واصل الكلمة لرامي حَنَّامٌ وهو يُطْلَقُ عَلَى الدَّكَانِ والمخدع والمساخور
وهو مشتق من حَنَّاءِ اي مال واتجه

(الْحَانَ) فارسي محض وهو السلطان ولقب سلاطين الحظا وتركستان

(الْحَانَةُ) فارسيته خانه واصل معناها البيت

(الْحَوَانُ وَالْإِخْوَانُ) ما يوضع عليه الطعام يُؤْكَلُ : تعريب حَوَانٍ واصل معناها
الطعام والوليمة

(الْحَوَانِجَةُ) تصغير حَوَانٍ بالفارسية وهي صينية يُؤْكَلُ عليها الطعام

(الْحَوْنَدُ) السيد معرب حُدَاوَنْدُ

(الْحَوِيدُ) تعريب حَوِيدٍ اي الرطبة

(الْحَوِيَارُ) فارسي محض وهو معروف

- (رِيخْيَارِشْتَبَرُ وَرِيخْيَارِجَنْبَرُ) فَارِسِيَّةُ رِيخْيَارِجَنْبَرُ وَهُوَ شَجَرٌ لَهُ ثَمَرٌ كَالْحُرْنُوبِ يَتَدَاوَى بِهِ عَرِيثَةُ الْقَتَاةِ الْهِنْدِيَّةِ (الْبَرْهَانَ الْقَاطِعِ)
- (الرِّجْرِي) نَبَاتٌ وَهُوَ الْمَشُورُ الْأَصْفَرُ قَرِيبٌ رِيخْيَارُ
- (رِيخْيَارُ) حَبٌّ صَغِيرٌ كَالْقَاقَلَةِ فَارِسِيَّةُ رِيخْيَارُ
- (الرِّجْرِي) ضَرْبٌ مِنَ الْعَسَادِنِ قَرِيبٌ رِيخْيَارِي وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنَ خَارِي
- شوكٍ وَمِنْ رِيخْيَارِ الْوَيْجَانِ
- * (الرِّجْرِي) فَارِسِيَّةٌ حَمِضٌ وَهِيَ ثِيَابٌ فِي نَسِجِهَا تَخْلُجُ وَخِيُوطُهَا فَلَاطٌ مِنَ مَشَاةِ الْكِنَانِ
- * (الرِّجْرِي) الظَّنُّ وَالْوَهْمُ مِثْلُ رِيخْيَارِ لَفْظًا وَمَعْنَى
- * (الرِّجْرِي) شَامَةٌ فِي الْبَدَنِ وَالْبَعِيدِ الضَّخْمِ فَارِسِيَّةُ خَالٌ وَهِيَ الشَّامَةُ وَقُتِلَتْ عَلَى الْجَمَلِ الْأَسْوَدِ أَيْضًا
- (الرِّجْرِي) الْعَجَلُ وَالرِّجْلُ لَمْ يُدْبَعْ وَالرِّجْرِي لَمْ يُعَسَلْ فَارِسِيَّةُ خَامٌ وَمِنْهُ خَامٌ بِالرِّجْرِيَّةِ وَالرِّجْرِيَّةُ الدَّارِجَةُ
- (الرِّجْرِي) قَرِيبٌ رِيخْيَارِ الْوَيْجَانِ وَاصِلٌ خِيمٌ بِالْفَارِسِيَّةِ رِيخْيَارِ وَمِنْهُ رِيخْيَارُ بِالرِّجْرِيَّةِ أَيْ الْأَسَاسِ

بَابُ الدَّالِ

- * (الدَّابُّ) الْعَادَةُ وَالشَّانُ وَهِيَ دَابٌّ بِالْفَارِسِيَّةِ وَمَعْنَاهَا الْأَيْهَةُ وَالشَّانُ وَالشَّرْكَةُ وَالضَّمَانُ
- * (الدَّابُّ) الْأُمَّةُ مَعْرَبَةٌ عَنْ دَاهٍ الَّتِي بِمَعْنَاهَا أَوْ عَنْ دَادَا وَهِيَ تُطْلَقُ بِالْمَعْنُومِ عَلَى الْجَارِيَةِ وَبِالْحَصُوصِ عَلَى الْجَارِيَةِ الْمَسْنُونَةِ الَّتِي تُرْتَبِي وَتُتَلَبُّ وَتُحْنَمُ الْوَالِدُ مِنْذُ طِفْلِيَّتِهِ إِلَى كَهُولِهِ وَمِنْ الْمَحْتَمَلِ أَنْ يَكُونَ مَأْخُودًا مِنْ دَادَا أَيْضًا وَيُقَالُ فِيهِ الدَّادَا وَالرِّجْرِيَّةُ وَهُوَ الْهَوُّ وَاللَّعِبُ وَفِي الْحَدِيثِ : مَا آتَا مِنْ دَدٍ وَلَا الدَّدُ مَنِي

(الدَّايَة) القابله وهي دايه بالفارسيه

* (الدَّوْدُوذُو) قيل آخر الشهر اوليه خمس وستة وسبع وعشرين او ثمان
وتسع وعشرين او ثلاث ليالٍ من آخره وقيل هي ليالي الحساق (محيط المحيط).
والصحيح أنها بمعنى دادده العربيه عنها ومعناها اليوم الرابع عشر من الشهر
(دَار شيشان ودار شيشغار) شجرة عظيمة شائكة وتُعرف بالقندول. فارسيها
دار شيشان. قال في البرهان القاطع: «دار شيشان شجرة يقال لها بالتركيه «عود
فرنكي وجن اغاجي» وفي بعض الاماكن «قنديل اغاجي وشمسك اغاجي وقره
چالي». وهي عظيمة شائكة قشرها شبيه بالقرقة واغلاظ منها. اذا مزجت مسحوقه
بالخل فوضعت على الاسنان سكن وجعها. وقيل انه يُسقط الجنين الميت من بطن امه
ومفيد للحبل»

(الدَّارِصِينِي) شجر هندي يكون بتخوم الصين كالرمان تعريب دارحيني اي
شجر الصين. ومنه التركي والكردي دارچين

(الدَّاع) فارسي محض وهو الهيئه والسيمه واصل معناه انكي. وهو ايضا داغ
بالتركيه والكرديه والسريانيه الدارجه

* (الدَّباة والدَّبة) تعريب دبا وهو القرع

(الديياج) معرب ديبا وهو الثوب الذي سداه ولحمه حديد. وقيل ان ديبا
بالفارسيه مركب من ديو اي جن ومن باف اي نسيج. وقالت فيه العرب: دايج اي
نفس ودايج اي زين والدباج والدياجه الى غير ذلك. ومنه السرياني **ܕܝܝܟܐ**
(الدَّيبُود) معرب عن دوبرود وهو ثوب ذو نيران

(الدَّيُوس) فارسيته دُيوس وهو المقبعة وهو ايضا اسم حصن موقعه بين بخارا وسمرقند

* (الدُّجَة والدُّجج) شدة الظلمة. (والدُّجوجي والدُّيُوج) من الليالي
المظلمة. (والدُّجُجَة والدُّجُجَة والدُّجج) والذُّججَة والدُّجج (الظلمة). (والدُّججاء)
للظلمة. (ودججا يدججو دججوا) أظلم. (وأدجج وتدجج وادججوجي): كل ذلك
راجع الى اصل واحد فارسي وهو داج ومعناه الظلمة والليل المظلم

* (الدَّيُجُور) الظلام فارسيته دَيُجُور وهو الليل الحالك وهو مركب من داج
اي ظلمة ومن وراي ذو

* (الدَّرَجُو) فارسيّتها دَرَج وهي اللّرياء

(الدَّخْدَار) ثوب ابيض او اسود مصون فارسيّته دَخْدَار ومعناه ذو حُسن

وجمال

(الدَّيْدَب والدَّيْدَبَان) الرقيب والطلية مركب من ديد اي نظرت ومن بان اي

صاحب

* (الدُّوْدِم والدُّوَادِم) شيء كالدم يخرج من السم او من شجر الغرز مركب

من دود اي مائع ومن دم اي قس

* (الدَّرَب) باب السكّة الواسع وقيل هو المضيق في جبال. والمعنى الأخير

صحيح لأن الدرب تعريب دَرَبْد بحذف شطره الأخير وهو بمعناه

(الدَّرَبَان) البواب مركب من دَر اي باب ومن بان اي حافظ

(الدَّرَبْد) غلق الدكان فارسي محض ومعناه المضيق والوادي وغلقت البواب

والباب المشبك وهو مركب من در اي باب ومن بَد اي رباط وسد. ومنه دربند

بالتركية والكردية

(الدَّرَبَرِين والدَّرَابَرُون) قوائم مصفوفة تُعمل من خشب او حديد تحاط بها

السلام وغيرها فارسيّتها دَرَبَرِين وهي مركبة من دَر اي باب ومن بَرِين اي تحت

* (دَرَبِي دَرَبِيَّة) ألقى في الكرية اظنه مأخوذاً من دَرَبَا ومعناه الضرورة

وهو مركب من دَر اي باب ومن بَأي اي اسفل ورجل

(الدَّرَاج) طائر جميل المنظر ملون الريس لذيد اللحم تعريب تُراج ومنه

التركي طُوراج ویرادفة اليوناني τέτρας وδραγ

(دُرْدِي) الزيت وغيره: ما يبقى راسخاً في اسفاه من الكدر تعريب دُرْدَه او

دُرْدِي

* (الدَّرْدِيْس) الداهية والشيخ والعجوز الفانية مركب من دَرْد اي ألم ومن

پيس اي ردي

* (الدَّرْدَار) شجر عظيم له زهر اصفر وورق شائك وثمر كقرون الدفلى فارسيّته

دَرْدَار ويقال له بالتركية «قره اغاج». وقال في البرهان القاطع انه يقال له بالعريسة

شجر البق لأن البق يتكون فيه كثيراً

* (الدرديم) بمعنى الناقة للسنة تعريب دردمن وهو تخفيف دردمند ومعناه الساقط الموهون

(الدرز) فارسي محض وهو الارتفاع الذي يحصل في الثوب اذا جمع طرفاه
(الدرزي) تعريب درزي وهو الحياط ومنه الأرامي درزى والتركي
والكردي درزي

(الدروغ) فارسي محض بمعنى الكذب ومنه الكردي درو
* (الدرقس) العلم الكبير والعظيم من الابل والخنم من الرجال فارسيته
درقس ومعناه العلم والبرق والضياء وهو مشتق من درفشیدن اي تلالاً
(الدورق) مكيال للشراب والجرة ذات العروة معرب دوزة
(الدرگاه) القصر فارسيته درگاه ومعناه الباب والسدة والدار وهو مركب من
در اي باب ومن گاه اي محل

* (الدره) والدرامة والدرمة) الأرنب تعريب دره
(الدرمك) دقيق الحواري تعريب درمه الذي بمعناه ومنه الارامي درمك
والماندوي درمك (طالع فرنكل ص: ٣٣)

* (الدرانج والدرونج) قلع من اصول خشية ذات عقد صغيرة يتداوى بها
تعريب درونك. ويقال لها بالتركية «جيان اوتى وعقرب اوتى» وهي عقريّة الشكل
رمادية اللون ذات عقد صغيرة طيبة الرائحة. ونباتها ملتصق بالأرض شبيه بورق اللوف
ذو اوراق مائلة الى الصفرة. ومن خزعاتهم اذا عُلقت هذه القطع داخل بيت دفعت
الوبأ وحفظت الجنين من جميع الآفات وسهات الولادة (البرهان القاطع)

(درهم) تعريب درم ومنه اليوناني δραχμή ومن اليوناني مأخوذ السرياني
 درهم (فرنكل ص: ١١١) ومن الفارسي مأخوذ الكردي دراف والتركي
درهم

(الدروز) الذي يتعرض للصنائع الحسيسة ومنه قول الحريري في المقامة
الصورية: «أنا هي حطبة القيين والدروزين ووليبة الشفتين والمجلوز بن». وهو
معرب عن دريوزه ومعناه التكدية واصل الدروز هو الذي يلبس على الدراوزة وهي
مقدم الدرب بالفارسية ويدور عليها للتكدية

(الدَّرَوَاسَنج) = اقدام القربوس من فضة دقة السرج تعريب دَرَوَاسَنك
(الدَّرَوَيْش) المتعبد والراهب فارسيته دَرَوَيْش واصل معناه قدام الباب . ومنه
درويش بالتركية والكردية و derviche باللغات الاروروبية

(الدَيْرِج) معرب دَيْرِه ومعناه الدغم (قحة اللغة) ومنه الكردي دَيْرِه
(الدَسْت) اللباس والوسادة والورق وصدر المجلس والحيلة والذي يكون فيه
الغلب في الشطرنج . فارسيته دَسْت أخذتها العرب وتصرفت بها . وقد اجتمع اكثر
هذه المعاني للحريزي في المقامة الشعرية حيث يقول : « نشدتك الله ألت الذي أعاره
الدست (الثوب) . فقات له لا والذي أحلك في هذا الدست (المجلس) ما انا
بصاحب ذلك الدست (الثوب) بل انت الذي تم عليه الدست (الحيلة) » . ولها
ايضا بالفارسية معان كثيرة منها اليد والفائدة والنصرة والقوة والقاعدة واللعب والقياس
وصدر البيت الخ . واما الدست بمعنى الصحراء فمعرب عن دَسْت . ودست بالكردية
معناها اليد

(الدَسْتَة) الحزمة فارسي محض . ومنها ايضاً معربة دَسْتَجَة بمعنى الحزمة والانا .
الكبير من الزجاج

(الدَسْتَبَنْد) لعبة المجوس يدورون وقد أهسك بعضهم يد بعض كالرقص مركب
من دست اي يد ومن بَنْد اي رباط ومنه السرياني ܕܝܫܬܝܢܐ
(الدَسْتَبُويَة) نوع البطيخ الاصفر معرب عن دَسْتَبُوي اي الشمامة وهو مركب
من دَسْت اي يد ومن بوي اي رائحة

(الدَسْتِيَج) آنية تحول باليد مشتق من دَسْتِي
(الدَسْتِيَنج) قيل البارق وقيل اليارق والاخير أصح لانه معرب عن دَسْتِيَنه
ومعناه السوار والتوقيع وقبضة السيف وغيره

(الدَسْتُور) الدفتر الذي تُكْتَب فيه أسماء الجند او الذي تُجمع فيه قوانين الملك
ويُطلق ايضاً على الوزير الذي يُرْجَع في احوال الناس الى ما تركه وصاحب القوة .
ومنه استهلال الدولة في كتابتها الى وزرائها بقولها دستور مكرم وهو مركب من
دست بمعنى القاعدة ومن ور اي صاحب

* (الدَسْتَارَان) قال في التاج في مادة دشن : « الدَاشِن والبركة كلاهما

الدمتاران ويقال بركة الطحان كلاهما عن ابن شميل ، قلت وفارسيتهما دمتاران وهي العطية والاجرة المعاة قبل العمل

* (الدستشار) العمل الجيد المصور باليد مركب من دست ومن افشار اي

المصور باليد

(الدستان) من اصطلاحات اصحاب الموسيقى ومعناها النعمة بالفارسية

(الدستاوان) تعريب دستانبان ومعناه الضارب بالدستان

* (الديسار) مسار محدد الطرفين ، مرتب دوسر واصل ومعناه ذوراسين

* (الدوايسري والدوسراني) الشديد الضخم . (والدوسر) الجمل الضخم

والأسد الصلب . (ودوسر) اسم كتيبة كانت للنعمان بن المنذر وهي اشد كتائبه

بطشاً : كل ذلك ماخوذ من دوسري ودوسراني بمعنى الضخم الصاب وهو مركب من

دواي اثنين ومن سر اي رأس اي أبو رأسين

* (الدسكرة) القرية والصومعة والأرض المستوية فارسيها دسكرة ومعناها

المدينة والبلدة وهي ايضاً اسم مدينة في العراق العجمي . ومنها دسكرة

(الدشت) فارسي محض وهو الصحراء وهو ايضاً اسم ولاية في خراسان وهي

المعروفة بالدشت الايض . واسم صحراء بتركستان وهي معروفة بدشت قبجاق . واسم

قرية من قرى اصفهان . واسم مكان في شيراز وهو المعروف بدشت الأرز (البرهان

القاطع) . وهو ايضاً دشت بالتركية وانكرديّة و دشت بالسرانية الدارجة

* (الدوشق) فتر بالبيت ليس بكبير ولا صغير او البيت الضخم او الجمل

الضخم (محيط المحيط) . قلت هو تعريب جوسه وهو القصر

(الدوشك) الفراش قيل فارسي والاصح انه تركي وهو مشتق من دوشك اي

بسط

* (الدشمة) الذي لا خير فيه اظنه معرباً عن ديشير ومعناه النقيض وال ضد .

او عن اليوناني δεισμος ومعناه المربوط المستاهل ان يكبل

(الدشان) فارسي محض وهو العدو . ومنه التركي دشمان وانكردي دزمان

(الدايشن) معرب الدشن بالفارسية يعنون به الثوب الجديد لم يلبس . والدار

الجديدة لم تسكن (محيط المحيط) . قلت ان الفارسي هو دايشن ومعناه العطاء

والإنعام والإحسان. ومنه مأخوذ دَشَنَ اي أعطى وتَدَشَّنَ اي أخذ. او هو من موافات اللغات فائده **دشمه** بالسريانية و**דשן** بالعبرانية ومعناه الدسم والتعنى

* (الدَوَصْر) نبات يطو الزرع تعريب دَوَسْر

* (الدَعَثْر والِدَعَثْر) الاحمق تعريب دَثْر ومعناه أكثر غلاظة وقباحة

* (دَعَل) فيه دَعَلًا دَعَل دخول المريب. (وَأَدَعَل) به خائنه. (وَأَدَعَل) (وَأَدَعَل)

غاب في الدَعَل. (والدَعَل) دَعَل في الامر مُفْسِد واشتباك النبات الخ فارسيته دَعَل اخذته العرب وتصرفت به ومعناه بالفارسية المكر والحيلة والفساد والكآر والزائف من الدرهم ومنه الكردي دَعَل

* (الدَغْوَة) الخاق الردي تعريب دَغًا ومعناه الخيال والمشوش من الدراهم

(الدَقَر) وهو معروف قيل فارسي معرب (محيط المحيط). والأرجح أنه

يوناني **δυσπέρω** ومنه **δυσπέρω** باللغة الرمانية. والدَقَر دَار مركب من دَقَر ومن دار بمعنى حافظ

* (الدَف) ما يضرب به من آلات الطرب فارسيته دَف. وعندني ان الفارسي

مأخوذ من الارامي **דפ** ومعناه اللوح. ويرادفة اليوناني **δέπας** ومعناه الكاس.

واما فرنكل (ص: ٢٨٤) فيقول ان الدَف معرب عن الارامي **דפא**

(الديقان) اتاني القدر فارسي معرب (اللسان) وهو ديك بالفارسية.

(والدِقْدَان) ما تُعَب عليه القدر مركب من ديك وبن دَان وهي اداة تدل على الظرفية

(الدُكَّان) قيل فارسي معرب والارجح أنه يوناني **δοκίον** (فرنكل :

١٨٨)

(الدُولَاب) المنجنون التي تديرها الدابة ليستقى بها الماء مركب من دُولَا بمعنى

الاقاء ومن آب اي الماء.

(الدَلَق) تعريب دَلَه وهي دَوِيبة كالسنور جلد لها ايض تصنع منه فراء ويقال

لها قام بالتركية

* (الدُّلَامِز) الشيطان والقوي الماضي ولصوص دُلَامِزة خبثاء منكرون

* (الدُّلَيْزَان) الغلام السمين في حمق تعريب دِيلَر وهو مركب من دِل

اي قلب ومن يرث اي أعوج

(الدُّو) ما يُسْتَقَى بِمِثْلِ دُولٍ مَعْنَى وَقْرِيْبٍ مِنْهُ لَفْظاً. وَالظَّاهِرُ أَنَّ مِنْ مَوَاقِفَاتِ اللُّغَاتِ وَهُوَ $\alpha\sigma\tau\alpha$ بِالسَّرْيَانِيَّةِ وَ $\alpha\delta\lambda\alpha$ بِالْعِبْرَانِيَّةِ وَ $\alpha\sigma\tau\alpha$ بِالْيُونَانِيَّةِ وَدُولُكَ بِالْتُرْكِيَّةِ وَدُولٌ بِالْكُرْدِيَّةِ وَ $situla$ بِالرُّومِيَّةِ. وَمِنْ الرُّومِيَّةِ $situla$ مَأْخُوذٌ الْعَرَبِيَّ سَطْلٌ. وَأَمَّا السَّبْجَلُ أَي الدُّلُو فَمَأْخُوذٌ مِنَ الْجَبَشِيِّ $Sagal$ (فَرَنْكَل: ٧٢)

(الدَّاعِجَاتُ) زَجَاجَةٌ كَبِيْرَةٌ وَاسِعَةٌ الْجُوفِ ضِيْقَةُ الْعُنُقِ قَبْلَ فَارِسِيَّةٍ وَلَمْ أَجِدْهَا * (الدَّمَارُ وَالدَّمُورُ وَالدَّهَارَةُ) الْهَلَاكُ. فَارِسِيَّةٌ دَمَارٌ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ دَمٍ أَي بَقِيَّةِ الْحَيَوَةِ وَالنَّفْسِ وَمِنْ آرٍ وَمَعْنَاهُ السَّبَبُ وَيُطَلَقُ بِالْفَارِسِيَّةِ عَلَى الْعَيْشِ الرَّهَاقِ وَالْهَلَاكِ. وَقَالَتْ فِيهِ الْعَرَبُ دَمْرٌ وَدَمْرٌ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ (الدَّامُوقُ) الْحَارُّ جَدًّا تَعْرِيْبٌ دَمَكَاةٌ وَمَعْنَاهُ الْأَتُونُ وَكُورُ الْحَدَادِ وَمِنْهُ مَأْخُوذٌ أَيْضاً الدَّمَعَةُ وَهُوَ كُورُ الْحَدَادِ

(الدَّمَقُ) رِيْحٌ وَثَلَجٌ تَعْرِيْبٌ دَمَهُ

(الدِّمَقْسُ وَالدِّمَقَّاسُ وَالدِّمَقْسُ) فُتِرَ بِالْأَبْرِيْمِ وَقِيلَ الْقَزُّ أَوْ الدِّيَاجُ أَوْ الْكُتَانُ أَوْ الْحَرِيْرُ الْأَبْيَضُ مَعْرَبٌ دِمَسَّةٌ وَمَعْنَاهُ الْحَرِيْرُ الْأَبْيَضُ. أَوْ هُوَ نَسُوبٌ إِلَى مَدِيْنَةِ دِمَشَقِ ($pannus damascenus$) وَهُوَ $\rho\alpha\mu\alpha$ بِالْعِبْرَانِيَّةِ (عَامُوس ٣: ١٢). وَالْيَوْمَ أَيْضاً الدِّمَقْسُ نَسُوبٌ إِلَى دِمَشَقِ فِي كَثِيْرٍ مِنَ اللُّغَاتِ وَهُوَ $damas$ بِالْفَرَنْسِيَّةِ وَ $damask$ بِالْأَنْكَلِيْزِيَّةِ وَ $damasco$ بِالْإِيْطَالِيَّانِيَّةِ وَ $Damast$ بِالْجُرْمَانِيَّةِ (رَاجِعِ الْقَامُوسَ الْعِبْرَانِيَّ تَالِيْفَ جِيْسِيْنِيُوسِ)

(الدَّمَلُ) الْحُرَّاجُ وَهُوَ عَرَبِيٌّ قَالَهُ ابْنُ فَارِسٍ وَيُخْتَفِ وَهُوَ سُمِّيَ بِمِثْلِ تَقَاوُلًا بِرَبِّهِ. قُلْتُ وَهُوَ مَعْرَبٌ عَنْ دُمَلٍ الَّذِي بِمَعْنَاهُ

(الدَّمَهَكْرُ) الْأَخْذُ بِالنَّفْسِ مَرْكَبٌ مِنْ دَمَهُ أَي نَفْسٍ وَمِنْ سَمِيْرٍ يَسْمَكُ (الدَّانَاجُ) تَعْرِيْبٌ دَانَاً وَهُوَ الْعَالِمُ. وَمِنْ الدَّانَاجِ. مَأْخُوذٌ دَنْجٌ دَانَجَاً أَي أَحْكَمُ (الدَّتْدُ) فَارِسِيٌّ مَحْضٌ وَهُوَ الْحُرُوعُ الصِّينِيُّ الْمَعْرُوفُ بِسَبَبِ الْخَطَا وَحَبِّ

السلطين

(الدَّائِيُّ وَالدَّانَاقُ) سُدْسُ الدَّرْهَمِ تَعْرِيْبٌ دَانَكُ وَهُوَ بِمَعْنَى الْحَبَّةِ مَطْلَقًا وَمِنْهُ الْإِرَامِيُّ $\alpha\sigma\tau\alpha$ وَالْيُونَانِيَّ $\delta\alpha\upsilon\alpha\sigma\tau\eta$. وَهِيَ الْقَاسُ فَتَعْرِيْبٌ $\phi\alpha\lambda\lambda\iota\varsigma$ أَوْ $folis$ أَوْ

ῥηολός والنثي تعريب nummus

* (الدائري) الأحمق والسارق معرب دَنَك ومعناه الأحمق . ومنه أيضاً معرب

* (الدقة) بمعنى سفة الناس مفردة دَنَغ

* (الدقة) الزوان فارسيته دقه

* (الدقري) القصير الذميم معرب دَنَكَل ومعناه الجاهل القبيح الصورة

والقد

(الدهرج) تعريب دَهْرَه اي عشر ريشات . قال ابو نواس في وصف الصقرة :

« بين خوافيه الى الدهرج ينهش سير القود المهلج »

* (الدُّدْر) الباطل . ومنه قولهم : « دُهدْرين ودُهدْرِيه » للرجل الكذوب .

والدُّهْدُن لغة فيه . وهما تعريب دَهْدِه ومعناه ذو عشرة قلوب والمراد به الرجل الكثير

التقلب . دُهدْرين ايضاً اسم فعل لبطل كهيئات والباطل والكذب . ومنه المثل

دُهدْرين سعد القين اي بطل استعمال سعد الحداد في صناعته لتشاغل الناس عنه

بالخط . او ان قيناً (اي حداداً) ادعى زماناً ان اسمه سعد . ثم تبين كذبه فقيل له

ذلك اي جئت باطلا الى باطل يا سعد الحداد . ويروى منفصلاً دُه امرأ من الدهاء

قُدّهت لامة الى ووضع عينيه فصار دوه ثم حذفت واو الساكنين . ودُرّين من دَرّ

بمعنى تتابع اي بالغ الكذب يا سعد . ولا يُجنى ما في هذا التمثل . من البعد

واقرب منه ان يقال على هذه الرواية ان دُه اسم صوت تُدعى بها الناقة الى ولدها .

ودُرّين مثني دَرّ من قولهم دَرّ اللبن والثنية فيه للتكثير كما في لبيك ونحوه اي أترم

عمالك فتال خيراً بعد خيراً . وقيل انه كان اعجبياً حداداً يدور في اليمن فاذا كسد في

مخلاف قال بالمارسية دُه بدُرود اي بالوداع يُنجزهم بجرّوحه غداً ليُستعمل فحرقته

العرب وضربته متلاً في الكذب . وقالوا اذا سمعت يسرى سعد القين فانه مُصبح . اي

اذا سمعت بان سعد القين يرحل ليلاً فاعلم انه يُصبح في مكانه (محيط المحيط) .

قات ولا يجنى ما في هذا الاشتقاق من التعسف الظاهر . والأصح ان دُهدْرين لغة

في الدُّهدْر وهي كما سبق القول معربة عن دَهْدِه ومعناها ذو عشرة قلوب وتُطلق

بالمارسية على الرجل العديم الرفاء . الكثير التقلب الذي يتغير فكراً وقولاً في كل دقيقة

ولحظة

* (الدَّهْدَار) الباطل مركب من داه اي دناءة ومن دار اي صاحب
* (الدَّهْدَهة والدَّهْدَهَان والدَّهْدِيهَان) من الابل المسائة فاكثر مأخوذة من

دَهْدَه اي عشرة عشرة

* (الدَّهْرَس) الداهية مركبة من دله اي دناءة ومن رَس اي واصل
(الدَّهْقَان) القوي على التصرف وزعيم فلاحي العجم تعريب دهكان . وقيل
لن اهل دهكان دهخان اي رئيس القرية . وقالوا فيه دهقن وتدَهقن . ومنه السرياني
دهقن

(الدَّهْلِيْز) ما بين الباب والدار تعريب دهله ومعناه القنطرة والعتدة

* (الدَّهْمُ) العدد الكثير مأخوذ من دَهْم اي العاشر

(الدَّهْمَسْت) فارسي محض وهو شجر النار

(الدَّهْمَان) للفرس كالقيل لايين وهو الملك من الرتبة الثانية

* (الدَّهْنَج) قُتَيْر بجوهر كالمرد تعريب دِهْنَه واطله بمعناه وهو الزنجار المتكون

في معدن النحاس والفضة وهو أصفر اللون طعمه لذيد كثيراً مع كونه مُرا قليلاً وهو
يدخل في الأدوية ومنفيد من السم (البرهان القاطع)

* (الدَّوَّاج والدَّوَّاج) اللعاف الذي يُلبس فارسيته دَوَّاج

(الدَّوَادَار والدَّوَيْدَار) كاتب الملك تعريب دويت دار اي حامل الدواة

* (الدَّوْدَاءَة) الجلبة معرب دَوَادُو وهو تراكض اشخاص كثيرين من كل

جهة وطرف

(دار فافل) عند الأطباء أول ثم الفافل . معناه بالقارسية شجر الفافل

(دَوَزَن) للنغمي القانون ونحوه شد ما ارتحى من اوتاره ودوزن النبي . هندمة

قيل هو فارسي يستعمله المولدون (محيط المحيط) . والصحيح انه مأخوذ من التركي

دُوزَن وهو الترتيب والنظام

(الدَّوُغ والدُّوُق) المخبض فارسيته دوغ ومنه الارامي دَوُغ والكردية دُو

* (الدَّوُغَة) الحبق تعريب دَغَا ومعناه الحبال المفسد . والدُّوُق والدُّوُقَانِيَة

والدوقة بمعنى الفساد والحبق لغات فيه

(الدُّوَكَاه) اللحن الثاني من اصول الأتغام الموسيقية وهو اصل عظيم يتفرع منه

اربعون نعمة ومعناه بالقارسية الباب الثاني

* (الدوكة) الشر والخصومة تعريب دوكوشال بجذف الشطر الاخير منه

وهما بمعنى

* (الدوكة) الداهية وهي لغة في التوكة عن الجوهري يقال جاء الدهر بدوالة

وتوالة اي بدواهيه تعريب دوكة ومعناها المكر وأين الكلب الذي تتشائم به

العامّة قائلة انه عبارة عن الداهية والموت فأطلق عليها

(الداما) لغة معروفة قيل فارسية والاصح انها تركية

* (الديك) فتر باللاتفي ولعاه بمعنى ديك الفارسي وهو القدر

* (الدين والديانة) المعتد والمذهب مأخوذ من الفارسي دين وهو المعتد

ويطلق ايضاً على ملاك كان وكلاً على محافظة العالم وعلى اليوم الرابع والعشرين من

كل شهر الذي كان فيه الفرس يرسلون اولادهم الى المدرسة ويزوجون ويتزوجون.

وقالت فيه العرب دان ودين الى غير ذلك. ولما الدين بمعنى القرض فحرب عن

اليوناني δανειον الذي بمعناه. ولما الدين بمعنى الحكم والملك فهو مأخوذ من

السرياني دانا . ومنه ايضاً مأخوذ الارمني Դանայ اي الحكم واليوناني δανειον اي

القصد والفكر

* (ذبر) الشيء علمه وقعه به وذبر الكتاب كتبه قريب لفظاً ومعنى من

ذبر ومعناه الحفظ غيباً

* (الذاذي) نبات له عشود طويل تعريب دادي وهو قير بنبات طولة قدر

شبر حبه شبيه بالشير لكثته اضعف منه وهو مر ونافع من البواسير يستيبه بعض

الأتراك «شيطان ارپهسى» اي شير الشيطان (البرهان القاطع)

(الذماء) بقية النفس معرب دم الذي بمعناه. ويقال فيه ذمي المذبح ذماء اي

بقى منه الذماء.

* (الدين) العيب تعريب زيان اي النقصان

باب الراء

(الرائنج) صمغ الصنوبر والرائنج لغة فيه وهو راتينج بالفارسية . تمال في البرهان القاطع : « راتينج على وزن راتينج صمغ الصنوبر وهو مثل سائر الصمغ اما يجمد من ذاته وهو مع ذلك سيال ويقال له حيث زفت رطب . واما يكون صلبا فيسمى حينئذ « رجنه » . او يُعقد بالطبخ فيقال له قلعونيا (κλεονία) باليونانية وچام صافري بالتركية . ويقال له في شيراز زنگباري . والظاهر ان اصل الكلمة يوناني *ραίνω* ومعناه الصمغ مطلقاً وهو مشتق من *ραῖν* اي سال

(الرازيانج) الأنيسون وقيل هو الشجرة وهو الأصح لان الاطباء في كتب المفردات يذكرون الأنيسون في حرف الهزة ثم يذكرون الرازيانج في حرف الراء ويذكرون نكل واحد منافع وخواص ايست للاخر (عيط المحيط) وهو تعريب رازيانته وقال في البرهان القاطع : انه ثلاثة اقسام بستاني وبرتي وشامي والشامي منه هو الأنيسون

* (الراذ) الشابة الحسنة ومعنى راد بالفارسية السخي الشجيع الفاضل الحسن والروذ والراذة والروذة والراذة لغات فيه

* (الربة) نبات وقيل شجرة وقيل هي الخروب والجماعة انكشيرة (عيط المحيط) . قلت ان الربة بمعنى نبات تعريب رأبو وهو زهر ينبت في الربيع طيب الرائحة يقال له بالتركية «عود چيچكي وخوشبو چيچكي او هو معرب عن روبا وهو غيب الثعلب . و *раба* بالسريانية فتر بدواء سائل يجمد على النار . ولما الربة بمعنى الجماعة الكثيرة فأخوذة من *раба* اي الربوة

* (الربغ) سعة العيش مأخوذة من ربوخته اي النعيم والمذة . وقالوا فيه ربغ ربغاً أي اقام في النعيم

* (الربد) نبات ولم يزيا وا عليه تعريب ربد وهو الحماض

* (الرياس) نبات يشبه الساق في أضلاع وورقه ولكن طعمه حامض الى

حلاوة فارسيته رياس ومنه السرياني **ܪܝܫܘܬܐ** ، الكردي ريواس
* (الرؤيبضة) الرجل التافه اي الحقير ينطق في امر العامة وهو غير اهل
لذلك . قيل انه تصغير الرابضة ولكن الأرجح انه تعريب روي باز ومضاه ذو الوجه
المقلوب

* (الاربيان) فتر بسمك ايض كالودود لعله مثل الفارسي اريان وهو جراد
البحر قيل عنه ان راسه مربع صدفى الجسم الى النصف وفي كلا طرفيه عشر ارجل
شبيهة بارجل العنكبوت وفي راسه قرنان وقرنان آخوان تحت عينيه . ويان ان الفارسي
مأخوذ من اليوناني **ἄρκυρα** (harpie : monstre fabuleux)

(الروخت) فارسي محض وهو السرج

* (الرخ) بمعنى قطعة من قطع الشطرنج وبمبنى الطائر المعروف تعريب رخ
* (ترخش) الشيء المتحرك والاسم الرخشة اظنه مأخوذاً من رخش وهو
الابتداء بالشيء والمباشرة به

(الارندج) جلد اسود معرب رنده

* (الروذك) العلام الحسن الخلق (الروذكة) الصغيرة من اولاد النعم معربان
عن ريدك ومعناه الشاب والخدام الجديد الحسن المنظر
* (الروذاذ) الطر الضيف قريب لفظاً ومعنى من ريز وهو الصباية وكل ما
صغر ودق من اي شيء كان

* (الروذق) الجلد المسوخ والحمل السيط معرب روده

* (الريوق والريوق) عنب الثعاب تصحيف روباہ توبك

* (رذب رزبا) لزم فلم يبرح اظنه مشتقاً من رذبان وهو حافظ انكرم
(الروذاق والرشتاق) السواد والقري تعريب روستا ومنه الارامي

ܪܘܫܘܬܐ

(الروذق) الصف من الناس والسجار من النحل معرب رسته

* (الرزغة) الوحل . و* (الردغة) الماء والطين والوحل الشديد معربان عن
آرزه وهو الطين المزوج به التبن لتسبيح الحائط ونحوه . وقالوا فيها أرذغت الأرض
وأرذغت وارذغ الرجل

* (الرِّزْق) تعريب رُوْزِي وهما بمعنى واصل روزى نسبة الى روز وهو النهار.
وقالت فيه العرب رَزَق وارتَق الى غير ذلك

(الرازقي) العنب الملاحى والخمر. (والرازقية) ثياب كتمان يعض والخمر.
مأخوذان من رازى وهو منسوب الى رَي (راجع فرنكل ص: ٤٤). ورازقي
بالفارسية يُطلق ايضاً على العنب الملاحى والخمر. وقال في البرهان القاطع: «زهوا ان
اخوين اسم احدهما رَي واسم الآخر راز بَيَا هذه المدينة (اي مدينة الري). ولما
تمت اراد كل منهما ان تُسمى باسمه. فحدث من جراء ذلك نزاع شديد بينهما. فاشار
اليها احد الحكماء ان تُسمى المدينة باسم احدهما ويُدعى سكانها باسم الآخر. فنسب
ذلك الحين سُميت تلك المدينة رَيًا وسكانها رازيين»

(الروزنة) تعريب روزنه وهي الكوة. والكوة قسما ارامية *ܠܘܙܢܐ* (راجع
فرنكل ص: ١٣)

* (الأرزَن) فُتير بشجر صلب تتخذ منه العصي معرب ارزن وهو شجر
شبيه بشجر اللوز الجبلي ثمرة مُر الى الغاية يُدخل في الادوية وتتخذ من اغصانه
العصي. ودشت الأرزَن اي صحراؤه مكان بالقرب من شيراز يكثر فيه هذا
الشجر

(الرَّاسَن) القنص ونبات تنفرش اوراقه على الارض وهي طويلة تبلغ الورقة منها
الى طول ذراع فارسيته رَاسَن. قال في البرهان القاطع: «رَاسَن على وزن دامن يقال
له بالتركية «آنند» اصله طيب الرائحة لونه بين الحمرة والخضرة. زهره مائل الى الزرق
وبزره شبيه ببذر العصفور وهو عريض قليلاً وطعمه حاد والمستعمل اصاه. ويُسمى نباته
بالعريّة قسطاً شامياً وزنجيبلاً شامياً وغرساً. وساقه مشعب ورقة عريض وطويل
ويقال لجه حب الراسن ولاصله اصل الراسن»

(الرَّسَن) الحبل والقود وهو ٦٥٦ بالعبرانية ايضاً. وفرنكل يقول انه مأخوذ من
الفارسي ريس المشتق هو ايضاً من ريشتن اي غزل (ص: ١٠٠). او هو مشتق من
ريسيند ومعناه غزل ايضاً او من رَسَان اي الموصل

(الرشنة) تعريب رِشته وهو طعام يُعمل من العدس تُلقى فيه قِدَد من رقاتي
العجين واصل معنى رشته بالفارسية الخيط

* (الرُشْك) اكبير اللحية معرب من ريش كماو اي لحية الثور ويُطلق على الرجل الاحمق

(الرُشْك) فارسي محض وهو العقرب

* (الرُوشَان) انكوة واصل معناه بالفارسية الضو

(الرُصْد) للقام الاول من الاتمام تعريب رَأَسْت ومعناه المستقيم الموافق

* (الرِصَاص والرِزَاز) معرب عن اَرزِيز الذي بمعناها

* (الرِطِي) الأحمق معرب إما عن رَت اي العريان لو عن رُت اي الفقير

(الرِطَل) اثنتا عشرة اوقية معرب لَر وهو نصف المن التبريزي والمن التبريزي

ستائة مثقال ويُطلق ايضاً بالفارسية على وعاء يوضع فيه الشراب ونحوه. وهو *Νιτρον* باليونانية و*νετρον* باللاتينية اليابلية. لست ادري هل اماه يوناني ام فارسي. وأماً

(الرِطَل) بمعنى الرجل الرخو اللين والاكبير الضيف والأحمق فهو معرب عن لَسْتَرَه وهو يُدالِق على ما عتق من الاشياء وعلى الرجل الكهل والذليل والسفيه

(الرِفَاقِين) قيل دراء يشبه الثوم فارسي (محيط المحيط) ولم أره

* (الرَامَة) من الجواري انكيسة مأخوذة من رام اي الطيب الجيد الأيس

* (الرَامُوز) فتر بالبحر فارسيته راهوز وهو الرَبَان والفارسي مأخوذ من

السرياني *ܪܡܘܙܐ* ومعناه الآسر. وأما البحر فاصلة جابني *bāher* (فرنكل ص:

٢١٢). واليم ارامي *ܪܡܘܙܐ*

(الرَمَق) معرب رَمَه او رَمَك وهو القطيع

(الرَمَكَة) الفرس والبزدونة تُتخذ للنسل. قال في شفاء الغليل: «الرَمَكَة أنثى

البزدون معرب». قلت وهي تعريب رَمَكاً بالفارسية القديمة ومعناها الفرس وقد سبق

القول ان رَمَك ورَمَه هما بجني الماشية والقطيع. ويان ان الفارسي رَمَكاً مأخوذ من

ܪܡܘܙܐ

* (الرَانِج) فارسي محض وهو تمر املس كالتعضوض والجوز الهندي

* (الرَند) شجر طيب الرائحة من شجر البادية وقيل هو الآس وقيل العار وقد

قيل العود الذي يُتبخَر به. وفي الصحاح: قال الأصمعي وربما سموا العود رنداً وانكر

ان يكون الرند الآس. قلت وهو فارسي ومعناه الطيب الرائحة ويُطلق على الآس.

ويقرب منه الترددين وهو السنبل الرومي المعرب عن اليوناني $\nu\alpha\rho\delta\alpha\sigma$ او $\nu\alpha\rho\delta\alpha\upsilon$ ومنه اللاتيني $nardum$ وهو بالارامية ܢܪܕܘܡ وبالعبرانية נרדום ونارداً بالفارسية القديمة والظاهر ان اصل الكلمة سانسكريتي $nalada$ ومعناه «الرائحة في» (القاهوس العبراني تأليف جيسثيوس)

* (الرتف والرتف) بهرامج البر فارسيته رتف. قال في البرهان القاطع: «رتف على وزن انف معناه البهرامج وهو «يدمشك» ويقال له بالتركية «سلطاني سكوت» زهره يظهر قبل ورقه وهو قدر البلوط اصفر احمر اسود ايض وطيب الرائحة كثيراً ويقال له بالتركية «قوقار سكوت» ايضاً وليس هو «سورقون» كما توهم البعض»

(الرام) اليوم الحادي والعشرون من كل شهر من شهور الفرس وهو يوم يلتذون ويفرحون (شقاء القليل). واصل معنى رام بالفارسية الراحة والفرح * (الروتق) حُسن كل شيء مركب من رو اي وجه ومن نيك اي صبيح

حسن

* (الراهب) وجمعه رهبان وهو معروف. قال فرنكل (ص: ٢٦٨) انه مأخوذ من السرياني ܪܗܒܐ اي خاف وخشي. لكن اصل الكلمة فارسي وهو مركب من ره اي الصلاح ومن بان اي صاحب. فاتخذ العرب الفارسي رهبان جمعاً واشتقوا له مفرداً على وزن فاعل. ويطلق بالفارسية على الرجل الصالح الزاهد

(الرهنامج) كتاب الطريق مركب من راه اي طريق ومن نامه اي كتاب

* (الرواج) ضد انكساد تعريب روابي الذي بمعناه وهو مشتق من رفتن ومضارعه رو واسم القاطع منه روا ومعناه مشى وسار. وقالت فيه العرب راج الامر روجاً ورواجاً وراجت الساعة الى غير ذلك

* (الرهوان) معرب رهوار وهو البرذون اذا كان بين الظهر في السيد. ومنه

التركي رهوان والكردى رهوال

* (الروند والريوند والراوند) قيل انه اصل شجرة في الصين وقيل اصل الرمان الهندي فارسيته راوند وهو اصل الرياس وهو صيني وخراساني. فالصيني منه للبشر والخراساني للدواب ويقال للصيني راوند لحمي وللخراساني راوند الدواب او

الحيل (البرهان القاطع) . ويقربهُ اليونانيّ $\rho\alpha$ و $\rho\eta\eta\sigma\nu$ وهو منسوب الى نهر فولكا (Volga) الذي كان اسمه القديم $\rho\alpha$ فانه من سواحلِه كان يُستخرج الراوند ومن $\rho\alpha$ اليونانيّ ومن $\beta\acute{\alpha}\rho\beta\alpha\rho\alpha\varsigma$ مركب اسم الراوند في اللغات الاورباوية وهو rhabar- barum بالرومية و $\tau\epsilon\sigma\beta\alpha\rho\alpha\rho\sigma$ بالاطاليانية و $rhubarbc$ بالفرنسية

* (الراز) ريس البنّائين وهو فارسيّ محض ومعناه الطيّان

(الروزنامه) مركبة من روز اي يوم ومن نامه اي كتاب

* (الروس) فُتير بالرجل يقال انه «روس سور» اي رجل سور وهو معرب عن

روش وهو الرجل الرديّ السيّ الأَخلاق

* (الروضة) من الرمل والعشب مستنقع للماء ونحو النصف من القرية مساء .

وفي الكلّيات الروضة بقية الماء في الحوض . وهي معربة عن ريز وهي بقية الماء في الإنباء وهي مشتقة من ريختن اي صب أخذتها العرب وتصرفت بها وقالت الرِيضة (وهي اقرب الى اصلها الفارسيّ) ثم الروضة واشتقوا منها فعلاً وقالوا أراض اي صبّ اللبن على اللبن ودويّ فنقع بالري . وأراض الوادي اي استنقع فيه الماء واستراض الحوض الى غير ذلك

(الروط) معرب رُود وهو النهر والفارسيّ مأخوذ من الأرامي ܪܘܬܐ وهو

مشتق من ܪܘܬܐ اي جرى وسال ويقربه اليونانيّ $\rho\sigma\tau\iota\rho\sigma\nu$

(الراوق) المصفاة تعريب راوك وهو ما صبغاً من الحمر والماء وغيرهما . وقالوا فيه

رَاقَ ودَوقَ الى غير ذلك (فرنكل ص : ١٦٥)

(الزون) فارسيّ محض وهو الشدة

* (الريغ) تعريب ريك وهو العبار

* (راه يرية رها) جاء وذهب مأخوذ من راه ومعناه الطريق . ومنه ري

بالكرديّة

باب الزاء

(الزَيْتِيُّ) سيال معدني معروف معرب زيوة ومنه السرياني **الزيت**
* (تَزْبَرُ) تكبر مأخوذ من زياً تر ومعناه أجمل أحسن
* (الزَيْج) الزينة من وشي او جوهر والذهب والسحاب الرقيق فيه حمرة
مركب من زياً اي حسن ومزَيْن وهن رك اي أصل أي اصالة مُزَيْن او هو معرب
عن زيارو ومعناه الحسن الوجه

* (الزَيْجَدُ وَالزَّبْدَجُ) حجر يشبه الزمرد فارسيته زَبْدَجِدُ وقالوا فيا زَبَجَ
* (زَبَقُ) ثوبه صبغة بجمرة او صفرة مأخوذ من زَاب ومعناه ماء الذهب او
ماء اصفر

* (الزَّوْبَةُ) زعموا انها اسم شيطان او رئيس الجن قيل ومنه سُمِّيَتْ الاعصار
زوبعة . ويقال لها ايضاً ام زَوْبَةُ وأبو زوبعة زعموا ان فيها شيطاناً ماردًا يثور بها
(محيط المحيط) . قات وهي معربة عن زوباً ومعناه التزبر وقاطع الطريق او عن
زوباغ وهو عندهم رئيس اللخائث والمأبونين

* (الزَّبْعَرُ) نبت طيب الرائحة مأخوذ من زَعَبَرُ ويُسَمَّى بالرو الابيض ودهنه ظاهر
ورق اللبلاب زهره مائل الى البياض وبذره مدور . وفيه لغات بالعربية زَبْعَرُ وزَبْعَرِي
وزَعْبَرُ وزَبْعَرُ

* (الزَّبَاذِبَةُ) الشر بين القوم والزَّبَاذِبَةُ لغة فيه . لعلته تعريب زَبُوذ وهو
الدردور اذا وقعت فيه السفينة فلا نجاة لها منه

* (الزَّبْعَرِيُّ) السبي الحاق والعليط مشتق من زَبْعَرُ ومعناه الخفق . وفيه
لغات بالعربية : الزَّبْعَرِيُّ والزَّبْعَبَقُ والزَّبْعَبَكِيُّ والزَّبْعُفُوقُ والزَّبْعُفُوقُ والزَّبْعُفُوقُ
والزَّبْعُفُوقُ والزَّبْعُفُوقُ

(الزُّبَانُ) فارسي محض وهو اللسان

(الرَّيُون) فارسي محض وهو النقي. وأما الرَّيُون بمعنى المشتري وزيّن وزاين فأخوذة عن السرياني *ܪܝܘܢܐ* (فرنكل ص: ١٨٦)

* (الرَّيْبِيَّة) متمرّد الجن والانس والشرطي وجمعه زَبَانِيَّة. قال في الصحاح: الرَّيْبَانِيَّة عند العرب الشرط وسمي بذلك بعض الملائكة لدفعهم اهل النار اليها. وفي تفسير القرآن للجلالين الزبانية الملائكة الغلاظ الشداد. وقال الاخفش: قال بعضهم واحدهم زباني وقال بعضهم زابن وقال بعضهم زبانية مثل عفرية. قلت والقول الاول اي واحدهم زباني أصح لان فارسيته زباني ومعناه الجهني وهو منسوب الى زبانه بمعنى اللهب

* (الرُّج) تعريب رُج وهو نصل السهم والحديرة التي في اسفل الروح ومنه السرياني *ܪܝܝܓܐ*

(الرُّخْف) الذهب وكمال حُسن الشيء تعريب زيور اي زينة. وقالوا فيه زَخْف

* (الرَّيْحَم) الحِيثُ الثَّنِي وَيضارعه الفارسي زَيْحَم ومعناه الجراحة (الرَّيَاب او الزَّرْيَاب) الذهب او ماؤه وهو أصح لأنه مركب من زاي ذهب ومن آب اي ماء. والذرياب لغة فيه

* (الرُّرِيَّة) البساط الفاخر او الطنفسة الْمُخْتَلَّة
* (الرَّرَابِي) النارق والبسط تعريب زَرَّاب ومعناه ماء الذهب او الماء الاصفر ويُطلق على كل ما صُغ بالصفرة. فيحتمل ان تكون الرُّرِيَّة البساط المزخرف بالصفرة. وما يؤيد هذا القول ان الررابي من النبات هو ما اصفر او احمر وفيه خضرة (محيط المحيط). واما فرنكل (ص: ٩٢) فيجعلها معرفة عن زيربا واصل معناها تحت الأرجل. ويرادفها الجهنني *zairbat*

(الرَّرَجُون) الحمره والمطر الصافي المستنقع في الصخرة مركب من زَرَّ اي ذهب ومن رَجُون اي كُون

* (الرَّرْد) ثوب يُسَج من الحديد يُلبس في الحرب وقاية من سلاح العدو تعريب زَرَه الذي بمعناه وزرّخ لغة فيه بالفارسية. والدرع لغة في الررد. وقالوا فيها: زَرْد وزَرْدِيَّة وزَرَاد ودرع وأدرع وتدرع. ومنه زرّخ بالتركية

(الزَّرْدَج) فُتِرَ بالعصفر تعريب زَرْتَك وهو ماء العصفور
(الزَّرْدَمَة وَزَرْدَمَة) اذا حصر حلقه معرب زِرْدَم اي تحت النفس (شفاء
الغليل) وَزَرْدَبَة لغة فيه . ولعل زَرَدَ (خنق) ايضاً ، أخوذ من زَرَدَم او هو وفاق بين
اللغات فان السرياني ܙܪܕܘܢܐ معناه خنق ايضاً
* (الزَرْدَاب) ما انحدَر من السيول (التاج) معرب زَرْدَاب واصل معناه

لواء الاصفر

* (الزَرْدَى) نوع من الحلوبات يُعْتَل من الأرز والعسل تعريب زَرْدَه
* (الزَرِير) نبات يُصْنَع به فارسيته زَرِير ويقال له بالتركية « أَلَا جهره »
وقيل هو ورق الكرم وقيل نوع من الثهور ينبت في جبال جوجان بَصْنَع به (البرهان
القاطع) . وَزَرِير بالفارسية تحريف زَرِين ومعناه ذهبي
* (الزَّرَاقَة) حيوان قصير الرحامين طويل اليدين راسه كأس البعير وقرنه كقرن
البقرة وجلده كجلد الثور وعنقه كعنق الفرس تعريب زَرْنَايَه ومن الفارسي . أخوذ
الارامي ܙܪܝܪ والتركى زورنيه والفرنسي girafe والاطاليني giraffa . ويقال له
ايضاً بالفارسية اشتركاو پلنك وهو مركب من ثلاثة أسماء : اشتر اي جمل وكاو اي ثور
وبلنك اي ثور

* (الزَرَفْكَند) لحن من الحان الموسيقى تعريب زِرْ آفْكَند

* (الزُرْفِين) تعريب زُورْفِين وهو حلقة للباب

(الزَرَكْش) الحرير المنسوج بالفضة والأصح بالذهب لانه مركب من زَر اي
ذهب ومن كَش اي ذر

(الزُرْمَانِيَّة) جبة من صوف . قال ابو عبيد اراها عبرانية وقيل هي فارسية
معربة واصلها اشتربانه اي متاع الجمال (محيط المحيط)

* (الزَرَنْب) شجر طيب الرائحة يُسْتَمَى برجل الجراد وهو بالفارسية زَرَنْب
وفُتِرَ بنبات طيب الرائحة يُدْخَل في الأدوية ويقال له بالتركية جكره اياغي
* (الزَرَنْبَد وَ الزَرَنْبَاد) فارسيته زَرَنْبَاد وهو اصل نبات يشبه السعد وهو

يُجَلَب من بلاد الصين

(الزَرَنْبُوك) نبات فارسية

- (الزُرْبَيْخ) حجر له الوان كثيرة اذا يجمع مع الكلس حلق الشعر تعريب
زريني واما الاب انستاس فيقول انه معرب اليوناني ἀρσενικόν (المشرق ٢: ٨٤٤)
- (الزُرْبَقَّة) الدُّيْن والعينة معرب زَرْكَه اي ذهب ليس
- * (الزَّرَاوَنَد) فارسي محض وهو نبات يتداوى به غالباً للنقرس
- * (الزَّرِي) من الناس الذميمة الذي لا يُعد شيئاً تعريب زَارَه وهو بمعناه.
- وقالوا فيه زَرَى عماء عليه زَرِيًا وزرابة اي مائة عليه
- * (الزُّقْلَة) من الطيور الحوصلة تعريب زَاغَر وهما بمعنى
- (الزَّلَايَة) قال في شفاء الغليل . الزلاية قيل هي . وولدة والصحيح انها عريضة
لورودها في رجز قديم . قلت وهي معربة عن زَلِيْنَا وهو عجين يُقلى بالسنن ثم يُعقد
بالدبس ومنه **الزُّقْلَة** بالسريانية الدارجة وزلييه بالتركية
- * (الزُّلَال) ماء زلال اي سريع المروء في الحلق يارد عنب فارسيته زلال وهو
حودة تتكون في الثلج المركوم الزمن وهي دقيقة بيضاء اذا وُضعت في الماء جعلت
بارداً حذباً فيقال لذلك الماء بالفارسية « آب زلال » اي ماء زلال (البرهان القاطع)
ومنه زلال بالكرديّة
- (الزُّلِيَّة) تعريب زيلاو وهو البساط
- * (زَنْزَمَ) المَعْنَى تَرَمَ مأخوذ من زَنْزَم وهو التغم الذي يتنغم به المجوس على
أكلهم وفي قراءتهم كتاب الزند وفي غسل أبدانهم رهو عبارة عن صوت يديره في
خياشيمهم وحاوتهم وهم صوت لا يستعملون لساناً ولا شفة لكن يفهم بعضهم من
بعض . واصل معنى زنزم بالفارسية رويداً رويداً
- * (الزَّهْرِيْر) شدة البرد مركبة من زَم اي يَرْد ومن هَرِيْر اي هَرَجِب وقالوا
فيها ازهر اليوم اي اشتد برده
- (الزُّهْ أَوْرَد) طعام من البيض واللحم . وقول العامة بزماورد اصوب لان فارسيته
بِزْمَاوَرْد
- * (تَرَنْبَر) تكبير مأخوذ من زَنْبَارَه اي القاسق . وتَرَنْبَر لغة فيه
- * (الزَّنْبَرِي) تعريب زَنْبَر وهو الثقيل من الرجال
- * (الزَّنْبَرِيَّة) تعريب زَنْبَرِي وهو ضرب من السفن ضخمة

(الزَنْبُوك) فارسيّتها زَنْبُورَك وهي آلة من الساعة
 * (الزَنْبِق) ريحان له زهر طيب الرائحة تعريب زَنْبَه
 (الزَنْبِيل) وهو معروف مأخوذ من الفارسي زَنْبِيل . وزنبير لغة فيه بالفارسيّة
 وأما الزَنْبِيل فمأخوذ من السرياني **ܙܢܒܝܠܐ** والفارسي **زنبيل** مشتق من الآرامي (راجع
 فرنكل ص: ٧٨)

* (الزَنْجَبُ وَالزَنْجَبَان) المنطقة تعريب زَنْجَبُ
 (الزَنْجِيل) عروق تسري في الأرض ويتولد فيها عُقَد حريضة الطعم تعريب
 مَشْجِيل ومنه السرياني **ܙܢܒܝܠܐ** وهو باليونانية **ζινγίβερι** أو **zingiberis** وبالرومية
zingiberi و **zingiberi** وبالفرنسية **gingembre** وبالإيطالية **zenzero**
 و **zenzevero** وبالجرمانية **Ingwer** وبالتركية والكردية والسريانية الدارجة
 زَنْجِيل وبالروسية **НИИОНПЛ**

* (الزَنْجَار) منه معدني ومنه ما يستنبط من النحاس بوضعه في درديّ الحلّ
 معرب عن زَنْكَار ومنه الآرامي **ܙܢܟܐܪܐ**

(الزَنْجِير) السلسلة فارسيّة ومنه زنجير بالسريانية الدارجة والتركية والكردية
 * (الزَنْجُفَر) معدن متشقت بصاح يُعمل منه الحبر الأحمر تعريب شَنْجُفَر .
 وقال عنه في البرهان القاطع أنّه معدنيّ وصناعيّ . فالعديّ يحصل في معادن النحاس
 والذهب والزئبق وهو نادر الوجود . والصناعيّ يُستنبط من الزئبق والكبريت وهو سمّ
 قتال ومنه السريانيّ **ܙܢܟܐܪܐ**

* (الزَنْد) العود الذي تُتَدَح به النار وهو الأعلى الذي يُضْرَب به . والزَنْدَة
 السفلى فيها ثقب وهي الآثى فاذا اجتمعا قيل زندان . فارسيّته زَنْد وهو العود الأعلى .
 وأما الزَنْدَة السفلى فتسمّى « پازند » . وزند بالفارسيّة يُطلق أيضاً على المقداح
 (الزَنْدِيل وَالزَنْدَفِيل) القيل العظيم مركّب من زَنْدَه أي ضخم ومن بيل أي

فيل

(الزَنْدِيق) فُتِر بالقائل بالنور والظلمة أو مَنْ لَا يُرْمَن بِالآخِرَةِ أو مَنْ يُعْطَن
 الكفر ويظهر الايمان . قال البعض أنّه معرب عن زن دين أي دين المرأة . وقيل أنّه
 تعريب زنديك وهو الذي يعمل بتوجب ما هو مسطور بكتاب الزند . لكن الزنديق

ورد ذكره في كتاب افراهاط الحكيم الفارسي الذي عاش في الجيل الرابع للمسيح .
وورد ايضاً ذكر الزنادقة قبل تاليف الزند اي في كتاب الأبتا عينه حيث قيل : « اتنا
جعلنا الصلاة . . . لكي شارب الزنده والساحر وتخرجهما جميعاً » . فالزندي اذا في
التاريخ القديم ساحر قبيح المذهب . وقد اتخذ هذه الكلمة الفرس المحدثون فلفظوا
بها على صورة « زنديك » ومنها اشتقت لفظة زنديق (طالع المشرق ١ : ٦٨١ -
٦٨٤)

* (ثوب زنديجي) قيل نسبة الى زند قرية بخارى تحمل بها الثياب . قلت
والصحيح ان الزنديجي معرب عن زنديجي وهو كل قماش متين منسوج من غزل
غليظ خشن لتبطين الثياب
(الزنبيجة) وعاء ادوات الراعي معرب زن يبه . والزنقاجة والزنقيجة لغتان
فيه

* (الزانكي) تعريب زنك وهو الشاطر
(الزمردة) للمرأة التي خلقتها وخلقتها كما يكون للرجال . معرب زن مرد واصل
معناها امرأة رجل . وزمردة لغة فيه (شفاء الغليل) ويرادفها اليوناني *ανδρογυνος*
(androgyne) ومنه *ανδρογυνος* باللغة اليونانية
* (زناني) رجل زناني يكفي لنفسه لا غير تعريب زنانه ومعناه المتخلق باخلاق
النساء

* (الزن) الماش وقيل الدوسر معرب عن زن وهو الدوسر
* (زنهر) الي بينه شدة النظر وأخرج عينه . وبعض المؤلدين يقول صاح
القوم زنهارة كما يقال صاحوا المدد وذلك عند استعظام الشدة والاستغاثة منها (محيط
المحيط) . مأخوذ من زنهارة وهو التظلم والخوف ويُستعمل بمعنى أياك (التحذير)
(زه) كلمة تقولها الفرس عند استحسان شيء
* (الزهراء) المختال في غير امرأة فارسية زهراء وهو مكرر زه اي تمنا
تمنا

(الزهرة) بمعنى التحسين مولدة من قول الفرس زهي زهي (شفاء الغليل)
(الزوين) تعريب زوين وهو الروح القصير

(الزاج) تعريب ذلك اي مِلح يُصَبَغ بِهِ ومنهُ السرياني الدارج الكلداني والكردي

زاج

(الزبيج) مرّوب زيك وهو خيط البناء

(الزبيج) عند المنجمين كتاب تُعرَف بِهِ احوال حركات الكواكب مأخوذ من

زيك

(الزور) بمعنى القوة مأخوذ من زور (شفاء الغليل) ومنهُ التركي والكردي

زور

* (الزوش) الصد اللثيم مأخوذ من زوش ومعناه الغضوب السيئ الاخلاق

* (الزاوق) الزئبق في لغة اهل المدينة (محيط المحيط) فارسيته زاوروق وهو

تصنيف زيوة . وتقول العرب زوق الكلام والكتاب اي زينته ونقشته واصاله من

الزاوق لانه يُجَمَل مع الذهب فيطلي به ثم يلقى المظلي في النار فيطير الزاوق

ويبقى الذهب . وقد توسعوا فيه حتى قيل لكل مزين مزوق وان لم يكن فيه

الزاوق

* (الزونكل) التصيد وزونكل بالفارسية التصيد الحقيق الجثة . وزونك وزونك

لغتان فيه بالفارسية . والزونك والزونك والزونك والزونك والذونك لغات فيه

بالعربية

* (تزيب) لحمه تكثل واجتمع مولد من زيب ومعناه الجمال والتزيق

(الزيباج) مرّوب من زيرا وهو الكتون وهن با اي طيبخ وهو يصنع من

لحم طير مسين مع الكتون والحل فييد من أصيب بمرض الاستسقاء

* (الزايرجة) شبكة مربعة تشتمل على مائة بيت يُرسم في كل واحد منها

حرف مفرد ولهم فيها أعمال يزعمون انهم يستدلون بها على المغيبات وهي تعريب زيرگاه

المرّبة من زير اي تحت ومن گاه اي محل

* (الزاغ) غراب صغير الى البياض لا يأكل الحيف فارسيته زاغ وفير بالغراب

وضرب من الحمام الاسود

(الزيك) جواهر صغيرة مرصمة حول جوهرة كبيرة تعريب زيك واصل مضاهها

قطرة من المطر

(الزِّي) الهَيْئَةُ مأخوذ من زِي ومعناه الحَيوة والهِئَةُ وهو مشتق من زِيستَن اي
عاش او من زيب ومعناه الزينة. ومنهُ الارامي זיב ومنهُ الكردِي زيو او زيف
معنى الفضة



باب السين

(السَّالار) فارسي بحت وهو الزعم والمولى
(السَّايَة) وهي سَايَة بالفارسيَّة ومعناها الظل والحماية
(السَّاور) الوطن والطيَّة معرب سُو ومعناها الجهة والناحية
(السَّيْت) معرب سِود اسم بقلَّة يُتداوى بها. والسَّيْت لفة فيه
(السَّبِج) الحرز الاسود معرب سَبِه. قال في البرهان القاطع: شبه فتح الباء
حجر اسود بارت يشبه الكهرباء خفَّة وملاءمة. وهو نوعان. نوع منه موجود في دشت
قبجاق (في تركستان) وهو في الأصل باء ثم يجمد. والنوع الثاني معدني يُؤتى به
من بلاد جيلان. وقال صاحب المفردات: ان هذا الحجر هو روح التوتيا. ويقال له
«مارصيني» ايضاً. وهو بارد ويابس. اذا حمله احد الناس حفظه من اصابة العين
والحريق. واذا علقه في رأسه دفع عنه الصداع. واذا نظر الى مرآة مصنوعة منه زال
البياض من عينه اذا كان فيها. واذا كحل عينه بميل منه قوي بصره واذا وُضع هو
اي السَّبِج على النار اشتعل مثل الحطب وبث برائحة تشبه رائحة النفط
(السَّبِجَة والسَّايِجَة) فُتِر بكساء اسود. (والسَّبِج) البقيرة تعريب سبي وهو
الفروة. وبنوا منه فعلاً وقالوا تسبج اي لبس السَّبِجَة
* (سَبِج) الرجلُ سَبِجاً كان فارغاً. و(سَبِج) عنه الحثي خففها. و(تسبج)
الحر سكن اظن كل ذلك مشتقا من سَبِك ومعناه الخفيف
* (السَّبِجَة) أرض ذات تر وملح مشتقة من سَبِج وهو الملح. وقالوا فيها:
سَبِجَت وأسبجت الارض اي كانت ذات سباح الى غير ذلك

(السَبْدَة) وعاء كالقفة تعريب سبد، والسفط لثة فيه، وهنئ سبد بالركيبة
والكرديّة

* (السباذرة) الفراغ واصحاب اللهر والتبطل اظنه تصحيف سايه يرتت وهو
مدين الفسق والفجور

(السايري) ثوب رقيق جيد، وهو ايضاً تمر طيب ودرع دقيقة النسيج في
إحكام. كل ذلك نسبة الى سابور على غير القياس وهي كورة في بلاد فارس (محيط
المحيط)

(السبستان) فتر نبت يُتداوى به غالباً لأمرض الصدر، لعله شجر، مثل اصله
الفارسي سبستان وهو تخفيف سبستان اي ثدي الكلب وهو شجر اكبر من قامه
الانسان مائه مائل الى البياض ورقة مدور وثمره يشبه الدرّاق في داخله عصار لزوج
يدخل في الأدوية (البرهان القاطع). وقال الأصمعي: «ومن الشجر المخاطة وهي
التي تسميها الفرس السبستان لها ثمرة لرجة تؤكل»

* (السبرة) طائر ولم يزيدوا عليه، فلعله معرب سباروك وهو الياق
(الساباط) سقيفة بين دارين تحتها طريق مأخوذة من سايه پوش ومعناها
المظلة. أمّا الحفاجي مؤلف شفاء الغليل فيقول أنّها معربة شاه آباد اي محل السلطان
او السلطانية

(السبجونة) فروة من جلد الثعالب مركبة من آمان اي السماء ومن سكون اي
اللون

* (الست) الكلام التبيح والعيب معرب عن ستاو وهو المكر والحيلة
(الستوق والتشوق) درهم زيف معرب سه تا اي ثلاث طبقات (شفاء الغليل)
قلت والأصح انه معرب عن ستو الذي بعناه

(الاستم وأنسطم) مجتمع البحر، و(أستم وأنسطم) القوم، وسطهم وأشرفهم.
ان علماء اللغة قد اختلفوا في بيان اصل هذه الكلمة، فقال بعض ان اصلها حبشي
astama ومعناه غاص وغرق، وقال فرنكل ان الحبشي astama، أخوذ من الارامي
عنه وهو بعناه، ولما الاسطلم بالعربية فمعرب عن اليرقاني στόμα ومعناه التهم
ويطلق ايضاً على مصب النهر وحسام السيف (ص: ٢٣١). وعندني ان الاسم

والاسطعم بمعنى مجتمع البحر معربان عن استسل ومعناه بالفارسية الغدير والبحيرة
وجمع المياه. وبمعنى وسط القوم واشرافهم معربان اما عن استم ومعناه الظلم والجور
لتغلب الظلم على الاشراف. واما عن استام ومعناه المشد عليه ويُطلق ايضاً على
كل ما ضيع من الذهب والفضة من السرج واللجام والركاب. او عن استون ومعناه
الدعامة

* (الساجور) خشبة تُعلق في عنق الكلب. قال فرنكل (ص: ١١٤) ان
اللفظة ارامية الأصل **ܣܝܟܘܪܐ** وهي مشتقة من **ܣܝܟܘܪܐ** اي زجر ومنع وحجز. وورد
ܣܝܟܘܪܐ بمعنى الساجور في كتاب كلية ودمنة طبعة يكل. وعندني ان الكلمة
فارسية مركبة من **سك** اي كاب ومن **كيد** اي ماسك
(السيجة) الحلق والطبيعة. قال ابو عبيدة: هي فارسية. ولم يأت بدليل على
ذلك. فلعلها معربة عن **سكة** ومعناها القاعدة والسيارة

(السخت) الشديد تعريب **سخت**. والسخت والسختيت لغتان فيه
* (السخت) ما يخرج من بطون ذات الحوافر لعله تعريب **سوتخته** ومعناه
القاصد الأحشاء

(السختيان) فارسي محض وهو جلد الماعز اذا دُيغ. ومنه سختيان بالسريانية
الدارجة والتركية والكردية

* (السخاخ) الأرض اللينة الحرة وهي ايضاً سخاخ بالفارسية
(السخ) نحو اربعة وعشرين رطلاً فارسي (محيط المحيط). فيكون مشتقاً من
سختن ومعناه وزن

(السار) فُتِرت بقله بخراسان تعريب **سَخِير** وهو نبات مر كثير الأغصان
ومقوي المعدة الباردة

* (السخط والسخط) الغضب الشديد. أخوذ من سخت ومعناه الشديد
الضيق القاسي القنط. وبنوا منه افعالاً وقالوا **سخطاه** **رسخط** عليه **أسخط** **وتسخط**
(السدر) لعبة للصبيان قيل معربة عن **سه در** اي ثلاثة ابواب (شفاء الغليل).
والصحيح أنها مقطوعة ومصطفة عن **سردر** بتقدير «كليم» واصل معناها الرأس داخل
البساط وهي لعبة يقال لها بالتركية «**بكري بوز** او يوني». وذلك ان احد الصبيان

يشد عيئه بتدليل ويثكن على صدر واحد من رفقائه فينام . فيما ان . اثر الصبيان
يدلون ثيابهم ويذهب كل واحد منهم الى زاوية فياتحف بساط او لحاف او مسح
فينام . وحيث ان الصبي الشدود العينين يرفع العصاب من عيئه ويقصد ايا كان من
رفقائه الصبيان المستخفين ويدعوه باسمه . فاذا اصاب يكون قد سلم فيذهب ذلك
الصبي وينام مكانه والا فيعمله على ظهره ذاهبا به حتى يوصله الى مكانه وينام
ثانية (البرهان القاطع)

* (السدير) قصر بناءه للالك النعمان بن امرء القيس بن اوس ، احد العاقبة آل
محرق اصحاب التصور الشاححة في العراق . وفيهم يقول الاسود بن يضر الدرامي بعد
نكبة الأكامرة لهم :

ماذا نؤمل بعد آل محرق تركوا منازلهم وبعد اباد
اهل الخورنق والسدير وبارق والقصر ذي الشرفات من سنداد

وهو معرب سدير . قال في البرهان القاطع : « سدير هو قصر الخورنق المشهور
الذي بناءه السينار . وقيل له سدير لانه كان في داخله ثلاث قبب فان دير باللغة
البهلوية معناها القببة » . وقال في مادة سنار : « سنار على وزن معيار اسم بناء رومي
بني الخورنق . واسمه بالعربية السينار بتشديد الميم . وقيل عنه انه اجاد في صنعة الى
الغاية حتى ان القصر الذي بناه كان يتلألا ليلا ونهارا بالوان متنوعة تظاير الي قلمون .
فكان صباحا بيان ازرق وظهورا ابيض وعصرا اصفر . وداحب القصر كان النعمان بن
المنذر . فاستجاده واستبدعه . فانهم عليه ووجها بالث ثمانية وخام عليه : اما نفيسة .
فلما رأى السنار ذلك الاحسان من الملك قال له متأسفا : لو علمت انك تستجيد هذا
القصر بهذه الدرجة فتغرقتني على هذا المنوال ، في بحر احسانك لأبدعت . صنائع اعجب
من هذه بكثير فجات القصر يتبع سيد الشمس باستقباله اباها كيفا اتبعت . فآثرت
هذه الاقوال في النعمان فأمر من ساعة بالتمار من أعلى القصر لتسلا بيبي اخاه قسرا
على المنوال الذي تاله . فمات . فضرب به الؤل في من يُبزي على الاحسان بالإساسة .
يقال : « جوزي جزاء سار » . وقال في مادة خورنق : « خورنق على وزن فرزدق معرب
خورنه وهو عمارة بديعة من غرائب الدهر بناها النعمان بن المنذر لبهرام كور (وهو

يوجد ملك الفرس) كان فيها قصران متناهي البداة أحدهما كان يُسمى «خورتقا»
وفيه كانت تُصب مائدة الأكل (خورنق مركب من خورن اي آكل ومن شاه اي
محل) والآخر سديراً وكان يحوي ثلاث قبب . تداخلة بعضها ببعض كان النعمان باتم
فيها فرائض دينه »

(السيدارة) الوقاية تحت اللقنة والعصابة معرب ستاره ومعناها المظلة اي
الشمسية . والظاهر ان اصل الكلمة ارامي *ܣܝܕܐܪܐ*

(السدق والسدق) تعريب سده وهي لية الوقود المشهورة عند الفرس الواقعة
في العاشر من شهر بهمن . وكان ملوكهم وحكامهم واعيانهم يسكنون فيها كثيراً
من الطيور والحيوانات فيربطون على أرجل كل منها حزمة من حشيش ثم يبالقونها
بعد ان يكونوا قد وضوا على الحزمة صوفانة او شرارة من النار . فيتلذذون بجائتهم
الطيور مشتتة في الهواء والحيوانات هاربة باضطراب على وجه الأرض . وقيل ان
الداعي الى تسمية تلك الية بالسدق (وسد تحريف صد ومعناه المائة والهاء للنسبة)
ان كيومرث كان له مائة ولد من الذكور والاناث . ففي الية السادة لليوم الذي زوج
فيه الذكور بالاناث استوقدوا نيراناً كثيرة وجعلوا ذاك اليوم عيداً . وقيل ان السدق
تذكر اليوم الذي فيه بلغ عدد اولاد آدم الى المائة فأتخذ عيداً . وقيل ان بين السدق
والنوروز خمسين يوماً وخمسين لية . فلاجل هذا سمي ذلك اليوم سدقاً فان مجموع
الخمسين يوماً والخمسين لية مائة . وقيل ان هذا الصيد وضع هوشنك وهو من حفدة
آدم وذلك انه لما كان هوشنك ماراً مع خاصته بنواحي جبل اذ وجدوا حية عظيمة
الجثة . ولما لم يكونوا بعد قد رأوا الحية ابداً اخذهم كل العجب من شكلها الغريب .
فقالوا : لما كانت جميع الحيوانات قد أنتنا مظهرة لنا الطاعة ما خلا هذا الحيوان للارد
فلا بد من ان يكون مركزاً في اصله . تראה الشر والحصيان . فطينسا إهلاكه . قالوا
هذا وللحال أخذ هوشنك حجراً فرمى به الحية . لكن الحجر أخطأ فصدم صخرة
كانت نمة فظهرت منها نار عظيمة فوقمت في ما بان هنالك من الشوك والحشيش
فتحرق جميعاً والحية . ولم يكونوا قد رأوا النار ابداً . فقالوا هذا نور الله . والحال خروا
ساجدين لها فرحين مسرورين حامدين شاكرين . فاستعدوا بذلك النهار واتخذوه
عيداً (البرهان القاطع)

(السِدِّي) هو كثثة بيوت في بيت كالحاري بكثمين مركب من سه اي ثلاثة
ومن دل اي وسط او من دير اي القبة . او هو تصحيف السدير

* (السَدَاب والسَدَاب) نبات يقارب شجر الرمان ورقة كالصخر وزهره أصفر
ورائحته بجملة مكروهة تعريب سداب ومنه التركي سَدَاف

(السَادَج) معرب سادَه وهو ما لا نقش فيه . ومنه السَادَج عند المولدين للبسيط
الحسن الحلق لسهله والسَدَاجَة لحسن الحلق والسهولة

(السَوْدَانِي) فسره البعض بالصقر والآخرون بالشاهين . وفيه لغات منها السَوْدَق
والسَوْدَق والسُدَانِي والسُوْدَانِي والسُوْدَانِي والسُوْدَانِي والسُوْدَانِي والسُوْدَانِي

والسَيْدَقَان والسُوْدَانِي والسُوْدَانِي والسُوْدَانِي . قال الجوهري وجميع ذلك فارسي
معرب . قلت ان سَوْدَانِي بالفارسية قُتِر بطير اخضر اللون يثقب الشجر بمنقاره ويقال

له ايضاً سَوْدَانِيَات (البرهان القاطع) . والظاهر ان اصل الكلمة ليس فارسياً ولعلها
معربة عن اليوناني $\sigma\omega\delta\alpha\sigma$ و $\omega\upsilon$ ومعناه وهو ضرب من الطيور الغريضة او هي تصحيف

$\epsilon\alpha\rho\alpha\sigma\iota\delta\epsilon\sigma$ او $\epsilon\alpha\rho\alpha\sigma\iota\delta\epsilon\sigma$ وهو الباشق

(السَرَاب) ما تراه نصف النهار من اشتداد الحر كالماء ياحرق بالأرض وهو
لا حقيقة له . قيل ستي به لذهابه على وجه الارض فارسيته سَرَاب وهما بمعنى وهو

مركب من سر اي فوق ومن آب اي ماء . ويرجع ان يكون مأخوذاً من السرياني
سَرَاب اي يبس وجف

* (السَرَبَد) حاجب مُسَرَّب اي لا شر عليه عن كراع (التاج) مأخوذ من
سَرَبَد ومعناه الردي الرأس

* (سَرَبِيخ) خف وتوق مأخوذ من سَرَبِيخ اي خفيف الرأس

(السَرِبَال) لباس وهو معروف معرب شر و آل واصاة به بال مركب من سر
اي فوق ومن بال اي القامة . وفيه بالهريية لانت : سِرْوَال وسِرْوِيل وسِرَاوِيل

وسراويل وشروال . وجوا منه افعالا منها سَرَوَل ونَسَرَوَل وسَرَبِيل ونَسَرَبِيل . ومن
الفارسي . مأخوذ اليوناني $\sigma\alpha\rho\alpha\beta\alpha\rho\alpha$ و $\sigma\alpha\rho\alpha\beta\alpha\rho\alpha\lambda\lambda\alpha$ واليوناني الحالي $\sigma\alpha\rho\alpha\beta\alpha\rho\alpha$

واللاتيني sarabara و saraballa والاسباني ceroulas والمغربي schalwari
والبولوني scharmvari والتركي والكردية شروال والارامي ܫܪܘܐܠ وهو باللغة

البابلية **مهتلك** وبالسريانية الدارجة **ܡܗܬܠܟܐ** . وقيل لن أصله ارامي مشتق من **مهتد** اي جعل يحمل (القاموس العبراني تأليف جيسينيوس) و **مهتلك** بالبابلية معناه غطى

* (السرخاب) طائر في حجم الاوز اُحمر الريش ويوجد في بلاد الصين والفرس .
فارسيته **سرخاب** وهو مركب من **سرخ** اي احمر ومن **آب** اي لطافة
* (السراج) تعريب چراغ ومنه التركي چراغ والكردي چرا . وفسدي ان
الفارسي چراغ مأخوذ من الارامي **ܥܘܪܐܝܢܐ** وهو مشتق من **ܥܘܪܐ** اي اضاء . كما ان
الارامية استعارت من الفارسية الفاظاً كثيرة كذلك أعارتها ايضاً كلمات عديدة منها
آفنائنا (**ܐܦܢܐܝܢܐ**) و **باحورا** (**ܒܚܘܪܐ**) و **تتور** (**ܬܬܘܪ**) و **داغرل** (**ܕܘܓܪܠ**)
و **شپير** (**ܫܦܝܪ**) و **ناطوري** (**ܢܦܬܘܪܝ**) و **ناقوس** (**ܢܩܘܣܐ**) و **ينبيصا** (**ܝܢܒܝܨܐ**)
و **ايل** (**ܐܝܠܐ**) و **چليبا** (**ܟܠܝܒܐ**) و **خوه** (**ܚܘܗܐ**) لا بل لن الفارسية القديمة
استعارت هي ايضاً الفاظاً كثيرة من الارامية منها **كنيا** (**ܟܢܝܐ**) و **كوتينا**
(**ܟܘܬܝܢܐ**) و **وليا** (**ܘܠܝܐ**) و **متر** (**ܡܬܪܐ**) و **وزنا** (**ܘܘܪܢܐ**) و **آيرا**
(**ܐܝܪܐ**) و **أمر** (**ܐܡܪܐ**) و **تينا** (**ܬܝܢܐ**) و **كثرون** (**ܟܬܘܪܝܢ**) و **زمروتن** (**ܙܡܪܘܬܝܢ**)
(الخ)

(السيرج) دهن السمسم ويقال الشيرج ايضاً تعريب **شيره**
(السرجين والبرقين) تعريب **سرگين** وهو الزبل ومنه السرياني **ܫܪܓܝܢܐ**
والكردي **سرگين**

* (السرخس) نبت يُتداوى به مأخوذ من **سرخس** و **فئير** باصل نبت اسود
يقال له بالتركية **آيرلي** وهو ضربان ذكر وأنثى
(السرداب) بناء تحت الارض يُجعل فيه الماء في الصيف ليبرد مركب من
سرد اي بارد ومن **آب** اي ماء . ومنه **سرداب** بالتركية والسريانية الدارجة
والكردية

(السردار) حافظ السر مركب من العربي **سر** ومن الفارسي **دار** اي صاحب
* (السرسور) الفطن العالم الدخال في الامور تعريب **سيرسور** واصل معناه
الشيطان فرحاً

(السرمام) ورم في حجاب الدماغ تحدث عنه حتى دائمة مركب من سر اي رأس ومن سام اي ورم ومنه الادامي سرمام والكردي سرسم
(السرقة) مشتق من الحرير الابيض او الحرير باسره. قال الاب لامنس البسوعي في كتاب الفروق: «انه مأخوذ من اليوناني σινικόν وهو الحرير وهو مشتق من σῆρ وهي دودة الحرير وقيل نسبة الى σῆρ وهو اسم شعب في الهند من عنده جلبت دودة الحرير. ومنه اللاتيني sericum والفرنسي soie والانكليزي sil والجرماني Seide . وعندني ان السرقة العربي مأخوذ من الفارسي سره وهو مشتق الحرير واصل معناه الجيد الخالص النفيس. ومن الفارسي مأخوذ السرياني ܣܪܝܢܐ وهو المندوية ܣܪܝܢܐ وفي التبرجوم ܣܪܝܢܐ ومن السرياني ܣܪܝܢܐ مأخوذ العربي سيرا وهو ايضا Straj بالجيشية (راجع ايضا فرنكل ص ٤٠)

* (السرقة) نبات ولم يزيدوا عليه تعريب سرخ وهو النبات المسمى بعضا

الراعي

(السركار) فارسي محض وهو ديوان الوالي

* (السررم) تعريب سررم واصل معناه الحياء. والسررم لغة فيه

(السررموج) نوع من الاحذية تعريب سررموزة وهو مركب من سر اي فوق ومن موزة اي الحف. والسررموجة والسررموزة والسررموز لغات فيه

* (السررميدي) مركب من سر اي رأس وطال ومن آمد اي زمان. ومنه

مأخوذ ايضا السررمد اي الدائم والطويل من الليالي

(السررمق) معرب سررمج وهو نبات القطف

(السررو) فارسي وهو شجر حسن الهيئة قويم الساق. قال في البرهان القاطع:

«سررو يسكون الراء والواو شجر معروف وتقول له العامة «ساروي». وهو ثلاثة

انواع: سررو آزاد وسررو سهي وسررو ناز. وتسميه العرب شجرة الحية لانه حيا وحيد

لا يبد من وجود الحيات هناك. واما «سررو آزاد» فهو الذي يكون مستقيما طولا

وعرضا لا اعوجاج فيه البتة. «وسررو سهي» هو الذي مع كون اعصابه مستقيما:

يكون من جذره الى اعلاه ذا شعب وعقد. «وسررو ناز» يكون طريا رطبا. وبقره

اليوناني κωνόπιος والرومي cupressus

* (السَّرَاة) اعلى كل شيء تعريب سر اي الرأس والأوج
* (سَرَوَات) القوم روساؤهم مأخوذ من سري المنسوب الى سر اي الرأس
ومعناه رئيس القوم
(السَّرَاية والسرايا) بلاط لللك فارسيته سر اي واصل معناها الدار الكبيرة
العالية

(السَّيْبِي والسَيْبَان) تعريب سيبستان وهو شجر يطول أكثر من قامه عريض
الأوراق ايض الزهر واسعة يثمر قليلاً عنقيد حمراء داخلها حب يُتداوى به
* (السَّاسِم) اختف في تعين معناه. فقال البعض انه شجر اسود وآخرون انه
أبنوس وغيرهم الشيزي او شجر تعمل منه القسي (محيط المحيط). لعلة بمعنى مايم
وهو الكتون الملوكي
* (السُّطَط) الظلثة الجائرون قريب لفظاً ومعنى من يتأوه ومعناه المكر
والحيلة

(السُّقْبَجَة) تعريب سُقْتَه
(السِّفَار) المقود تعريب أفسار وهي مشتقة من افسايدن اي جبر. ومنه
الارامي ܣܦܪܘܬܐ و ܣܦܪܘܬܐ باللغة الرابانية والكردي هف. آر ويقربه الرومي
capistrum

(السِّفِير والسِّنْسَار) المتوسط بين البائع والشاري تعريب سيار وهو الدلال.
ومنه الارامي ܣܦܪܘܬܐ و ܣܦܪܘܬܐ. يُتمثل ان يكون اصل الكلمة ارامياً
مأخوذاً من فعل ܣܦܪܘܬܐ او ܣܦܪܘܬܐ المستعمل الآن بمعنى قتل ودار في بعض
القرى

* (السَّفْسَاف) من الدقيق ما يرتفع من غباره عند النخل معرب سبوسه.
ويطلق السَّفْسَاف بالعريية على الردي من كل شيء ايضاً
* (السَّفَنَج) الظلم الخفيف معرب عن سبنج وهو مركب من سه اي ثلاثة
ومن بنح اي خمسة ويطلق على ما يكون قليل المدّة
(السِّقْنَطَار) الجهيذ. جاء في المعرب وسقنطار قالوا هو الجهيذ بالروية وقد
تكلمت به العرب وقالوا سقطيري. وقال فرنكل (ص: ٢٧٩): انه معرب عن

secretarius σεκρητηριος وهو اسم وظيفة في الدولة البيزنطية . وعندني أنه تعريب
الفارسي سيكالدار ومعناه ذو فكر وذكاء

(السكاج) مرق يُعَمَل من اللحم والحلّ معرّب سكبًا وهو مركّب من سيك اي
خل ومن با اي طعام

(السكينج) معرّب سكينته وهو نبات شبيه بالخيار له صمغ . ومنه الارامي

سكينة

(السكر) ماء القصب اذا غلي واشتد وقذف بالزبد تعريب شكر وهو σακχαρ
باليونانية و saccharum بالرومية و sucre بالفرنسية و zucchero بالاطالانية
و sugar بالانكليزية و Zucker بالجرمانية و سكر بالارمنية و سكر بالتركية
وانكردية و عذوة بالارامية و Сахаръ بالروسية

(السكرجة والسكرجة) الصفة تعريب سُكْرَه

(الاسكاف) الحفّاف وفيه لغات : السيكف والبيكاف والاسكف
والاسكوف والاسكاب . وهو عذوة بالارامية . وقيل ان الكلمة فارسية (راجع
فرنكل ص : ٢٥٦) . فيكون اذا الاسكاف تصحيف كَشْكْر

(السيكنيين) شراب مركّب من سيك وانكبين اي خل وعسل ويُراد به كل
حامض وحلو

(السلبند) فارسي محض وهو سبز يُشَدُّ عن حزام الفرس

(السلاحدار) حامل سلاح الملك مركّب من سلاح بالعريّة ومن دار اي

حامل

(السلحفاة) دابة برية ونهرية وبحرية لها اربع قوائم تحتها بين طبقتين صقيبتين .

وقد اجاد الشاعر في وصفها حيث قال :

| | |
|------------------------|-----------------------|
| لحي الله ذات فمٍ أنخرس | تليل من السعي وسواسها |
| تكتب على ظهرها ترسها | وتظهر من جاتها فاسها |
| اذا الحذر اتلق احشائها | وضيق بالحوف افاستها |
| تضم الى نحرها كنفها | وتدخل في جوفها رأسها |

وهي معرفة عن سوله باي واصل معناها أرجلها في النقب . وفيها لغات السلطى والسلطى والسلخاء والسلخية . وان اسمها باكثر اللغات المعروفة يقرب من الاسم الفارسي وهي لغة بالعربية وطوس بته بالتركية وكييل بالكرديّة وχελυγή باليونانية وtestudo بالرومية وtestoise بالانكليزية و tortue بالفرنسية و tartaruga و testuggine بالاطالانية و Schildkroete بالجرمانية و Schildkrot او Schildkrotte بالربانية

* (السلف) المضطرب الخلق مركب من سال اي عمر ومن خفه اي ضيقة .
والسلف والسلف والسلف لعتان فيه
* (المسانخيم والمصلخيم) التكبير . أخوذ من سالخام وهو الرجل المسن الغير
المجرب

* (السيل) داء معروف قيل انما سمي سلا لما يلزمه من هزال البدن وذوبانه .
قلت وعندي ان السيل بمعنى الهزال مأخوذ من السل بمعنى الداء وهو اي السيل بمعنى
الداء مأخوذ من الفارسي سيل وهما بمعنى . وسيل بالفارسية مأخوذ من سل وهو
الرنّة

* (السلم) بمعنى شجر من العضاء يُدبغ به تعريب سلمه
* (السنج) من اللبن الدسم الخبيث الطعم اظنه مأخوذاً من سنه وهو الماء
الزنجاري . وقالوا فيه سنج سماجة
* (السادر) ضعف الصر وقيل شيء يتراى للانسان من ضعف بصره عن
السكر مرتب عن ستراد ومعناه الرهم والخيال . وقالوا فيه استدر
(السنج) استخراج الخراج في ثلاث مرات مركب من سه اي نلاتة ومن
سراي حساب

* (السائي) من الطيور القواطع لا يُدرى من اين يأتي . فارسيته سائي . قال
في البرهان القاطع : « سائي على وزن أه آني طائر يُرى على مياه البحر يقال له بالعربية
قبيل الرعد لانه اذا سمع صوت الرعد هلك . ويقال له بالتركية « يلوه قوشى »
(السانجوني والاسمانجوني) ما كان بلون السماء من الألوان . مركب من آسمان
اي سما . ومن سون اي لون

(السَمْد) فَبَر بِالْفَرَسِ فَارِسِيَّتُهُ سَمْدٌ وَهُوَ لَوْنٌ خَاصٌّ بِالْفَرَسِ مَائِلٌ إِلَى

الصفرة

(السَمْنَدَرُ وَالسَمِيدَرُ وَالسَمْنَدَلُ) دَابَّةٌ مَعْرُوفَةٌ عِنْدَ أَهْلِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَمِمَّا هِيَ
الْجَوْهَرِيُّ السَّمْنَدَلُ بِنِيرْمِيغٍ وَابْنُ خَلْكَانِ السَّمْنَدُ بِنِيرِ لَامٍ . قَالُوا الْبَعْضُ أَنَّ طَائِرًا بِالْهِنْدِ
يَأْكُلُ الْبَيْشَ وَيَسْتَنْدُ بِالنَّارِ وَلَا يَحْتَرِقُ بِهَا . وَذَهَبَ قَوْمٌ إِلَى أَنَّ السَّمْنَدَلَ دَابَّةٌ دُونَ
الثَّلَبِ خَلْجِيَّةٌ اللَّوْنُ حُمْرَاءُ الْعَيْنَيْنِ ذَاتُ ذَنْبٍ طَوِيلٍ يُنْسَحُ مِنْ وَبَرِهَا مَنَادِيلٌ . وَقَالَ
الْقَزْوِينِيُّ السَّمْنَدَلُ نَوْعٌ مِنَ الْفَارِجِ يَدْخُلُ النَّارَ وَالْمَعْرُوفُ أَنَّ طَائِرًا . فَارِسِيَّتُهُ سَمْنَدَرٌ وَهُوَ
مَرْكَبٌ مِنْ سَامِ أَي نَارٍ وَمِنْ أَنْدَرُونَ أَي دَاخِلٍ . وَفِيهِ لُغَاتٌ بِالْفَارِسِيَّةِ سَمْنَدَلُ
وَسَمْنَدُورٌ وَسَمْنَدُوكٌ وَسَمْنَدُولٌ وَسَمْنَدُونٌ وَسَامَنْدَلٌ وَسَامَنْدَرٌ . وَفِيهِ أَقْوَالٌ أَيْضًا .
قَالَ فِي الْبَرْهَانَ الْقَاطِعِ : « سَمْنَدَرٌ عَلَى وَزْنِ قَلَنْدَرٍ دَابَّةٌ قَدَرُ الْفَارِجِ تَتَكَوَّنُ فِي النَّارِ
وَحِينَ خَرُوجِهَا مِنْهَا تَهَاكُ . وَقِيلَ أَنَّهَا تَخْرُجُ بَعْضَ الْأَحْيَانِ مِنَ النَّارِ جَائِلَةً فَتَصَادُ .
وَيُعْمَلُ مِنْ جِلْدِهَا عِرَاقِيَّاتٌ وَمَنَادِيلٌ وَمَا شَاكَلَ ذَلِكَ . وَأَمَّا تَسْتَوْسِخُ تَأْتِي فِي النَّارِ
فَتُنْتَضَفُ كَأَنَّهَا قَدْ غُسِمَتْ بِالصَّابُونِ . وَذَهَبَ قَوْمٌ إِلَى أَنَّهَا تُشَبِّهُ الْوَزْغَ وَيُصْنَعُ مِنْ
جِلْدِهَا الْمِظَلَّاتُ وَمَنْ وَبَرِهَا ثِيَابٌ يَلْبَسُونَهَا فِي الْأَيَّامِ الْحَارَّةِ فَلَا يُؤَثِّرُ فِيهِمُ الْحَرُّ . وَقَالَ
قَوْمٌ أَنَّ السَّمْنَدَرَ دَابَّةٌ تُشَبِّهُ الطَّيْرَ . وَمِنَ الْفَارِسِيِّ مَا خُوذَ الْإِرَامِيُّ *سَمْنَدَرٌ*
وَالْيُونَانِيُّ *σαλαμάνδρα* وَالسَّلَاتِينِيُّ *salamandra* وَالْفَرَنْسِيُّ *salamandre*
وَالْإِنْكَلِيزِيُّ *salamander* وَقَسَّ عَلَى ذَلِكَ الْأَلْفَاتُ الْآخَرَى . وَأَمَّا مَا قِيلَ عَنْ أَنَّ
السَّمْنَدَلَ لَا يُؤَثِّرُ فِيهِ النَّارُ فَلَا أَصْلَ لَهُ وَهُوَ نَوْعٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ شَبِيهِ الْخَفْزِذِذِ ذُو جِسْمٍ
طَوِيلٍ وَذَنْبٍ طَوِيلٍ (رَاجِعِ الْمَشْرِقَ ٦ : ٩٠ - ١٥)

* (سَمَهَج) الرَّجُلُ أَسْرَعُ وَشَدِيدٌ فِي الْخَلْفِ مُسْتَقٌّ مِنْ سَاهِهِ أَي الْعَهْدِ

وَالْخَلْفِ

* (السَّنْبَاتُ وَالسَّنْبَتُ) سَوْءُ الْخَلْقِ فِي مَرَعَةِ الْغَضَبِ . وَ* (السَّنْبُوتُ)

الْمُتَغَضَّبُ . وَ* (السَّنُوبُ) الْمُتَغَضَّبُ وَالْكَذَّابُ . وَ* (السَّنَابُ) شَرٌّ شَدِيدٌ .

وَ* (السَّنْبَاتُ) الْكَثِيرُ الشَّرُّ : كُلُّ ذَلِكَ رَاجِعٌ إِلَى أَصْلِ وَاحِدٍ بِالْفَارِسِيَّةِ وَهُوَ مَرْكَبٌ

مِنْ سَنَةٍ أَي لَمَنْ وَجَعًا وَمَنْ بَدَأَ أَي رَدِيًّا

* (السَّنْبَادِجُ) تَعْرِيْبٌ سُنْبَادَةٌ وَهُوَ حَجَرٌ مُسْنٌ

(السَّبُوسَى) فطائر مثقطة تعمل من رفاق العجين المعجون بالسمن وتحمى بقطع اللحم والجوز معرب سَبُوسَه . والسَّبُوسَاك لغة فيه
(السُّنْبُك) فارسي محض وهو تصغير سُنْب ومناه طرف الحافر ويُطلق على الرجل ايضاً وهو مشتق من سُنَيْدَن اي حفر وتقب
(السُّنْبُوك) السفينة الصغيرة حكاة الرخشي في الكشاف وهي لغة الحجاز .
وقال في شفاء الغليل : ليس من الكلام القديم وحمله على المجاز من سُنْبِكَ الدابة .
وقال في التاج في ترجمة السنبوك وهي لغة في السنبوك : « زورق سفر يُعمل في سواحل البحر وهي لغة جميع اهل سواحل بحر الين » . قال الاب انستاس الكرملي (المشرق ٦٨ : ٣) وانكلمتان اي السنبوك والسنبوك لغتان معربتان وهما بمعنى واحد σενβόκη وهو نوع من العود كانت تُصنع هذه السفن على هيئة فسيت به . « قُلت ان في هذا الاشتقاق تصناً . فان هيئة جميع الاخشاب واحدة . والأصح ان الكلمتين تعريب الفارسي سُنْبُك واصل معناه كما سبق القول الرجل وطرف الحافر . فكانت تُصنع هذه السفينة على هيئة الرجل او الحافر او النعل فسُميت بها . قال في البرهان القاطع : « سُنْبُك يسكون النون وضم الباء سفينة صغيرة ومنها . أخذ ما نسيه الآن « سُنْبُك » وهي سفينة صغيرة مصنوعة على هيئة النعل »
* (السُّنْب) السبي الخلق مركب من سان اي عادة ومن تاب اي

غضب

* (السِنَاج) أتر دخان السراج معرب سَنَج وهو الوسنج
(السُّنَج) العناب تعريب سِنَجَد
(سَنَجَة) الميزان عياره فارسيته سَنَجَه
* (السِنَجَاب) حيوان على حد اليربوع اكبر من الفار وشعره في غاية النعومة
تُتخذ من جلده الفراء فارسيته سِنَجَاب
(السِنَجُوف والسِنَجُوف) صمغ تعريب سِنَجُوف
(السِنَجِي) اللواء فارسيته سَنَجُوق ويقربهُ الرومي signum واليراني σιγμα
ومنه التركي والكردي سنجاق
* (السَنَاحَة) الريح المنانة والوسنج تعريب سَنَخ اي الوسنج

(السندان) من آلات الحدادين فارسيته سندان ومنه سندان بالتركية
والكرديّة

(السنديان) فارسي محض وهو شجر البلوط
* (السنديري) الحري والطويل والشديد والأسد. (والسندر) الحري المشبع.
(والسندار والسندارة) الخفيف والحري المقدم. (والسنداب) صاب شديد لعل كل
ذلك تعريب سندانة ومعناه الجلف الجاني او مأخوذ من السانسكريتي sundara
ومعناه الحسن الجميل

* (السنطاب) مطرقة الحداد مركبة من زن اي ضرب ومن تلب اي حارة
* (السنطور والسنطاي) من آلات الطرب تعريب زنتور. ومنه التركي زنتور
(السوققة) القناة يجري فيها الماء تعريب سوة كاريز ومعناه جانب السرب.
واما القناة فمربة عن الرومي canalis

* (السهام) التغيير والضور ودا. يصيب الابل مشتق من سهم ومعناه
الحرف الشديد والمرض. وقالوا فيه سهم الى غير ذلك. ومنه مأخوذ ايضا (سهم)
اي أفرع

* (السهم) الحصة تعريب سامه ومنه سهم بالسريانية الدارجة
(سهنساه) يقال فصل هذا سهنساه اي آخر كل شيء. وهي فارسية مركبة
تخص المستقبل (محيط المحيط)

(الساج) شجر يعظم جداً قبل لا ينبت الا ببلاد الهند فارسيته ساج
* (السجوري) الأحمق. عرب سكور اي كلي
(السور) الضيافة فارسي بخت وهو العرس
(الأسوار) قائد الفرس تعريب سوار ومعناه الفارس
(السوس) فارسي محض بمعنى الطبيعة والأصل
* (السوسب) تصحيف سوسپند وهو نبات اذا كبر جرى منه حليب ايض
يخصب به. والسوسل ايضاً لثة فيه

* (السامة) قنبر بالذهب والنقصة تعريب سيم اي النقطة ومنه الارامي
سامة

- (السيب) فارسي محض وهو التفاح ومنه الكردي سيو
* (السيّة) مرقاة من الحشب على ثلاث قوائم يجسها قرص من اعلاها مركبة
من سه اي ثلاث وون پاى اي رجل
(السيخ) السكين الكبير فارسيته سيخ وهو المزراق والحربة ومنه الكردي
سيخ وهو عود دقيق الرأس يُشدُّ به احد الجوالقين بالآخر على ظهر الدابة
(السيستبر) الرمحاة التي يقال لها النمام او نمام الملك فارسيته سيستبر ويقال
لها مارصمه بالتركية
(السيكاه) لحن من الحان الموسيقى يلقبونه عروس النغمات ومعناه بالقارسية
المقام الثالث

باب الشين

- * (الشأن) الحال والأمر والحطب معرب عن سان ومعناه الحال والقاعدة
والأمر
(الشبذاز) تعريب شبديز ومعناه الأدهم. وهو اسم حصان كسرى أرويز قيل
كان اطول من سائر الأحصنة باربعة اشبار وكان كسرى قد أتى به من بلاد الروم.
وكان كل من رجليه ويديه تُتعَل بِمِشْرَة مسامير ويُعطى له من مأككل كسرى
ومشويه. ولما مات أمر الملك ان يُكفَّن فيدفن بمز واکرام وتُنقش صورته على قبره.
(البرهان القاطع)
* (الشبدع) العقرب والداهية مركب من شب اي ليل ومن دقا اي خبيث
(الشبدر) تعريب شودر وهو نبات شبيه بالرطبة إلا انه أجل ورقاً
* (الشبذارة) رجل شبذارة اي غير مركب من شب اي سرعة ومن دار
اي صاحب. والشبذارة لغة فيه. ومنه ايضاً مأخوذ (شبرذ) الرجل اي أسرع
(الشبرذى) السريع من الايل

* (الشَدْبَص) الجمل الصغير لعله تصحيف سُورَبَا وهي ككل دابة تقصر
حافرا رجليها عن حافري يديها
(الشَبْرُم) شجر قوشوك وهو سُورَم بالفارسية
(الشَبْرَق) مَنْ يتخبطه الشيطان من المس مركب من شب اي ليل ومن زده
اي مضروب

(الشَوْبَقِي) خشبة الجباز تعريب سُوبَه . والشَوْبَك والصُوبِج لغتان فيه
(الشَبْكِرَة) تطل البصر ليلاً مركب من شب اي ليل ومن كُور اي أعمى
ومنه شَبْكُور بالكردية
* (الشَم) البرد تعريب شَبَم اي الندى وهو مركب من شب اي ليل ومن
ثم اي رطوبة

* (الشَبَة والشِبَة والشَبَهَان) تعريب شَبَه وهو النحاس الاصفر
* (الشَبَاة) العقرب ساعة تولد وقيل عقرب صفراء تعريب شَبِيَا وهي الأفعى
ولعلها بمعناها
* (شَبَا) الشيء علا . وانقرس قامت على رجليها اظنه مأخوذاً من شب ومعناه
القافر الوائب

* (الشَم) وصف الغير بما فيه نقص ولذراء تعريب سَم ومعناه العنف
والتوييح والاهانة . وقالوا فيه شَم الى غير ذلك
* (الشَجَم) الهلاك فارسيته شَجَم وهو البرد الشديد الذي يُبَيَس الاشجار
* (الشَجْرَب والشَجَارِب) الغليظ الشديد تعريب شَجْرَاب وهو مركب من
شخ اي جبل ومن ذاب اي ذلت

(الشَحْشِير) نوع من السراويل تعريب چاهچور ومنه التركي جَشِير
* (الشَخْص) سواد الانسان او غيره وقد يُرَاد به الذات الخصوصية والهيئة
المعينة في نفسها تعيناً يمتاز عن غيره . اظنه معرباً عن شَكَنت ومعناه المقطوع فأنك
بقولك الشخص تدل على ذاته مقطومة عن غيرها . وقالت فيه العرب شَخْص الشيء
اي عينه وميَّره عما سواه

(الشَوْدَر) الملحقة وبرد يُشق قتلِبسه للمرأة من غير كمين ولا جيب معرب عن

شاذروان لا عن چادر كما قال صاحب محيط المحيط . وشادروان بالفارسية ستر عظيم
يُسدل على مُرادق السلاطين والوزراء وعلى الشُرقة من القصر والدار . ومنه مأخوذ
ايضاً (الشاذروان) الذي يُسمى ايضاً تازيراً لانه كالإزار للبيت (المصباح)
(الشاذ كوتة) الفراش وثياب غلاظ مُضربة تُعمل باليمن فارسيته شاذ كوته
* (الشيدمان) الذنب مركب من شيد اي رياء . وتصنع ومن مان اي

صاحب

* (شرب) الماء جوعه . ان أصل هذه الكلمة فارسي وان كان لها مشتقات
كثيرة بالعربية وهي مركبة من سيد اي راء وشبان ومن آب اي ماء . ويوافقها
اللاتيني sorbere والجرماني saufen والانكليزي supen والعربي شرب والارامي
هناك او هناك والسسكريتي ap ap اي شرب الماء .

(الشربوش) قلنسوة طويلة مربعة عن سرپوش اي غطاء الرأس
* (الشرين) شجر كالسرو الا انه اشد حمرة وأذكي رائحة واعرض ورقاً
واصفر ثمراً يُستخرج منه أجود القطران تعريب شربون وهما بمعنى . وهو هنا

بالارامية . لست ادري هل أصل الكلمة فارسي ام سرياني
* (شرج) مزج قريب من مرشتن لفظاً ومثاه معنى
* (الشرجب) الطويل القوي والفرس الكريم تعريب سر كوب ومعناه
القوي الشديد البطش . والترحب والترحح والترمحي لغات فيه
(الشيراز) فارسي بخت وهو اللبن الرائب المُستخرج ماؤه

(الشيرازة) فارسي محض وهو سيز يُشد في الكتاب . ومنه هنا بالسريانية
الدارجة والكردية

* (الشرز) الغلظ والشدّة والشديد مأخوذ من شرزّه ومعناه الغضوب القاسي
الصارم الشديد . وبنوا منه افعالاً فيها شازر اي ساء خلقه وشرس شراسته اي كان
سيئ الخلق . وشارس وتَشَرَّفَ واشتقوا منها أسماء عديدة . ومنه ايضاً مأخوذة
(الشرسفة) اي سوء الخلق . او من شرسفت وهو الهجو

(الشرسف) ملاءة تُبسط فوق الفراش لتقيه من الوسخ مربة عن چارشب .
ومنه الكردي چارشب بمعنى المنذر للنساء والتركي چارشف . واصل چارشب بالفارسية

چادرشَب اي نَخِيمة الليل

(الشَارُوف) الكنيسة قريب چاروب. والظاهر ان الكلمة ارامية الاصل

شَرَع

(الشَرَع) الضفدع الصغير تصحيف جُغر وهو الضفدع. والشَرَعُوف والشَرُوع

لثان فيه

(الشَارِكاه) لحن من الحان الموسيقى قريب چارگاه ومعناه المقام الرابع

* (شَرِن) شَرِنَت الصخرة انشقت مأخوذ من شَرِينُونَن ومعناه بالفارسية

القديعة فتح وشق

* (الشَرِي) الحنظل تصحيف شَرِنَك وهما بمعنى

* (الشَرِيَة) القوس ليست بجديدة ولا خلق مركبة من شَرِي (وهو شجر

الأبنوس ويُطلق ايضاً بالفارسية على القوس المصنوعة من خشبه) ومن آب اي

لطافة

(الشِشْم) حب صغير اسود مستطيل يُدَرَّ سحيقه في العين عقيب الرمء ليخضبه

معرب چشم واصل معناه العين

* (الشِشْنَة) حصّة قليلة تُؤخذ من الشيء ليستدل بها على كفيته تعريب

چاشني. ومنه التركي چاشني والكردية چَشْنَت وچشيد

(الشِص) حديدة عقاء يُصاد بها السمك تعريب شَسْت

* (الشَطَة) من الشجر ما خرج حول اصوله تصحيف شَتَاك. والشَطَأ لغة

فيه

(الشِطْرَنْج) لعبة مشهورة والسين لغة فيه. قيل هو معرب شَدْرَنَك اي من

اشتغل به ذهب عناره باطلا (شفاء الغليل). وقيل هو معرب شَتْرَنَك اي سِنَّة

ألوان وذلك لان له ستة اصناف من القِطْع التي يلعب بها فيه وهي الشاه والفرزان

والرخ والفرس والقيل والبيدق. وكل قطعة شكل مخصوص ومشية مخصوصة وهو

من مخترعات الفرس. وقيل اخترعه رجل من حكماء الهند وقدمه الى ملكهم الملك

يليب ومن هناك تناوله الفرس (حيط المحيط). قال في البرهان القاطع: «شترنك

بالكاف الفارسية السطرنج وهو لعبة مروفة من مخترعات داهر الحكيم الهندي وقيل

بل من محادثات ابنه . وذهب قوم الى ان هذه اللعبة اخترعت في زمان انوشروان وان وزيره بزرجهر اخترع قبائلها لعبة النرد وهي معروفة . والشطرنج معرب عن شترنك . وقال البعض ان الذي اخترع الشطرنج رجل اسمه صصه والظاهر انه ابن داهر المذكور . وعندني ان الفارسي شترنك اصله شاه ترنك اي الشاه لطيف او الشاه اللطيف او مركب من شت وهو تخفيف شتل ويطلق على الحصة التي المقامر يعطيها بعد نهاية اللعب الى الذين حضروا المجلس . ومن رنك ومعناه القمار . او مركب من شتر وهو العدو باللغة الهندية ومن رنك ومعناه الحية والمشيئة اي حية العدو او مشيته . ومن الفارسي مأخوذ اليوناني *ζατρίκιον* . والتركي وانكردي سطرنج والارمني *սարնիկ* . وكذلك *échecs* و *scacco* و *schach* الموجودة في لغات اوروبا الحالية هي مأخوذة او مقطوعة من شاه ترنك الفارسي

(الشفارج) الطبق عليه القصاع والسكرانج تعريب ييشياره

* (الشفع) الزوج من العدد تعريب جخت الذي بمعناه

* (الشفلج) معرب شفلج وهو تمر الكبر ومنه *حذقتك* بالسريانية

الدارجة

* (الشفلقة) لعبة بها يكسع الواحد الآخر من خلقه فيصرعه تعريب شبتك وهي لعبة بها يقف احد الصيادان في الوسط فيحاط به الآخرون ويبد كل منهم شي به يضرب القائم في الوسط وهو يجتهد ان يكسبهم . فالذي كسبه خلاه مكانه . ويقربها سبله بالتركية ومعناها اللطبة

(الشافانج) معرب شابانك وهو شجر ورقة كورق الزعرور الا انه ازغب اغبر ورائحته حادة وله عناقيد من الزهر وفي وسط زهره زغب يضرب الى الصفرة قيل انه نافع من الصرع . ويقال له بالتركية « ايت منكشسي »

* (الشقير) فتر بضرب من الحرباء او من الجنادب معرب شكره ولعله بمعناه ايضاً وهو ضرب من البيزان . هذا وان الجندب وان كان فتر بضرب من الجراد تكن العائمة تريد و طائرًا كثير الوثوب يشبه الجراد (محيط المحيط) فامل قول العائمة أصح

(الشاقول) معرب الفارسي شاقول او شائل وهو ميزان البناء (محيط المحيط)

وهو أيضاً شاقول وشاهول بالتركية . لكن هذه اللفظة ارامية *šāqal* كما تبدل على ذلك صيغتها وهي مشتقة من *šāqal* اي رفع ووزن (راجع فرنسكل ص : ٢٥٥)

(الشاكري) الأجير قيل معرب جاكر وهو العبد (عيط المحيط) وعندى أنه تعريب شاكر ومعناه السخري وهو مركب من شاه اي ملك ومن كار اي عمل * (الشكران) او الصواب الشوكران وهو المشهور في مفردات الاطباء فارسيته شوكران وهو نبات يتداوى به * (الشك) دواء يهلك الفار تعريب شك

(السلجم والسلجم) نبت يُعرف باللفت . قال الاب انستاس الكرملي (المشرق ١ : ٤٤٥) : وسلجم اظنها معربة من *salgama* الرومية وهو كل ما رُتي من الاثمار والفواكه بالملح والماء . قلت والأصح أنها تعريب شلنج او شلغم الفارسية التي معناها . وتركيتها شلغم

* (الشلخف) المضطرب الخاق تصحيف جُلبله ومعناه الاضطراب والرعبه او تحريف سلجن ومعناه السني الخاق وعديم الأدب . وفيه لغات بالعريية : الشلخف والشلخف والشلخف والشلخف والشلخف * (الشلاقة) معربة عن شلف

(الشالم والشولم والشيلم) الزوان تعريب شامك وشولم لغة فيه بالفارسية * (الشلم) الشرار من الغضب فاقه يقال فلان يتطاير شلمة : معرب شام ومعناه الغضب والزاع الذي يكون بلا داع . والشلم لغة فيه (الشسخر) اللثيم والمنحوس تعريب شوم اختر اي منحوس الطالع . واظن ان منه مأخوذ الشمخر اي المتكبر وشمخر اي تكبر

* (الشفراج) المخلط من الكذب معرب شوم راه اي منحوس الطريق (الشعدان) مركب من العربي شمع ومن الفارسي دان * (شم) يرادفه شيدن وهو بمعناه

(الشنجان) معرب شنجان وهو نخس الحمار . ويقال له بالعريية الكحلان والحماير . ورجل الحمامة وهو نبات لاصق بالأرض شاتك له اصل في غلظ اصبع احمر

كالدم تُصَبَّحُ به اليد إذا مَسَّتْهُ

* (الشَنَار) فارسي محض وهو اقبح اليب والمار، وقالوا فيه شَنَرٌ وشَنِيرًا الى

غير ذلك

* (الشَنِغِير والشَنِغِير والشَنَقَارَة) السني الخلق والفاحش تعريب شَنِكَل وهو

الاص الشريد

* (الشِنَقَار) معرب شَنَرٌ وهو طائر من جنس الصقر يصيد ويمتد زماناً طويلاً

وهو لا يوجد الا في نواحي الصين وقبول كثيراً عند الملوك وهم يهدونه بعضهم بعضاً

(البرهان القاطع)

(الشِنَان) خشب يُشَدُّ بعضه ببعض ويعبر عليه النهر فارسي معرب (شفاء

الغليل). اتي لم اجده في كتب اللغة الفارسية ولعله مأخوذ من السرياني شِنَان اي

السنان سني به الجسر المذكور لصعوبة المرور عليه

* (الشُرُوكَة) السلطة والقدرة تعريب شكوه وهما بمعنى

* (الشَهَبَرَة والشِهَبُور والشَهَبَرَة) المرأة الميسنة وفيها بقية قوة معربة عن

شَهَبَر وهي مركبة من شه اي كبيرة ومن بر اي امرأة فتاة

(الشَهَتَرَج والشَاهَتَرَج) نبات نافع ورقة وبزره للجرب والحكة تعريب شاه تره

ومعناه سلطان القول

* (الشُهْد) العسل ومومه فارسيته شُهْد

* (الشُهْدَر) الغلام المتحرك ما بين ثلاث سنين الى ست سنين مركب من

سه اي ثلاث ومن دار اي صاحب بتقدير سال اي سنة. وبنوا منه فعلا وقالوا

شُهْدَر

* (الشِهْدَارَة) الفاحش والنم المفيد مركب من شيهه اي سهيل ومن دار اي

صاحب

(الشِهْدَانِج) بزر شجر القنب معرب شِهْدَانِه. والشِهْدَانِج لغة فيه

(الشِهْوَمَان) فارسي محض وهو من طير الماء قصير الرجلين ابقى اللون اصفر من

القاتق

(الشهرة) الطريق الاعظم تعريب شاه ركه (شفاء الغليل) ومعناه الطريق السلطاني

(الشاهنبرم والشاهنقرم) تعريب شاه اسبرغم ومعناه الريحان السلطاني . قال في البرهان القاطع : « شاه اسبرغم بكسر الهمزة هو « فسلكن » اللى ريحاناً ويقال له بالعريئة ضميران . وقيل ان سبب ظهوره كان ان اوشروان بينما كان يوماً جالساً على سرير الملك يحكم بين الخواص والعوام اذ ظهرت عفة حية كبيرة من تحت السرير ومرت في قاعة الديوان . فاندهل الحضار وتشتروا لقتلها . غير ان الملك منعهم وقال : حيث ان اليوم يوم العدل والانصاف لعل هذه الحية لها حاجة ايضاً فانز ماذا تعمل . اما الحية فدنّت من السرير ونظرت الى اوشروان متظلمة وانصرفت . فأمر الملك بعضاً من الخدام ان يتبعوها . فامتلوا امره . واذا بالحية ذهبت فوقت على راس بئر وتزلت اليه ثم خرجت . فنزل الخدام الى البئر فראوا عقرباً قد تسلطت على قرين الحية المذكورة . فاخذ احدهم رمحاً وطمعته بالعقرب وأتوا بها عند اوشروان وعرضوا له كيفية الامر . فعلموا ان تلك الحية انما كانت قد اتت لتتظلم من تلك العقرب . وبعد سنة في نفس اليوم للذكور ظهرت ثانية تلك الحية وفيها قليل من البندر فوضعت عند السرير وانصرفت . فزرع ذلك البندر ونبت فاذا هو الريحان . وفي تلك المدة كان اوشروان مصاباً بالزكام . فاولاً تنشق ذلك الريحان شني من عاتيه »

* (السهل) والشيخة لثة فيه وهو ان يسوب سواد العين زرقة وقيل اقل من الزرق في الخدقة حتى كأنه يضرب الى الحمرة . « عرب سهلاً وهو الثور الذي سواده يضرب الى الحمرة ويطلق ايضاً على العين التي سوادها يضرب الى الزرقة وفالت فيه العرب سهل واهل »

(الشاهنشاه) فارسي محض ومعناه ملك الملوك

(الشاهين) فارسي وهو طائر من جنس الصقر . والسة لثة فيه

* (الشهي) اللطيف اللذيذ ان هذه الكلمة وان كان لها مشتقات كثيرة بالعريئة لكن اصلها فارسي شهي وهو منسوب الى شاه او شه ومعناه الملك ويطلق بالفارسية على كل شيء حلو لذيد لطيف

* (الشوبند) صدارة القوس مركب من شوب اي متديل ومن بند اي

رباط

* (الشيدنة) قُتير بالثوب لعله تعريب شيد وبجناه وهو التصنع والرياء

(المشوار) ما أبتت الدابة من علقها معرب لشوار

(الشوربة) طعام مائع من الرز واللحم تعريب شوربا ومنه شوربا او شوربا

في جميع اللغات الشرقية المعروفة . ويرادف الالماني *supp* والفرنسي *soupe*

والايطالياني *suppa* و *zuppa* والانكليزي *soup*

* (الشورة) بمعنى الحجة تعريب شوره

* (الشوشب) العقب والقمل معرب عن شيشت ومعناه الثقيل الكره

اللقاء

* (الشواظ) كلب لا تخان فيه وحر النار تعريب سُوزا اي شدة الحرق

* (الشولة) كوكبان نيران ينزلها القمر فارسيته شوله

* (الشول) الصحراء المقفرة مأخوذ من جول ومنه جول بالتركية والكردية

والسريانية الدارجة

* (الشويل والشويلا) نبات يتداوى به وهو شويلا بالفارسية

(الشاه) فارسي بحت وهو الملك

(الشاهكار) من اغان الموسيقى فارسية

(شاه بلوط) فارسي

(الشونيز والشهينيز) الحبة السوداء تعريب شينز

* (الشي) تعريب جي وهو مختلف جيز بالفارسية وهو من موافات اللغات

اليافنية فائنة *Sache* بالالمانية و *case* بالانكليزية و *chosa* باليونانية و *chosa* بالفرنسية

و *cosa* بالاطالانية و *causa* باللاتينية وإيش بالتركية و *vech* بالكردية و

بالروسية

* (الشيان) دم الأخوين فارسيته شيان

* (الشيذ والشيذي) خشب أسود تعمل منه القصاع والأمشاط وقيل هو

السَّاسِمُ وقيل خشب الجوز وقيل الآبنوس وهذا صحيح لأنَّ شِيزَ بالفارسيَّة مضافاً
الآبنوس

(الشيَطْرَج) دواء نافع لوجع المفاصل والبهق تعريب شِيزَه وفُتير باصل نبات
احمر حادٌ دقيق يقال له بالعربيَّة «سوك الرامي وبالتركيَّة سركله» (البرهان
القاطع)

* (الشِّيم) فُتير بنوع من السمك. قال في البرهان القاطع: «شيم على وزن
ميم نوع من السمك دقيق ذو فصوص على ظهره تنط سود يقال له بالعربيَّة زبرة
وبالتركيَّة «ايت بالني»

(الشاي) معرب عن چاي وهو معروف



باب الصاب

* (الصُّبَار) التمر الهندي فارسيَّة صَبَار هندية

(الصَّابُون) مطبوخ مركب من الزيت او من الشحم وغيرها والقلي. وهو صابون
بالفارسيَّة والتركيَّة والكرديَّة. و *sebum* باليونانية و *sapo, onis* بالروميَّة و *Serfe*
بالجرمانيَّة و *soap* بالانكليزية و *sapone* بالاطالمانية و *savon* بالفرنسيَّة و *صابون*
باللغة الرابطة و *صابون* بالسريانية. فلا بُدَّ ان لغة من هذه اللغات اُخترت اخواتها
هذه اللفظة. فذهب قوم الى انها فارسيَّة (راجع فرنكل: ٢٩١). وقيل ان اصلها
لايني مشتق من *sebum* او *sevum* وهو الشحم. وقيل انه منسوب الى مدينة
سافون (*Savone*) التي فيها صُنِعَ اول مرة الصابون (القاموس الفرنسي تاليف
Bescherelle). ويحتمل ان يكون سرياني الاصل. فان الصابون مصنوع لتخليف
كل ما وسخ من الثياب وغيرها. فيكون اذا مشتقاً من *صبغ* اي صَفَى ونَقَّى او من
صابون ومناه ارتفع الى فوق يكون قد سُتِيَ به من رغوته. هذا فضلاً عن ان صيغة
الصابون صيغة ارامية. والعلم عند الله

(الأصبهذية) نوع من دواهم العراق. إنَّ اسهبُد بالفارسية معناه قاصد
العسكر وهو أيضاً اسم وعلم للوك طبرستان. فعمل الأصبهذية نسبة إلى اسهبُد
* (الصُّبَّة) الملحفة تعريب جأتو

* (الصَّت) قُتِرَت بالجماعة من الناس مولدة من صد أي المائة

* (الصَّخَن) القصعة الصغيرة تعريب سيني. وأما فرنكل (ص: ٦٣) فقال

أنه تعريب الحبشي Sahl

(الصَّاخِرَة) تعريب سَاغَر ومعناه القدح

* (الصَّدَى) تعريب سَدَا

(الصَّارُوج) النورة واخلطها معرب سَارُو والشاروق لغة فيه وقالوا فيها صَرَج

وسَرَق. ومنه مأخوذ أيضاً (الصَّهْرِيَج) والصَّهَارِج والصَّهْرِي لعتان فيه وهو حوض

يجمع فيه الماء. وسُتِي صَهْرِيَجاً لآلة معمول بالصاروج. وقالوا فيه: صَهْرَجَ وَتَصَهْرَجَ.

ومنه سَارِنِج بالتركية والكردية

(الصَّرْد) البَرْد تعريب سَرْد وهو أيضاً سَرْد بالكردية. وقالت فيه العرب:

صَرْدَ صَرْدَاً وَصَرْدَ. وَالصَّوَارِدِ وَالصَّرُودِ وَالصَّرْدِ وَاللَّصْرَادِ وَالصَّرِيدَةَ وَالصِّرْ

* (الصَّرَق) الرقيق من كل شيء. (والصَّرِيْقَة) الرقاقة من الحيز معربان عن

بَرَّة

(الصَّرْم) تعريب جَرْم وهو الجلد وهو أيضاً جَرْم بالكردية

(الصَّنَاكَة) مأخوذ من جَنَانَه وهو القيثارة

* (الصِّفَت) الجسم الشديد أو التار اللعيم المكتنز أو القوي الجافي: تعريب

سُفَت ومعناه القوي الثابت. وَالصِّفَتَانِ وَالصِّفَتَانِ وَالصِّفَتِيَّتِ وَالصِّفَتَاتِ وَالسَّبْتِي لعات

فيه. وبنوا منه فطين وقالوا تَصَفَّتْ وَتَصَفَّتْ

* (المَصْفَط) من البناء ما كان الحائط منه طاقاً واحداً. والحجر المَصْفَط هو ما

قُطِعَ مِنْ طَرَفِهِ الدَاخِلِ حَتَّى يَصِيرَ عَلَى حَرَضِ الحَائِطِ لَا يَزِيدُ عَنْهُ. وَأَخُوذُ أَمَا عَنْ سُفَتِ

وَقَدْ بَرَّ ذَكَرَهُ أَوْ عَنْ حَفَّتِ وَمَعْنَاهُ الزَّوْجُ وَالشَّفْعُ

(الصَّقْر) كل طائر يصيد من البزاة والشواهين. قال الاب لامنس في كتاب

الفروق: «عندي أن الصقر مأخوذ عن الرومي sacer وهو صفة عند الروم لا يكاد

يذكر الصقر الأبياء. (راجع أيضاً فرنكل ص: ١١٥). وحندي أنه معرب عن
الفارسي جَرَّغ بتقديم الفين وجعلها قافاً او عن التركي چاقر وهما بمعنى. والزقر
لغة فيه

* (الصَّقرَة) اللبن الشديد الحموضة معرب جَعَرَات وقالوا فيه صَقَّرَ وَأَصَقَّرَ
وَأَصَقَّرَ

(الصُّكَّ) الكتاب تعريب چك ومنه السرياني ~~سحك~~ والسرياني چك واما
الكردي چك فمناه السلاح وحلى النساء

* (الصَّليجَة) سبيكة الفضة مأخوذة عن سَلَاك وقالوا فيها صَلَجَ الفضة صَلَجاً
اي أذابها. ويقربها الانكليزي silk بمعنى الحرير

* (الصَّنَاب) الطويل الظهر والبطن مشتق من چنبه ومعناه الغليظ الغير
المحكّم

(الصَّنَج) صفيحة مدوّرة من النحاس يُضْرَبُ بها على أخرى مثلها للطرب
تعريب سَنَج

(صَنْجَة) الميزان عياره تعريب سَنْجَه

* (الصَّنَاجَة) فُتير بجموان هائل قيل ليس شيء من الحيوان اكبر منه وهو
يكون بارض التبت (محيط المحيط). قلت ولعاه معرب سَنْجَه وبمعناه وهو غفريت
يُسمّى عندهم «ديو مازندراتي»

* (الصندوق) وهو معروف وهو أيضاً صندوق بالفارسية. والظاهر ان الكلمة
روسية وهي ~~СУНДУКЪ~~

(الصَّنْدَل والصَّنْدَل) شجر هندي طيب الرائحة تعريب چندال وهو tschandan
بالسانسكريتية. ومنه مأخوذ اليوناني ~~σανδαλον~~ والرومي sandalum وهو sandal
بالانكليزية والفرنسية و sandalo بالايطاليانية و Sandelholz بالجرمانية و صندل
بالتركية وانكردية و ~~zandak~~ بالارمنية. واما * (الصَّنْدَل) بمعنى الصاب العظيم
والضخم الرأس من الجمال والحيد فمعرب عن سَنْدَل ومعناه الاحمق الثقيل. والصَّنَادِل
والصُّنْتَل لغتان فيه. وقالوا فيه صَنْدَلٌ وَصُنْدَلٌ

* (الصَّنَافِرَةُ) الذي لا يُعْرَفُ له أبٌ اظنه مأخوذاً عن زُبَارِهِ ومعناه القاسق

العاهر

(الصَّم) الوَثْنُ معرَّبٌ شَتَنٌ بتقديم النون على الميم ومعناه عابد الاصنام. وأما

فرنكل (ص: ٢٧٣) فيقول انه تعريب من *صلمة*

(الصَّهْبُد) بمعنى الامير معرَّبٌ (شفاء الغليل) وهو سَهْبُدٌ بالقارصية ومعناه

قائد السكر وهو مركَّبٌ من سِبِهٍ اي عسكر ومن بُدٍ اي صاحب

(الصَّهْر) زوج بنت الرجل وزوج اخته معرَّبٌ شوهر وهو زوج المرأة

(الصَّرَاجُ والصَّوْجَانَةُ) العود المعوج تعريبٌ جَوْجَانٌ ومنه السرياني *صوجان*

(راجع ايضاً فرنكل ص: ٢٩١) وانكردي جَوْجَانٌ

* (الصَّيْدَانَةُ) الغول والسَيْتَةُ الخاق مركَّبةٌ من سِيَاهٍ اي أسود ومن دان وهي

اداة تدلُّ على الظرفية

* (الصَّيْف) اسم موسم معروف معرَّبٌ عن سَيْدَرٍ بجذف شطره الاخير وهما

بمعنى وهو مركَّبٌ من سَيْدٍ اي أبيض ومن بَرٍ اي فوق. وسبب التسمية ظاهر

(الصَّيْدَلَانِي والصَّنْدَلَانِي والصَّنْدَلَانِي) يباع العطر والعقاقير والأدوية قيل هو

فارسي معرَّبٌ ولم اجده. واظن ان اصل الصيدلاني صندلاني اي يباع الصندل ثم

أطلق على كل من يبيع اي جنس كان من العطر والعقاقير والأدوية

(الصِّيَوَان) خيمة كبيرة من القماش مركَّبةٌ من سَائِيهِ اي ظل ومن بان اي

صاحب واما الخيمة فأخوذة من الحبشي *haimat* (فرنكل ٣٠)

باب الضاد

* (الضُوبَان) السمين الشديد مركَّبٌ من زَاوٍ أي قوّة ومن بان اي ذو

* (الضَبْطَرُ والضَّبْطَرُ) الأسد الماضي تعريبٌ زَاوْتَرٍ اي أقوى. وعنه معرَّبٌ

ايضاً (الضَبْطَرِيُّ) اي الرجل الشديد والضَبْطِيُّ والضَبْطِيُّ لغتان فيه

* (الإضربج) الصبغ الاحمر والحز الأحمرب مرطب إنسرنج . وقالوا فيه خرج
وضربج

* (الضردخ) العظيم من كل شيء مركب من زور لي قوي ومن ذلك اي

اساس وراس

* (الضرسامة) الرخو اللثيم مركب من زار وهو تخفيف تزار اي نحيف ومن

سام اي صدر

* (الضيزن) الذي يتزوج امرأة ابيه اذا طلقها او مات عنها لعاه مأخوذ عن

زيان زن اي امرأة شر

* (الضيفر) السبي الخلق من السباع مرطب عن زكور ومعناه اللثيم وقاطع

الطريق او عن زكاره اي المعاند

* (الضفرس) الرجل النهم الحريص مركب من ذلك اي تسول ومن رس اي

واصل

* (الضنك) الضيق والضعف في الرأي والجسم والنفس مرطب دنك ومعناه

الحيران الطائش العقل من شدة الاضطراب والوجع . وقالوا فيه ضنك ضنكا وضنكة

وضنوكه الى غير ذلك

* (الضيطر والضوطر) من يدخل السوق بلا راس مال فيجتال للكسب لعاه

تعريب زوتر ومعناه اكثر سرعة وخفة

باب الطاء

* (الطاوي) يقال ما بالدار طاوي اي أحد تعريب ناه ومعناه الفرد المتسايل

الزوج . وفيه لغات بالعربية : طوئي وطووي وطووي وطووي وطووي

* (الطبأة) الطبيعة معرفة عن تبار

(الطَبَر) الفاس من السلاح معرّب تَبَر والظاهر انّ اصل الكلمة ارامي **طبر** اي كسر

(الطَبَرْدَارِج) حامل الطَبَر مركّب من تَبَر اي طَبَر ومن دار اي حامل
(الطَبَرَزْد) السُّكَّر الايض الصلب فارسي محض مركّب من تَبَر ومن زَد اي
ضرب لانه كان يُدَقَّق بالفاس. والطَبَرَزْن والطَبَرَزَل لغتان فيه
(الطَبَرَزِين) آلة من السلاح تشبه الطبر او هو الطبر بعينه وهذا اصح لان
اصل معناه الطبر المعلق في السرج فانّ الفرس كان من عادتهم ان يعلقوا الطبر في
السرج

* (الطَبَرَس) الكذاب مركّب من تَبَاه اي فساد ومن رَس اي واصل
(الطَبَس) الأسود من كل شيء. تعريب تَبَسْت اي القبيح
* (الطَبَاشِير) دواء يكون في جوف القنا الهندي او هو رماد اصولها معرّب
تَبَاشِير

(الطَابِق) فُتِر بظرف يطبخ به معرّب تَابَه وهي للقلاة
* (الطَبَنَدَر) الشرّ تعريب تَبَاهِدَار ومعناه صاحب الفساد
(الطَبَاهِجَة) طعام من بيض وبصل ولحم فارسيّة تَبَاهِه
(الطَابِجِن والطَبِجِن) بمعنى القلي فارسي معرّب (شفاء الغليل). قلت ولم اجد
بالفارسيّة بمعنى اللقلى سوى تَابَه. فالطَابِجِن اذا يوناني الاصل $\tau\alpha\beta\alpha\gamma\alpha\upsilon\upsilon\upsilon$ كما يقول
فرنكل (ص: ٦٧)

* (الطَرَبَال) عَاهم يُبَنَى وكلّ بناء عالٍ معرّب تَرَبَالِي وهو اسم قصر متين
شامخ بناه اردشير بن بابك بقرب مدينة جور من اعمال فارس وشيد فوقه مصداً للنار
(البرهان القاطع)

(الطَرَبُوش) نسيج من صوف يُلبَس في الرأس مركّب من سَر اي رأس ومن
بُوش اي غطاء

(الطَرَنخ والطَرَنخَة) شبه حوض كبير عند مخرج القناة وهو تركّ بالفارسيّة
(الطَرَنخَان) اسم للرئيس الشريف تعريب تَرَنخَان. قال في البرهان القاطع: ترخان
على وزن مرجان هو الذي يكون السلطان قد جعله مرتخصاً تاماً فرفع عنه جميع

التكاليف الاميرية واصفاه عن جميع الوضائع بحيث انه لا يكون عرضة للتكدير والعتاب ابدًا. وفي سالف الزمان كان بين سلاطين الشرق نظام ان يُجسّوا بالبراءة الطرخانية الى من يودّي خدمة جليلة للدولة. فكان يُصبح بذلك معافي من كل الوجوه ومعزّزا ومكرّما عند السلطان اكثر من الجميع. وكان هو اي السلطان يفضّض العين عن نقائصه ويحبب الى جميع الناس.

(الطَرُخُون) نبات يُكَبَس في الماء والملح واللبن واصل عروقه العاقر قرحا معرّب عن تَرُخُون

* (الطَرِيَان) الخوان تعريب تَرِيَان. والطَرِيَان لغة فيه

(الطَرَاز) طم الثوب معرّب تَرَاز

(الطَرَز) الهيئة فارسيّة طَرَز وتَرَز ومنه انكردي تَرَز. وقيل فيه طَرَز

(الطَرَازِدَان) غلاف الميزان تعريب تَرَازُودَان

* (طَرَسَع) الرجل عدا عدوا شديدا من الفزع مأخوذ عن تَرَسَا اي الخواف

الجبان

* (طَرَشَم) الليل أظلم (وَطَرَشَمَ واطرَمَسَ) لغتان فيه. (والطَرَشَمَاء)

الظلمة او تراكمها: كل ذلك مأخوذ عن تَارَشَب اي ليل مُظلم

(الطَارَمَة) بيت كالتبة من خشب معرّب عن تارم

* (الطَرِمْدَار) المتكثر بما لم يفعل وقيل المتفجع مركّب من تَارَمِيغ اي الضباب

ومن دار اي صاحب

(الطَارَج) معرّب تَارَه ومعناه الطري ومنه التركي وانكردي تَارَه

* (طَسَا وَطَسَم وَطَسَا) اتخَم مأخوذ من تَاسَه ومعناه النعم والتخمة

(الطَسْتِيخَان) قصعة كبيرة يُتَناول عليها الطعام مركّب من تَسْت اي طس ومن

خوان اي مائدة

(الطَسُوج) الناحية مركّب من تا اي إلى ومن سُو اي جانب

(الطَسُّ) اناء من نحاس لتسل اليد تعريب تَسْت. والطَسْت والطشت والطيسة

لغات فيه. ومنه السرياني طَسَس والسرياني الدارج طَسَس. والتركي تَس وتَسْت

وتَسْت وانكردي تَسْت وطشت وطست وطاس

(الطسق والطسك) مكيال وقيل ما يوضع من الخراج على الجربان او شبه
ضريبة معلومة والاول اصح لانه معرب عن تشه وهو ظرف يكال به السمن ومنه
الارامي **الطسقة**

(الطسقة) قدة من الجلد تستخذ عليها الموسى تعريب تاسمه
(الطغراء) علامة ترسم على مناشير السلطان ومسكوكاته يُدرج فيهما اسمها
فارسيتها طغراً

* (الطايخ) الغرين الذي تبقى فيه الدعاميص فلا يُقدر على شربه مأخوذ عن
تلخ ومعناه المر

(الدايلسان) كساء مدور أخضر لا أسفل له لحمه او سداه من صوف يلبسه
الخواص من العلماء والمشايع وهو من لباس الحجم وهو معرب عن قالسان وقير
بكساء يُلقى على الكنف وهو مركب من طره وهو طرف العمامة ومن سان وهي ادلة
التشبيه ومنه الارامي **الطايخ**

* (الطائفان) العجز يقال هو يعمل بالآلطان اذا عبيّ فعمل على انكلال تعريب
تلك ومعناه الضرورة والاحتياج، والطفان لغة فيه
(الطايق) دواء معرب تالك

* (الطوق) معرب توله وهو الملوخية اي الحجازي وأما الملوخية فهي معربة
عن اليوناني $\mu\omicron\lambda\omicron\chi\eta$ وهي طويك بالكرديّة

(الطنبور والطبار) من آلات العارب ذوعتق طويل وستة اوتار معرب تنبور
اصاة دُتبه بزه اي اليه الحمل سُتي به على التشبيه ومنه طنبور بالكرديّة
و **الطنبور** بالسريانية الدارجة و tambour بالفرنسية و tambor بالاسبانية

(الطنوج) الصنوف قيل فارسية الأصل لا واحد لها يقال الناس طنوج اي
صنوف (محيط المحيط) قلت فتكون معربة اماً عن تنك ومعناه العِدل او عن تشه
ومعناه الجسم والجئة

* (طنخ) الرجل طنخاً بنم واتخم وغاب على قلبه الدم مسأخوذ عن تنك
اي الضيقة

(الطنفسة) البساط قيل معربة عن اليوناني $\tau\acute{\alpha}\pi\eta\varsigma, \tau\tau\omicron\varsigma$ ومنها **الطنفسة**

بالسريانية. وعندى أنها مشتقة من تنفسه او تنبسه بالفارسية لا بل يمتثل ان اليوناني ايضاً مأخوذ من الفارسي لان الطنافس من مصنوعات فارس وهي مركبة من تن اي جسد ومن پاس اي حفظ. وهي tapes بالرومية و tapis بالفرنسية و tappeto بالاطالمانية و Teppich بالجرمانية و *tapiz* بالارمنية. (والطنو) تصحيف الطنفة

- * (الطن) بدن الانسان وغيره. عرب تن الذي بعناه
- (الطنوج) ذكر السلكان معرب تنه
- * (الطود) الجبل مشتق من تؤذ وهي الأكمة
- * (الطيوى) ضرب من العطا فارسية توتى
- (الطاق) ما عطف من الأبنية معرب تا ويرادقة اليوناني *τάκος* ومعناه الكرسي والمزل. والكردى تاخ اي المحلة



باب العين

* (العبر) واليسور لغة فيه وهو الناقة الشديدة والسربية معرب أب سير اي سيده كجريان الماء وهو يلقى بالفارسية على كل دابة معدلة الجري مثل جريان الماء

* (العبري) انكامل من كل شيء قيل انه منسوب الى عبر وهو موضع ترمع العرب انه كثير الجن حيث أنهم نسبوا اليه كل شيء. تعجبوا من حذقه او جودة صنعه وقوته (اقرب الموارد). قلت وعندى انه معرب أبكار وهنساء الرواق والعزة وانكمال

(العسكر) تعريب لشكرومنة الارامي *ܫܟܪܘܡܢܐ* وقيل انه تعريب اليوناني *ἐσκήριον* (راجع فرنكل ص: ٢٣٩)

- * (العَطَشُ) خلاف الريّ مثل تشّس معنى وقريب منه لفظاً و يرادفة اللاتينيّ
sitis والكردى تيّ او تهن
* (العُصْفَرُ) نبات يُهرىّ اللحم الغليظ يُسمّى البهروان وبزره القرطم تعريب
أصبور
(العَازِرُوت) مرّب أنزروت وهو صنع وسريانيّة *ḥaṣṣa* والظاهر من
الصيغة ان الكلمة ارلمية الاصل
* (العِنْدَاوَة) العَسْر والالتواء والجفوة مأخوذ من أندوة ومعناه الهمة والنعم
والقساوة
* (العَنَكَل) الأحمق تعريب أنكل وهو الرجل للستكره الصعبة ومستهجن
الألقاظ



باب الفين

- * (الفُيْرَاء) نبات وقيل الفبراء ثمرته والخبراء شجرته . فارسيته فُبَارِيَه وُقَيْر
بغيب الدب وهو شجر ثمره كالغُنب يقال له بالتركية « اخلاذ اغاجى ومردار اغاجى »
(البرهان القاطع) او هو تصحيف اليرفاني *xéyxpos* وهو بمعناه
* (الفَبَاشِير) ما بين الليل والنهار من الضو . قال الاب لامنس في كتاب
الفروق : انه مرّب الرومى *crepusculum* . والأصح انه مرّب الفارسى *تَبَاشِير*
وهما بمعنى وهو مركّب من تاب اي ضو ومن آشوردن اي خلط وخرج
(الفُرَاة) الجوالق قال الجوهري واظنه مرّباً . قلت وفارسيته *غَرَاة* وهو الجوالق
المصنوع من الشعر على شكل الشبكة
* (الفُرَة) يياض في جبهة الفرس ومن الشهر أوله او ليله استهلال القمر
ليياضها وكل ما بدا لك من ضو او صبح فقد بدت فُرته . وهو مرّب غراً وهو
الايض من كل شيء . ويُطلق خصوصاً على ضو الشمس ويرادفة بالتركية *أغارمق* اي
ايض وبالسريانية *ḥaṣṣa* اي ايض . وقالت فيه العرب غراً وجهه الى غير ذلك

* (الْعَرَقْد) شجر عظام او هي العوسج اذا عظم وهذا صحيح لان عرقد
بالفارسية بهذا المعنى الاخير

* (الْعَرَام) الشر الدائم والهلاك والعذاب لعلة مشتق من عزم اي الغضب
* (الْعَرْنِيق) الشاب الابيض الجميل مركب من عرا اي ابيض وتيك اي
جميل . والعرنيق والعرونق والعرونق واغرناق والعرايق لغات فيه
* (الْعُس) الضعيف واللثيم من الرجال تعريب كرم ومعناه الاعوج
* (الْعَطْرِس والْعَطْرِيس) الظالم المتكبر مركب من عت اي جاهل واحق ومن
رس اي واصل

* (الْعَطْرَفَة) الخلاء والعبث مأخوذ عن عتفر ومعناه الجاهل النقي وقالوا فيه
عترف وتعترف عطرف وتعترف اي تكبر وانما ال في المشي
* (الْعَافِت) نبت عريض الاوراق مزغب في وسطه قضيب مجوف خشن زمره
الى الزرقه وونه بنفسجي (اقرب الموارد) . فارسيته عافت . قال في البرهان القاطع :
« عافت على وزن آفت هو النبات الذي يقال له بالتركية « قويون اوتى وتوزي
پوتراغى » زهره لاجوردي ورقه طويل وعريض ومزغب ومر . ويقال له بالعريته
حشيشة العافت وشجرة البراغيث »

* (عَمْزَة) بالعين والظن والحاجب اشار بها اليه مأخوذ عن عَمْزَة وهو هذب
العين ويُجَلَّق على تدلّ العشوقين بهضهما عا، بعض بالميون والاجنان والحواجب
* (الْعَار) فارسيته عار وهو شجر عظام له دهن كثير المذافع
* (الْعَرَش) شجر صاب الخشب تحمل منه آلات الطرب فارسيته غوش
وتوكيته قاين افاجي

* (الْعَاغ) تعريب عاغه وهو الحبق وهو انواع برّي وبستاني وجبلي ونهري
* (الْعَوَغَاء) من الناس اي الكثير المختلط منهم فارسيته عوغاء ومعناه
كثرة الاصوات والجلبة والنزاع . واظن ان الضوضاء لغة بها . ومنه التركي قوغا
* (الْعَائِلِك) امرأة غائكة لي حقا . اخذت مأخوذا عن الاء ومعناه الثمننة

والاختلال

باب الفاء

(الفَرَآك) فارسي محض وهو سير في مقدمة السرج او مؤخرته يربط به اداة الراكب

* (الفِكر) الداهية والشدة تعريب يتياره، والفِكرين، والفِكرين اتان

فيه

* (الفَقَن) الحال والفن فارسيته ذق، ومعناه النوع والشكل والذبايل

* (الفَأُور) الطست او المَشْتَحان او الخوان من رخام او فضة او ذهب وقرص الشمس والناجود والباطية تعريب پتر وهو كل ما صُنع من ذهب وفضة ونحاس. والظاهر ان الكلمة ارامية الاصل *ܦܘܪܐ* كما تدل على ذلك الصيغة نفسها ومعناها للآنية والطبق وهي مشتقة من *ܦܘܪܐ* اي اكل وشرب وفطر

* (الفَجْج) الكثير الكلام بلا نظام، ولد من *ܦܦܦܦ* ومعناه الوشوشة.

والفجاج لغة فيه

(الفَخ) آلة يصاد بها قال الخليل هي من كلام العجم. وعندي هي من موافقات

اللغات فأنها فَخ بالفارسية وفق بالتركية و *ܦܦܦܦ* بالبريانية و *ܦܦܦܦ* بالعبرانية و *ܦܦܦܦ*

و *ܦܦܦܦ* باليونانية و *pedica* بالرومية و *pidge* بالفرنسية و *Fall* بالجرمانية و *فخك*

و *فأك* و *فأك* بالكردية

١ (الفَادِرَة) الصخرة العاء العظيمة في رأس الجبل و (الفِدْرَة) القطعة من

الجبل. وفي الأساس: « تقول لانطعة من الجبل الفدرة » وفي التاج: « الفدرة ما كان

مُشرقاً في رأس الجبل » قات وهي مربة فذروتك وهي تطلق على الصخر المدورة

التي في شرف الأسوار يرمى بها العدو اذا دنا

(الفَرْفِيُّونَ والفَرْفِيُّونَ) فتر بشجر الخس عليه شعر وله شوك (اقرب الموارد).

فارسيته فَرثيون. قال في البرهان القاطع: « فرثيون على وزن سركون صمغ أروند

ماثل الى الصفرة عتيقه يضرب الى الحمرة وممتخلخل وطعمه ورائحته مادان. ويقال

له بالعريّة آكل قسيه وحافظ النحل وحافظ الاطفال وله منافع كثيرة وخواص وفية

(الفرجين) الحاطط من الشوك يُدار حول الكرم ونحوه تعريب پرجين
* (الفرز) العبد الصحيح وقيل الحر الصحيح التار اظنه معرباً عن فرز اي

الكبير

(الإفريز) قال فرنكل (ص: ٢٢) انه تصحيف اليوناني *εωφρος* ومنه
الارامي *ܐܦܪܝܙܐ* . وعندى انه معرب عن الفارسي افراز واحل . عناه العالي
الرفيع

(الفروز) الثوب المفروز له تطايف (شفاء العليل) . وقال في محيط المعيط :
ثوب مفروز له تطايف قيل هو من افريز الحاطط . قات وهو معرب پروز الذي
بمناه

(الفرزدق) الرغيف يسقط في الثور وقيل قنات الخبز وقيل قطع العجين . قيل
عربي منحوت من فرز ودق والاصح انه تعريب پرازده
* (الفرزل) الرجل الضخم تصحيف پرساله ومناه المن
(تفرزن) البيدق صار فرزاناً من الفرزان وهي الماكه في امه الشطرنج مشتق
من فرزين

* (الفارس) بمعنى الاسد يواقه الفارسي پارس وهو الفهد
(القرسخ) ثلاثة اميال هاشمية وقيل اثنا عشر الف ذراع . معرب فرسك
ومنه مأخوذ اليوناني *παρασάγγης* او *παρασάγγας* والارامي *ܦܪܫܐܢܐ* . ومن
اليوناني أخذ الرومي *parasanga* والفرنسي *parasange* وهو مسافة ستة
كيلومترات

* (الفرسك) الخوخ والبرسقي لمة فيه فارسيته فرسك . والظاهر ان اللفظة
يونانية الاصل منسوبة الى فارس فان اليونان يُستون الخوخ *περσικόν μηλον* او
μηδικόν μηλον وهو ايضاً بالرومية *persicum* او *malum persicum* . فيكون
اذا الفارسي فرسك مأخوذ من اليوناني . وهو شفتالو بالفارسية . وأما الخوخ فتعريب
الارامي *ܦܪܫܐܢܐ* والدراين معرب عن اليوناني *δωράκιον* (فرنكل ص: ١٤٢)

- * (الْفُرْضَةُ) من النهر ثلثة ينحدر منها الماء وتصعد منها السفن ويستقى منها
ومن البحر محط السفن تعريب فَرْزَه ومعناه محط السفن
- * (الْفُرْفُر) طائر ولم يزيدوا عليه فارسيته فَرْفُر وفُفِر بالدراج
- * (فَرْقَر) الذئب الشاة مزقها. والشيء كسره: اظنه مأخوذاً من پاره پاره
ومعناه قِطْعٌ وأَقْطَاعٌ. وهو ايضاً **فَرْفَر** باللغة الربانية
- (الْفَرْفِخ) البقعة الحمراء معرب فَرْفَه. وفيها لغات بالفارسية پَر پَرِيم وفَرْفِين
وفَرْفِينَه وپَر پَرِين وفَرْفُون. وبالعربية: الفَرْفِخِين والفَرْفِين والفَرْفِيد. والفارسي مأخوذ
من الارامي **فَرْفِخ** وهو مشتق من **فَرْفِد** اي تفتت (راجع فرنكل
ص: ١٤٣) ومنه انكردي پَار پَار وهو pourpier بالفرنسية
- (الْفَرْهَ أَنْ) فارسي محض وهو عهد السلطان للولاة واصل معناه الامر
- (الْفَرْهَنْد) السيف ووشية وجوهرة تعريب پَر نَد والبرند لغة فيه
- (الْفَرْهَاتِيق) الاسد والذي ينذر قدامه تعريب پَر وَانَك. قال في البرهان القاطع:
« پَر وَانَك على وزن إيوانك هو الحيوان الذي يقال له «قره قولق» الذي يصيح بين
يدي الاسد كأنه ينذر الحيوانات به. فاذا سمعت صوته عرفت ان الاسد مقبل
فاستخفت. وهو يتناول ما يفضل من فريسة الاسد. ويُطلق ايضاً على طليعة الجيش.
والفرائق معرب عنه». ومنه **فَرْهَاتِيق**
- * (الْفَرْهَاتِيق) الردي تعريب فَرْهَنَه ومعناه اللعن والشتم. وبنوا منه فعلاً وقالوا
تَفَرَّهَاتِيقَ الشئ اذا قَسَدَ
- * (الْفَرْهَاتِيق) الخدق والمهارة تعريب فَرْهَ وقالوا فيه فَرْهَ الى غير ذلك
- * (الْفَرْهَد) التلام المتلى الحسن مأخوذ عن فَرْهَوَهَنْد ومعناه الصبيح الوجه
او عن فَرْوَهِيدَه ومعناه الاديب الفاضل. والفَرْهَوَد والفَرْهَد لغتان فيه
- * (الْفَرْوَة وَالْفَرْوَة) لبس من جوخ ونحوه يُبَطَّن بِجَاوَد بعض الحيوانات تعريب
پَر وَهَ واصل معناه الإزار
- (الْفَرْشِيق) وهو معروف تعريب پَر شَه وهو مركب من پَر شَه اي السويق ومن
هاء التخصيص ومنه اليوناني **παστάκιον** واللاتيني **pistacium** والجرماني **Pistazie**
والفرنسي **pistache** والانكليزي **pistachio** والاطالاني **pistacchio** والارامي

فصطص والتركى والكردي فسق . والاروني / *aruni* وهو ايضاً *aruni*
او *aruni* باللغة الربانية

* (الفوسكول والفُسكول والفُسكُل) الفرس الذي يمبي في الحلبه آخر الحيل
تصنيف پشلنك وهو الذي يمبي آخر رفقائه

(القُتار) الهذيان وليس من كلام العرب (محيط المحيط) . فلعله مأخوذ من
پشور ومعناه النفور واللغة

(الفأشيري) دواء ينفع لنهش الأفعى والهوام وهو انكرمة البية التي ترمها
ايض فارسيتها فاشرا . قال في البرهان القاطع : « فاشرا بسكون الشين اسم نبات
بالسريانية (*aruni*) اطاب الفاشير) يلف مثل اللبلاب بالأشجار والنباتات التي
حوله . وثمر عنقوده لا يتجاوز عشر حبات . وفي أول ظهوره يكون اصفر فيحمر . ويقال
له هزأرجستان ايضاً اي الف ذراع لانه يمتد طويلاً كثيراً . ويقال له في شيراز
« بغموشى » لان ثمره يكون طرياً حتى في ايام الشتاء . واسمه بالعربية انكرمة البيضاء
وحلق الشعر وعنب الحية وباليونانية لوقي انبالس (*λευκή ἀμπελος*) وبالتركية
« اوزن كلي وآق اصمه وآق صارمشق ويك قولاج وحسن يوسف » ويقال لاصله
« سموز قبق »

(الفأشيري) انكرمة السوداء . فارسيتها فاشريتين . قال في البرهان القاطع :
« فاشريتين بكسر الشين والراء ومكون السين قيل سرياني وقيل يوناني واصل
معناه دافع ستين مرضاً . وهو نبات من ازرع اللبلاب يقال له في شيراز سياهدأرو
وبالعربية انكرمة السوداء وبالتركية قره اصمه » . نلت والظاهر ان هذه الكلمة
ارامية الأصل كما قال صاحب البرهان القاطع وهي *aruni* ومنها ما حرفياً هاضم
الستين . وناميك ان كثيراً من الالفاظ الارامية قد ضاعت ولم يبق لها من ازر كونها
لم تدون في وقتها في بطون الاوراق او اذا دُرنت ضاعت

* (الفش) الكساء الغليظ الرقيق الزرل تريب بس وهو يلقى على حرف
الحيل وطرف الهامة والحنل والطره

(الفلأنج) كملك يُعمل من الحليب والجوز وسير ذلك تعريب فلأته
(الفلأوذ) حلوا . تُعمل من الدقيق والماء والعسل وهي اطيب الملاوات عند

العرب ومنه قول بعضهم :

أمد يأكل الفالوذ سراً ويطعم ضيفه خبز الشعير

وفيها لغات : الفالوذج والفالوذج والفالوذق وهي معربة عن فالوده . وأما الفالوذ

بمعنى ذكوة الحديد قلعة في الفولاذ

(الفولاذ) ذكوة الحديد معرب عن فولاذ ومنه أيضاً مشتق (الفلز) وهو نحاس

ايضاً يُجمل منه القدور المُفرقة او هو خبث الحديد او الحجارة والرجل الغليظ

الشديد . والفارسي فولاد يُطلق ايضاً على السيف والجُرْبُر وهو ايضاً عندهم اسم

عزيت . ومنه السرياني ܦܠܘܕܐ والعبراني פלודא والكردي يولاً

(الفلفل) حب هندي شديد الحرارة يطيب به الطعام تعريب يُليل ويونانيسة

πέρπερι ولا تينيتيه piper وهو ايضاً pepper بالانكليزية . و Pfeffer بالجرمانية

و peper بالاطالمانية و poivre بالفرنسية و перец بالروسية و پپر او بوير بالتركية

وفلفل بالكردية و **فلفل** او **فلفل** او **فلفل** باللغة الرمانية وقيل اصل

الكلمة مشتق من **فلفل** ومعناه بندر بث . والمنازعة الحادة (معجم يوحنا

بِكسثرفيو الكلداني الرباني ص : ١٧٠٤) . وأما (الدار فلفل) فعناه شجر الفلفل .

والظاهر ان الفليفة تصغير فلفل وهو نبات منه نوع يحمل ثمرًا حريفًا كالقفل ونوع آخر

لا حواقة فيه

* (الفلق) ما يبقى من اللبن في اسفل القدر تعريب فله وهو اللبأ

* (الفل) شجر بستاني ذو زهر ايضاً صغير . مستدير طيب الرائحة معرب بآه

وفتر بشجر ورقة يشبه يد الانسان وزهره يضارع برثن الأسد نارنجي اللون لطيف

وهو كثير الوجود في ثبات الهند ويستورته بلاس (البرهان القاطع)

(الفنجان) تعريب پَنكآن وهو معروف

(الفانيد) معرب پَانِيد وهو نوع من الحلواء يُصنع من السكر ودقيق الشعير

والترنجين ومنه ١٢١٢

* (الفنديرة) صخرة تنقلع عن عرض الجبل فارسيتهما فنديره وهي صخرة

مدورة تُدحرج من اعلى الجبال والتلال . والفندير والفندير والفندير بمعنى قطعة من

الجبل لغات فيها . ويان ان الفارسي فنديره لغة في فدرونك (راجع كلمة القادرة)

(الفَرْج) رقص للعجم معرب بِتَجَه
 * (الفَذْر) بيت يُتَّخَذُ على قاعة طوية كالريثة ليدرك الناظر منه ما حوله
 من المنظورات البعيدة معرب يَنْجَرُ اي الوزنة
 * (الفَنَك) الساعة من الليل او القطعة منه تعريب يَنْك . والفَنج لغة فيه
 * (الفَنَك) فارسي محض وهو حيوان فروته أحسن القراء وأعد لها
 (الفهرس) معرب فِهْرَسْت وهو الكتاب الذي تُجمَع فيه أسماء الكتب
 (الفوتنج) فُتِر نبات يُسْرَف عند العامة بنوع الماء . و (الفودنج) فُتِر نبات
 شبيه بالزوافا يُتداوى به (حيط المحيط) ومربان عن يودته واضن ان كليهما بمضاه
 وهو الحبق وهو انواع برّي وبستاني وجبلي ونهري . والنهري منه يقال له بالمرية حبق
 الماء وحبق التمساح وبالتركية صورارپوزى ويبان ثانهسى (البرهان القاطع) .
 ويرادفه اللاتيني pulegium واليوناني βάλανον والفرنسي pouliot والكردي
 پُنك

* (الفوفل) نوع من النخل الهندي تعريب يُوفِل . والفوفل لغة فيه
 * (الفول) فارسيّتها فُول وهي الباقلا ويرادفها الرومي faba (fève) وهي
 ههه باللغة الرمانية

* (فاوانيا) اصول يرض غليظة كالأصابع يقال لها عود الصليب يُتداوى بها
 من الصرع فارسيّتها فاوانيا وتركيتها كلنجك چيچكى وآيو كلي
 * (الْفُو) نبات يُتداوى به من وجع الجنب فارسيّته فُو وفُتر باصل نبات ورقة
 كورق الكرفس وزهرة نظير قرح من ذهب وساقه قدر ذراع
 * (الْفُوم) بمعنى الحنطة والخمص والحبز وسائر الحبوب التي تُتخَبز فارسيّتها فُوم
 وهي تُطأ على الحنطة والشعير

(الفوة) تعريب بُويَه ومنه السرياني ܦܘܬܐ
 (الْفَيْج) رسول السلطان القادم على رِجْلَيْهِ . معرب عن بيك ومنه السرياني

ههه

(الفيدوزج) حجر كريم وهو للعراف بالفيروز تعريب پدروز واصل معناه

للبارك

(الفيل) قيل معرب عن الفارسي **بيل** وهو **هنگ** بالسرانية و **ελέφας** باليونانية و **elephas** بالرومية و **éléphant** بالفرنسية والانكليزية والجرمانية و **elefante** بالاطالانية وفيل بالتركية والكردية و **phihi** بالارمنية . وعندني ان الكلمة ارامية الاصل وهي مشتقة من **هذ** اي تاطخ ولوث فانه من خواص الفيل المكث على شواطئ الانهر وفي المستنقعات . وقبل ان يشرب الماء يكدره كثيراً ما يومية في خطومه حتى يتلى فيرمي به ما حوله

* (الفيلجة) ضروب من الامتعة الخسيسة تحمل من مكان الى آخر قُبَاع وبيت من حرير تنسج دودة الحرير على نفسها تعريب **بيل** وهو بالمعنى الاخير ويُطاق ايضاً على الكيس والجراب
(الفيان) العهد معرب **بيان**

باب القاف

* (القوَاب) اثناء قوَاب وقوَابي اي كثير الاخذ للماء مركب من **تكو** اي عميق ومن **آب** اي ماء . وقالوا فيه قَاب الماء اي شرب كل ما في الاء والقوَاب والمقَاب اي الكثير الشرب . ثم **آسعوا** فيه وأطلقوه على الاكل ايضاً

* (القبة) تعريب **كبه** واصل معناها كاس الحجامه وتطلق على افتتاح **ككل** شي . واعتلانه كالقبة وغيرها ومنه الكردي **كبه** وهو ورم يحدث في عنق الغنم غالباً
(القبج) الجبل معرب **كبك**

* (القاُوس) الرجل الجميل الوجه الحسن اللون تعريب **كاؤوس** وهو مركب من **كاو** اي الشجيع والحسن القد والقامة ومن **وس** اداة التشبيه
(القباط والقبيط والقبيطاء والقبيطي) الناطق تعريب **كيتسا** وهو نوع من الحلويات يصنع من اللوز والجوز والفسق . ومنه الارامي **كك** و **كك**

وإدانة اليوناني *κοπή* (راجع أيضاً فرنكل ص: ٣٩)

(القَبَان) القسطاس وآلة توزن بها الأشياء الثقيلة تعريب كَبَان ويقال قَبَن الشيء
أي وَزَنَهُ بالقَبَان. ولا أَظنَّ صحيحاً قول الأب لامنس الذي قال إن كَبَان الفارسيَّة
مأخوذة من *campana* بالروميَّة ومعناها الجرس وتُطلق على الميزان أيضاً
(القُرْبِج) الحانوت معرب كُرْبَه. والقُرْبِج والكُرْبِج والكُرْبِج لغات فيه
* (القُرْبُوس) قال الأب لامنس: «القُرْبُوس حنو السرج وهما قُرْبُوسَان وتعريبه
ظاهر أُخذ عن اليوناني *κρημίσ* أي الأساس». وعندني أنه مأخوذ عن الفارسي
تَرْبِشْتَه وهو التل المتفخمة المُعَرَّطَرَفَيْنِ ويُطلق على كل ما يشبهه من القبر
والخيمة والسنام والتابوت وهو مركب من خَرِ أي حمار ومن بَشْتَه أي ظهر
(القُرْدُ) العنق تعريق كُرْدَن. والكُرْد لغة فيه
* (القُرْدَد) ما ارتفع وغلظ من الأرض معرب عن كُرْدَر
* (القُرْدَسَة) الصلابة والشدة معربة كُرْدَاس ومعناه الظالم الشديد
(القُرْدَمَانِيَّة) معرب كُرْدَمَانْد أي عمل وبقي سلاح للاكاسرة أو الدروع الغايضة
أو للفرقة بيضة أوقباء محشوة (شفاء الخليل)
(القُرْشَب) المِسِن والسَيِّ الحبال والأكول والضعف الطويل مركب من خَرِ أي
حمار ومن شَب أي ليل
(القِرْط) نوع من الكراث والقرط نبات كالرطبة فارسيَّة كُرْتَه وهو **مِنْجَك**
بالاراميَّة و *keratium* باليونانيَّة (راجع فرنكل ص: ٢٠٠)
(القِرْطَاط) تصحيف كُرْدِين وهو يُطلق على كل نوع بساط وكساء منسج
من الصوف أو من الشعر
(القِرْطَبَان) الذي لا غيبة له تعريب كَلْتَبَان. والقَلْطَبَان لغة فيه
(القِرْطَق) قباء ذو طاق واحد تعريب كُرْتَه ومنه الارامي **مِنْجَك** والكردِي
كُرْتَك. وقالوا فيه قِرْطَقَه كَقِرْطَقَ
(القِرْطَالَة) عدل حمار. و(القِرْطَل) سلة للضب. قال فرنكل (ص: ٧٢)
إنها تعريب اليوناني *καρταλλος*. قلتُ ويحتمل أن تكون الكلمة فارسيَّة مركبة
من خَرِ أي الحمار ومن تَلِي وهو نوع من الظروف أي الظرف الذي يُلقى على ظهر

الحمار. وهي **ܡܚܠܟܐ** بالسريانية

(القرمز) صبغ ارمني يكون من عصارة دود يكون في آجامهم قيسل هو امر كالعس محبب يقع على نوع من البلوط في شهر اذار فان غفل عنه ولم يجمع صار طائرًا وطار (محيط المحيط). فارسيته قرمز. قال في البرهان القاطع ما تعريضة: «قرمز... دود شديد الحمرة قدر حب الحمص. مستدير كره الرائحة يقع على الشجر ولاسيما على الشجرة المسماة چيدار في بلاد الهند. وهذا الدود يتكون في بلادنا ايضا ويقتل بوضعه في الماء الحار... ويقال له بالعريية دودة الصباغين. ويطلق اسم القرمز ايضا على ضرب من الحبوب يقال له بالتركية قرمز تخمي (اي بزر القرمز) ويصبغون به ايضا الحرير». وان الكلمة مركبة من الفارسي كرم اي دودة ومن آل اي الدودة الحمراء (القاموس العبراني تأليف جيسينيوس). او من كرم زيبا يحذف الحروف الاخيرة اي الدودة الحسنة. وهو بالعبرانية **קַרְמִיז** وهو اقرب الى كرم آل وبالارمنية **կարմիր**. واما بالعبرانية القديمة فهو **קַרְמִיז** و **קַרְמִי** (٢ ايام: ٢: ١٣: ١٤: ١٤). وكذا ورد اسمه بالارامية **ܩܪܡܝܙܐ** (اشيا ١: ١٨) و **ܩܪܡܝܙܐ**. وباللاتينية **vermiculus** ومنه الفرنسي **vermeil**. وهو **cramoisi** بالفرنسية و **carmesi** بالاسبانية و **crimson** بالانكليزية و **Karmesin** بالجرمانية. وقرمز بالتركية والكردية

* (القرنوة) عشب تنبت في ألوية الرمل ودكاك وهي تنبت صعدًا ولها ورق الى العبرة معربة عن كونه

* (القره) في الجسد كالقح في الأسنان معرب عن كره الذي بعناه. والظاهر ان القح ايضا لغة فيه

(القرآكند) الدرع ولباس الحرب مركب من كراي قرز ومن آكند اي محشو وهو ثوب محشو قرزًا وقطنًا كان يلبسه الجند تحت الدرع

(القسبند) تعريب كسبند لا يشد في الوسط وقيل كوسبند لاشاة

(القسير) العدو الشديد مركب من كته اي سهولة ومن ار اي صاحب

(القسطار والقسطر) الجهيز و(القسطري) الجسم والجهيز ومنتقد الدراهم. قال الاب لامنس في كتاب الفروق: «القسطار هو الصيرف وقيل التاجر. ومن اغرب

ما قيل قول الجواليقي في المعرب: القسطار هو الميزان وليس بعربي ويقال الذي يلي
امور القرية وشؤونها قسطار وهو راجع الى معنى الميزان له وهو تخايط محض بين
القسطاس اي الميزان والقسطار اي الصيرف. فليس القسطار الا تعريب رومي
quæstor ومن المعلوم ان quæstor كان تحت يده الاموال وخزائن المشيخة وعليه
ان يوزعها على الجنود والمتوظفين (راجع ايضاً فرنكل ص: ١٨٢). قات ويحتمل
ان القسطر بمعنى الجهد يكون معرباً عن كسندر وهو مركب من كس اي عاقل ذكي
ومن ك وهي اداة التفضيل

* (القُصُور) الاسد. و (القُصُورَة) العزيز والامد والشجاع و (القِصْرِيّ)
الرجل القوي: كل ذلك معرب كِشُورَز ومعناه العظيم العزيز
* (القُشْبَانِيَّة) البردة الخلق مأخوذة عن كشه بان ومعناها صاحب الجُل
* (القِشْبِيَّة) تعريب كشنيز وهي عشة تورق كورق الهندباء الصغار خضراء
تاكلها الناس

(قَصْر) بمعنى دق الثوب ويضه و (القُصَار) تعريب كَأَزْر ومنه صقور
بالسريانية و صقور باللغة الرمانية (فرنكل ص: ٢٥٨) ومنه كَأَزْر بالكرديّة
والتركيّة

* (القِصْرِيّ) ما يبقى في السنبل من الحب بعد ان يُداس معرب كَوَزْر ومنه
قَصْر بالسرانية الدارجة وبالكرديّة
* (القِطْبِير) يُستعمل للشيء الهين التز الخثير تصحيف كِنتَر ومعناه
الأحمق

(القُتْدَان والقُتْدَانَة) غلاف المكحلة مركب من كُف وهو الكحل ومن دَان
وهي اداة تلحق الأسماء فتدل على الظرفية. واما القشوة وهي قمة من الخوص لطر
المرأة فمعربة عن kasût بالجيشية (فرنكل ٦٤)

(القُص) وهو معروف قيل معرب وقيل عربي ولشتقاقه من القص بمعنى الجمع
(محيط المحيط) تعريب قُص الذي بمعناه. ويان ان الكلمة ارامية الاصل كَص
وهي مشتقة من كَص اي كُزَن وكَبَس وقبض واختبأ. و كَص و كَص
هري وكُزَن (راجع فرنكل ص: ١١٨-١١٩). ويرادفة اليوناني κολπος والرومي

capsus والجرماني Kaefig والاطالاياني gabbia والفرنسي cage وهو ايضاً قفس بالتركية والكردية

* (القنّدر والقنّدر) القبيح المنظر والشديد الرأس معرب كغادّار وهو مركّب من كها اي الشدة ومن دار اي صاحب (القنشايل) المعرفة تعريب كقجه ايز

(القالب) معرب ككالب . والفارسي مأخوذ من اليوناني καλοπόδιον, καλόπους, οδος . ومما يؤيد ذلك ان كالب بالفارسية لغة في كآب * (القنّلة) شاة قنّلة اي ليست بجلوة اللبن تعريب ككته اي القصير ويطلق ايضاً على كل دابة مسنّنة لا تصلح للعمل . ومنه معرب ايضاً (القنّاط) اي القصير جداً من الناس والسنانيذ

* (القنّخيم) الجسل الضخم العظيم و (القنّخيم) المتعظم في قسه والمسين . و (اقنّهم) الرجل هرم . و (القنّخ والقنّاخ) الضخم الهامة . و (القنّهم) الشيخ المسن . كل ذلك مأخوذ من كاهنم اي راسة كالقبة . واظن اني لا اتقن اذا قلت ان العلكم والعلائم والعلكوم والعلكمة والعاكهم والعاكز والعلكد والعلاكذ والعلنكز والعلنكد والعلندس والعلندي والعلناس والعلنط والعلنضج والعلناضج والعلنرس والعلنرد والعلناهج وغيرها كثيرة كلها لغات في القنّخيم وكلها بمعنى الضخم العظيم من الناس والحيوانات

* (القنّاش) الداهي المحتال تعريب قنّاش وهو القنّاس ومنه الكردية قنّاشي او هر معرب عن الرومي callidus وهو بقاءه . وأما القنّاش بمعنى الصغير للنبض فاظنه تصحيف اليوناني στερογγύλος وهما بمعنى . ويحتمل ان القنّاش مشتق من القنّاش فأنه كما يقول اللؤلؤ كل قصير آفة وكل طويل احق

(القنّع) معدن ينسب اليه الرصاص الجيد يقال رصاص قلبي وقلمي اي شديد البياض معرب كلبي (شفاء القليل)

(القنّعة) الحصن الممتنع على الجبل او على التلّ تعريب ككلات ومنها قنّات بالكردية واما الحصن فمعرب عن الارامي ~~للعنك~~ (فرنكل ص : ٢٣٦ و ٢٣٥) * (القنّة) اعلى الرأس والسنام والجبل . وفي اللسان * رأس الانسان قنّة *

معرب كَلَه ومعناه الرأس والقمة . ومنه التركي كَلَه . وأما القَمَّة فمعربة عن اليوناني *κίμα* او عن الرومي *cima*
* (القَلَى) الجارية الصغيرة مأخوذة عن كَلَه وهو التصير . والجارية تعريب
الرومي *gerula*

(القَلَنْسَوَة) قال الاب انستاس أنها تعريب *ἐκκλησία* بمعنى البيعة (المشرق
٢٥٨:٤) . وقول الاب لامنس بكونها معربة عن الرومي *calantica* اقرب الى
الصواب . ويُحتمل ان تكون معربة عن الفارسي كَلَه پُوش وهو مركب من كَلَه اي
رأس ومن پُوش اي غطاء . ولعل الاجدر ان يقال ان القَلَنْسَوَة لغة في القَلْوَسَة كما تنول
العامة وان القَلْوَسَة مأخوذة عن الفرنسي *calotte* وعن الفارسي كَلَاء ويقال ايضا
كَلَاء بالسريانية الدارجة

* (القَاهَبَان) الرجل الطويل . و (القَلَب) الرجل القويم الضخم . و (القَاهَزَم)
الرجل الضخم الرأس . و (القَاهِنَف) الجسم المرتفع الجسم : كل ذلك مشتق عن كَلَه
بان وهو مركب من كَلَه اي رأس ومن بان اي عظيم
(القَمَنْجَر) القوأس مركب من كَلَان اي قوس ومن كَمِير اي ماسك . والقَمَنْجَار
والمَقَمِير لغتان فيه

* (القَمَطَرِير) من الايام الشديد المظلم معرب عن كَمَطَر تارك ومعناه قَبَة
الظلام

* (القَمَّة) قاة الشهوة للطعام مأخوذ عن كَمِي ومعناه الشيء القليل
* (القَمَهْد) الرجل اللئيم الاصل معرب كَمَهْد ومعناه لئيم حقيقة
(القَمْب) معرب كَمْب ومنه السرياني *ܟܡܒܐ* ومن السرياني مأخوذ اليوناني
κάνναβις فالرومي *cannabis* وهو *chanvre* بالفرنسية و *canapa* بالاطالانية
و *Hanf* بالجرمانية و *hemp* بالانكليزية و *hemp* بالارمنية

* (القَمَجُور) الصغير الرأس الضيف العقل معرب عن كَمَج و ومعناه القبي
القاسي . او الارجح عن كَمَجُور وهو القتي

* (القَمَاخِر) العظم الجثة . و (القَمَشُورَة والقَمَشِيخَة) الصخرة العظيمة المنقلبة .
و (القَمَشُورَة والقَمَشُور) الصخرة العظيمة . و (القَمَشُور) الواسع المنخرين والقَمَشُور الشديدا

الصوت والعظيم الجثة : كل ذلك مأخوذ إما عن كِنَجْر وهو الفيل العظيم الميكل كانوا يشدون أسلحة على خطوطه فيقودونه الى الحرب او عن كُنْكَرَه ومعناها الذروة

(القند) عسل قصب السكر اذا بُجند معرب كقند وهو قصب السكر ومنه

الكردي قند

* (القند) تعريب كقند

* (القندأو) قال الاب انستاس (المشرق ٤ : ٢٥٣) : « القندأو والسندأو والقندأو والقندأو الأصل في كل ذلك السندأو معرب σινδρος في حالة الجر اي σινδρου . ويدل على انها معربة غرابة الوزن . . . » ثم ذكر عن التاج ما لهذه الالفاظ من المعاني الكثيرة وقال : « القندأو السبي الغذاء والسبي الحلق والغليظ والقصيد من الرجال وقيل هو الكبير العظيم الرأس الصغير الجسم المهزول . والقندأو ايضاً : الجري المقدم والقصيد العنق الشديد الرأس . وقيل هو الحفيف والصلب . . . » وخلاصة المعنى راجعة كلها الى معنى الكلمة اليونانية σινδρος ومعناه المخرب والمدمر واللص والداهية والجري الخ ولم يكتف العرب بما تقدم ذكره من التصحيف فان السندأو صفت ايضاً السندأب والسندر والسندري . قلت والأرجح ان القندأو والقندأو والقندأو مشتقة من الفارسي كقنده ومعناه الغليظ الضخم والمرأة المسنة . وان اردت قلت ان القندأو بمعنى الغليظ والسبي الحلق الخ معرب عن كقنده وبمعنى الجري المقدم والحفيف الخ معرب عن كقندا ومعناه الشجاع . واما السندري والسندأو والسندر فمعربة عن سندراره ومعناه الجلف الجافي

(القندر) و (القندس) فتر كلاهما بكاف لاء وكلاهما دخيلان (اقرب للوارد) . قلت القندر معرب قندز ومعناه كلب الماء والقندس معرب كقندسك ومعناه خصية الكلب . قال في البرهان القاطع : « قندز على وزن هرمز اسم ولاية في الجهات النظمية . وهو ايضاً اسم حيوان شبيه بالكلب في تلك الديار تُتخذ من جلده فراء فاخرة جداً تلبسها السلاطين ويُصنع منه قواريق ايضاً . وقيل انه يشبه الكلب وهو كثير الوجود في تركستان . وقيل هو كلب الماء . وان ما يسميه الاطباء بجند يدستر خصية هذا الحيوان . » (راجع هذه اللفظة) . وقال ايضاً : « كقندسك بكسر الدال

وقتح السين خصية الكلب يقال له باليونانية ارخس (ὄρχας, ὄρχις) وبالتركية ايت خايقي . وصار طليماً لأصل نبات يشبه زيتونتين متصلتين بعضها بعض . وهو نوعان أنثى وذكر . فالأنثى منه ممتلئة واكبر والذكر غير ممتلئ واصغر . وأكل الرجل للأنثى منه باعث الى تولد الذكور . وأكل المرأة للذكر منه باعث الى تولد الإناث . واليابس منها قاطع الشهوة . والطري مورث القوة . ولما كان في كل سنة يسنان ويضعفان بالمناوية سمّته العرب بقاتل اخيه . وقال ايضاً في ترجمة كديداستر : كند هي الخصية ويديستر هو حيوان مائي يقال له قندز وتكلمنا عنه في مادة قندز . وإن خصيته تدخل في الأدوية وهي معروفة بقندز خايقي ويقال لها بالمرئية خصية البحر .

(القندفير) العجوز . و (القندفيل) الضخم او الضخمة الرأس من النوق معربان عن كنده يدر ومعنى كنده الضخم ومعنى يدر الشيخ او العجوز

* (القندل والقنادل والقندويل) العظيم الرأس من الابل والدواب (القاموس) . وفي اللسان : « القندل يوزن جعفر الطويل » . وهذا أصبح لانه تعريب كندواله ومعناه الشاب القوي الطويل

* (القنور) السبي الخلق وقيل الشرس الصعب من كل شيء . تعريب كنوره ومعناه المكر الحيات

(القنار) الخشبة يُطلق عليها القصاب المحم معرب كناره . والقنارة لغة فيها (القنره) الوكيل فارسيته قنره أن ومعناه الأمر صاحب الحكم . والظاهر انه مركب من العربي قهر ومن الفارسي مان اي صاحب

* (القهقب) الضخم المسن لانه تعريب كهنكوب وهو كناية عن الترس والجل

(القوس) صومعة الراهب وبيت الصائد قال في المعرب انه فارسي . لكن فرنكل (ص : ٢٧٥) قال انه مأخوذ من السرياني *ܩܘܨܐ* ومعناه الرياضة والعزلة والسيرة الرهبانية . واهاً الفارسي كوشه فمعناه الزاوية وكوجه معناه الزناى

* (القوش) رجل قوش اي صغير الجثة تعريب كوچك اي الصغير . ومنه التركي كچوك والكردى كچك

(القَاوُوق) من ملابس الرأس معرب كَاوَاك واصل معناه المَجْوُوف الفارغ
(القَيْرَوَان) الجماعة من الخيل والثقل والقافة معرب كَارَبَان ومنه التركي
والكردي كَارَبَان كَارَوَان والفرنسي *caravane* والإيطالياني *caravana*
والانكليزي *caravan* والالمانى *Karavane* والارمني *կարաւան* والعربي
الدارج كَرَوَان والسرياني الدارج *ܟܪܘܢܐ* . واما القافلة فمربة عن *ܟܪܘܢܐ*
بالارامية

باب الكاف

* (الكِنَاج) الحماقة والقدامة مشتق من كيج ومعناه الأحمق المختل
العقل

(الكَاس) اي القدح وهو بالفارسية كَاسَه وبالارامية *ܟܟܐ* وبالبابلية
ܟܟܐ و *ܟܟܐ* وبالعبرانية *כאס* وبالكردية كَلِيك اظن ان الكلمة سامية
الاصل مأخوذة من *ܟܟܐܟܐ* اي البسدر وسبب التسمية ظاهر . واما الكوز فهو
فارسي . فتكون الفارسية قد اخذت من اللغات السامية *ܟܟܐ* وهذه استعارت منها
الكوز وهو ايضاً *ܟܟܐܟܐ* بالسريانية والبابلية . ويقرب *ܟܟܐ* السانسكريتي *calāṣa*
واليوناني *καλίξ* والرومي *calix*

* (الكَبَابَة) دواء صيني فارسيته كَبَابَه . قال في البرهان القاطع : كَبَابَه على
وزن خرابه دواء معروف ويسميه البعض كَبَابِيَه ويقال له بالعربية حب العروس .
واحسنه الذي يُجَلَّب من جزيرة سلاهاط من جزائر الصين ويسميه البعض « قُوُّرُقَلِي
يَبَر » (اي القفل المذنب)

* (الكَبَر) شجر الأصف فارسيته كَبَر وهو *καπεκάρης* باليونانية ومن اليوناني
مأخوذ اللاتيني *capparis* والانكليزي *caper* والفرنسي *caprier*

* (الكَبَاصُ والكَبَاصَةُ) من الابل والحُر ونحوها القوي الشديد تعريب
كَبَدَ

(الكَيِّج) نبت قصير الساق كثير الرطوبة كره الرائحة ورقه كورق الكزبرة
(محيط المحيط) . فارسيته كَيِّج . قال في البرهان القاطع : « كَيِّج ضرب من
الكرفس البري يقال له بالعربية كف السبع وشجر الضفادع . ويسمى في شيراز
« كس ويران » وفي اصفهان « موسك » . ويقال له بالتركية « ماستوا چيچكي
ويترچيلر اياسى ودركون چيچكي وقوربغه اوتى ودركون اوتى » . والنبات المسمى بعين
الصفا من هذا الضرب وهو من السموم القتالة وطلاءه مع الخل يتداوى به من داء
الثعلب . قيل ان كَيِّج بالسريانية اسم ملك كان موثقاً على الحشرات . لا يوجد
كذا كلمة بالسريانية

* (الكَبَوْتَل) فُتِر بالجندب . والجندب قيل هو الدغد من الحراد وقيل غير
ذلك (محيط المحيط) . قات الكَبَوْتَل قريب لفظاً من الفارسي كَبَوْدَر واما بـناه
ايضاً . وهي دودة صغيرة تعيش في الماء تتغذى بها الصغار من السمك . وقيل هو الملك
الحزين وقيل دودة كبيرة تعيش في الماء تحت نهاراً وتظهر ليلاً وتاكل الضفادع من
السمك (البرهان القاطع)

* (الكَمِّم) نبت مِخْلَط بالحناء ويخضب به الشعر فيبقى لونه واصله اذا طبخ
بالماء كان منه مداد للكتابة . وفي المصباح : « وفي كتب الطب الكَمِّم من نبات الجبال
ورقه كورق الآس يخضب به مدقوقاً وله ثمر كثمر الفلفل ويسود اذا نضج وقد يُعْتَصَر
منه دهن يستصح به البوادي » . فارسيته كَمِّم . وقال في البرهان القاطع ان عربيته
ورق النيل

* (الكَيِّراء) رطوبة تخرج من اصل شجيرة تكون بجبال كردستان تعريب
كثيره ويقال لها بالتركية كَيِّره ولشجيرتها كون
(الكُدَيْتَى والكُدَيْتَى) المطرقة تعريب كُدَيْتَه

* (كُدَى) الرجل سأل . و(تَكْدَى) تسول . و(الكُدَاية والكُدَاية) : كل
ذلك مأخوذ عن كَدَا ومعناه التسول والفقير المحتاج . ومنه الكردي كَدَا اي
الفقير

* (انكذج) معرب كده وهو للأوى
* (كرج الحبز وكرج واكج وتكج) فسد وعلته الحضرة مأخوذ من كره
اي العطن والغفوة

(انكرد) فارسي محض وهي الديرة من المزارع
(انكردار) مثل البناء والاشجار والكبس اذا كبسه من ترابير ثقله من مكان
كان يلكه فارسيته كودار واصل معناه العمل والفعل والقاعدة
* (انكراز) القارورة وقيل كوز ضيق الرأس. قال ابن دريد: «تكلّموا به ولا
أدري أعربي ام أعجمي». قات وهو فارسي وفارسيته ككراز وهو إناء كالقارورة
أطلع

* (انكوزن) فارس كبير مركب من كوز وزن اي شأنه الضرب والقطع.
وانكوزين وانكوزيم لغتان فيه

(انكوزن) فارسيته كوزن وكان تاج ملوك فارس وكان ثقيلاً عظيماً حتى ان
الملك لم يكن يقدر ان يضعه على رأسه بل كان يماقه فوقه بساسة من ذهب. وكان
مرصعاً بمائة جوهرة ثمينة كل واحدة منها بكبر بيضة العصفور. وأنتقل هذا التاج
الى انوشروان الملك. ويسميه العرب بالتمقل على طريق التشبيه لان التمقل ككيال
ضخم. وقيل ان الكوزن كان نصف تاج مرصع بالذهب والجواهر الثمينة وكان
دائماً معلقاً فوق رؤوس الملوك وكانوا بعض الأحيان يضعونه على رؤوسهم (البرهان
القاطع)

* (انكوس) ما يُبنى لطلبان المعزى مثل بيت الحمام تعريب كوزن وهو كل
كوخ صغير مصنوع من قصب وقش وغير ذلك

(انكوشف) القطن - وانكوشوف وانكوشوفة وانكوشف لغات فيه. فارسيته
كوشف وهو القطن. وقال فرنكل (ص: ١٤٥) ان الكلمة رومية الاصل
gossypium. وأما انكرباس بمعنى الثوب من القطن الابيض فمعرب عن اليوناني
νάργισσος (carbasum) وهي ضرب من الثياب الكتانية. وقال الكساندر في
معجمه اليوناني الفرنسي انه كان يُوثق بها من بلاد اسبانيا. وأما جيسينيوس في
معجمه العبراني انكلداني فقال انه كانت تجلب من بلاد الشرق والهند فطيه تكون

الكلمة شرقية الاصل واظن أنها مركبة من **כרס** و **כרס** اي شغل او برم البوص . وهي **כרס** باللغة البابلية و **כרס** بالبرانية و **כרס** بالفارسية و يرادفها السانسكريتية **karpasa** . والبوص ايضا ارامي الاصل مشتق من **כרס** (مات باللغة الكتابية لكته مستعمل باللغة الدارجة) ومعناه تاللاً وأضاء وسطع و يراذفة العربي **بَاص** يسافاً . ومن **כרס** ، أخذ العربي **بوص** والبراني **כרס** واليوناني **βύσσις** والرومي **byssus** . واما قول الاب انستاس (المشرق ٢ : ٣٤٨) عن ان القربشوش اي قماش البيت تعريب **כרס** فيه تعسف . ان اصل الكلمة ارامي **כרס** وهو مشتق من فعل **כרס** (مات في اللغة الكتابية لكته مستعمل في اللغة الدارجة) ومعناه جمع من هنا ومن هنا . ويجدر بنا ان نلاحظ هنا ان الاب انستاس في مقاله الموسومة بكلام اليونانية في اللغة العربية والمطبوعة في اعداد مجلة المشرق لسنة ١٨٩٩ و ١٩٠٠ ذهب الى ان الفاظنا كثيرة من اصل يوناني مع كونها من اصل ارامي . فمن ذلك القرق وهو بالارامية **כרס** ومعناه القدة وخشبة تعرض بين سافي البناء لتمكينه و ضلع من البناء الخ . والجرياء . و اراميتها **כרס** اي الشمال . والدمس وسريانية **כרס** وهو مشتق من **כרס** اي قطن وأسس وبني . والقربس بمعنى شدة البرد **כרס** . والقلة بمعنى الجرة **כרס** . والقمح **כרס** . والجريت **כרס** . والفالج **כרס** . والسوس بمعنى العت **כרס** الخ . وكذلك الصومعة حبشية **Somact** والبادق فارسية . وكذلك قاة الفاظ كثيرة معربة عن اليرانية فمنها **الهجرع** بمعنى احمق تعريب **ἀγρετος** والهبركة اي الجارية الناعمة تعريب **ἄβρα** . والمطاع بمعنى الجماعة معربة **ἀθρῶς** . والعسليق اي الطويل الخفيف معرب **ἀσεληγης** . والبريكة اي الخيصة تعريب **βάρανες** واللوط بمعنى الرداء معرب **ἀρῶς** وهلم جرا

* (الكركي) طائر يقرب من الوز أبرد الذنب رمادي اللون في خده لمعات سود تليل اللحم صاب العظم يأوي الماء . احيانا فارسيته **كركي** ويقال له بالتركية **تورنا** ويوافق اليوناني **γέρανος** والرومي **grus** والفرنسي **grue**

* (الكركدن) فارسيته **كركدن** ومنه الارامي **כרס** ويقربه الروسي

(انكارِسكاه) آلة للعائك وهي فارسيّة

(انكرويا) بزر نبات يشبه اغصانه وورقه بالرجلة الا ان لون ورقه واغصانه الى الكسوة اميل وقوته اقرب من الأنيسون فارسيته كراويا والفارسي مأخوذ من اليوناني κάρων وهو carcum بالرومية و carvi بالفرنسية

(انكزمازج) ثمرة الطرفاء تعريب كزمازو وهي مركبة من كرم اي طرفاء ومن مازو اي غصن اي غصن الطرفاء . وقال في البرهان القاطع ان عربيته حب الاثل . وانكزمازك وانكزمازات لغتان فيه

(انكسبج) ثفل الدهن وعصارتة معرب كسبه . وانكسب لغة فيه

(انكسبج) كالحزمة من الليف تعريب كسبه

(انكسبيج) خيط غليظ يشده الذي فوق نياح دون الزنار معرب عن كسبي .

ومنه الارامي **حصبيلك**

(انكستوان) فارسي محض ومعناه الاصطبل

* (كسف) الله الشمس والقمر فكسفا هما اي حجبها وغيرهما فاحتجبا وتغيرا . والأحسن في القمر كسف وفي الشمس كسفت . قات ولان كسف لغة في كسف . واظن ان كسف مأخوذ من كسفتان ومعناه بدد وشتت وتلاشى وزال بهاؤه . وأطلق على كسوف الشمس والقمر لانهما لما يكسفان يزول بهاؤهما ويتبدد نورهما . وفي هذا المعنى يقال كسفت الشمس النجوم اي بددتها بحيث ان ضوءها غلب على النجوم فلم يبد منها شيء . و **حصب** باللغة العبرانية والبابلية معناه اصغر خوفاً وحياء فاعل الكلمة من توافق اللغات

* (انكسبج) جنس من الكماة ينبت في الرمال تعريب كسبج

(كيش) التي يقولونها في رقعة الشطرنج فارسية اصحابا كشت اي قتل

(انكسخته) بمعنى الدلاثة والرجل كسختان (شفاء الغليل) فارسيته كسختان

وهو الديوث

* (انكشك) فارسي محض وهو ماء الشعير للطبخ

(انكشكول) قدح المكدي يجمع فيه رزقه فارسيته كشكول وهو مركب من

كش اي برء ون كقول اي كتف او من المحتل ان يكون ارامي الأصل مركب من جمع اي جمع ومن حد وتلفظ حد اي الكل

(الكشيش) عنب صغار لا عجم له فارسيته كيشيش

(الكاشان والكاشاة) الطزر او بيت الصيف فارسيته كاشاته وهي الحجره

الضيقه الحقيه وتطلق ايضاً على الشتاء وعلى عش الطائر

(الكشني) الكرسنه فارسيته كشته. واظن ان الكرسنه لغة فيها

(الكلك) قريب كاك وهو خبز يعمل مستديراً من الدقيق والحليب والسكر

ومنه **ككك** بالاراميّة ويقابله cake بالانكليزيّة و facaccia بالاطالانيّة

و Kuchen بالجرمانيّة

(الكاغد) فارسي محض بمعنى القرطاس. والكاغد لغة فيه ومنه الكردي

كاغز واما القرطاس فمرب اليوناني $\kappa\alpha\tau\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$

(الكافور) طيب يكون من شجر جبال بحر الهند والصين يُنمّل خلقا كثيراً

وخشبة ايض هس خفيف جدا ويوجد في اجراف الكافور وهو انواع (محيط

المحيط). فارسيته كافور. قال في البرهان القاطع: «كافور على وزن ناسور دواء معروف

وهو صمغ شجرة توجد في اطراف سرانديب في بلاد الهند وهو انواع احسنها الرياحي

والقيصوري وهما في غاية البياض والصفاء ويقال لها «جودانه». والعملي منه يُصنع

بأخذ ما في جوفه من الاخشاب وإخلائه. ورائحة الكافور الحقيقي كرائحة الليمون.

والعملي معروف عند الاطباء بكافور الموتى». وهو $\kappa\alpha\mu\phi\alpha\upsilon\alpha$ باليونانيّة و camphora

بالروميّة وكافوري بالتركيّة و $\kappa\alpha\mu\phi\alpha$ بالاراميّة و canfora بالاطالانيّة

و Kampher بالالانيّة و camphere بالانكليزيّة و $\mu\alpha\phi\eta\mu\mu$ بالارمنيّة

* (الكف) مرب كف وهي البقلة الحماة

* (الككنج) صمغ شجرة منبتها بجبال هراة من الطف الصمغ حلو فيه

برودة نافورية (محيط المحيط). فارسيته كاكنج نكنه لم يُفسر بالصمغ بل

بنبات شبيه بنب الثاب يُسمّى بزره مجوز المريج وحب الالهو (الدهان القاطع)

* (الكلاب) الينماز وحديده. بارقة الراس اظنها مأخوذة عن كآب وهو

منقار الطائر

* (الكلبتان) آلة من حديد يأخذ بها الحداد الحديد المنحني تعريب كليبدن
ومنه كلبتان بالتركية والكردية

(الكلك) مركب يُركب في انهر العراق ويُعرف بالطوف ايضاً فارسيته كالك
واصل معناه القصب. واما الطوف فمرب السرياني *ܩܘܦܐ*

* (الكاندى) القطعة الغليظة من الأرض من غير حصى فارسيته كاندى.
وقالوا فيها تكأد الى غير ذلك

(الكلكون) طلاء تحترق المرأة وجهها مركب من شغل اي ورد ومن كون اي
لون

(الكمت) من الخيل الذي خالط حمرة قنوه اي سواد غير خالص. وقيل بين
الأسود والأحمر. قال ابو عبيدة: «ويُفرق بين الكمت والأشقر بالعرف والذنب.
فان كانا أحمرين فهو الأشقر وان كانا أسودين فهو الكمت وهو تصغير أومت على
غير قياس». وعن الأصمعي يقال بيد أحمر اذا لم يخالط حمرة شيء. فان خالط حمرة
قنوه فهو كمت والناقة كمت ايضاً. قلت وفارسيته كمت ايضاً وهو يُطلق على
الخير التي خالط حمرتها قنوه وعلى الخيل الأشقر الذي عرفه وذنبه اسودان. وكمت
مشتق من كمت ومعناه المختلط. وقالت فيه العرب كمت الفرس اي كان كمتاً.
وكمت ثوبه اي صبغه بلون التمر وهو حمرة في سواد وأومت واكمت واكمت
وكأمة الى غير ذلك

* (الكنثر) الغليظ والتصير تعريب كثر وهو مركب من كم اي حصيدني
ومن تر وهي اداة التفضيل. وانكأثر وانكأثر وانكأثر وانكأثر وانكأثر
وانكأثر وانكأثر وانكأثر وانكأثر وانكأثر

(انكمر) اسم لكل بناء فيه العقد كبناء الجسور والقناطر هكذا استعماله
الخواص والعوام (التاج) فارسيته كمر

(الكأمخ) إدام يُؤتدَم به يقال له المري تعريب كامه ومنه الارامي *ܩܘܦܐ*
ويرواثة اليوناني *καμιν*

(الكمنجة) آلة هو ذات اوتار تعريب كمانجه ومنه كمانجه بالتركية والكردية
والسريانية الدلجة

* (الكنبوش) البرذعة تجمل تحت سرج الفرس مركبة من ثمن اي دير ومن
يوش اي غطاء
* (كنبش) تكتبس القوم اختلطوا اظنه مأخوذاً عن جنبش ومعناه الحركة
والعمل

(الكند) فارسي محض بمعنى الشرس الشديد

* (الكندأو) الجبل الغليظ تعريب كنده وهو لغة في القندأو

* (الكندجة) معربة كنده وهي خشبة عظيمة يستخدمها الباني في بناء
الجدران والطيقان

(الكندوج) تعريب كندوك وهو شبه محزن من تراب او خشب توضع فيه
الحنطة ونحوها. ومنه كندوج

* (الكندير) الغليظ القصير مع شدة. والكندر لغة فيه. و(الكندير) الحمار
الغليظ. و(الكندير) الغليظ. و(الكنديرة) الغلظ والضخامة. و(الكندرة)
ما غلظ من الأرض: كل ذلك راجع الى معنى الكلمة الفارسية كنداور اي القوي
الشجاع الغليظ

(الكندار) الشجاع الجسور فارسيته كندار

* (الكندس) فارسيته كندسه وهي عروق نبات داخله اصفر وخارجه أسود
حاد الراحمة. او لغة معرباً عن اليوناني κόνυζε (conyze)

(الكندار) فارسي محض. قال في البرهان القاطع: «كندار اسم ثم لذيذ كثير
يشبه العناب وهو كثير الوجود في الهند يقال له بالعربية سدرًا وبالهندية يدر. تكن في
جميع المفردات ان السدر شجر ويقال لثمره نبقاً»

* (الكهبل) تعريب كهبال وهو مركب من كه اي صغيد ومن بال اي

القامة

* (الكهذب) القيل الوخم مركب من كه ون ديبا اي صغيد حديد

المنظر

(الكهزباء) صنع شجرة اذا حك جذب التبن معرب كاه ربا ومعنى كاه الابن

ومعنى رُبَا الجاذب. ويرادفه حرفياً الفرنسيّ *tire-paille* (١). وقال في البرهان القاطع: «قيل إن الكهرباء صنع الحور الرومي وهو في بلاد البلغار. وقيل صنع الدوم. وقيل ضرب من اللؤلؤ يوجد في سواحل بحر المغرب. وقيل صنع شجر يشبه شجر القسق يشتمل بالنار مثل الكبريت ولهذا قيل له سيد الكباريت. وقيل ينبع من ينبوع في بلاد الروس وأول ما يضربُه الهواء يجمد مثل المرمر وهذا الكهرباء الحقيقي ويقال له بالعربية مصباح الروم. وقيل أنه من أنواع الحجر». ومنه السريانيّ

(الكوب) الطبل الصغير المنخضّر فارسيّة كُوبَه

(الكوب) كوز مستدير الرأس لا عروة له أو لا خطوط له وهو معرب عن كُوب. والظاهر أن الكلمة من موافقات اللغات وهو *cup* بالارامية (الجرة الضيقة النعم) و *cupa* بالسريانية الدارجة وكوب بالتركية والكردية و *cup* بالانكليزية و *Becher* باليونانية و *cupa* بالرومية و *coppa* بالاطالينية و *cup* بالانكليزية و *Becher* بالجرمانية و *кувшинъ* بالروسية و *coupe* بالفرنسية و *pudding* بالارمنية. والفعل المأخوذة منه الكلمة موجود أيضاً في كثير من اللغات المعروفة ومعناه تأود وتحدّب وانحنى وهو *cup* بالارامية و *cup* بالبرانية وكهت بالفارسية و *cup* باليونانية و *cupo* بالرومية و *Gaff* بالجرمانية وكب بالعربية و *cabab* بالحبشية

(الكوتي) تعريب كوتاه وهو القصير

(الكوخ) فارسي محض وهو كل بيت مُسَمَّم من قصب بلا كوة وكل موضع يتخذُه الزارع على زرع. والكاخ لغة فيه. ومنه *cup* بالسريانية الدارجة وكوخ بالتركية والكردية

* (الكود) وفي القاموس الكودة ما جمعت من تراب ونحوه تعريب كود ومنه

الفعل كود

(١) وقال فيه الشاعر الفارسي:

چند کوبی که مهر ازو بردار خویشتن را بصدده تسکین
کهربارا بکوی تا نبرد چه کند کاه پاره مسکین

* (كُوَارَة) النحل وتكسر وكوارتها بتشديد الواو شي . يُتخذ للنحل من
الغضبان او الطين ضيق الراس . وقيل هي عسلها في الشمع وقيل الكوارات الخلايا
الاهلية وهي معربة عن كواره ومعناها الدوخة وتطابق ايضا على شهد العسل

* (الكارة) ما يحمل على الظهر من الثياب . وفي اللسان : « والكارة عكم
الثياب وكارة التصارستيت لانه يكور تيا به في ثوب واحد ويحملها فيكون بعضها
فوق بعض » . قلت والاصح ان الكلمة فارسية وهي بها كاره وهو كل ما يحتمل على
الظهر من الثياب والحطب وانكلا وغير ذلك وهي مركبة من كاري عمل شغل
ومن هاء التخصيص . ومنها مأخوذ فعل كاري يكور وكور وتكور . ومنها خذلة
بالسريانية

(الكوز) انا من فحارة هروة وبلبل تعريب كواز او كوزة (فرنكل : ٧٣) .
وقالت فيه العرب كاذ يكوز كوزا اي شرب بالكوز واكتاز ومنه كوزة
(الكوس) الطبل معرب كوست وهي طاولة كبيرة نظير الكوبه يدق بها في
اثناء المعاربة واصل معناها الصدمة . وكاس وكاسه وكوس لغات فيها
بالفارسية

(الكوسج) الاط والناقص الاسنان . قال الأزهري لا أصل له في العربية .
وقال بعضهم معرب واصله كوسق او كوسه . وقيل هو عربي من كسج الرجل اي لم
يثبت له حبة (محيط المحيط) . قلت ان كسج مشتق من الكوسج والكوسج معرب
عن كوسه وهو الاط والذي اسنانه ثمانية وعشرون . ومنه كوسه بالتركية والسريانية
الدرجة والكردية

(الكوش) بمعنى الاذن معرب كوش (شفاء الغليل)

* (كاش يكوش) اجتهد مثل كوشيدن لفظاً ومعنى

* (الكولان) فارسيته كولان وهو نبت البردي

(كيوان) اسم زحل بالفارسية . وقال جيسينيوس في معجمه العبراني ان اصل
الكلمة ارامية مستتقة من جلف بالبابلية اي عادل (ككك) . والاصح ان الكلمة
فارسية الاصل وهي مركبة من كي اي رفيع القدر ون وان اي رقيب . ومنه الارامي

(الكَيْعَم) العظيم تعريب كَيْعَان يوصف به الملك والسلطان. ان كِي بافارسية
معناه الرفيع القدر ويُطلق على الملك القهار الجبار وهو كنية عندهم عن ملك الملوك.
واربعة من ملوك دولتهم الثانية لُتِيُوا وهم كيكاس وكيضرو وكيقباد وكِي
هراسب ثم أُطلق على طريق الغلبة على جميع ملوك الدولة الثانية قيل لهم « كِيَان »
وهو جمع كِي (البرهان القاطع)

(الكَال) آلة معوجة كالصنارة تُهدم بها الحصون قيل هي فارسية فاذا صح
ذلك تكون مشتقة من كَالِيدَن اي تَشَتَّت المسكر وانهمزامة

* (الكَيْلَجَة) كيل معروف لاهل العراق وهي منأ وسبعة اثمان منأ تعريب كِيلَه
والفارسي مأخوذ من الارامي **كعلك**
(الكِيَا) المصطكى فارسيته كِيَا

باب اللام

(اللازورد) معدن مشهور تعريب لازورد

(اللَت) الفأس العظيمة معرب لَت

(اللِجَام) تعريب لِكَام وهو بالارامية **لجكم** وبالجنسية leguám

ويوادة اليوناني $\lambda\alpha\lambda\iota\nu\acute{o}\varsigma$ (فرنكل ص: ١٠٠). وعندي ان اللفظة سامية الأصل
وانما الفارسية اخذتها من الارامية. فان **لجكم** بالارامية يُطلق ايضا على الفسك
الاعلى

* (اللَج) الجماعة الكثيرة ومعظم للام تعريب لك وهو الجيش البالغ عدده
مائة الف قر ويُطلق ايضا على كل ما بلغ عدده مائة الف

* (اللَحْلَحَة) فارسيته حَلَحَه وهو ضرب من الطيوب مركب من العود والعنبر
والمسك واللاذن والكافور

(اللاخشة) الإطرية وهي طعام كالخيط من الدقيق. واللاخوشة واللاخشة
لعتان فيها وهي تعريب كخشك

* (اللعل) حجر كريم تعريب لال واصل معناه الأحمر
(اللكن) واللكن لغة فيه تعريب لكن ومنه السرياني لكنا. والتركي لكن
وانكردي لكن ویرادقة اليوناني λαιών

* (اللقائق) ويقال قائق اسم لأحد الأسماء. وهو سبي معي الغنم للحشو القلي.
ليس بعلوم أعربي أم معرب (شفاة الغليل). قلت وهو معرب لكائه وهو العصيب
* (اللث) صغ أحمر يُصَبَّغ به جلود المعزى تعريب لك

* (اللاهبة) للمرأة القصيدة الذميمة وقيل الطوية الهزلية وقيل مقلوب الرهبة
وهي التي لا تفهم جلباتها أو التي تمثي شيئاً ثقيلاً (أقرب الموارد). اظنها معربة
عن لهبته ومعناها المرأة الحمقاء الجاهلة

* (اللاذة) ثوب حرير أحمر فارسيته لاد

(اللوياء) تعريب لوييه وفيها لغات بالفارسية منها كوييا ولوبا ولووبا. وقال
فرنكل (ص: ١٤٥) أنها مأخوذة من الآرامي لكنا. ويقربها اليوناني λαβός
أي السنف

* (الأور) ابن متوسط في الصلابة بين الجن واللبأ واهل الشام يستونهُ
قريشة تعريب كورا ومنهُ كور بالتركية وكنه بالسريانية الدارجة وكورك
بالكرديّة

(اللوزنج) من الحلواء شبه القطائف يُؤدَم بدهن اللوز تعريب كوزينه
* (الأولب) تعريب كوله ومنهُ كوله بالسريانية الدارجة وكوله بالتركية
والكرديّة

(الأيمنون) وقد تُسقط نوه فيقال الليمون وهذا أصح لأن فارسيته ليمون وهو
معروف. ومنهُ ليمون بالتركية والكرديّة والسريانية الدارجة

باب الميم

- (المألج) آلة من حديد يُطَّين بها تعريب مآله . والمألج لغة فيه
* (المآنة) السُّرَّة تصحيف مآئف . وقالوا فيه مآنة اي اصاب مآئنة
* (المأوثة) القوت قيل فعولته من مآنت القوم لذا احتملت مؤوتتهم (اقرب
الموارد) لكن معلوم ان مآن مشتق من المأوثة لا مأوثة من مآن . واطن ان المأوثة
معربة عن مآن ومعناها لوازم البيت . ومنها **مآئنة** بالارامية
(المئراس) ما يُتَسَدَّر به من حائط ونحوه من العدو ونخشة توضع خلف الباب .
قال فرنكل (ص : ١٧) انه تعريب اليوناني **μαρσός** . وعلى ظني انه مأخوذ من
الفارسي مئرس واصل معناه : لا تفتف . وبسبب التسمية ظاهر
* (المئتك) الاترج فارسيته مئتك
(المئج) حب الماش فارسيته ماش ومنه الارامي **مئج** . والماش قسه مأخوذ
من الفارسي ماش او المئج لغة في الماش او معرب الارامي **مئج** . ومنه ماش بالتركية
وابكرديّة و **مئج** بالسريانية الدارجة
(المأجشون) السفينة وثياب مصبغة تعريب ماه كُون واصل معناه لون القمر
* (المئدة) المعوة تعريب مئت
(المأخور) مجلس الفساق وبيت الرية فارسيته مأخور وهو مركب من رمي
وأخور اي شرب الخمر
* (مخرق) الرجل مخرقة مؤه وكذب . قال الازهري : المخرقة مأخوذة من
مخارقي الصبيان من الخرق المفتولة . وقال الجوهري : اما المخرقة فكلمة مولدة . وقال
غيره المخرقة اختلاق الكذب وهي كلمة مبنية على الخراق كالتسكن على المسكين
ويحتمل ان يكون تركيبها من حروف الخرق وهو خلق الكذب مضموماً اليها الميم
فكون رباعية دالة على زيادة اللغى (محيط المحيط) . قلت والصحيح ان المخرقة
معربة عن مأخره ومعناها الطريقة الكاذبة ومنها مشتق فعل مخرق

(المَأْدِرِيُّونَ) شجر وردة كوردق الزيتون وزهره الى البياض لسه ثمره كالكبّر تعريب
مَأْدِرِيُّونَ

* (المَرْتُ) الفأزة بلا نبات وقيل الارض لا يحفّ تراها ولا ينبت مرعاها اظنّها
مأخوذة من مُرَدّه ومعناها الميت

* (المَرْتِج) قيل هو المرداسنج وقيل هو ما يبالغ به الصنان (محيط المحيط) .
قلت فان كان بمعنى المرداسنج فهو معرب عن مَرْتَسِك وهو اسم المرداسنج . وان كان
بمعنى الثاني فهو تعريب مُرَوّه وهو ضرب من الطيوب يُريح الدماغ . والظاهر انّ
الفارسي مُرَوّه تصحيف العربي المَرْوَح

(المَرْجَان) صغار اللؤلؤ وقيل كبار الدرّ وصفاره وقيل المرجان الحرز الأحمر .
وقال الطرطوسي هو عروق حمر تطلع من البحر كأصابع الكف . وهذا هو المشهور .
وقال الازهري : لا ادري أنلائي هو ام رباعي . وعلى تقدير زيادة النون يكون مأخوذاً
من المرج بمعنى الخلط لانه بين الحجر والشجر وعلى تقدير إصالة النون لا يبعد ان
يكون فارسيّ الاصل . قلت وفارسيته مَرْجَان قيل هو مركب من مَرْ وهى من ادوات
التزيين ومن جان ومعناها الروح . وهذه الكلمة موجودة في كثير من اللغات فهي
مرجان بالتركية والكردية و **ܡܪܓܝܢܐ** بالارامية و **μαργαρίτης** او **μαργαρίτης**
باليونانية و **margarita** بالرومية و **margherita** بالاطالانية و **marguerite**
(نبات) بالفرنسية . ومرواريد بالفارسية و **ܡܪܘܪܝܕܐ** و **ܡܪܘܪܝܕܐ**
باللغة الرمانية والبابلية و **ܡܪܘܪܝܕܐ** بالارمنية . وقيل ان اصحابها فارسي كما مرّ
القول . وقيل يوناني وهو مشتق من **μαργαρίτι** اي تلاًلاً . وعندى ان اصل الكلمة
ارامي وهي مشتقة من فعل **ܡܪܓܝ** اي لئن ولطف وطرى واسم الفاعل للموت
ܡܪܓܝܐ فحذفت الياء وقيلت حركتها الى الجيم وحركة الراء الى الميم فصارت
ܡܪܓܝܐ . هذا فضلاً عن ان صيغة الكلمة ارامية

(المَرْدَاسَنجُ والمَرْدَاسَنكُ) الاثك المَحْرَقُ تعريب مُرْدَاسَنكُ ومعناه الحجر
المَحْرَقُ

(المَرزَنْجُوشُ) من الرياحين دقيق الورق بزهر ابيض عطريّ تعريب مُرْزَنْ كُوشُ

ومعناه آذان الفار. وقال في البرهان القاطع: ان حريته حبق الفقى وحبى القيل وآذان الفار. وقال ابن البيطار: «يقال مرزجوش ومرذقوش وهو فارسي معرب واسمه بالعربية السمسق والعبر وحبق القنا». والسمسق تعريب اليوناني σμψύχον

* (المُرَان) شجر الرماح وهو شجر باسق اورقته كاوراق الثوت. وله ثمر احمر في حجم الثوت لكن داخله نولة مستطيلة تعريب مُرَان وانما قيل له شجر الرماح لان منه كان يُصنع الرماح والسهام وهذا الشجر كثير الوجود في قرى بهتان في قضاء سعرد ويُستوّه **مُرَان** ومنه ايضا **مُرَان** وهو نوع من الرماح. ولعل اصل الكلمة ارامي. ويستيه ايضا الاكاد مَرَان

(المُرْزُبَان) رئيس الفرس مركب من مَرَز وهن بان اي حافظ الحدود. ويقال للأسد مَرزُبَان الزأرة ومرزباني مجازاً

(المَارِسْتَان) دار المرضى تصحيف بيارستان وهو مركب من ييار اي مريض ومن يستان اي محل المريض. ويقال له بالتركية خستهخانه

* (المَرَك) المأبون مأخوذ عن مَرَك اي الموت

* (المَرُو) حجارة ييض رفاق بَرَاقة تقدح منها النار. والمَرُو ايضا اسم جنس لانواع الرياحين فارسيته مَرُو. وقيل هو ضرب من الرياحين يقال له بالعربية ريحان الشيوخ. وقيل اسم جنس لجميع انواع الرياحين. ويُطلق ايضا على حجارة القسحاح (البرهان القاطع). وهو marum بالفرنسية

(المُرْزَج) الحف تعريب مُرْزَه. والمُرْزَج والمُرْزَجَان لغتان فيه. ومنه **مُرْزَجَان** بالسريانية

* (المُرْج) بالكسر ويُفتح اللوز المر معرب مُرْج

* (المُرْزُ) نبيذ الشعير والحنطة والحرب تعريب مُرْزُ

(مَرُ) فارسيته مَرِيدَن وهو من موافقات اللغات فائه مص بالعربية و **مَرُ** بالعبرانية و **مَرُ** بالارامية و **مَرُ** او **مَرُ** باليونانية و **sugo** بالرومية و **sucer** بالفرنسية و **succiare** بالاطالمانية و **suck** بالانكليزية و **saugen** بالالمانية و **أَمَك** بالتركية و **مِرْزَانِدِن** بالكرديّة

(المانت) كلمة فارسية اسم للبن ومنه الكردي «آنت و جھلا» بالسريانية

الدارجة

(المنت) الحنّ قیل فارسيّ (محیط المحيط) والصواب انه تركي

* (المِسُّ) النحاس معرب من

* (الميسون) الغلام الحسن القدر والوجه مركب من مي اي الحمر ومن سون

اي نظير

(المشت) فارسيّ محض وهو جنع الكف ومنه مشت بالتركية والكرديّة

(الموشان) نوع من اطيب الرطب فارسيّ معناه ام الجرذان . لان الفرس لما

سمعوا بام جردان وهي نخلة كريمة صفراء قالوا لما جاءوا: « اين موشان » (اقرب

الموارد) والمشان لغة فيه

(المند) اللقاح البرّي وقيل الباذنجان فارسيته مند . قال في سفاء الغليل للمند

يعني الباذنجان معرب

(الملاب) فارسيته ملاب وهو كل عطر مائع

(الأملج) دواء وهو ثم شجر ينبت في الهند معرب آمله

(المنج) تعريب منك وهو حب اذا أكل أسكر آكاه وغير عقله

* (المنج) اللاش الاخضر معرب منك وهو كالماش ليكنه أسود واصغر

منه

(المنجنيق) آلة تُرمى بها الحجارة . فارسيته من جه نيك اي انا ما أجردني

(محیط المحيط) . والمنجنيق والمنجنيق لمتان فيه . وبنوا منه افعالا . جنق وجنق

ومنجنق . وقال فرنكل (ص : ٢٤٣) ان الكلمة معربة عن اليوناني μηχανον

المشتق من μηχανή (machine) اي الآلة وهذه مشتقة من μηχανε اي الواسطة .

وهو ايضاً جھلا بالسريانية . ويشتمل ان يكون اصل الكلمة فارسيّاً . وذلك

لها لآنها مأخوذة عن من جه نيك كما سبق القول او مركبة من منك جنك نيك اي

اسلوب جيد للحرب أو اصلها منجنك نيك . وان منجنك معناه الارتفاع الى فوق وكان

اسم لعبة كانوا يملأون انا . ماء ويضعون فيه دق أحجار وقطعا من حديد فما كانت

تعم ان ترتي واحدة فواحدة من الإباء . وذلك لأنهم كانوا يطبقون في الإباء منجنونا

يضعون عليه قليلاً من الملح . فبقدر ما كان يذوب الملح كان المنجنون يخلو فيأتي تلك الاحجار الدقيقة الى الخارج

(مايند) الجزية : بقيتها مأخوذة من ما نيده اي الباقي

* (المئس) النشاط تعريب مئش ومعناه علو الهمة ويوافقه الرومي mens

والانكليزي mind والسانسكريتي mna اي فكر وتأمل

(المهتار والمهتر) الأמיד والوالي فارسيته مهتر اي أكبر . و mahat

بالسنسكريتية معناه الكبير

* (تمهجر) تكبير مع النني مأخوذ من مهي كار اي دأية العظمة

(المهر) الحاتم فارسي وبنوا منه فعلاً وقالوا مَهَرَّ

(المهر دار) حافظ مهر الوزير واصل معناه بالفارسية حافظ المهر

* (المهر) الصداق اظنه معرباً عن مهر ومعناه المحبة والحلوص والالاقة

(المهرجان) عيد الفرس مركب من مهر بمعنى المحبة ومن جان بمعنى التمسك .

وكان المهرجان يوافق اول الشتاء ثم تقدم عند إهمال الكبس حتى بقي في الحريف

وهو اليوم السادس عشر من شهر « مهر » وذلك عند نزول الشمس أول الميزان . كان

للفرس عيدان كبيران النوروز والمهرجان . وكان هذا الأخير ستة أيام . قيل ان الله

تعالى فرش فيه الأرض ومهدّها وجعل جميع الأجسام مقراً للارواح . والداعي الى

تسميته بالمهرجان ان الملوك والحكام كانوا يترجمون فيه على جميع الرعايا والبرايا

فيقدمون لهم الطعام . وذهب قوم الى ان ملكاً ظالماً اسمه مهر مات في ذلك اليوم .

فتذكر ان لنجاتهم فيه من ظلم هذا الملك اتخذوه عيداً في كل سنة . وقيل ان

اردشير بن بابك وضع في هذا اليوم على رأسه تاجه المشهور الذي كان يتلألاً مثل

الشمس . وسن على خلفائه من الملوك ان يقدوا في ذلك اليوم نفسه التاج على رؤوس

اولادهم ويطلوا أجسامهم بدهن البان . وكان الموابذة في المهرجان يدخلون على الملوك

قبل الجميع حاملين الترنج والتفاح والسفرجل والرمان والضباب والضب الايض

والنبق . فانه من خرافاتهم من أكل في ذلك اليوم من تلك الاثمار ودهن جسده

بدهن البان ورش عليه ماء الورد سلم حتى نهاية السنة من جميع الأوجاع والأسقام

(البرهان القاطع)

(المهرة) خزة كانت النساء يتعبدن بها والمهرق لغة فيها وهي تعريب مهر وهي خزة لوئها كلون المرجان

(المهرق) بمعنى الصحيفة تعريب مهرة

* (المهصل) الحمار الغليظ مركب من مه اي كبير وسالى اي هين

* (المهارة) البأورة تعريب مها وهو حجر شبيه بالبلور وقيل هو البلور نفسه

(الموبد والموبدان) فقيه الفرس وحاكم الجوس فارسيته موبد وجمعه

موبدان

(أوم) بمعنى الشمع فارسي تكلموا به (شفاء الغليل)

(المية) فتر بشيء من الأدوية مركب من مي اي الخمر ومن به اي

السفرجل

(المبيحج) العنب المطبوخ مركب من مي (١) اي خمر ومن يخته اي مطبوخ

وهو عسل العنب. لكن الاطباء يثاونه مرة ثانية بالسكر والعسل

(الميدان) فسحة مئسعة معدة للسباق ولعب الخيل قيل هو من الميدان لتحرك

جوانبه واضطراه عند السباق. وقيل هو من الودن لان الخيل تودن فيه (محيط

المحيط). وعلى رأي ان الميدان فارسي الاصل وهو مركب من مي اي السراب ومن

دان وهي من الأدوات التي تلحق الاسماء فتدل على الظرفية. فسئوا في اول الامر

ميداناً المحل الذي كانوا يشربون فيه الخمر ثم اطلقوه على الفسحة المعدة للسباق

ولعب الخيل. وهو ميدان بالتركية وانكردي

(المائنة) الطعام والحوان عليه الطعام. قيل للمائنة مشتقة من مائة بمعنى اعطاه

وهي فامة بمعنى مفعولة لان المالك اأدها للناس اي اعطاهم اياها. وقيل من ماد يميد

اذا تحرك (اقرب الموارد). اظنها معربة عن ميده وهو خبز السبيذ بالفارسية. وسئيت

به لان صاحب البيت اذا اتاه ضيف يقدم له من خبز السبيذ على الحوان وأطاعت

ايضاً ميده بالفارسية على الحوان والذي يخدم الجالسين على المائدة سموه ميده.

(١) ويقرب الفارسي مي السانسكريتي mad اي سكر واليوناني μέθη اي

والمئدة لغة في المائدة بالعربية . اما فرنكل فقال ان المائدة تعريب الحبشي *maed* (ص: ٨٣)

(الميزاب) بالياء والميزاب بهزة ساكنة القناة يجري فيها الماء والمثقب ويقال مرزاب وصفها ابن السكيت والفراء وابو حاتم . وفي التهذيب عن ابن الاعرابي : ويقال للميزاب مرزاب ومرزاب بتقديم الراء المهلبة وتاخيرها ونقله الليث وجماعة (اقرب الموارد) . قلت ان الميزاب مركب من ميز اي بول ومن آب اي ماء . وسبب التسمية ظاهر (راجع ايضاً فرنكل ص: ٢٤)

(الميسوسن) شراب السوسن مركب من مي اي شراب ومن العربي سوسن

(الميل) الملبول الذي يكحل به فارسيته ميل . وقال فرنكل (ص ٢٦١) انه معرب عن اليوناني *μύλα* . قال فارسي ايضاً يكون مأخوذاً عن اليوناني ومنه ايضاً *ميلة* بالارامية . واما الميل للمسافة فهو تعريب الرومي *mille* ومنه *ميلة* بالارامية

* (المينا) بمعنى جواهر الزجاج تعريب الفارسي مينا ويقربه الفرنسي *email* والاطالبياني *smalto* ولما بمعنى رسي السفن فمأخوذ من الارامي *ܣܡܠܬܐ* والارامي قسه مأخوذ من اليوناني *σμύλν*

(الميوزج) نبات له ورق شبيه بورق الكرم البري تعريب ميوزك

باب النون

* (الأنوب) ما بين الكعبين من القصب والروح . ومن النبات ما بين عقدتيه ويستعار لكل اجوف مستدير كالقصب ومنه انوب الماء لقناة . تعريب انوبه وهو المسداة (مأسورة الكوك) ويطلق ايضاً على لباب الانا . واللوب . والانب والانبوبة

لثان فيه. والظاهر ان اللفظة ارامية الاصل فهي **ܡܘܒܚܝܐ** باللغة البابلية
و**ܡܘܒܚܝܐ** بالسريانية و**ܡܘܒܚܝܐ** بالماندوية ومنها الرومي *ambubaja* (١)
ومعناها الأنبوبة والمزمار وهي مشتقة من **ܡܘܒܚܝܐ** اي صرخ وقبح. وأما **ܡܘܒܚܝܐ**
و**ܡܘܒܚܝܐ** اي المجرى والقناة فاطنهما مأخوذان عن الفارسي **پاياب** (راجع كلمة
يب في هذا الكتاب. راجع ايضاً فرنكل ص: ٢٣)

(الأنبج) ثم شجرة هندية وهو ضربان لوزي وتقاضي تعريب آنبه
(الأنبار) فارسي محض اي الأهري واصل معناه المتلى ومنها الارامي
ܡܘܒܚܝܐ وانبار او عنبار بالتركية والكرديّة. ولما الأهري فعرّب الرومي *horreum*
او اليوناني *ὄρετον* وما معنى

(اليزيغ) الكبش الذي ينجى فلا يجرّ له صوف تعريب تيريديه اي غير مجزوز
ومنه **ܡܘܒܚܝܐ** بالارامية

(التهرج) الدرهم الزيف الردي تعريب تبهره واصل معناه بلا حصة
(الأنجدان) نبات اسود وايض واصل اغاظ من الاصبع يفرع كثيراً معرب
أنكدان. والآنجدان لغة فيه ومنها السرياني **ܡܘܒܚܝܐ**

* (النجر والتجر) الاصل والحسب تعريب نجر
(الأنجر) مرساة السفينة تعريب لتنجر. وقال فرنكل (ص: ٢٢٩) انه معرب
عن اليوناني *ἀγκυρα*

(التجل) الولد او النسل تعريب نكل وهو الشاب التار. وقالوا فيه تجلة ابوه
اي ولده

(التخ) بساط طولة اكثر من عرضه معرب تخ
(التأخداة) رئيس السفن مأخوذ من تأخدا وهو مركب من ناو اي سفينة ومن
تخدا اي صاحب

(١) قال هوراس الشاعر : Sermon. L. I. Ecl. II

Ambubajarum collegia, pharmacopola

Mendici, minae, balathrones.

* (النخوار) الشريف المتكبر والحيان والضعيف تعريب نو كواره ومعناه المهذار الملقب

(النرجس) نبت من الرياحين تشبه في الأعين معرب نرجس ومعناه اليوناني narcissus واللاتيني narcissus والفرنسي narcisse والاطاليسي narciso والانكليزي narcissus والجرماني Narzisse والتركي والكودي نرجس والارامي نرجس او نرجس والارمني نرجس. و(النرجندان) مركب من نرجس ومن دان اي وعاء النرجس

(النارجيل) الجوز الهندي تعريب نارجيل. ومعناه النارجية لآلة يشرب بها التبنك لأنها قد تتخذ منه وهو نارجيل بالسريانية. وأما النرجس فهو ما يبيع بالفارسية ومعناه التفت الحية

(النرد) شيء معروف يُلقب فارسيته نرد وهو وضع اردشير بن بابك من ملوك الفرس ولهذا أضيف اليه قبيل النردشير (محيط المحيط). وقيل هو وضع بزرجهر وقيل لا بل اقدم منه والنرد عبارة عن سبع لعبات وهي بالفارسية فارد وزياد وستاره وخانه كير وطويل ودهزار ومنصوبه (البرهان القاطع). ونرد الفارسي يطلق ايضاً على طلاء مركب منه ايضاً العربي نرد بمعنى الطلاء

(النورد) لفظ فارسي هو في لغتهم بمعنى القتال وجولان الخيل في الميدان (شفاء الغليل)

(التوروز والتيروز) اول يوم من السنة الشمسية لكن عند الفرس عند تزل الشمس اول الحمل فارسيته توروز ومعناه يوم جديد. وربما أريد به يوم فرح وتفره. قيل قدم الى علي شيء من الحلوى فسأل عنه. فقالوا للتيروز: فقال تيروزنا كل يوم. وفي المهرجان قال: مهرجونا كل يوم. قال في البرهان القاطع ما تعريبه: التوروز ومعناه اليوم الجديد يطلق على يومين من أيام السنة. يقال للأول نوروز العامة والثاني نوروز الخاصة. فنوروز العامة هو اليوم الاول من شهر فروردين عند تزل الشمس اول الحمل. والداعي الى تسميته بالتوروز ان الله تعالى فيه خلق العالم والانسان الاول وفيه وجدت جميع الكواكب في برج الحمل وفيه اخذت تدور. وذهب قوم الى ان الشاه جمنشيد (ويستيه العرب متوشلخ وهو من اليشداديان واحصل اسمه جم) بعد

أن طاف أقطار المسكوتة انتهى الى اخور بيجان فاستحسنها وأمر ان يُنصب له عِثَّة في محل عالٍ في الجهة الشرقية منه عرش مُرْصَع، ثم لبس ثيابه الملوكة ووضع على رأسه تاجه المرصع بالجواهر النفيسة وجلس على العرش المنسوب له. فلما طلعت الشمس ضربت اشعتها التاج والعرش امتلاً ذلك الموضع نوراً وضياءً. فاستبدع الحُضَّار ذلك المنظر واستعدوا بذلك اليوم فسورة نوروزاً لظنهم انه يوم ممتاز. ولما كانت لحظة « شيد » باللغة البهلوية تطلق على الشاع أضافوها الى اسم الملك جم فقالوا جمشيد. واما نوروز الخاصة فهو اليوم السادس من شهر « فروردين » الذي يُسمى « خرداد » ايضاً. وسبب تسميته بنوروز الخاصة ان الملك جمشيد لما جلس على سرير سلطنته استدعى اليه جميع اركان دولته وخواص دائرة سلطنته وسن عليهم قواعد حسنة وقوانين مستعينة. فاستصوبوا رأيه وستوا ذلك اليوم نوروز الخاصة. ويروى ايضاً ان اعيان الفرس في الايام الستة التي بين نوروز العامة ونوروز الخاصة كانوا يُجيبون الى سُؤل جميع المحتاجين ويطلقون المحبوسين وهم مع ذلك ينعمون على الملذات والعشرة. ومن الفارسي نوروز مأخوذ السرياني *ܢܘܪܘܙ* واضافوه الى *ܢܘܪܘܙ* وقالوا *ܢܘܪܘܙ* اي عيد الله وهو في طقس السريان الشرقيين الأحد الاول من اسابيع القيظ

(الزرق) الحيد (شفاء الغليل). معرب زرخ ومعناه السعد والروث

(النارمنك) رهانة صغيرة. مفتحة كأنها وردة لونها الى البياض والحمرة والصفرة في وسطها نوار لونه كذاك وطعمه عَفِص ورائحته طيبة ومعناها بالفارسية مسك الرومان

(الزرق) اللين الناعم تعريب زومه ومنه انكردي نرم

(النارنج) ضرب من الليمون معرب نارنك واصل معناه أحمر اللون. ومنه نارنج

بالتركية والكردية والسريانية الدارجة

* (الز) ما يتحلب عن الارض من الماء تعريب زه

(الزرك) الريح القصير تعريب زه. والتزق لغة فيه ومنه فعل زرك اي طعن

بالتريك. ومنه الارامي *ܙܪܟܐ*

* (التيسب) الطريق الواضح المستقيم او ما وجد من أثر الطريق. ومبارة

الصباح: «الذي تراه كالطريق من النمل تسها». والنمل اذا جاء منها واحد في اثر آخر. وطريق للنمل والحية. و(التيسبان) الطريق المستقيم الواضح: معربان عن نيشانبان اي صاحب الأثر

(النستار والنستون) نبات طيب الرائحة فارسيته نستر ونستردن ونستون ونستون. ويقال له بالتركية «اغسطوس كلي ويپاني كل». وان كان زهره ابيض قيل له «آق كل» وان كان أصفر سمي «صاري كل»

(النسرين) ورد ابيض عطري قوي الرائحة. قال الأزهرى: ولا أدري أحري ام لا. قلت وهو فارسي وفارسيته نسرين ويقال له بالتركية «وان كلي ومصر كلي»

(النشادر) مادة صلبة ذات طعم حامض حاد وتعرف بكبريت الدخان وملح النار تعريب نوشادر. قال في البرهان القاطع: «النشادر ضربان ممدني ومصنوع. فالممدني يُحصَل عليه في جبل من جبال سرقند وفي مغارة على قمة جبل يقرب همدان في كومان اذ يخرج من تلك المغارة بخار نظير الدخان فيجمد في اطراف المغارة مثل الملح وهو نادر عزيز الوجود. والمصنوع يُعمل من سواد الدخان اللججم في آتون الحمام وهو نافع من يياض العين ومن الدمعة الباردة». وهو ايضاً نشادر بالتركية والكردية و *нашатырь* بالروسية

(النشوار) ما تبقىه الدابة من العلف تعريب نشخوار واصل المعنى فيه الجرة اي ما يخرج البعير من بطنه ليضعه ثم يبلعه. وقالوا فيه نشورت الدابة من عنفها نشواراً اي أبت من طفها

(النشأ) ما يُستخرج من الحنطة اذا هببت حتى تايين ومرست حتى تخالط الماء وصبغت من مناخل وحبقت. وفي الصباح: «النشأ هو النشاستح فارسي معرب حذيف شطره تخفيفاً كما قالوا للمنازل «نا» فارسيته نشاسته. ومثله التركي نشاسته والكردية نشا. ولعل الكلمة ارامية الاصل مأخوذة من *نحش* اي حواري وهو مشتق من *نحش* اي تني وصني وطهر

* (النشوة) بمعنى السكر مأخوذة من نشوه وهو مشتق من نوشيدن اي شرب

وفرح

* (النشوان) السكران مركب من نشوه اي سكر ومن بان (ويقال ايضاً وان) اي صاحب

(النعناع) بقل طيب الرائحة فارسيته نانه وهو ايضاً نانه بالتركية وُننك بالكرديّة و *نعنع* بالارامية و *نعنع* بالسريانية الدارجة او *نعنع* و *mentha* باليونانية و *mentha* بالرومية و *mint* بالانكليزية و *menthe* بالفرنسية و *Münze* بالجرمانية و *menta* بالاطاليانية و *mentana* بالارمنية

* (النافية) وعاء المسك اي الخلدّة التي يجتمع فيها - تعريب نأفه بتقدير آف ومعناه سُرة فزال المسك فان المسك يجتمع حول سُرة هذا الحيوان (التفير) البوق يُنفخ فيه تعريب بُور و يواقة الارامي *بوق* واما البوق فأخوذ عن الرومي *buccina* ومنه الارامي *بوق*

(نقق) السراويل الموضع المتسع منه معرب نيقه
* (النكر) الداهي الفطن تعريب نكران حذيف شطره تخفيفاً - ونكران بالفارسية معناه التأمل التفكر وهو اسم فاعل من نكريستن - وقالوا فيه النكارّة والنكر اي الدهاء والفتنة الى غير ذلك

(النكريش) بمعنى اللعني معرب نيك ريش اي جيد اللحية (شفاء الغليل)

* (نكس) نكسه نكساً قلبه على رأسه وجعل اسفله اعلاه ومقدمه مؤخره - وهو فارسي الاصل نكوسار وهو تخفيف نكوسار وهو مركب من نكون اي مقلوب ومعكوس ومن سار اي رأس اي مقلوب الرأس

* (النلك) شجر الدب وقيل الزعرور فارسيته نلك وهو الزعرور ويقربّه الفرنسي *ncfle*

* (الننت) نبات له ثمر يؤكل فارسيته ننتك وفتر بشجر شبيه بالزعرور - يقال له بالتركية آلوبالو

(الننرق والننرقة) فُتِرت بالوسادة الصغيرة يُسكأ عليها او الميثة او الطنفسة فوق الرجل مأخوذة من نَمَاك وهو يُطلق على كل شيء لين ناعم لطيف

* (نمش) نمّ وكذب مأخوذ من نمش اي المكر والخديعة

(التَمُودَج والأغودَج) مثال الشيء معرب مُودَه
(التَمَق) الكتاب الذي يكتب فيه تعريب نأمه وبنوا منه فملاً وقالوا تَمَقَ
وتَمَقَ. ومنه الارامي **ܛܡܩܩܐ** ويقربهُ اليوناني **νόμος** اي التاموس
* (النَّائِخَةُ) حب في حجم الخردل قوي الرائحة والحلوة والحرافة يُسمى
الكثون الملوكي تعريب **ܛܢܚܘܐ** ومعناه طالب الخبز. والحب المذكور سُمي به لأنه
يُبدّر على الخبز

(التَوَرْدَجَة) الضيعة وما لف من كل شيء تعريب تَوَرَدَه
(التَوَرَق) الخشبة المنقورة التي يجري فيها الماء في الدواليب تعريب تَوَرَه
* (التِيدُل) الكابوس وقيل شيء مثله تعريب تِيدُلَان ومعناه الكابوس
والصرع

(التِيدَنَج) أخذ تشبه السحر وليست بحقيقته. و(التِيرَج) التام. و(التَيْرِب)
الشر والنميمة. و(تَوَرَج) الرجل اختلف اقبالاً وادباراً وكذا في الكلام وهي
النميمة والمشى بها. كل ذلك راجع الى معنى الكلمة الفارسية تِيرَنَك ومعناها الحية
والمكر والسحر والطمس. والكلمة مركبة من تَوَرَنَك اي اللون الجديد او الهيئة
الجديدة وهي ايضا **nava ranga** بالسانسكريتية. ومنها **٦٤٦٦** بالبرانية. واما
(التِيرَج) بمعنى القوي او القوة اذ يقال رِيح تِيرَج اي عاصف فعرب عن تير ومعناها
القوة. و(التِيرَج) بمعنى سكة الحراثت فالظاهر انه مأخوذ من الارامي **ܛܝܪܟܐ** وهو
القدوم (راجع ايضا فرنكل ١٣٣-١٣٤)

(نِيل) نبات العظام يُصَغ به ازرق فارسيته نيل وهو مشتق من نيلي و **nila**
بالانسكريتية اي ازرق ولعصيره يقال نيله بالفارسية ومنه النيلج بالعربية وهو دخان
الشحم يُصَالج به الوشم وهو ايضا شيء يُتخذ من العظم بان يُغسل ورقة بالماء
فيجلو ما عليه من الزرقة ويُترك الماء فيرصب النيلج اسفله كالطين فيصب الماء عنه
ويجفف

(النِيلُوقَر) ويقال النِيلُوقَر : ضرب من الرياحين ينبت في المياه الراكدة له أصل
كالجزر وساق أملس يطول بحسب عمق الماء فاذا سارى سطحه أورق وأزهر واذا بلغ
يسقط عن رأسه ثم داخله بزر اسود. فارسيته نِيلُوقَر وهو مركب من نيل وهو الذي

يُصَنَعُ مِنْ بَرٍّ وَهُوَ اسْمُ الْجَنَاحِ فَكَأَنَّهُ قِيلَ مُجْتَمِعٌ بِذَلِكَ لِأَنَّ الْوَرَقَةَ كَأَنَّهَا مَصْبُوعَةٌ الْجَنَاحِينَ (مَحِيطٌ لِلْحَيْطِ). وَقَالَ صَاحِبُ الْبَرْهَانِ الْقَاطِعِ: «النيلوفر ورد معروف يظهر في طلوع الشمس فوق الماء ويظهر وفي غروبها يقع في الماء (١). وقيل أنه عند وقوعه في الماء يأتي طائر ويسقط مكانه ويُقِيمُ ثَمَّةً مُسْتَدِيمًا إِلَى أَنْ يَظْهَرَ النِيلُوفَرُ فَيَطِيرُ حِينَئِذٍ وَيُرِجُّ». وَمِنْهُ الْفَرَنْسِيُّ *nénuphar* وَيَقْرَبُهُ الْيُونَانِيُّ *vuyupata*

(النِّيمُ) شَجَرٌ لَهُ شَوْكٌ لَيْنٌ وَوَرَقٌ صَفَرٌ وَهُوَ حَبٌّ كَثِيرٌ مُتَفَرِّقٌ أَمْثَالُ الْخَمْصِ حَامِضٌ فَإِذَا أُتِيَ بِأَسْوَدٍ وَحَلَا وَهُوَ يُؤْكَلُ (أَقْرَبُ لِلْوَارِدِ). فَارْسِيَّةٌ نِيمٌ وَقُتِرَ بِشَجَرٍ مِنْ أَشْجَارِ الْهِنْدِ صَغِيرٌ وَكَبِيرٌ زَهْرُهُ نَظِيرُ عَنُقُودِ كَأَنَّهُ مَرْكَبٌ مِنْ كَفٍّ مِنَ الْبِنْفَشَةِ وَسَطُهُ أَصْفَرٌ لَذِيذٌ الرَّائِحَةِ وَبِهِ الْمُنْظَرُ. وَأَمَّا (النِّيمُ) بِمَعْنَى الْفَرُوقِ الْقَصِيرِ إِلَى الصَّدْرِ فَتَعْرِيبٌ نَيْسَهُ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ نَيْسَهُ أَيْ نِصْفٌ وَمِنْ هَاهُنَا التَّخْصِيسُ وَهُوَ أَيْضًا *пѣша* بِالْمَسْكُورِيَّةِ

(النِّيبَرِشْتُ) الَّذِي سُويَ نِصْفُ شَيْءٍ مَرْكَبٌ مِنْ نِيمٍ أَيْ نِصْفٌ وَمِنْ يَرِشْتِ لِي مَشُوي

(التاي) فارسي محض وهو الزمارة

باب الهاء

* (المُهَبَّقُ) الْكَثِيرُ الْحَمِيقُ. وَفِي الْقَامُوسِ الْأَحْمَقِ الضَّعِيفُ وَالْمَاشِي بِالنَّيْسِمَةِ مَعْرَبٌ آبُلُوكُ وَمَعْنَاهُ الْمَنَافِقُ السَّفِيهَةُ. وَالْمُهَبَّكُ وَالْمُهَبَّتُغُ لَتَتَانِ فِيهِ * (المُهَبَّاقُ) الْوَصِيفُ مِنَ الْعُلَمَاءِ تَعْرِيبٌ أُهْرَنَّاكُ وَالْمُهَبِّسِيُّ وَالْمُهَبِّقُ وَالْمُهَبِّيقُ لَتَاتِ فِيهِ

(١) وَقَالَ فِيهِ الشَّاعِرُ الْفَارْسِيُّ:

كُرْ بَكَدْرِي شَيْءٌ بِسَافِي كَشْ نِيلُوفَرِ مِيَانِ آبَسْتِ
نِيلُوفَرِ زَابِ سَرِ يَرَّادِ پَسْدَارِدِ رُوَيْتِ آفْتَابَسْتِ

(الهرآيدة) قبيل قومة بيت النار للهند وهم البراهمة. وقيل عظماء الهند وقيل
ملهاؤهم وقيل خدم نار المجوس الواحد هرزيد (محيط المحيط). والمعنى الاخير أصح
لان الفارسي هرزيد إمام خدم نار المجوس وسيدهم يحكم ويفصل بينهم

* (الهرج) الأحمق تعريب هرك

* (الهرد) الكرم الأصفر وعروق يُصنَع بها. فارسيته هرد وتركيتها صارى

سوك

* (الهرطمان) حب متوسط بين الشعير والحنطة قيل هو العصفور وقيل الجلبان
فارسيته هرطمان وتركيتها چتالجه

* (الهرزبر) السي الخاق تعريب هزاربران واصل معناه يقطع الفأ.

والهرزبران لغة فيه

(الهازار او الهزاردستان) العندليب فارسيته هزارستان وله أيضاً أسماء أخرى

بالفارسية منها هزار آوا وهزار آواز

(الهازارجستان) تعريب هزارجشان وهو نبات يقال له بالتركية آق اصمه

واوردان كلى وبيك قولاج

* (الهير) نبات ضعيف فيه طول على رأسه برعومة كأنه عنق الرمال وقيل

شجر رملي وقيل الخشخاش وقيل كسكر البر (اقرب الموارد) وهذا المعنى الاخير
أصح لان هير بالفارسية. معناه كسكر البر

(الهمق) تعريب هفتة وهو الاسبوع ومنه هفتة بالتركية

* (الهلابة) اللبن الثخين تعريب ألبا ومعناه اللبن بالفارسية القديمة. والظاهر

أن ألبا مأخوذ من الارامي **ܐܠܒܐ**

(الإهليلج) عقير من الأدوية تعريب هليله ومنه **هليلج** او **هليلج**

(الهلل) سم قاتل معرب هلاهل

(الهلون) نبات له قضبان رخصة فيها لبن وورق كالسكر وزهر الى البياض قد

يخلف بزراً دون القرطم صلباً فارسيته هليون وتركيتها مارچويه

* (الهمج) فتر بضرب من البعوض وقيل الذباب الصغير الذي يتع على وجوه

الحديد وأعينها وقيل دود يتغذى عن ذباب او بعوض. فارسيته همجي وهو ضرب من

البعوض يشبه الجراد الصغير يوجد على العشب ويقسلط على النعم في المرعى

(المهتلاج) تعريب همله اي البرذون

(همأيون) لفظة فارسية معناها العزيز والسلطان مركبة من همأ اي عنقاء ومن

يُون وهي اداة النسبة . وقيل لن همأيون في الاصل اسم طائر من وقع عليه او أطلقه
وصل الى اعلى للراتب ولذا أطلق على العزيز والسلطان

(المهنيان) فارسيته هميان وهو كيس يُجمل فيه النفقة ويُشد على الوسط . ومنه

باللغة البابلية

* (المهنيير) الجعش وولد الضبع اظنه معرباً عن آنبره ومعناه ايضاً وهو كل

حيوان سقط شعره ووبره وهاؤه

* (تهنج) الفصيل : تحرك في بطن امه اظنه مأخوذاً من آهتك وهو

الحركة

(المهنداز) الحد والقياس . و(المهندزة) اسم المذراع الذي تُدرع فيه الشباب

ونحوها . و(المهندز) المقدر مجاري القني والابنية . و(المهندسة) والمهندس والمهندس

وهندس : كل ذلك مأخوذ عن أندازه ومعناه القياس والوزن والتقدير والتخمين

(المندام) الحسن القدر تعريب أندام اي القامة وهيئة الجسم ويقربه الارامي

وقالوا فيه هندم هندمة

(المهزمن) الجماعة تعريب آنجمن

* (المهتيق) شبه الضجر يعقري الانسان معرب هتك ومعناه التحير

* (هَادَ يَهُودُ هَوْدًا) رجع الى الحق مأخوذ عن هوده وهو الحق

(الهائة) دائرة القمر فارسيته هاله وهي مركبة من هال وهن هاء التخصيص

ومعنى هال الميول التي تُنصب في طرفي الميدان للعب بالكرة والصولحانة . او

عربية عن اليوناني halo (فرنكل ٢٨٥)

* (هوم) المجوس : فارسيته هوم . قال في البرهان القاطع : هوم شجر نسبة

الصنوبر كثير الوجود في بلاد فارس . مقود الساق ورفه سويه بورق الياسمين .

وكان المجوس في طقوسهم يسكون بايديهم قضباناً منه ولذا سمي هوم المجوس

- * (الهاون والهاون) الذي يُدقّ فيه الدواء وغيره فارسيته هاون ومنه هاون بالتركية وجاؤن بالكرديّة
* (الهيرون) البرّي من الثمر فارسيته هيرون وفتر بضرب من القصب مملوّ الداخل مُحكم له زهر شبيه بالقطن. وفتر ايضاً بالتمر البرّي
* (الهنس) القدان وقيل لسم اداة كلها فارسيته هيش وهو للحراث



باب الواو

- * (الوَبْر) فارسيته وَبَر وهو ذُوَيْبَة كَالسُّور اصغر منه كعلاء اللون تُدَجَن في البيوت وتؤكل لانها تغلف البقول
(الوَج) ضرب من الأدوية وهو اصول نبات كالبرديّ قريب يُر
* (الوَرَل) دابة على خلقة الضب الآثمة اعظم منه يكون في الرمال والصعاري فارسيته وِرِل
* (الوَقْت) للقدار من الزمان يُجْتَمَل ان يكون مأخوذاً من وَكَنَه اي النقطة ومنه انكردي وَخْت
(الوَجُج) ضرب من الاوتار او العود او المغزف معرب عنه بالفارسيّة (محيط للحيط) . قلت ولم أجد ونه في كتب اللغة التي يندى بل ونك بمعنى الصدى والصوت
(الوَيْن) العنب الاسود فارسيته وين او هو من توافق اللغات فانه يجر بالعبرانية بمعنى الشراب و wine بالحبشية بمعنى الكرمه والشراب و oivo باليونانية و vinum بالرومية و vin بالفرنسية و BNUO بالرومية و vino بالاطالانية و wine بالانكليزية و Wein بالالمانية و wif بالارمنية (القاهوس العبراني الكلداني تاليف جيسينيرس) . ويواقة ايضاً العنب بالعربية وحسبها بالارامية



باب اليا

(الِيَاب) ارض يباب لي خراب فارسيته يَبَاب ومعناه الخراب المُعطل القفر
والمُفتر. وولادة التركي يَبَان وقالوا فيه يَبَب

(الْيَارِج والْيَارِق) القُلب والسوار تعريب يَارَه

(الْيَارِجَة) معجون مُسهل معرب يَارَه ومنه السرياني ܝܪܝܓܝܬܐ

(الْيَرَنْدَج) السواد يُسود به تعريب رَنْدَه بمعنى جلد اسود

(الْيَرْمَان) نسيج رفيع من الحرير فارسيته ومعناه هدية. وربما سُتِي لِأَنَّ
تَمَّ يُهْدَى. والشهور على لسان العوام ارمغان (محيط المحيط). فارسيته ارمغان ويُطلق
على الذهب والفضة والهدية. ومنه ارمغان بالتركية والكرديّة

* (الْيَرْمَانَا) الحناء تعريب يَرْنَا

(الْيَرَك) رئيس العَس ومن يراقب من مضى فيتبعه فارسيته يَرَك اي مقدمة
الجيش وتُطلق ايضاً على الحارس والحاسوس

(الْيَاسَمِين) مشوم معروف. قال الأعشى: «شاهسفرم والياسمين وتريجس»
فارسي معرب. ومن قال ياسنون جعل واحده يَاسِمًا او يَاسِمًا. فارسيته ياسمين
وياسون ويَاسَم وَيَاسَمَن. ومنه اليوناني ياسمين والارامي ܝܝܫܡܝܢ وهو ياسمين
بالتركية والكرديّة و gelsiminum بالروميّة و gelsomino بالاطالمانية
و jasmin بالفرنسيّة والجرمانيّة و jasmine او jessamine بالانكليزيّة
و yasmin بالارمنيّة. وقيل ان اللفظة مصريّة الاصل asmi (راجع القاموس
الفرنسي تأليف Bescherelle)

(الْيَشِب) حجر قريب من الزبرجد لكنه اكثر شفافية وشفاء منه واجوده
الوزين فالاخضر فالايض. فارسي (محيط المحيط). وهو يشب بالفارسيّة وفيه لغات
بالعربيّة: يَشَف وَيَشَم وَيَضِب وَيَضَف. ان هذه الكلمة موجودة في اغلب اللغات

المعروفة وهي $\gamma\alpha\sigma\pi\iota\delta\iota\varsigma$ بالعبرانية و עֲפָרַיִם او עֲפָרַיִם بالارامية و Ἰασπίς باليونانية و jaspis بالرومية و الجرمانية و jasper بالانكليزية و jaspide بالاطالانية و jaspe بالفرنسية ويشم بالتركية و jaspis بالارمنية. ان الكلمة ارامية الاصل مشتقة من עֲפָרַיִם اي صفا وراق ونقي واسم الفاعل منه עֲפָرַיִם . فيكون עֲפָرַיִם مقابلاً عن עֲפָرַיִם

(يَلْتَجِجُ) عود البخور تعريب بَلْتَجُوج وفيها لغات بالعربية فمنها يَلْتَجِجُ
وَأَلْتَجِجُ وَالْأَلْتَجُوج وَالْيَلْتَجِجُ وَالْيَلْتَجُوج وَالْيَلْتَجُوجِي
(اليلمق) القباء معرب يَلْمَهُ

* (الينم) تعريب يَنْمَهُ وهو نبات شبيه بالهندباء البرية يُخْتَبَرُ في الجراحات
يقال له بالتركية اچه اوت و قليج اوتي

فهرس

الكلمات الفارسية المشروحة في هذا الكتاب

| | | |
|------------------|-----------------|---------------|
| اطباط ١١ | اوزير ٧٣ | آب ٦ |
| اقراز ١١٨ | ارزن ٧٢ | آباد ٦ |
| افروختن ١١ | ارغوان ٨ | اباش ٧ |
| اقسار ٩١ | ارغيش ٩ | آب جا ٧ |
| اقيون ١١ | ارغنان ١٦٠ | آبدان ١٢ |
| اك ١٢ | آسا ١٠ | ابر ٧ |
| أكور ٧ | أسپ ٩ | ابره ٥٠ |
| البا ١٥٧ | اسپرغم ١٠٤ | ابريز ١٦ و ١٨ |
| الوا ١٢ | اسهت ١٠ | آبريشم ٦ |
| اماج ١٢ | اسهيد ١٠٧ | ابزن ٧ |
| امد ١٢ | استاد ١٠ | ابسان ٢٣ |
| اسرا ٨٩ | استام ٨٥ | آب سير ١١٤ |
| امله ١٤٦ | استبر ١٠ | ابكار ١١٤ |
| اناهيد ١٢ | استل ٨٥ | ابل ٢٢ |
| انبار ١٥٠ | استم ٨٥ | ابلوج ٢٦ |
| انبره ١٥٨ | استون ١١ و ٨٥ | ابلوك ١٥٦ |
| انبويه ١٤٩ | اسرنج ١١٠ | اپرناك ١٥٦ |
| ابه ١٥٠ | اسفنداسفيد ١٠ | اپره ٨٩ |
| انجمن ١٥٨ | اسفداب ١٠ | آخور ٨ |
| اندازه ١٥٨ | اسكره ١٠ | ادرنج ١١ |
| اندام ١٥٨ | اسانگون ٨٤ و ٩٣ | ادوس ٧ |
| اندر ٨ | اشترباهه ٧٨ | اذرگون ٨ |
| اندرور ١٢ | اشترغاز ١٠ | اذريون ٨ و ٤٠ |
| اندوه ١١٥ | اشتركاو پلنك ٧٨ | اربيان ٧١ |
| اترروت ١١٥ | اشنان ١١ | ارجان ٨ |
| انشاتا ٨٩ | اشنه ١١ | اردشاهي ٨ |
| آنك ١٢ | اشه ١١ | ارز ٨ |
| انكديان ٥١ و ١٥٠ | اصبور ١١٥ | ارزه ٧١ |

| | | |
|-------------|------------|---------------|
| بلسفان ۱۷ | بازرو ۱۵ | انگزد ۵۱ |
| بربان ۲۱ | بارگاه ۱۸ | انگل ۱۱۵ |
| بریت ۱۸ | بارعام ۱۵ | انگجار ۳۸ |
| بربند ۱۸ | بارنیک ۲۱ | اواره ۸ |
| برتقی ۱۸ | باز ۱۵ | اواز ۱۳ |
| برجاس ۱۸ | بازار ۱۵ | اورنگ ۹ |
| برجیس ۱۲ | بازدار ۲۲ | اوس ۱۳ |
| برخودار ۱۸ | بازرگان ۱۵ | اوک ۱۳ |
| بردن ۱۸ | بازیار ۲۱ | اوکو ۱۳ |
| برده ۱۹ | باز ۱۵ | اویس ۱۳ |
| بردی ۱۹ | بازن ۲۲ | آهن ۱۳ |
| برز ۱۹ و ۲۱ | باشه ۱۶ | آهنک ۱۵۸ |
| برزخ ۱۹ | بالانه ۲۷ | آهو ۱۳ |
| برزه ۱۹ | بالاور ۲۷ | ایاره ۱۶۰ |
| برسی ۱۹ | بام ۲۷ | آیدی ۱۳ |
| برسام ۱۹ | باهت ۲۸ | ایل ۸۹ |
| برشامه ۲۰ | باها ۱۷ | ایوان ۱۳ |
| برشوم ۲۰ | یا ۳۰ | ایقان ۱۳ |
| برقشت ۲۱ | یر ۱۶ | آیین ۱۳ |
| برقیبر ۲۱ | پنا ۱۶ | |
| برنجاسف ۲۰ | شو ۱۷ | * ب * |
| بره ۲۰ و ۲۱ | بت ۲۷ | با آب ۳۱ |
| بریدن ۲۱ | بتک ۲۵ | باب ۱۶ و ۳۰ |
| بز باز ۲۲ | بیتار ۲۷ | باباری ۱۷ |
| بزداغ ۲۱ | بخت ۱۷ | بابوته ۱۷ |
| بزک ۲۲ | بختیار ۱۷ | باحورا ۸۹ |
| بزق ۲۲ | بخس ۱۷ | باد آور ۱۵ |
| بزماورد ۲۹ | بخسیدن ۱۷ | بادزهر ۱۷ |
| بزنگاه ۲۲ | بخوش ۱۲۰ | بادرنکبویه ۱۷ |
| بزه ۲۲ | بجیه ۱۷ | بادروج ۱۷ |
| بزبون ۲۲ | بد ۳۲ | بادنج ۱۵ |
| بس ۲۳ | بدخشان ۲۹ | بادنگان ۱۵ |
| بس پایک ۲۳ | بدراه ۱۷ | باده ۱۸ |
| | | بادیه ۲۷ |

| | | |
|----------------|-------------------|--------------|
| پاد ۹ و ۳۲ | بنه ۲۷ | بست ۲۲ |
| پارس ۱۱۸ | بنیک ۲۸ | بستان ۲۲ |
| پاره ۱۵ | بورنگ ۳۰ | بستک ۲۲ |
| پاره پاره ۱۱۹ | بورا ۲۰ | بستان ۲۲ |
| پازند ۸۰ | بوریا ۳۰ | بستو ۲۲ |
| پاشا ۱۶ | بوزه ۳۱ | بسته ۲۲ |
| پالوده ۱۲۱ | بوزیدان ۳۱ | بستیا ۲۳ |
| پانید ۱۲۱ | بورل ۳۱ | بسد ۲۳ |
| پایاب ۳۱ و ۱۵۰ | بوسلیک ۳۱ | بسفاردانه ۲۳ |
| پای در ۳۲ | بوسیدن ۳۱ | بشام ۲۴ |
| پایجا ۲۶ | بوش در بندی ۳۱ | بشیش ۲۳ |
| په ۱۶ | بوطنیه ۳۱ | بشم ۲۴ |
| پت ۱۷ | جادر ۲۸ | بیک ۲۵ |
| پتر ۱۱۷ | چار ۲۸ | بکبات ۲۵ |
| پتیاره ۱۱۷ | جبت ۲۹ | بکم ۲۵ |
| پتیره ۲۴ | بهدری ۳۲ | بلادر ۲۵ |
| پچ ۱۷ | جرام ۱۲ و ۲۹ | بلاده ۲۵ |
| پخ ۱۲ | جرامن ۲۹ | بلارک ۲۶ |
| پخ پخ ۱۱۷ | جرامه ۲۹ | بلار ۲۵ |
| پخته ۱۲ | جره ۲۹ | بلوس ۲۶ |
| پلمه ۱۲ | بزر ۲۹ | بلیک ۲۶ |
| پرازده ۱۱۸ | بیجاده ۳۷ | بلین ۲۶ |
| پر بر ۱۱۹ | بید ۳۲ | بلند ۲۶ |
| پرتله ۲۰ | بیدخت ۱۲ | بلوس ۲۶ |
| پرتو ۱۸ | بیرق ۳۲ | بلیله ۲۷ |
| پرچین ۱۱۸ | بیرم ۳۰ | ببامت ۲۸ |
| پرخاش ۱۸ | بیش ۳۳ | بنجکشت ۲۷ |
| پرخورند ۱۸ | بیش موش ۳۳ | بند ۲۷ |
| پردز ۱۹ | بیل ۱۶ | بندر ۲۷ |
| پرزال ۱۹ | بیله ۲۶ | بن زیان ۲۸ |
| پرزک ۱۹ | بیارستان ۳۳ و ۱۵۵ | بنشین ۲۸ |
| پرزغ ۱۹ | * پ * | بنفشه ۲۸ |
| پرساله ۱۱۸ | پاپوچ ۱۲ | بنک ۲۸ |

| | | |
|--------------|------------------|----------------|
| تبر ۱۱۱ | تبرک ۷۹ | پرستو ۲۰ |
| تبردار ۱۱۱ | تولاد ۱۲۱ | پرسیاوشان ۲۰ |
| تبرزد ۱۱۱ | تولوان ۲۹ | پرکار ۲۰ |
| تبرزین ۱۱۱ | تپخانه ۳۰ | پرکانه ۲۰ |
| تبت ۱۱۱ | تپاده ۳۲ | پرکنه ۲۰ |
| تبل ۳۳ | تپاله ۱۶ | پرکوک ۱۸ |
| تبع ۳۷ | تپیروز ۱۲۲ | پرکیس ۱۸ |
| تخت ۳۷ | تپشماره ۱۰۱ | پرند ۱۱۹ |
| تختروان ۳۷ | تپشخته ۲۷ | پرواز ۲۱ |
| تخته ۳۷ | تپک ۳۳ و ۱۲۲ | پروانک ۱۱۹ |
| تدرو ۳۷ | تپیل ۱۲۳ | پروزی ۱۹ و ۱۱۸ |
| تراج ۶۱ | تپله ۱۶ و ۱۲۳ | پروه ۱۱۹ |
| تراز ۱۱۲ | تپجان ۱۲۳ | پروهان ۲۱ |
| ترازودن ۱۱۲ | * ت * | پزول ۲۲ |
| تربالی ۱۱۱ | تا ۱۱۷ | پژ ۱۵۹ |
| تربامان ۳۷ | تاب ۳۳ | پسته ۱۱۹ |
| تربد ۳۷ | تابه ۱۱۱ | پسنگ ۱۲۰ |
| ترخان ۱۱۱ | تارشپ ۱۱۲ | پسنده ۲۳ |
| ترخون ۱۱۲ | تارم ۱۱۲ | پش ۱۲۰ |
| ترز ۱۱۲ | تارمیغ دار ۱۱۲ | پشک ۲۳ |
| ترسا ۱۱۲ | تازه ۳۷ و ۱۱۲ | پلاس ۲۶ |
| ترش ۳۵ | تاسا ۳۶ و ۱۱۲ | پیل ۱۲۱ |
| ترقاس ۳۵ | تاسم ۳۳ | پله ۱۲۱ |
| ترك ۱۱۱ | تاسمه ۱۱۳ | پیلد ۲۶ |
| ترکش ۳۶ | تاسو ۱۱۲ | پنج انکشت ۲۷ |
| ترمس ۳۵ | تالسان ۱۱۳ | پنجر ۱۲۲ |
| ترنج ۳۷ | تامول ۳۶ | پنجه ۱۲۲ |
| ترنگان ۳۵ | تاه ۱۱۰ | پنک ۱۲۲ |
| ترنگین ۳۵ | تبار ۱۱۰ | پنگان ۲۸ و ۱۲۱ |
| تریان ۱۱۲ | تباشیر ۱۱۱ و ۱۱۵ | پوبل ۱۲۲ |
| تشی ۱۱۵ | تپاه ۳۶ | پوته ۳۰ |
| تشت ۱۱۲ | تپاهدار ۱۱۱ | بودنه ۱۲۲ |
| تشت خوان ۱۱۲ | تپاهه ۱۱۱ | پوز ۳۱ |

| | | |
|---------------|--------------|--------------|
| جار ۷۷ | تبریز ۳۷ | تسه ۱۱۳ |
| جاش ۷۷ | تیزاب ۳۷ | تغار ۳۶ |
| جمهوری ۷۵ | تپا ۳۷ | تف ۳۶ |
| جناح ۷۶ | تینا ۸۹ | تفسیا ۳۶ |
| جنش ۱۳۸ | تیور ۱۱۷ | تلخ ۱۱۳ |
| خدره ۷۶ | * ج * | تلك ۱۱۳ |
| جوخ ۷۹ | جایباب ۳۷ | تلك ۱۱۳ |
| جوخان ۷۷ | جادی ۳۹ | تلك ۳۶ |
| جور ۷۸ | جاده ۳۹ | تلوبه ۳۶ |
| جوسه ۶۷ | جاگر ۱۰۲ | تلی ۳۶ |
| جوشن ۷۹ | جاقوز ۷۳ | تن ۱۱۷ |
| جوشیدن ۷۹ | جام ۷۹ | تنبان ۳۳ |
| جو پیار ۳۸ | جامدار ۷۷ | تنبسه ۱۱۷ |
| جو ییدن ۷۹ | جامکی ۷۵ | تنبول ۳۶ |
| جهرم ۷۷ | جاندار ۷۶ | تنهردر ۳۶ |
| * ج * | جاه ۷۹ | تنهنا ۳۷ |
| جاتو ۳۸ و ۱۰۷ | جاهوار ۷۶ | تنقه ۱۱۷ |
| جاتوتن ۳۸ | جاسین ۳۸ | تنگ ۳۷ و ۱۱۳ |
| جاشب ۹۹ | جتر ۳۸ | تنگار ۳۷ |
| چارگاه ۱۰۰ | حدوار ۳۹ | تنور ۸۹ |
| چاروب ۱۰۰ | جرجست ۳۹ | تنوره ۳۷ |
| حاشق ۱۰۰ | جرتفت ۹۹ | تنه ۱۱۳ |
| حاشور ۹۸ | جروند ۷۱ | توا ۳۷ |
| جراخ ۸۹ | جره ۱۰۷ | توبال ۳۳ |
| جرخ ۳۹ | جساد ۷۱ | توپا ۳۶ |
| جرغ ۱۰۸ | جفت آفرید ۷۲ | توتی ۱۱۷ |
| جرم ۱۰۷ | حفانه ۱۰۷ | تود ۱۱۷ |
| چشم ۱۰۰ | چنر ۱۰۰ | تودری ۳۷ |
| چشم زن ۷۱ | حفرات ۱۰۸ | توش ۳۷ |
| چشمیزك ۷۱ | حکاره ۷۲ | تول ۳۷ |
| حمت ۱۰۱ و ۱۰۷ | حلمان ۷۲ | توله ۱۱۳ |
| حک ۱۰۸ | حله ۷۳ | تولیدن ۳۷ |
| چلبان ۷۲ | جم ۷۷ | تیر ۱۲ و ۳۷ |

| | | |
|---------------|-------------|-------------|
| ۵۶ خلاوه | ۵۸ خداوند | ۱۰۲ چلبه |
| ۵۶ خلخال | ۵۱ خدای | ۶۳ چلوخ |
| ۵۶ خار | ۵۲ خدیو | ۸۹ چاپیا |
| ۵۶ خلتك | ۵۳ خرائین | ۷۷ چم اسرم |
| ۵۰ ختم | ۵۳ خراشیدن | ۷۵ چان |
| ۵۷ ختم | ۵۰ خربا | ۷۷ چمچم |
| ۵۷ خمار | ۵۳ خربا | ۹۸ چوبه |
| ۵۷ خمان | ۵۲ خربال | ۱۰۹ چوكان |
| ختم تاریك ۱۲۸ | ۵۲ خربز | ۷۶ چهارگاہ |
| ۵۷ ختمخ | ۵۰ خریس | ۷۶ چهره |
| ۵۷ خنبه | ۵۲ خربق | ۱۰۵ چی |
| ۵۷ خنجر | ۱۲۷ خریشته | ۱۰۵ چیز |
| ۵۸ خنور | ۵۳ خرده | * خ * |
| ۵۸ خوار | ۵۳ خرم | ۵۰ خات |
| ۵۸ خوان | ۵۳ خرش | ۵۱ خاتون |
| ۵۸ خوانجه | ۱۲۷ خرشب | ۱۲۷ خارتلی |
| ۵۱ خربله | ۵۳ خرطال | ۵۹ خارچینی |
| ۵۸ خور | ۵۳ خرگاه | ۵۲ خارك |
| خوردادی ۵۳ | ۵۷ خرم | ۵۷ خاز |
| خوردی ۵۳ | ۵۲ خریده | ۵۰ خاتاك |
| خورنگاه ۵۷ | ۵۷ خر | ۵۶ خافان |
| خوره ۵۲ | خزندگان ۵۷ | ۵۹ خال |
| خوش ۵۷ | خسروانی ۵۷ | خالونجان ۵۷ |
| خوشاب ۵۵ | خسرودار ۵۷ | خام ۵۹ |
| خوش اسهرم ۵۵ | خسرودارو ۵۰ | خامیز ۱۲ |
| خوشه ۵۵ | خسك ۵۱ | خان ۵۸ |
| خوشنجان ۵۷ | خسك ۵۷ | خایه بار ۵۱ |
| خولیا ۵۹ | خسكاش ۵۵ | خبوه ۵۱ |
| خون بد ۵۷ | خسك ۵۵ | خهبه ۵۳ |
| خون پیش ۵۷ | خسكار ۵۵ | خهبه ريك ۵۱ |
| خون پیس ۵۷ | خسكار ۵۵ | ختل ۵۶ |
| خون تاب ۵۷ | خسكار ۵۵ | ختلی ۵۱ |
| خوه ۸۹ | ختان ۵۶ | ختبر ۵۵ |
| | ختیدن ۵۶ | |

| | | |
|--------------|------------|---------------|
| دشت ۶۳ و ۶۴ | دربا ۶۱ | خوی ۵۹ |
| دشان ۶۴ | دربان ۶۱ | خرید ۵۸ |
| دشمبر ۶۴ | در بند ۶۱ | خیار ۵۸ |
| دفا ۶۵ و ۶۸ | در دبیس ۶۱ | خیار جنبر ۵۹ |
| دقل ۶۵ | در دار ۶۱ | خیتالی ۵۱ |
| دق ۶۵ | در دمن ۶۲ | خیربوا ۵۹ |
| دگرس ۱۱۰ | درده ۶۱ | خیرو ۵۹ |
| دلتر ۶۵ | دردی ۶۱ | خیزران ۵۴ |
| دله ۶۵ | درز ۶۲ | خیش ۵۹ |
| دم ۶۹ | درزی ۶۲ | خیشفوج ۵۴ |
| دمار ۶۶ | درشت ۳۴ | خیم ۵۲ و ۵۹ |
| دمسه ۶۶ | درفس ۶۲ | خیناگر ۵۸ |
| دمکاه ۶۶ | درکاه ۶۲ | # د # |
| دمه گیر ۶۶ | دم ۶۲ | داب ۵۹ |
| دنیل ۶۶ | درما ۶۲ | داج ۶۰ |
| دند ۶۶ | درواستک ۶۳ | دادا ۵۹ |
| دنه ۶۲ | دروغ ۶۲ | دادده ۶۰ |
| دنک ۶۲ و ۱۱۰ | درونگ ۶۲ | دادی ۶۹ |
| دنکل ۶۲ | درویش ۶۳ | دارجینی ۶۰ |
| دواج ۶۸ | دریونه ۶۲ | دار شیشقان ۶۰ |
| دوادو ۶۸ | دزتر ۶۵ | دار فافل ۶۸ |
| دو بود ۶۰ | دست ۶۳ | داشن ۶۴ |
| دوددم ۶۱ | دستاران ۶۴ | داغ ۶۰ |
| دوره ۶۲ | دستان ۶۴ | دامول ۸۹ |
| دوسر ۶۴ و ۶۵ | دستاپان ۶۴ | دانا ۶۶ |
| دوسرانی ۶۴ | دستبند ۶۳ | دانک ۶۶ |
| دوسری ۶۴ | دستبوی ۶۳ | داهدار ۶۸ |
| دوغ ۶۸ | دستشار ۶۴ | داهرس ۶۸ |
| دوگاه ۶۸ | دستور ۶۳ | دایه ۶۰ |
| دو کوتال ۶۹ | دسته ۶۳ | دبا ۶۰ |
| دول ۶۶ | دقیق ۶۳ | دبوس ۶۰ |
| دولاب ۶۵ | دستیبه ۶۳ | دجر ۶۱ |
| دوله ۶۹ | دسکره ۶۴ | دخدار ۶۱ |

| | | |
|--------------|---------------|-------------|
| ریاس ۷۱ | ریوخه ۷۰ | دویت دار ۶۸ |
| ریدك ۷۱ | رید ۷۰ | دهیره ۶۷ |
| ریز ۷۱ و ۷۰ | رت ۷۳ | دهله ۶۷ |
| ریس ۷۲ | ریخته ۷۰ | دهده ۶۸ |
| ریسیدن ۷۲ | ریخ ۷۱ | دهگان ۶۸ |
| ریشتن ۷۲ | ریخت ۷۱ | دهله ۶۸ |
| ریشکاو ۷۳ | ریختی ۷۱ | دهم ۶۸ |
| ریك ۷۰ | ریزبان ۷۱ | دهمان ۶۸ |
| * ز * | رسان ۷۲ | دهنه ۶۸ |
| زاب ۷۰ | رسته ۷۱ | دیبا ۶۰ |
| زادمرد ۱۲ | رشته ۷۲ | دیجور ۶۰ |
| زارسام ۱۱۰ | رشك ۷۳ | دیدبان ۶۱ |
| زاره ۷۹ | رفتن ۷۲ | دیزه ۶۳ |
| زاغ ۸۲ | رمك ۷۳ | دیك ۶۵ و ۶۹ |
| زاغز ۷۹ | رمکا ۷۳ | دیكدان ۶۰ |
| زاق ۸۲ | رمه ۷۳ | دین ۶۹ |
| زاوبان ۱۰۹ | رند ۷۳ | * ر * |
| زاوتر ۱۰۹ | رنده ۷۱ و ۱۰۰ | رابو ۷۰ |
| زاوق ۸۲ | رنف ۷۲ | راتیانج ۷۰ |
| زبان ۷۶ | روایی ۷۲ | راد ۷۰ |
| زمانی ۷۷ | روبا ۷۰ | راز ۷۰ |
| زبر ۶۹ | روناه تریك ۷۱ | رازق ۷۲ |
| زبرجد ۷۶ | رود ۷۰ | رازی ۷۲ |
| زبور ۷۶ | روده ۷۱ | رازیانه ۷۰ |
| زبون ۷۲ | روزنه ۷۲ | راست ۷۳ |
| زجر ۷۶ | روستا ۷۱ | راسن ۷۲ |
| زج ۷۷ | روش ۷۰ | رام ۷۳ و ۷۲ |
| زخم ۷۷ | روشان ۷۳ | راموز ۷۳ |
| زراب ۷۶ و ۷۷ | رون ۷۰ | رانج ۷۳ |
| زراوند ۷۹ | رونك ۷۲ | راوك ۷۰ |
| زرتك ۷۸ | روی باز ۷۱ | راوند ۷۲ |
| زرخ ۷۷ | رهبان ۷۲ | راه ۷۰ |
| زرداب ۷۸ | رهور ۷۲ | راهانه ۷۲ |

| | |
|----------------|-----------------|
| زبد ۸۰ | زرد ۷۸ |
| زند پیچی ۸۱ | زردگون ۷۲ |
| زنده پیل ۸۰ | زردکش ۷۸ |
| زندیک ۸۰ | زرناب ۷۸ |
| زندک ۸۱ | زرنایه ۷۸ |
| زندکار ۸۰ | زرنیاد ۷۸ |
| زندکاری ۷۰ | زندبوك ۷۸ |
| زندکل ۶۳ | زندنه ۷۸ |
| زند مرده ۸۱ | زندق ۷۹ |
| زندار ۸۱ | زند ۷۲ |
| زوبا ۷۶ | زیر ۷۸ |
| زویاغ ۷۶ | زیرین ۷۸ |
| زویین ۸۱ | زیربون ۶۰ |
| زوتر ۱۱۰ | زغیر ۷۶ |
| زود ۸۲ | زگور ۱۱۰ |
| زوردك ۱۱۰ | زگاره ۱۱۰ |
| زورفین ۷۸ | زال ۷۹ |
| زوش ۸۲ | زلیبا ۷۹ |
| زونکل ۸۲ | زروتان ۸۹ |
| زه ۸۱ | زرم ۷۹ |
| زهر زین ۹ | زهریر ۷۹ |
| زهی زهی ۸۱ | زن ۸۱ |
| زی ۶۹ و ۸۲ | زخانه ۸۱ |
| زیان ۶۹ | زیر ۷۹ |
| زیان زن ۱۱۰ | زیری ۷۹ |
| زیب ۸۲ | زیرك ۷۹ |
| زیباتر ۷۶ | زینل ۸۰ |
| زیبارو ۷۶ | زیناره ۷۹ و ۱۰۹ |
| زیر افکند ۷۸ | زین پيله ۸۱ |
| زیربا ۸۲ | زین تاب ۹۶ |
| زیریا ۷۷ | زینود ۹۶ |
| زیردم ۷۸ | زینجف ۸۰ |
| زیرکاه ۸۲ | زغیر ۸۰ |
| زیستن ۸۲ | |
| زیک ۸۲ | |
| زیک ۸۲ | |
| زیلو ۷۹ | |
| زیور ۷۲ | |
| زیوه ۷۶ | |
| ۴ ۳ ۴ | |
| زقوه ۳۷ | |
| زیک ۸۲ | |
| * ۳ * | |
| سابور ۸۵ | |
| ساج ۹۶ | |
| ساده ۸۸ | |
| سارو ۱۰۷ | |
| ساسم ۹۱ | |
| سافر ۱۰۷ | |
| سالخام ۹۳ | |
| سالار ۸۳ | |
| سال خفه ۹۳ | |
| سامه ۹۵ و ۹۶ | |
| سان ۹۷ | |
| ساتاب ۹۰ | |
| سایه بان ۱۰۹ | |
| سایه پرست ۸۵ | |
| سایه پوش ۸۵ | |
| سباروك ۸۵ | |
| سیخ ۸۳ | |
| سیك ۸۳ | |
| سبوسه ۹۱ | |
| سید ۸۵ | |
| سیستان ۸۵ و ۹۱ | |
| سیمار ۹۱ | |
| سینج ۹۱ | |

| | | |
|---------------|----------------|-----------------|
| سپید ۱۰۹ | سرمبک ۸۸ | سپانی ۹۳ |
| سیدآبک ۹ | سرسن ۹۹ | سمراد ۹۳ |
| سپیدبر ۱۰۹ | سرکار ۹۰ | سمنده ۹۲ |
| سزاره ۸۲ | سرکوب ۹۹ | سمندر ۹۲ |
| سناک ۹ | سرکین ۸۹ | سسه ۹۳ |
| سناو ۸۲ | سرمیج ۹۰ | سنب ۹۰ |
| سناره ۹۱ | سرموزه ۹۰ و ۲۰ | سنیاده ۹۲ |
| سنگ ۹۸ | سرنج ۱۰ | سنبک ۹۰ |
| سنو ۸۲ | سرنوکر ۳۰ | سنبوسه ۹۰ |
| سناخ ۸۰ | سرو ۹۰ | سنج ۹۰ و ۱۰۸ |
| سخت ۸۰ | سروآزاد ۹۰ | سنجاب ۹۰ |
| سختن ۸۰ | سروسهی ۹۰ | سنجد ۹۰ |
| سختیان ۸۰ | سروناز ۹۰ | سنتوق ۹۰ |
| سختیر ۸۰ | سره ۹۰ | سنجه ۹۰ و ۱۰۸ |
| سدا ۱۰۲ | سری ۹۱ | سنج ۹۰ |
| سداب ۸۸ | سرخ ۹ | سنداره ۹۶ و ۱۲۹ |
| سده ۸۲ | سخت ۱۰۲ | سندان ۹۶ |
| سره ۹۱ | سفته ۹۱ | سنل ۱۰۸ |
| سراب ۸۸ | سکالدار ۹۱ | سندیان ۹۶ |
| سرامد ۹۰ | سک انگین ۹۲ | سندبد ۹۲ |
| سرای ۹۱ | سکبا ۹۲ | سوس ۸۳ |
| سرب ۱۰ | سکینه ۹۲ | سوار ۹۶ |
| سربال ۸۸ | سکره ۹۲ | سوخته ۸۰ |
| سربد ۸۸ | سک شیر ۸۰ | سور ۹۶ |
| سروش ۹۹ و ۱۱۱ | سگور ۹۶ | سوزا ۱۰۰ |
| سرخ ۹۰ | سکه ۸۰ | سوس ۹۶ |
| سرخاب ۸۹ | سل ۹۳ | سوسند ۹۶ |
| سرخس ۸۹ | سلاحدار ۹۲ | سوله پای ۹۲ |
| سرد ۱۰۲ | سلاک ۱۰۸ | سوه کاریز ۹۶ |
| سرداب ۸۹ | سلیند ۹۲ | سه پای ۹۲ |
| سردار ۸۹ | سلچن ۱۰۲ | سه دار ۱۰۳ |
| سردر ۸۰ | سلیمک ۱۳ | سه دل ۸۸ |
| سرسام ۹۰ | سله ۹۰ | |

| | | |
|----------------|-------------|------------------|
| شجدان ۱۰۲ | شبرم ۹۸ | شهم ۹۶ |
| شلمح ۱۰۲ | شفتت ۱۰۵ | شهر ۹۳ |
| شمن ۱۰۹ | شکور ۹۸ | شهنسان ۹۶ |
| شپیلن ۱۰۲ | شپك ۱۰۱ | شياه دان ۱۰۹ |
| شسار ۱۰۳ | شبنم ۹۸ | شياهدارو ۱۲۰ |
| شبحرف ۸۰ | شبه ۸۳ و ۹۸ | شيب ۹۲ |
| شمر ۱۰۳ | شوی ۸۳ | شیخ ۹۲ |
| شنگار ۱۰۲ | شبه ۹۸ | شیراب ۹۹ |
| شکال ۱۰۳ | شیدار ۹۲ | شیرسور ۸۹ |
| شکيل ۸۰ | شپير ۸۹ | شيشبر ۹۲ |
| شگرف ۹۵ | شناك ۱۰۰ | شيكاه ۹۲ |
| شنگل ۱۰۳ | شترلك ۱۰۰ | شم ۹۶ |
| شيز ۱۰۵ | شچم ۹۸ | شینی ۱۰۲ |
| شود ۱۰۵ | شهراب ۹۸ | * ش * |
| شود ۸۳ | شوره ۹۹ | شابانك ۱۰۱ |
| شودايق ۸۸ | شرم ۹۰ | شادروان ۹۸ |
| شودر ۹۲ | شرنك ۱۰۰ | شادكونه ۹۹ |
| شوربا ۹۸ و ۱۰۵ | شروال ۸۸ | شاخلول شاقول ۱۰۱ |
| شوره ۱۰۵ | شربون ۹۹ | شاكر ۱۰۲ |
| شوكران ۱۰۲ | شربتونن ۱۰۰ | شاه ۱۰۶ |
| شول ۱۰۵ | شست ۱۰۰ | شاه آباد ۸۶ |
| شولم ۱۰۲ | شش قافل ۱۱ | شاه بلوط ۱۰۵ |
| شوله ۱۰۵ | شقال ۶۲ | شاه ترنك ۱۰۰ |
| شوم اختر ۱۰۲ | شغالو ۱۱۸ | شاه تره ۱۰۳ |
| شومراه ۱۰۲ | شلمح ۱۰۱ | شاهراه ۱۰۶ |
| شوهر ۱۰۹ | شك ۱۰۲ | شاهكار ۱۰۵ |
| شويلا ۱۰۵ | شكر ۹۲ | شاهشاه ۱۰۶ |
| شوپر ۱۰۳ | شكوه ۱۰۱ | شاهين ۱۰۶ |
| شه ۱۰۳ | شكست ۹۸ | شای ۱۰۶ |
| شهذانه ۱۰۳ | شكوه ۱۰۳ | شبانه ۱۰ |
| شهران ۱۰۳ | شلف ۱۰۲ | شبدنا ۹۲ |
| شولا ۱۰۶ | شلم ۱۰۲ | شبدیر ۹۲ |
| شوناز ۱۳ | شلمك ۱۰۲ | شبدزه ۹۸ |

| | | |
|------------|------------------|---------------|
| * ق * | غرائك ۱۱۵ | شهي ۱۰۶ |
| فرس ۱۲۵ | فرقد ۱۱۵ | نيان ۱۰۵ |
| قرا كند ۵۶ | عرم ۱۱۵ | شپا ۹۸ |
| قص ۱۲۶ | عزبه ۱۱۶ | سيتره ۱۰۶ |
| فلاش ۱۲۷ | عوش ۱۱۶ | نيد ۱۰۵ |
| قلز ۱۲۹ | غوعا ۱۱۶ | سيلمان ۹۹ |
| قهرمان ۱۳۰ | * ف * | تيراز ۹۹ |
| * ك * | فاشرا ۱۲۰ | تيراره ۹۹ |
| كاربان ۱۳۱ | فاشرستين ۱۲۰ | سيده ۸۹ |
| كاركا ۱۳۵ | قاوانيا ۱۲۲ | تيز ۱۰۰ و ۱۰۶ |
| كاره ۱۴۰ | قراك ۱۱۷ | شيزاب ۱۰۰ |
| كاس ۱۴۰ | قن ۱۱۷ | شم ۱۰۶ |
| كاسه ۱۳۱ | فتح ۱۱۷ | شيهه دار ۱۰۳ |
| كاشانه ۱۳۶ | قدرونك ۱۱۷ و ۱۲۱ | * م * |
| كاز ۱۳۶ | قرز ۱۱۸ | صابون ۱۰۶ |
| كافور ۱۳۶ | قرزه ۱۱۹ | صبار ۱۰۶ |
| كاك ۱۳۶ | قررن ۱۱۸ | صد ۱۰۷ |
| كاكنج ۱۳۶ | قرسك ۱۱۸ | سدوق ۱۰۸ |
| كالب ۱۳۷ | قرسك ۱۱۸ | * ط * |
| كالك ۱۳۷ | قرفور ۱۱۹ | طاق ۹ |
| كاليدن ۱۴۱ | قرفيون ۱۱۷ | طرز ۱۱۲ |
| كابه ۱۳۷ | قرمان ۱۱۹ | طغرا ۱۱۳ |
| كاواك ۱۳۱ | قرقه ۱۱۹ | طنك ۹ |
| كاورس ۴۸ | قوه ۱۱۹ | * خ * |
| كاويسر ۱۲۳ | قرومد ۱۱۹ | ءار ۱۱۶ |
| كامرنا ۱۳۸ | قله ۱۲۱ | فاغه ۱۱۶ |
| كابه ۱۳۱ | قنديره ۱۲۱ | خافت ۱۱۶ |
| كبر ۱۳۱ | فك ۱۲۲ | خاك ۱۱۶ |
| كبر ۱۳۲ | فو ۱۲۲ | خباريه ۱۱۵ |
| كسك ۱۲۳ | فول ۱۲۲ | خندرس ۱۱۶ |
| كبه ۱۲۳ | قوم ۱۲۳ | ءامر ۱۱۶ |
| كبه كار ۵۱ | فهرست ۱۲۲ | غرا ۱۱۵ |
| كيتا ۱۲۳ | | غرايه ۱۱۵ |

| | | |
|----------------|--------------|---------------|
| کپلن ۱۳۷ | کتبه ۶۲ | کبودر ۱۳۲ |
| کتبان ۱۲۹ | کسبد ۱۲۵ | ککچ ۱۳۲ |
| کت ۱۲۷ | کسه ۱۳۵ | ککان ۱۲۹ |
| کندی ۶۳ و ۱۳۷ | کستر ۱۲۹ | کتا ۵۶ |
| که ۱۲۸ | کسته ۱۳۵ | کدوتن ۸۹ |
| کهان ۱۲۸ | کستوان ۱۳۵ | کت ۱۳۲ |
| کهخم ۱۲۷ | کتی ۱۳۵ | کتیره ۱۳۲ |
| کهیوش ۱۲۸ | کس ویران ۱۳۲ | کچ ۳۸ |
| کهوری ۶۳ | کسه یار ۱۲۵ | کدوبا ۵۷ |
| کامی ۱۲۷ | کشخان ۱۳۵ | کده ۱۳۳ |
| کاستر ۵۲ | کشت ۱۳۵ | کدینه ۱۳۲ |
| کستر ۱۲۶ و ۱۳۷ | کشتان ۱۳۵ | کراز ۱۳۳ |
| کانتچه ۱۳۲ | کشک ۱۳۵ | کراویا ۱۳۵ |
| کان کبر ۱۲۸ | کشکول ۱۳۵ | کراس ۱۳۲ |
| کمنت ۱۳۷ | کنمش ۱۳۶ | کریز ۱۳۳ |
| کمر ۱۳۷ | کشیح ۱۳۵ | کریوز ۱۸ |
| کهد ۱۲۸ | کشنه ۱۳۶ | کر به ۱۲۹ |
| کسی ۱۲۸ | کتفی ۶۱ | گرتنه ۱۲۹ |
| کسیت ۱۳۷ | کشیز ۱۲۶ | گرتنه ۱۲۹ |
| کتار ۱۳۸ | کتورز ۱۲۶ | کرد ۱۳۳ |
| کتاره ۱۳۰ | کشه بان ۱۲۶ | کردار ۱۳۳ |
| کب ۱۲۸ | کما ۱۳۶ | کرداس ۱۲۹ |
| کنیوش ۱۳۸ | کما دار ۱۲۷ | کردانیه ۱۳ |
| کنجر ۱۲۹ | کمه لیر ۱۲۷ | کردماند ۱۲۹ |
| کنجور ۱۲۸ | کفت ۱۳۹ | کرن ۱۳۳ |
| کند ۱۲۹ و ۱۳۸ | کفدان ۱۲۹ | کرتف ۱۳۳ |
| کندا ۱۲۹ | کفری ۶۲ | کر کدن ۱۳۹ |
| کنداور ۱۳۸ | کفتی ۵۶ | کرگی ۱۳۹ |
| کندان ۵۸ | کشکر ۹۲ | کره ۱۲۵ و ۱۳۳ |
| کدر ۶۵ | کلات ۱۲۷ | کریز ۱۳۳ |
| کندسک ۱۲۹ | کلاه ۱۲۸ | کرمازو ۱۳۵ |
| کندسه ۱۳۸ | کاب ۱۳۶ | کتر ۵۶ و ۱۱۶ |
| کندله ۵۸ | کابه ۶۳ | کراکد ۱۲۵ |

گره ۳۹
 گزاف ۴۱
 گزنا ۴۱
 گزر ۴۱
 گزمازو ۴۱
 گزیر ۴۱
 گگل ۴۳
 گگلایب ۴۲
 گگل انکین ۴۳
 گگلانک ۴۲
 گلستان ۳۳
 گلگون ۱۳۷
 گلزار ۴۳
 گلنده ۳۰
 گل نسرین ۴۳
 گلست ۴۵
 گله ۴۵
 گلب ۳۸
 گندیلستار ۴۵
 گو آب ۱۲۳
 گوش ۳۹
 گوازه ۴۸
 گواله ۴۳
 گودر ۳۹
 گور ۴۸
 گورب ۴۸
 گورتین ۱۲۷
 گور ۴۸
 گوزاب ۳۹
 گوزنوا ۴۸
 گوز کندم ۴۸
 گوزه ۴۸
 گوزمر ۴۸

که دیا ۱۳۸
 که رام ۳۸
 کهکوب ۱۳۰
 کینه ۴۲
 کیچ ۱۳۱
 کیطان ۱۴۱
 کیسران ۴۹
 کیتس ۴۲
 کپله ۱۴۱
 کیوان ۱۷
 * * *
 کازر ۱۲۶
 کاور ۴۸
 کاوشیر ۴۸
 کاوشیر ۴۵
 کامیارما ۴۷
 کب ۳۷
 کبر ۳۸
 کدا ۱۳۴
 کرابال ۴۰
 کرائیشت ۴۰
 کران بد ۳۹
 کران بن ۳۹
 کرین ۳۹
 کرداب ۳۹
 کردن ۱۲۷
 کرده بان ۳۹
 کوز ۴۰
 کوزن ۱۳۳
 کرم ۴۰
 کرماله ۴۰
 کروه ۴۱ و ۴۵
 کروه ۴۱

کندواز ۵۸
 کندواله ۵۸ و ۱۳۰
 کندوک ۱۳۸
 گنده ۱۲۹ و ۱۳۸
 گنده ۵۷
 گنده پیر ۱۳۰
 گنکر ۱۲۹
 گنوره ۱۳۰
 گواره ۱۴۰
 گوازه ۴۸ و ۱۴۰
 گوب ۱۳۹
 گوبه ۱۳۹
 گوتاه ۱۳۹
 کوچاه ۴۷
 کوچک ۱۳۰
 کوچه ۱۳۰
 کوخ ۱۳۹
 کوتینا ۸۹
 کود ۱۳۹
 کوزر ۱۲۶
 کوزه ۱۴۰
 کوس کوست ۱۴۰
 کوسه ۱۴۰
 کوش ۱۴۰
 کوشت ۱۳
 کوته ۱۳۰
 کوشیدن ۱۴۰
 کولان ۱۴۰
 کون خر ۱۲۸
 کپا ۴۶
 کپال ۱۳۸
 کپیل ۴۶
 کپتر ۳۸ و ۴۹

| | | |
|-----------------|---------------|--------------|
| منك چنك نيك ۱۵۶ | ماست ۱۵۶ | سگوزينه ۵۸ |
| موبد ۱۵۸ | ماتس ۵۳ | سگون ۵۹ |
| موزه ۱۵۵ | ماله ۱۵۳ | سگوه ۵۲ |
| موشان ۱۵۶ | مان ۱۵۳ | سگوهباره ۵۶ |
| موس يرنده ۵۳ | ماياق ۱۵۳ | سگومر ۵۶ |
| موم ۱۵۸ | ماننده ۱۵۲ | سگيد ۵۶ |
| مويونك ۱۵۹ | ماه ۱۳ | سگي پيكار ۳۸ |
| مها ۱۵۸ | ماهگون ۱۵۳ | * ل * |
| مهار ۱۵۶ | مايه ۱۳ | لازورد ۱۵۱ |
| مهر ۱۲ و ۱۵۲ | ماترا ۸۹ | لال ۱۵۲ |
| مهردار ۱۵۲ | ماترس ۱۵۳ | لت ۱۵۱ |
| م-كان ۱۵۲ | منك ۱۵۳ | لتر ۷۳ |
| مهره ۱۵۸ | منك ۱۵۶ | لتره ۷۳ |
| مهسالي ۱۵۸ | مران ۱۵۵ | لختك ۱۵۲ |
| مهي كار ۱۵۷ | مرزك ۱۵۷ | لخغه ۱۵۱ |
| ميا ۱۵۸ | مرجان ۱۵۷ | لشكر ۱۱۷ |
| ميهخته ۱۵۸ | مرداسك ۱۵۷ | لك ۱۵۱ و ۱۵۳ |
| ميدان ۱۵۸ | مرده ۱۵۷ | لكام ۱۵۱ |
| ميده ۱۵۸ | مرزبان ۱۵۵ | لكاه ۱۵۲ |
| ميدنه ۱۵۸ | مرزنكوس ۱۵۷ | لكن ۱۵۲ |
| ميزاب ۱۵۹ | مرك ۱۵۵ | لنكر ۱۵۰ |
| ميسوس ۱۵۹ | مرو ۱۵۵ | لوييا ۱۵۲ |
| ميسون ۱۵۶ | مروه ۱۵۷ | لورا ۱۵۲ |
| ميل ۱۵۹ | مزر ۱۵۵ | لوزينه ۱۵۲ |
| مينا ۱۵۶ | مزنك ۱۵۵ | لوله ۱۵۲ |
| * ن * | مزیدن ۱۵۵ | لبله ۱۵۲ |
| ناخدا ۱۵۰ | مس ۱۵۶ | ليليا ۸۹ |
| ناردا ۷۷ | مشت ۱۵۶ | ليمو ۱۵۲ |
| ناركيال ۱۵۱ | ملاپ ۱۵۶ | * م * |
| نارمسك ۱۵۲ | من جه نيك ۱۵۶ | ماخوره ۱۵۳ |
| نارنك ۱۵۲ | منجك ۱۵۶ | ماخور ۱۵۳ |
| ناطوري ۸۹ | منش ۱۵۷ | مار پيچ ۱۵۱ |
| نافه ۱۵۷ | منك ۱۵۶ | مازديون ۱۵۷ |

| | | |
|---------------|----------------|------------------|
| ۱۵۷ هرك | غش ۱۵۷ | ناقوس ۸۹ |
| ۱۵۷ هرطان | غوده ۱۵۵ | نانه ۱۵۵ |
| ۱۵۷ هزار آقا | نورده ۱۵۵ | نانشواه ۱۵۵ |
| ۱۵۷ هزار آواز | نوروز ۱۳ و ۱۵۱ | نانه ۱۵۷ |
| ۱۵۷ هزار بران | نوشادر ۱۵۳ | ناورد ۱۵۱ |
| ۱۵۷ هزار جشن | نوشیدن ۱۵۳ | ناوه ۱۵۵ |
| ۱۵۷ هفته | نو کواره ۱۵۱ | نای ۱۵۶ |
| ۱۵۷ ملامل | نیلان ۱۵۵ | ناره ۲۹ |
| ۱۵۷ ملیون | نیرنگ ۱۵۵ | نبریده ۱۵۰ |
| ۱۵۸ مایون | نیرو ۱۵۵ | نبره ۲۹ و ۱۵۰ |
| ۱۵۷ محی | نیزه ۱۵۲ | نیور ۱۵۷ |
| ۱۵۸ ممله | نیشانیان ۱۵۳ | نخ ۱۵۰ |
| ۱۵۸ میان | نیغه ۱۵۷ | نرخ ۱۵۲ |
| ۱۵۸ منك | نیک ریتی ۱۵۷ | نرد ۱۵۱ |
| ۱۵۸ موم | نیل ۱۵۵ | نرگی ۱۵۱ |
| ۱۵۹ میرون | نیلو پر ۱۵۵ | نرگسدان ۱۵۱ |
| ۱۵۹ عشی | نيله ۱۵۵ | نرماك ۱۵۷ |
| ۱۵۷ میشر | نیم ۱۵۶ | نرمه ۱۵۲ |
| * ي * | نیمبرشت ۱۵۶ | تره ۱۵۲ |
| ۱۶۰ یاره | نیمه ۱۵۶ | نزار ۱۵۰ |
| ۱۶۰ یاسین | * و * | نستار ۱۵۳ |
| ۱۶۰ یباب | ورتا ۸۹ | نسرین ۱۵۳ |
| ۱۶۰ یرنا | ورک ۱۵۹ | نشاسته ۱۵۳ |
| ۱۶۰ نرك | و كته ۱۵۹ | نشخوار ۱۰۵ و ۱۵۳ |
| ۱۶۰ یشب | ویك ۱۵۹ | نتوان ۱۵۷ |
| ۸۹ ضیعا | وین ۱۵۹ | نشوه ۱۵۷ |
| ۱۶۱ یلم | * • * | ننگران ۱۵۷ |
| ۱۶۱ یانجوج | هاله ۱۵۸ | ننكل ۱۵۰ |
| ۱۶۱ نسه | هاون ۱۵۹ | نكوسار ۱۵۷ |
| | هر بد ۱۵۷ | نلك ۱۵۷ |
| | مرد ۱۵۷ | ننك ۱۵۷ |

۲ الالفاظ التركیة

| | | |
|----------------|---------------------|-------------------|
| ۱۶ بو بور | ۲۷ آید اغاجی | ۶ ابریق |
| ۱۵ بوغه تکانی | ۸۹ آبرلق | ۱۱۵ اخلاذ اغاجی |
| ۳۲ بیراق | ۱۰۵ اینس | ۸ آخور |
| ۱۵۷ ییک قولاج | ۳۵ ایلدین بالی | ۱۶۰ ارمغان |
| # ب # | ۱۲۲ ایو کلی | ۱۰ استا |
| ۱۷ پاپوش | ۱۲ آیین | ۱۱ آشنا |
| ۱۵ پاره | # ب # | ۱۱۵ افلامق |
| ۳۰ پوزینه | ۱۷ باج | ۱۵۳ اضطوس کلی |
| ۲۹ یهلوان | ۸ بادم گوهی | آق اصمه ۱۲۰ و ۱۵۷ |
| ۳۷ بیاده | ۱۵ باطلجان | آق اوت ۵۵ |
| # ت # | ۲۷ باک | آق جمن ۳۰ |
| ۱۱۲ تازہ | ۲۰ بالدری قره | آق جوبله ۵۲ |
| ۱۱۲ تاس | ۳۵ ال صره | آق مارشاق ۱۲۰ |
| ۳۷ تخت | ۱۲۱ بیر | آق گل ۱۵۳ |
| ۳۷ تختروان | ۱۶ ییغا | آگری کستانه ۵۰ |
| ۳۵ ترش | ۳۰ ییک | الاجره ۷۸ |
| ۳۷ ترنج | ۱۷ یجتسز | آلوبالو ۱۵۷ |
| ۱۱۲ تلت | ۱۲ یچیار | امسک ۱۷۵ |
| ۳۶ تمار | ۲۳ یس | انبار ۱۵۰ |
| ۳۱ تلکی خایهسی | ۱۷ یمستان کوزلی | اندز ۷۲ |
| ۳۶ تلیس | ۲۷ بش بارماق | او ۱۳ |
| ۱۳۷ تورنا | ۳۵ بصره بالی | اوران کلی ۱۵۷ |
| ۵۰ توقدری | ۳۱ بنه | اوزن کلی ۱۲۰ |
| ۲۳ تومان | ۸۵ بگری یوز او یونی | اوزلان آش ۳۵ |
| # ج # | ۲ بلوت | ایت بالئی ۱۰۶ |
| ۳۹ جاده | ۲۷ تند | ایت خایهسی ۱۳۰ |
| ۳۸ جس | ۲۸ بنفشه | ایت منکشهسی ۱۰۱ |
| ۶۰ جن اغاجی | ۱۲۱ بویر | آی چیچکی ۸ |

| | | |
|---------------------|--------------------|----------------|
| * س * | خسته خانه ۳۳ و ۱۵۵ | جوراب ۷۸ |
| سارنج ۱۰۷ | خلخال ۵۶ | جوین ۷۸ |
| ساقز تریقی ۲۸ | خنجر ۵۷ | * ج * |
| سبد ۸۷ | خندق ۵۷ | چادر اوشانی ۱۱ |
| ستون ۱۱ | خوشاب ۵۵ | چارشف ۹۹ |
| سختیان ۸۵ | خوشبو چیچکی ۷۰ | چاشق ۱۰۰ |
| سرای ۹۱ | * د * | چاقز ۱۰۸ |
| سرداب ۸۹ | دارصینی ۶۰ | چاقز تیکانی ۱۵ |
| سرکه ۱۰۶ | داغ ۶۰ | چام ساقزی ۷۰ |
| سطنج ۱۰۱ | داما ۶۹ | چان اونی ۶۲ |
| سکک اناجی ۹ | در بند ۶۱ | چلبه ۱۵۷ |
| سلطانی سکوت ۷۷ | درزی ۶۲ | چراغ ۸۹ |
| سلیانی فسلیکن ۷۷ | درویش ۶۳ | چرخ ۳۹ |
| سمسک اناجی ۶۰ | درم ۶۲ | چرخ فلک ۱۱ |
| سموز قبق ۱۲۰ | دریاس ۳۶ | چغشیر ۹۸ |
| سموزک اونی ۳۱ | دشان ۶۷ | چقل ۷۲ |
| سنباق ۹۵ | دمیر تیکانی ۲۳ | چک ۱۰۸ |
| سندان ۹۶ | دوزن ۶۸ | چناق ۷۶ |
| سوکلون ۳۷ | دوشک ۶۷ | چوال ۷۳ |
| * ش * | دوشسک ۹۷ | چوربا ۱۰۵ |
| شاقول شامول ۱۰۲ | دولاب ۶۵ | چوق ۷۹ |
| شله ۱۰۱ | دولک ۶۶ | چوقان ۵۶ |
| شروال ۸۸ | دوکون اونی ۱۳۲ | چولها ۷۳ |
| شکر ۹۲ | دوکون چیچکی ۱۳۲ | * ح * |
| شلقم ۱۰۲ | * ر * | حسن یوسف ۱۲۰ |
| شیطان اریسی ۱۵ و ۶۹ | رهوان ۷۷ | * خ * |
| شپوران ۵۷ | * ز * | خاتون ۵۱ |
| * ص * | زلیه ۷۹ | خام ۵۹ |
| صابون ۱۰۶ | زنجفیل ۸۰ | خان ۵۸ |
| صاری پاپا ۳۹ | زنجیر ۸۰ | خاویار ۵۱ |
| صاری گل ۱۵۳ | زور ۸۲ | خدا ۵۲ |
| صفر کوزی ۲۹ | زورنه ۷۸ | خرج ۵۲ |
| صفر ستاری ۷۸ | | خرما یینی ۷۷ |

| | | |
|------------------|---------------------|-------------------|
| * ك * | قره غات ۵۰ | صندل ۱۰۸ |
| شکر بر ۵۱ | قره کوز ۸ | سوقلیجان ۵۳ |
| کل ۵۳ | قرز جمن ۳۰ | سویارپوزی ۱۲۲ |
| کلاب ۵۲ | قصی ۱۵ | * ط * |
| کلبانک ۵۲ | قنتان ۵۶ | طاغ سوقانی ۳۶ |
| * ل * | قسی ۱۲۲ | طغوز تپلی ۵۲ |
| لکن ۱۵۲ | قدز خایه سی ۱۳۰ | طواج ۶۱ |
| لوله ۱۵۲ | قدیل اغاجی ۶۰ | طوس بنه ۹۳ |
| * م * | قوان اوتی ۳۵ | طوشنچیل طاشی ۱۲ |
| مارصمه ۹۷ | قوان چیچکی ۲۰ | طوفان ۱۵ |
| مادولتی ۵۲ | قوجه ریمانی ۵۲ | طوی قوشی ۵۰ |
| ماستوا چیچکی ۱۳۲ | قوجه یارپوزی ۵۲ | * ع * |
| ماتس ۱۵۳ | قوج اوتی ۳۱ | عرب اوتی ۶۲ |
| مرجان ۱۵۵ | قوربنه اوتی ۱۳۲ | عرد چیچکی ۷۰ |
| مردار اغاجی ۱۱۵ | قورد بوقان ۵۲ | عرد فرنکی ۶۰ |
| مردمک ۵۲ و ۵۶ | قوزی پوتراغی ۱۱۶ | * غ * |
| مست ۱۵۶ | قوقار سکوت ۷۵ | غوغا ۱۱۶ |
| مشت ۱۵۶ | قولغان تیکالی ۲۲ | * ق * |
| مصر کلی ۱۵۳ | قولنج اوتی ۵۰ | قادین طوزلی ۹ |
| هر سلیمان ۱۱ | قویون اوتی ۳۵ و ۱۱۶ | قار چیچکی ۵۲ |
| * ن * | * ك * | قارنه باتمز ۱۵ |
| نارنج ۱۵۲ | کافوری ۱۳۶ | قاین اغاجی ۱۱۶ |
| نانه ۱۵۵ | کتره ۱۳۷ | قرغه دوکی ۲۵ |
| نشاردر ۱۵۳ | کدوک ۱۳۰ | قرنه ۱۲۵ |
| نشاسته ۱۵۳ | کرکس طاشی ۱۲ | قره اصمه ۳۱ و ۱۲۰ |
| نرجس ۱۵۱ | کروان ۱۳۱ | قره اخاج ۶۱ |
| * و * | کنزلی ۳۵ | قره پیر ۱۵ |
| وان گلی ۱۵۳ | کلبتان ۱۳۲ | قره بتاق ۵۵ |
| * ۰ * | کلنجک چیچکی ۱۲۲ | قره جوبله ۵۲ |
| ماون ۱۵۹ | کوب ۱۳۹ | قره جه اوت ۵۲ |
| مخته ۱۵۷ | کونج ۱۳۹ | قره چالی ۶۰ |
| | کوسه ۱۵۰ | |

بشم ۱۵۹
بلوه قوشی ۹۳

بیان نانهسی ۱۲۲
بیانی گل ۱۵۳
یرتچیلر ایاسی ۱۳۲

* ی *
یاسمین ۱۶۰
بیان مازوسی ۵۲

۳ الفاظ الکردیة

جوال ۷۳
جوخین ۷۷
جوره ۷۶
* چ *
چارشب ۹۹
چرا ۸۹
چرخ ۳۹
چرم ۱۰۷
چشند ۱۰۰
چشید ۱۰۰
چك ۱۰۸
چوكان ۱۰۹
چولها ۷۳
چی ۱۰۵
* خ *
خاتون ۵۱
خام ۵۹
خان ۵۸
خدا ۵۱
خرچك ۵۲
خرنك ۵۲
خعتان ۵۶
خفك ۱۱۷
خلخال ۵۶

پارپار ۱۱۹
پچوك ۱۷
پسك ۲۳
پنك ۱۲۲ و ۱۵۷
پولا ۱۲۱
پهلوان ۲۹
پیاده ۳۲
* ت *
تاخ ۱۱۷
تازه ۱۱۲
تخت ۳۷
تقروان ۳۷
ترز ۱۱۲
ترش ۳۵
تشت ۱۱۲
تلیس ۳۶
تومان ۳۳
تقی ۱۱۵
تی ۱۱۵
* ج *
جاون ۱۵۹
جص ۳۸
جبد ۳۹
جتل ۷۲

ایریق ۶
آخور ۸
ارمغان ۱۶۰
استا ۱۰
آشنا ۱۱
امانج ۱۲
انبار ۱۵۰
ایوان ۱۳
* ب *
بابا ۱۶
باجان ۱۵
باجار ۱۵
باسن ۲۳
بخت ۱۷
ببخ ۲۱
بزن ۲۲
بس ۲۳
بست ۲۲
بستان ۲۲
بن ۲۸
بند ۲۷
* پ *
پاپوش ۱۷
پاره ۱۵

| | | |
|-----------|-----------|------------|
| فستق ۱۲۰ | * س * | خنجیر ۵۷ |
| قلل ۱۲۱ | سارخ ۱۰۷ | خندق ۵۷ |
| فیل ۱۲۳ | سد ۸۷ | خوشاب ۵۵ |
| * ق * | سیارو ۹ | خیار ۵۸ |
| قر ۵۷ | ستون ۱۱ | خم ۵۹ |
| قرمر ۱۲۵ | سپان ۸۵ | * د * |
| قفس ۱۲۷ | سرای ۹۱ | دارچینی ۶۰ |
| تلات ۱۲۷ | سرد ۱۰۷ | داغ ۶۰ |
| قلاش ۱۲۷ | سرداب ۸۹ | دراو ۶۲ |
| قد ۱۲۹ | سرم ۹۰ | درند ۶۱ |
| قوز ۷۸ | سرکین ۸۹ | درزی ۶۲ |
| * ک * | سرخ ۱۰۱ | درو ۶۲ |
| کاسک ۱۳۱ | سمناق ۹۵ | درویتس ۶۳ |
| کاعر ۱۳۶ | سندان ۹۶ | درمان ۶۷ |
| کچکه ۱۳۰ | سیخ ۹۲ | دست ۶۳ |
| کروان ۱۳۱ | سیو ۹۲ | دشت ۶۷ |
| کتر ۵۷ | * ش * | دفل ۶۵ |
| کلبان ۱۳۷ | شکور ۹۸ | دول ۶۶ |
| کوب ۱۳۹ | شروال ۸۸ | دولاب ۶۵ |
| کوج ۱۳۹ | شکر ۹۲ | دز ۶۳ |
| کوز ۷۸ | شوربا ۱۰۵ | * ر * |
| کورر ۱۲۶ | شیراره ۹۹ | رهوال ۷۷ |
| * ک * | ص ۱ | ری ۲۵ |
| کازر ۱۲۶ | صابون ۱۰۶ | ریاس ۲۱ |
| کامیش ۷۷ | صندل ۱۰۸ | * ز * |
| کبه ۱۲۳ | * ط * | زاج ۸۲ |
| کدا ۱۳۲ | طاس ۱۱۲ | زرخ ۷۷ |
| کرم ۷۰ | طپک ۱۱۷ | زنجبیل ۸۰ |
| کریو ۷۱ | طنت ۱۱۲ | زال ۷۹ |
| کگل ۷۳ | طست ۱۱۲ | زنجیر ۸۰ |
| گللاو ۷۲ | طولک ۱۱۳ | زود ۸۲ |
| گوره ۷۸ | * ف * | زیو ۸۳ |
| | فان ۱۱۷ | |

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| * و * | ترازن ١٤٥ | * ل * |
| وخت ١٥٩ | منت ١٤٦ | لكن ١٤٢ |
| * ٥ * | * ن * | لورك ١٤٢ |
| مير ٢ | بارنج ١٥٢ | لوله ١٤٢ |
| مفسار ٩١ | نرحس ١٥١ | * م * |
| هور ٢ | نرم ١٥٢ | ماست ١٤٦ |
| هوريشم ٦ | نشا ١٥٣ | ماش ١٤٣ |
| * ي * | شادر ١٥٣ | مران ١٤٥ |
| ياسين ١٦٥ | | مرجان ١٤٤ |

٤ الكلمات الارامية (١)

| | | |
|-----|-----|-----|
| ٩١ | ١٦٥ | ٢١ |
| ١١٨ | ١٥٠ | ١٥٠ |
| ٨٩ | ١٥٠ | ١٠ |
| ٨ | ٤٨ | ٦ |
| ٩٢ | ١٢ | ٦ |
| ٧٤ | ١٥٠ | ١٥٠ |
| ٧ | ٨١ | ٧ |
| ٢٤ | ١٢ | ٦ |
| ١٦ | ١٠ | ١٣ |
| ١٤ | ١١ | ٩ |
| ١٦ | ١٠ | ٩ |
| ١٥٠ | ١٠ | ١٤ |
| ٣٠ | ٩١ | ٨٩ |

(١) وضما في هذا الجدول كل الكلمات الارامية إن سريانية وإن بابلية وإن ربابية وإن سوادية وإن ماندوية

127 ~~כח~~
 127 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 17 ~~כח~~
 122 ~~כח~~
 122 ~~כח~~
 122 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 123 ~~כח~~
 /
 100 ~~כח~~
 102 ~~כח~~
 102 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 102 ~~כח~~
 102 ~~כח~~
 100 ~~כח~~
 104 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 100 ~~כח~~
 101 ~~כח~~
 72 ~~כח~~
 101 ~~כח~~
 103 ~~כח~~
 102 ~~כח~~
 89
 97 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 80 ~~כח~~

128 ~~כח~~
 137 ~~כח~~
 136 ~~כח~~
 131 ~~כח~~
 131 ~~כח~~
 139 ~~כח~~
 132 ~~כח~~
 131 ~~כח~~
 133 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 1
 121 ~~כח~~
 122 ~~כח~~
 121 ~~כח~~
 122 ~~כח~~
 122 ~~כח~~
 73 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 129 ~~כח~~
 122 ~~כח~~
 7
 123 ~~כח~~
 128 ~~כח~~
 122 ~~כח~~
 123 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 129 ~~כח~~
 129 ~~כח~~
 129 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 129 ~~כח~~

89 ~~כח~~
 /
 137 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 112 ~~כח~~
 112 ~~כח~~
 112 ~~כח~~
 112 ~~כח~~
 112 ~~כח~~
 112 ~~כח~~
 /
 100 ~~כח~~
 72 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 109 ~~כח~~
 171 ~~כח~~
 9
 139 ~~כח~~
 89 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 132 ~~כח~~
 132 ~~כח~~
 120 ~~כח~~
 131 ~~כח~~
 130 ~~כח~~
 139 ~~כח~~
 139 ~~כח~~
 82 ~~כח~~
 72 ~~כח~~
 121 ~~כח~~

| | | |
|------------|------------|------------|
| 8 | 123 ಕೆಲಸ | 80 ಕೆಳಗಿನ |
| 132 ಕೆಲಸ | 120 ಕೆಳಗಿನ | 80 ಕೆಳಗಿನ |
| 123 ಕೆಳಗಿನ | 20 ಕೆಳಗಿನ | 97 ಕೆಳಗಿನ |
| 123 ಕೆಳಗಿನ | 123 ಕೆಳಗಿನ | 95 ಕೆಳಗಿನ |
| 132 ಕೆಳಗಿನ | 17 ಕೆಳಗಿನ | 132 ಕೆಳಗಿನ |
| 82 ಕೆಳಗಿನ | 132 ಕೆಳಗಿನ | 120 ಕೆಳಗಿನ |
| 132 ಕೆಳಗಿನ | 121 ಕೆಳಗಿನ | 91 ಕೆಳಗಿನ |
| 128 ಕೆಳಗಿನ | 121 ಕೆಳಗಿನ | 91 ಕೆಳಗಿನ |
| 89 ಕೆಳಗಿನ | 121 ಕೆಳಗಿನ | 91 ಕೆಳಗಿನ |
| 128 ಕೆಳಗಿನ | 121 ಕೆಳಗಿನ | 91 ಕೆಳಗಿನ |
| 136 ಕೆಳಗಿನ | 120 ಕೆಳಗಿನ | 92 ಕೆಳಗಿನ |
| 131 ಕೆಳಗಿನ | 10 ಕೆಳಗಿನ | 89 ಕೆಳಗಿನ |
| 126 ಕೆಳಗಿನ | 119 ಕೆಳಗಿನ | 90 ಕೆಳಗಿನ |
| 126 ಕೆಳಗಿನ | 118 ಕೆಳಗಿನ | 99 ಕೆಳಗಿನ |
| 126 ಕೆಳಗಿನ | 119 ಕೆಳಗಿನ | 89 ಕೆಳಗಿನ |
| 126 ಕೆಳಗಿನ | 119 ಕೆಳಗಿನ | 89 ಕೆಳಗಿನ |
| 120 ಕೆಳಗಿನ | 119 ಕೆಳಗಿನ | 87 ಕೆಳಗಿನ |
| 132 ಕೆಳಗಿನ | 120 ಕೆಳಗಿನ | 2 |
| 9 | 20 ಕೆಳಗಿನ | 12 ಕೆಳಗಿನ |
| 70 ಕೆಳಗಿನ | 20 ಕೆಳಗಿನ | 109 ಕೆಳಗಿನ |
| 122 ಕೆಳಗಿನ | 5 | 110 ಕೆಳಗಿನ |
| 70 ಕೆಳಗಿನ | 109 ಕೆಳಗಿನ | 112 ಕೆಳಗಿನ |
| 70 ಕೆಳಗಿನ | 108 ಕೆಳಗಿನ | 89 ಕೆಳಗಿನ |
| 70 ಕೆಳಗಿನ | 89 ಕೆಳಗಿನ | 132 ಕೆಳಗಿನ |
| 71 ಕೆಳಗಿನ | 109 ಕೆಳಗಿನ | 9 |
| 71 ಕೆಳಗಿನ | 107 ಕೆಳಗಿನ | 7 ಕೆಳಗಿನ |
| 73 ಕೆಳಗಿನ | 106 ಕೆಳಗಿನ | 122 ಕೆಳಗಿನ |
| 73 ಕೆಳಗಿನ | 106 ಕೆಳಗಿನ | 21 ಕೆಳಗಿನ |
| | | 122 ಕೆಳಗಿನ |
| | | 112 ಕೆಳಗಿನ |

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 99 א'ג'ז 99 א'ג'ז 28 א'ג'ז א 111 א'ג'ז 120 א'ג'ז 70 א'ג'ז 177 א'ג'ז | 106 א'ג'ז 89 א'ג'ז 101 א'ג'ז 88 א'ג'ז 88 א'ג'ז 19 א'ג'ז 89 א'ג'ז 99 א'ג'ז 89 א'ג'ז | א 90 א'ג'ז 90 א'ג'ז 77 א'ג'ז 82 א'ג'ז 102 א'ג'ז 92 א'ג'ז 103 א'ג'ז 171 א'ג'ז |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|



o الالفاظ البرائیة

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| נ 100 נרן 72 נרד פ 117 פת 121 פלדה ק 72 קמן ש 120 מני ת 120 תולנת 120 תולנת | י 109 ידן 171 ישעת ב 121 כום 30 כטה 121 כפה 120 כרמיל 121 כרמס ז 120 מצק | א 120 אגז 120 אנד א 120 ארטן א 120 ארטן ב 120 בוק 120 בשט ד 120 דית 120 דמשק 120 דמן |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



٦ الفاظ اليونانية

κάρων 130
 κέρπαιος 131
 κέρταλος 132
 καρυόφυλλον 133
 κούρας •
 κούρας •
 καττίτρος 134
 κενουρά 135
 γάλα 136
 κέγχρος 137
 κελλίδιον Α
 κερμίδιον Υ
 κοράτιον 138
 κήτος 139
 κολοίτη Α
 κόνυζα 140
 κοπή 141
 κορέλλιον Ζ•
 κρηπής 142
 κύββα 143
 κύλαξ 144
 κύμα 145
 κύμητη 146
 κυπέρισσος Α•
 κύβελος 147
 λ
 λέμνα 148
 λευκή ὄμπελος 149
 λιθος 150
 λιμήν 151
 λίτρα 152
 λοβός 153
 μ
 μάγγανον 154

δήνα 155
 διάβολος 156
 διονυσίας 157
 διφθέρα 158
 δοχεῖον 159
 δραχμή 160
 δωράκιον 161
 ε
 ἐκκλησία 162
 ἔλεφας 163
 ἐνδοχῆς Υ
 ἐξέρκητον 164
 ευνή 165
 θ
 θάκος 166
 θαλλίς 167
 θαλλός 168
 θέρμος 169
 θυρός 170
 θώς 171
 ι
 ἴσμη 172
 ἴσπις 173
 ἱεροειδύς ΑΑ
 ἱέραξ ΑΑ
 ἱατίν ••
 κ
 κελοπόδιον 174
 κελόπους 175
 κάλη 176
 κάμμη 177
 κάμπτω 178
 κίοναβις 179
 κίππαρις 180

ἄβρα 181
 ἀγροῖος 182
 ἀγκυρα 183
 ἀλβός 184
 αἰτήσις 185
 ἀλοή 186
 ἄλωος 187
 ἀνδρογόνης Α1
 ἀνδρῶν Α
 ἀρκειον Α
 ἀρπυια Υ1
 ἀρσενικόν ΥΑ
 ἀρτυτική Α
 ἀσελγής 188
 β
 βάραικος 189
 βάλαμος 190
 βάρβιτος 191
 βάρης 192
 βασιλική 193
 βέρρος Ζ•Α
 βλήχων 194
 βολβός 195
 βύσσοις 196
 βύτις 197
 γ
 γέρανος 198
 γεγγίβρις Α•
 γύφος 199
 δ
 δανόκη 200
 δάνσιον 201
 δεσμάς 202
 δέπας 203

σημείον 90
σήρ 90
σηρκαίον 90
σίντης 129
στόμα 42
στραγγύλος 124
στύλος 11

ϛ
τανυρόβινος 124
τάπησ 112
τέτριξ 71
τήγακον 111
των σιτίων δοχείον 122

φ
φάλακκα 17
φάττα 42
φιάλη 17
φύλλες 77

χ
χαλινός 121
χάρμα 02
χάρτης 127
χέλυς 92
χορτάριον 02

ψ
ψίττακος 17

ω
ώρειον 100

κ
πάγεις 114
παξάμαδιον 20
πάξάμας 20
παρασάγγης 112
πέλεκυς 12
πέπερι 121
περσικόν μήλον 112
πανάκιον 42
πιστάκιον 119
πισάριον 02
πιττάκιον 20
πιτόνον 40
πλατύ... 124
πορφύρα 21
πύρ 11
πύργος 12

ρ
ρέβηον 20
ρέω 40
ρητήνη 40

σ
σάκχοιρ 92
σαλαμάνδρα 92
σαμβύκη 90
σάμφυχον 120
σάνταλον 102
σάπων 107
σεκρητάριος 92

μαργαρίτης 122
μαρμαίρω 122
μάρα 17
μάσθλη 12
μεδικόν μήλον 112
μήλη 129
μηχανή 127
μήχος 127
μήλα 102
μολόχη 112
μύζω 120
μύωψ 4

ν
νάρδος 42
νάρδον 42
νάρκισσος 101
νόμος 100
νυμφαία 107

ο
οβολός 74
οβρυζον 7
οίνος 109
οίκια 9
οπιον 11
οπός 11
ορχας 120
ούραξ 71
ούσια 100

الفاظ اللاتينية ٧

pulegium ١٢٢
 pupilla ٢٠
 pupura ٢١
 quercus ١٢٦
 scultharbnum ٧٥
 scilicet ٩٢
 succi ١٠٧
 silvania ٩٤
 salagma ١٠٢
 sandalum ١٠٨
 sipo ١٠٦
 sebum, cum ١٠٦
 scilla ٢٩
 scilicet ٩٠
 signum ٩٥
 stuli ٦٦
 sorbic ٩٩
 strabulum ٨
 strilla ٢٩
 sugo ١٤٥
 tipes ١١٤
 testudo ٩٢
 trichium ٢٦
 tuba ٢٥
 uclius ١٨
 uclius ١٢٥
 uclius ١٥٩
 uclius ٨٠
 uclius ٨٠

clephus ١٢٢
 equile ٨
 sibi ١٢٢
 follis ٦٦
 chaminum ١٦٠
 genui ٤٥
 geula ١٢٨
 gossypium ١٢٢
 grus ١٢٤
 halo ١٥٨
 horreum ١٥٠
 iapis ١٦١
 margurita ١٤٤
 mens ١٤٢
 mentha ١٥٤
 mille ١٤٩
 nardum ٧٤
 narcissus ١٥١
 nummus ٦٧
 nux ٤٨
 pili ١٦
 purging ١١٨
 patricius ٢٤
 paximus, paximus ٢٥
 pedica ١١٢
 periculum ١١٨
 pipra ١٢١
 pistacium ١١٩
 planties ٢٢
 psittacus ١٦

Aloe ١٢
 ambubaja ١٥٠
 buccina ١٥٤
 burdo ١٩
 byssus ١٢٤
 calantica ١٢٨
 calix ١٢١
 callidus ١٢٢
 camisa ٤٨
 campua ١٢٤
 camphora ١٢٦
 canalis ٩٦
 cannabis ١٢٨
 capistrum ٩١
 cappariz ١٢١
 capus ١٢٧
 caiacalla ٤٨
 carbisum ١٢٢
 careum ١٢٥
 cisi ٩
 cistium ٤٨
 caust ١٠٥
 lima ١٢٨
 cohors ٤١
 crepusculum ١١٥
 cubo ١٢٩
 cupa ١٢٩
 cupressus ٩٠
 damascenus (pannus) ٦٦
 Deus ٥٢

۸ الالفاظ السانسكريتيّة

nila ۱۰۰
rāgavan ۸
rañj ۲۹
sundara ۹۶
tap ۳۶

mid ۱۲۸
mahat ۱۲۷
nāga ۱۷
nalada ۷۲
nava ranga ۱۰۰
nēma ۱۰۶

Ap ۶
band ۳۷
calaca ۱۳۱
Dcva ۰۲
gi ap ۹۹
Krostu ۲۷

۹ الالفاظ الحبشيّة

sanāfil ۸۸
sédānat ۱۰
sirāj ۹۰
sómāct ۱۳۲
waine ۱۰۹
zarbct ۷۷

humat ۱۰۹
Kasūt ۱۲۶
luguim ۱۲۱
māed ۱۲۸
nāke ۱۲
sagal ۹۶
sahl ۱۰۷

Ababi ۶
adiwa ۳۲
astama ۸۲
baher ۷۳
bakl ۱۹
cabab ۱۳۹
habara ۰۲

۱۰ الالفاظ الجرمانيّة

Sangen ۱۲۰
Sausen ۹۹
Saeule ۱۱
Schuch ۱۰۱
Schuld kroete ۹۳
Seide ۹۰
Seife ۱۰۶
Stusse ۱۱
Supp ۱۰۰
Teppich ۱۱۲
Truffel ۳۰
Wem ۱۰۹
Zucker ۹۲

Jaspis ۱۶۱
Kaeich ۱۲۷
Kamphei ۱۳۶
Karavane ۱۳۱
Karmesin ۱۳۰
Krug ۶
Kuchen ۱۳۶
Munze ۱۰۲
Nuzassa ۱۰۱
Papagai ۱۶
Pfeffer ۱۲۱
Pistazie ۱۱۹
Sache ۱۰۰
Sandelhoz ۱۰۸

Aloc ۱۲
Band ۳۷
Bucher ۱۳۹
Boot ۳۱
Dumist ۶۶
Elephant ۱۲۲
Fall ۱۱۷
Feur ۱۱
Iupui ۲۱
Guff ۱۳۹
Gott ۰۱
Hani ۱۲۸
Ingwer ۸۰
Jasmin ۱۶۰

١١ الالفاظ الانكليزية

| | | |
|---------------|---------------|--------------|
| purple ٢١ | fire ١١ | Aloes ١٢ |
| salamander ٩٤ | god ٥١ | band ٢٧ |
| sandal ١٠٨ | hemp ١٢٨ | bezoard ١٥ |
| silk ٩٥ | house ٩ | cake ١٢٦ |
| soap ١٠٦ | jasmine ١٦٠ | camphere ١٢٦ |
| soup ١٠٥ | jasper ١٦١ | caper ١٣١ |
| suck ١٤٥ | jessamine ١٦٠ | caravan ١٣١ |
| sugar ٩٢ | kite ٥٠ | case ١٠٥ |
| sword ٩٩ | mind ١٤٧ | crimson ١٢٥ |
| tortoise ٩٢ | mint ١٥٤ | cup ١٣٩ |
| tuffe ٢٥ | narcissus ١٥١ | damask ٦٦ |
| wine ١٥٩ | pepper ١٧١ | elephant ١٢٢ |

١٢ الالفاظ الفرنسية

| | | |
|-----------------|--------------|--------------|
| émail ١٤٩ | caravane ١٣١ | Aloes ١٢ |
| gingembre ٨٥ | cervi ١٢٥ | antichaut ٨ |
| gizale ٧٨ | chancre ١٢٨ | aubergine ١٥ |
| goue ١٢٤ | chose ١٠٥ | bande ٢٧ |
| harpie ٧١ | comyse ١٢٨ | bardane ٩ |
| jasmin ١٦٠ | coupe ١٢٩ | bardot ١٩ |
| jaspe ١٦١ | cramoisi ١٢٥ | beau ٧ |
| julep ٢٢ | cruche ٦ | bézoard ١٤ |
| lily de Perse ٩ | damas ٦٦ | broc ٧ |
| loup-cervier ١٢ | cau ٧ | cage ١٢٧ |
| lupin ٢٥ | échecs ١٠١ | calotte ١٢٨ |
| machine ١٤٦ | écure ٨ | campèche ٢٥ |
| magnolie ١٤٤ | éléphant ١٢٢ | caprier ١٣١ |

soupe ۱۰۰
 sucer ۱۲۰
 sucre ۹۲
 tambour ۱۱۳
 tapis ۱۱۲
 tortue ۹۳
 truffe ۳۰
 vermeil ۱۲۰
 vin ۱۰۹

poivre ۱۲۱
 pouliot ۱۲۲
 pourpier ۱۱۹
 pourpre ۲۱
 pupille ۳۰
 rhubarbe ۷۰
 salamandre ۹۲
 sandal ۱۰۸
 savon ۱۰۶
 soie ۹۰

marum ۱۲۰
 menthe ۱۰۲
 narcisse ۱۰۱
 nêfle ۱۰۲
 nénuphar ۱۰۰
 parasange ۱۱۸
 pelle ۱۶
 perroquet ۱۶
 piège ۱۱۷
 pistache ۱۱۹



۱۳ الفاظ الايطالیانہ

scudena ۸
 smalto ۱۲۹
 succiate ۱۲۰
 suppa ۱۰۰
 tappeto ۱۱۲
 tartaruga ۹۳
 testuggine ۹۳
 vino ۱۰۹
 zenzio ۸۰
 zenzevicio ۸۰
 zucchio ۹۲
 zuppa ۱۰۰

giraffa ۷۸
 jaspide ۱۶۱
 margherita ۱۲۲
 menta ۱۰۲
 narciso ۱۰۱
 pappagallo ۱۶
 pepe ۱۲۱
 pistacchio ۱۱۹
 porpora ۲۱
 scobarbaro ۷۰
 sandalo ۱۰۸
 sapone ۱۰۶
 scacco ۱۰۱

Aloe ۱۲
 belua ۱۰
 brocca ۶
 canapa ۱۲۸
 canfora ۱۲۶
 caravana ۱۳۱
 coppa ۱۳۹
 cosa ۱۰۰
 damasco ۶۶
 elefante ۱۲۳
 facaccia ۱۳۶
 gabbia ۱۲۷
 gelsomino ۱۶۰



١٤ الالفاظ الروسية

ПОПУЛЯН ١٦

САДЫРЪ ١٧

СТОИГЪ ١٨

СУНДУКЪ ١٠٨

ШНКУЛЬ ٢٠

НАШАИРЪ ١٥٣

НОСОРОГЪ ١٣٤

ОБЛАКО ٧

ОКНО ١١

ПЕРЕЦЪ ١٢١

БОГЪ ٥٢

ВЕЩЪ ١٠٥

ВННО ١٥٩

ННННРЪ ٨٠

КУВШННЪ ١٣٩



١٥ الالفاظ الارمنية

հարցել,ս ١٥١

շարար ٢٢

պապկա ٧ ١٦

պխատակ ١١٦

սասրինջ ١٠١

սխն ١١

սպխտակ ٩

տատրատակ ١١٢

վիւյ ١٢٣

բախտ ٢ ١٢٦

կարաւ ան ١٣١

կարմիր ١٢٥

կանի ١٢٨

կզո ոց ١٠

կոճ ٤٨

հո ٢ ١١

ճանդան ١٠٨

մալ դարխա ١٢٢

խամիկ ١٦٠

խապխ ١٦١

աղբրոււմ ٦

ախտ ٨

աղի ս ٧

ամի ٧

անանտ ի ١٥٢

անադ ١٢

բաժակ ١٢٩

դինի ١٥٩

դոյն ٤٧

դէն ٦٩